



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Tristan und Isold

Gottfried <von Straßburg>

Berlin, 1930

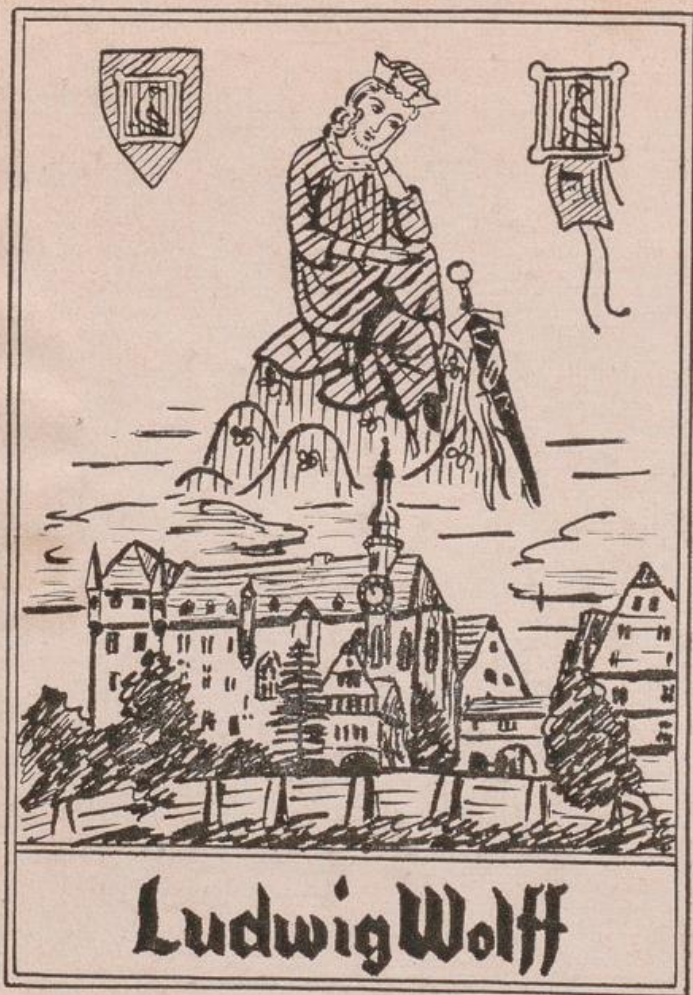
[urn:nbn:de:hbz:466:1-67800](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-67800)

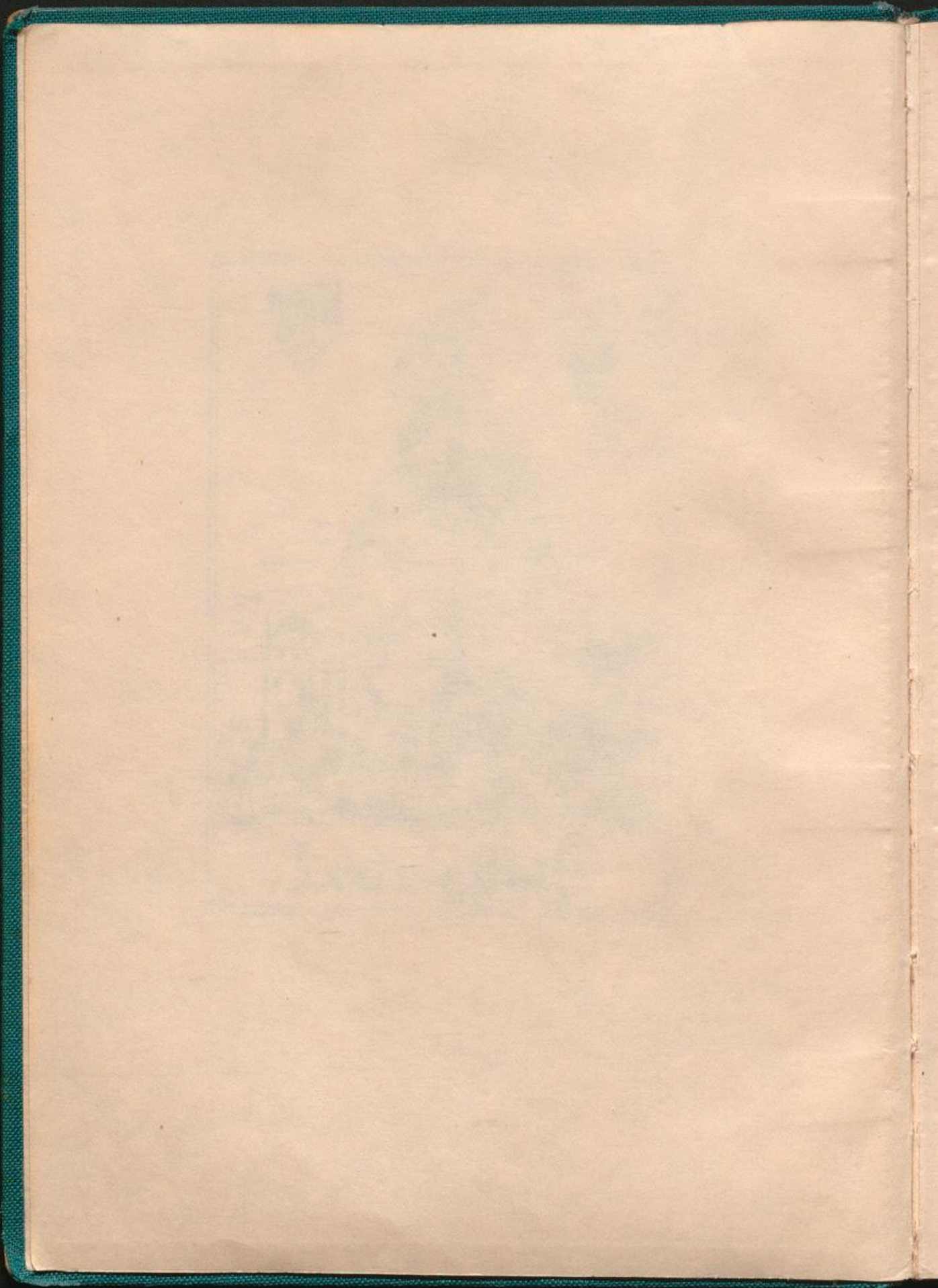
TRISTAN UND JSOLD

AN
D

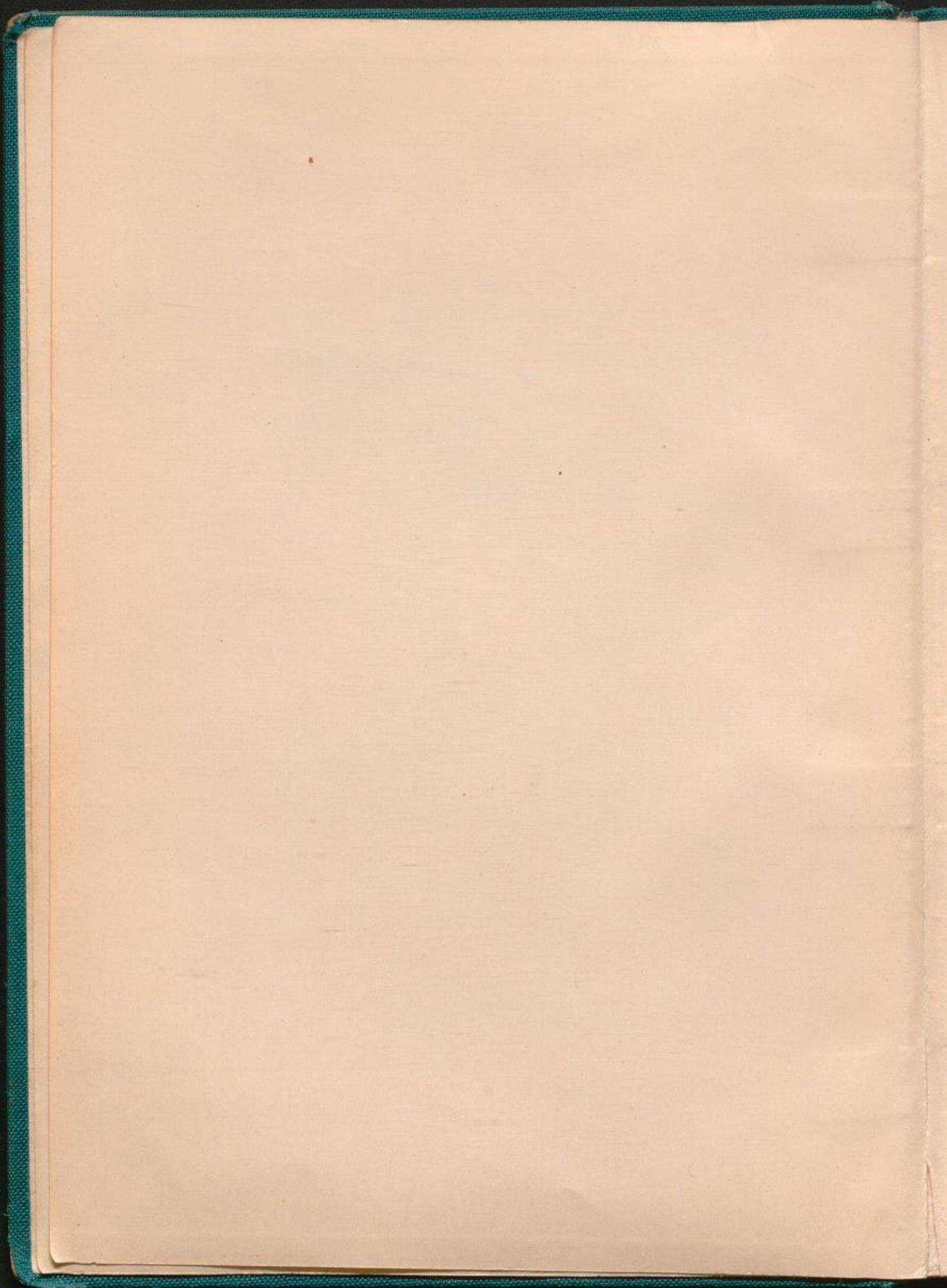
P
K

RD
18





Ludwig Wolff
in freundschaft.
der Gesandtschaft
Ber. d. 11. 11. 30. Fr.



GOTTFRIED VON STRASSBURG
TRISTAN UND ISOLD

HERAUSGEGEBEN
VON
FRIEDRICH RANKE

TEXT



1930

WEIDMANNSCHE BUCHHANDLUNG · BERLIN

M
GBRD
1018



77/33797

Gedächte man ir ze guote niht,
so warez allez alse niht,
swaz guotes in der werlde geschiht.

Der guote man swaz der in guot 5
und niwan der werlt ze guote tuot,
swer daz iht anders wan in guot
vernemen wil, der missetuot.

Ich høere es velschen harte vil,
daz man doch gerne haben wil: 10
da ist des lützelzen ze vil,
da wil man, des man niene wil.

Ez zimet dem man ze lobene wol,
des er iedoch bedürfen sol,
und laze ez ime gevallen wol, 15
die wile ez ime gevallen sol.

Tiur unde wert ist mir der man,
der guot und übel betrahten kan,
der mich und iegelichen man
nach sinem werde erkennen kan. 20

Erē unde lop diu schepfent list,
da list ze lobe geschaffen ist:
swa er mit lobe geblüemet ist,
da blüejet aller flahte list.

Reht als daz dinc zunruoche gat, 25
daz lobes noch ere niene hat,
als liebet daz, daz ere hat
und siner lobes niht irre gat.

Ir ist so vil, die des nu pflegent,
daz si daz guote zübele wegent, 30
daz übel wider ze guote wegent:
die pflegent niht, si widerpflegent.

Cunf unde nahe sehender sin
swie wol diu schinen under in, 35
geherberget nit zuo zin,
er leschet kunf unde sin.

Hei tugent, wie smal sint dine stege,
wie kumberlich sint dine wege!
die dine stege, die dine wege,
wol ime, der si wege unde stege! 40

Tribe ich die zit vergebene hin,
so zitic ich ze lebene bin,
son var ich in der werlt sus hin
niht so gewerldet, alse ich bin.

Ich han mir eine unmüezekeit 45
der werlt ze liebe vür geleit
und edelen herzen zeiner hage,
den herzen, den ich herze trage,
der werlde, in die min herze siht.
ine meine ir aller werlde niht 50

als die, von der ich høere sagen,
diu keine swære enmüge getragen
und niwan in vröuden welle sweben:
die laze ouch got mit vröuden leben!

Der werlde und difeme lebene 55
enkumt min rede niht ebene:
ir leben und minez zweient sich.

ein ander werlt die meine ich,
diu samet in eime herzen treit
ir süeze sur, ir liebez leit, 60

ir herzeliep, ir senede not,
ir liebez leben, ir leiden tot,
ir lieben tot, ir leidez leben:

dem lebene si min leben ergeben,
der werlt wil ich gewerldet wesen, 65
mit ir verderben oder genesen.

ich bin mit ir biz her beliben
und han mit ir die tage vertriben,
die mir uf nahe gendem leben

lerē unde geleite solten geben: 70
der han ich mine unmüezekeit
ze kurzewile vür geleit,

daz si mit minem mære
ir nahe gende swære
ze halber lenfte bringe, 75

ir not da mite geringe.
wan swer des iht vor ougen hat,
da mite der muot zunmuoze gat,

daz entfaget sorgehaften muot,
daz ist ze herzelorgen guot. 80

ir aller volge diuft dar an:
 swa so der müezege man
 mit senedem schaden si überladen,
 da mere muoze seneden schaden.
 bi senedem leide müezekeit, 85
 da wahset iemer senede leit.
 durch daz ist guot, swer herzeclage
 und senede not ze herzen trage,
 daz er mit allem ruoche
 dem libe unmuoze suoche: 90
 da mite so müezeget der muot
 und ist dem muote ein michel guot;
 und gerate ich niemer doch dar an,
 daz iemer liebe gernde man
 dekeine solhe unmuoze im neme, 95
 diu reiner liebe misssezeme:
 ein senelichez mære
 daz tribe ein senedære
 mit herzen und mit munde
 und senfte so die stunde. 100
 Nu ist aber einer jehe ze vil,
 der ich vil nach gevolgen wil:
 der senede muot so der ie me
 mit seneden mæren umbe ge,
 so finer swære ie mere si. 105
 der selben jehe der stüende ich bi,
 wan ein dinc, daz mir widerstat:
 swer innecliche liebe hat,
 doch ez im we von herzen tuo,
 daz herze stet doch ie dar zuo. 110
 der innecliche minnen muot,
 so der in finer senegluot
 ie mere und mere brinnet,
 so er ie serer minnet.
 diz leit ist liebes alle vol, 115
 daz übel daz tuot so herzewol,
 daz es kein edele herze enbirt,
 sit ez hie von geherzet wirt.
 ich weiz ez warez alse den tot
 und erkennez bi der selben not: 120

der edele senedære
 der minnet senediu mære.
 von diu swer seneder mære ger,
 dern var niht verrer danne her;
 ich wil in wol bemæren 125
 von edelen senedæren,
 die reiner sene wol taten schin:
 ein senedær unde ein senedærin,
 ein man ein wip, ein wip ein man,
 Tristan Isolt, Isolt Tristan. 130
Ich weiz wol, ir ist vil gewesen,
 die von Tristande hant gelesen;
 und ist ir doch niht vil gewesen,
 die von im rehte haben gelesen.
Tuon aber ich diu geliche nuo 135
 und schepfe miniu wort dar zuo,
 daz mir ir iegeliches sage
 von disem mære misssehage,
 so wirbe ich anders, danne ich sol.
 ine tuon es niht: si sprachen wol 140
 und niwan uz edelem muote
 mir unde der werlt ze guote.
 binamen si taten ez in guot:
 und swaz der man in guot getuot,
 daz ist ouch guot und wol getan. 145
 aber als ich gesprochen han,
 daz si niht rehte haben gelesen,
 daz ist, als ich iu sage, gewesen:
 sin sprachen in der rihte niht,
 als Thomas von Britanje giht, 150
 der aventiure meister was
 und an britunschen buochen las
 aller der lantherren leben
 und ez uns ze künde hat gegeben.
 Als der von Tristande seit, 155
 die rihte und die warheit
 begunde ich sere suochen
 in beider hande buochen
 walschen und latinen
 und begunde mich des pinen, 160

daz ich in finer rihte
rihte dise tihte.
fus treip ich manege suoche,
unz ich an eime buoche
alle sine jehe gelaf, 165
wie dirre aventiure waf.
waz aber min lesen do wære
von difem senemære:
daz lege ich miner willekür
allen edelen herzen vür, 170
daz si da mite unmüezic wesen:
ez ist in sere guot gelesen.
guot? ja, innecliche guot:
ez liebet liebe und edelt muot,
ez stätet triuwe und tugendet leben, 175
ez kan wol lebene tugende geben;
wan swa man høeret oder list,
daz von so reinen triuwen ist,
da liebet dem getriuwen man
triuwe und ander tugende van: 180
liebe, triuwe, stäter muot,
ere und ander manic guot,
daz geliebet niemer anderswa
so sere noch so wol so da,
da man von herzeliebe saget 185
und herzeleit uz liebe claget.
liebe ist ein also sælic dinc,
ein also sæleclich gerinc,
daz nieman ane ir lere
noch tugende hat noch ere. 190
so manec wert leben, so liebe vrumet,
so vil so tugende von ir kumet,
owe daz allez, daz der lebet,
nach herzeliebe niene stebet,
daz ich so lützel vinde der, 195
die luterliche herzezer
durch vriunt ze herzen wellen tragen
niwan durch daz vil arme clagen,
daz hie bi zetelicher zit
verborgen in dem herzen lit! 200

War umbe enlite ein edeler muot
niht gerne ein übel durch tusent guot,
durch manege vröude ein ungemach?
swem nie von liebe leit geschach,
dem geschach ouch liep von liebe nie. 205
liep unde leit diu waren ie
an minnen ungescheiden.
man muoz mit disen beiden
ere unde lop erwerben
oder ane si verderben. 210
von den diz senemære seit,
und hæten die durch liebe leit,
durch herzewunne senedez clagen
in einem herzen niht getragen,
son wære ir name und ir geschicht 215
so manegem edelen herzen niht
ze sælden noch ze liebe komen.
unf ist noch hiute liep vernomen,
füeze und iemer niuwe
ir inneclichiu triuwe, 220
ir liep, ir leit, ir wunne, ir not;
al eine und sin si lange tot,
ir füezer name der lebet iedoch
und sol ir tot der werlde noch
ze guote lange und iemer leben, 225
den triuwe gernden triuwe geben,
den ere gernden ere:
ir tot muoz iemer mere
unf lebenden leben und niuwe wesen;
wan swa man noch høeret lesen 230
ir triuwe, ir triuwen reinekeit,
ir herzeliep, ir herzeleit,
Deist aller edelen herzen brot.
hie mite so lebet ir beider tot.
wir lesen ir leben, wir lesen ir tot 235
und ist unf daz füeze alse brot.
Ir leben, ir tot sint unser brot.
fus lebet ir leben, fus lebet ir tot.
fus lebent sie noch und sint doch tot
und ist ir tot der lebenden brot. 240

Und swer nu ger, daz man im sage
ir leben, ir tot, ir vröude, ir clage,
der biete herze und oren her:
er vindet alle sine ger.
Ein herre in Parmenie waf, 245
der jare ein kint, alf ich ez las:
der waf, alf unf diu warheit
an finer aventiure seit,
wol an gebürte küenege genoz,
an lande vürsten ebengroz, 250
des libel schœne und wunneclich,
getriuwe, küene, milte, rich;
und den er vröude solte tragen,
den waf der herre in sinen tagen 8
ein vröude berndiu sunne. 255
er waf der werlde ein wunne,
der ritterschefte ein lere,
finer mage ein ere,
sines landes ein zuoverfiht:
an ime braft al der tugende niht, 260 6
der herre haben solte,
wan daz er ze verre wolte
in fines herzen lusten sweben
und niwan nach sinem willen leben; 4
daz ime ouch sit ze leide ergie. 265
wan leider diz ist und waf ie:
ufgendiugent und vollez guot,
diu zwei diu vüerent übermuot.
vertragen, daz doch vil manic man
in michelem gewalte kan, 270 6
dar an gedahte er selten;
übel mit übele gelten,
craft erzeigen wider craft:
dar zuo waf er gedanchaft.
Nun loufet ez die lenge niht, 275
der allez daz, daz ime geschicht,
mit Karles lote gelten wil.
weiz got, der man muoz harte vil 8
an difem borge übersehen
oder ime muoz dicke schade geschehen. 320

fin aventiure tuot ef sehin:
fin rehter name waf Riwalin,
fin anam waf Canelengref.
genuoge jehent und wænent des,
der selbe herre er wære 325
ein Lohnoifære,
künec über daz lant ze Lohnoif:
nu tuot unſ aber Thomaſ gewiſ,
derz an den aventiuren laſ,
daz er von Parmenie waf 330/10
und hæte ein funderez lant
von einel Britunel hant
und ſolte dem ſin undertan:
76 der ſelbe hiez li duc Morgan.
Nu daz der herre Riwalin 335
wol und nach grozen eren ſin
wol driu jar ritter waf gewelen
und hæte wol hin heim geſelen
ganzliche kunſt ze ritterſchaft,
zurliuge vollecliche craft, 340
(er hæte lant, liute unde guot)
weder ez do not ald übermuot
geſchüefe, deſ enweiz ich niht,
wan alſ ſin aventiure giht,
ſo greif er Morganen an 345
72 alſ einen ſchuldegen man.
er kam geriten in ſin lant
mit alſo creftiger hant,
daz er im mit gewalte
genuoge bürge valte; 350
die ſtete muoſen ſich ergeben
und læſen ir guot unde ir leben,
reht alſe liep alſ ez in waf,
unz er zeſamene gelaf
gültę unde guotel die craft, 355
daz er ſine ritterſchaft
ſo ſtarke gemerte,
ſwar er mit her kerte,
ez wæren bürge oder ſtete,
74 daz er vil ſinel willen tete. 360

ouch nam er dicke ſchaden dar an:
er galt mit manegem biderben man,
wan Morgan waf an ſiner wer;
der beſtuont in ofte mit her
und tet in dicke ſchadehaft; 365
wan zurliuge und ze ritterſchaft
hæret verluſt unde gewin:
hie mite ſo gant urliuge hin;
verlieſen unde gewinnen
330/10 daz treit die criege hinnen. 370
ich wæne, im Morgan alſam tete:
er valte im ouch bürge unde ſtete
und brach im underwilen abe
ſine liute und ſine habe
und tet im, ſwaz er mohte, 375
daz doch niht vil entohte,
wan in tet iemer Riwalin
mit grozem ſchaden wider in
und treip deſ mit im alſo vil,
340 unz er in brahte uf daz zil, 380
daz er ſich nihtel kunde erwern
noch ſich niender trute ernern
niwan in ſinen veſten,
den ſterkeſten, (unde) den beſten.
74 die ſelben beſaz Riwalin 385
345 und gab uz voller hant dar in
bataljen unde ſtriten.
er tet in zallen ziten
ſtrackel rehte unz in diu tor.
350 ouch hæte er dicke da vor 390
turneie und riche ritterſchaft.
alſuſ lag er im obe mit craft
und heretin in dem lande
mit roube und mit brande,
355 biz ſich Morgan ze tage do bot 395
und daz erwarp mit aller not,
daz ez getaget wart under in zwein
und ein jar vride getragen in ein,
und wart der von in beiden
360 mit bürgen und mit eiden 400

gestætet, alle er solte sin.		diz wart ir aller ungewin.	
hie mite so kerte Riwalin		suf begunden si sich under in	
mit den sinen heim rich unde vro.		slahen und morden starke	
uz milter hant londer in do		und bevulhen ouch do Marke	
und machetes alle riche.	405	sich und daz lant in sine pflege:	445
er lie si vroliche		fit her diendez im alle wege	
und wol nach sinen eren		so sere und so vorhtliche,	
wider zir heimüete keren.		daz nie kein künicriche	
²⁴ Nu daz Canele aluf gelangc,		eim künege me gediende baz.	
nu waf dar nach vil harte unlanc,	410	ouch saget diu istorje von im daz,	450
unz daz er aber einer vart		daz allen den bilanden,	
durch banekie in eine wart		diu sinen namen erkanden,	
und er sich aber uz reite		kein künec so werder waf alf er.	
mit grozer richeite,		⁷⁸ da hin waf Riwalines ger.	
also der erengire tuot.	415	alda dahter beliben,	455
al daz geræte und al daz guot,		ein jar mit ime vertriben	
des er bedürfen wolte		und von im werden tugenthafft	
und ein jar haben solte,		und lernen niuwan ritterschaft	
daz wart im an ein schif getragen.		und ebenen sine site baz.	
er hæte vil gehæret sagen,	420	sin edelez herze seite im daz:	460
wie höffsch und wie erbære		erkante er vremeder lande site,	
der junge künic wære		da bezzert er die sine mite	
von Curnewale Marke,		und würde selbe erkant dervan.	
des ere wuohf do starke:		Mit disen sinnen huob er an:	
der hæte do ze siner hant	425	er bevalch sin liut und sin lant	465
Curnewal und Engellant.		an sinel marschalkef hant,	
Curnwal waf aber sin erbe do.		eines herren von dem lande,	
umb Engelanden stuond ez so:		an dem er triuwe erkande,	
daz hæte er fit des males,		der hiez Rual li foitenant.	
daz die Sahfen von Galef	430	suf kerte Riwalin zehant	470
die Britune da vertriben		mit zwelf gesellen über se:	
und si da herren beliben,		er bedorfte do dekeines me,	
von den ez ouch den namen verliez		er hæte her hie mite genuoc.	
daz lant, daz e Britanje hiez,		nu sich diu zit also getruoc,	
und wart ouch iesa do genant	435	daz er ze Curnewale kam	475
nach den von Galef Engellant.		und uf dem mer alda vernam,	
do die daz lant besazen		daz Marke der mære	
und ez under sich gemazen,		ze Tintajele wære,	
do woltenf alle künegelin		da kerte er sine reise hin.	
und herren von in selben sin:	440	da stiez er uz, da vander in	480

und wart des innecliche vro.
 sich und die sine cleiter do
 riliche und alse im wol gezam.
 nu daz er do ze hove kam,
 Marke der tugende riche 485
 der enpfienec in tugentliche
 und mit im al die sine.
 man bot da Riwaline
 den anpfanc und die ere,
 daz ez ime da vor nie mere 490
 ze keinen ziten anderfwa
 so werde erboten wart so da.
 hie spilten sine gedanke mite;
 diz liebet ime den hovesite.
 er dahte dicke wider sich: 495
 'binamen got selbe der hat mich
 ze difeme lantgefinde braht!
 min sælde hat mich wol bedaht:
 swaz ich von Markes tugenden ie
 gehorte sagen, deist allez hie. 500
 sin leben daz ist höffch unde guot.'
 sul seiter Marke sinen muot,
 war umbe er komen wære.
 nu Marke siniu mære
 und sinen muot hæte vernomen, 505
 er sprach: 'got und mir willekomen!
 lip unde guot und swaz ich han,
 daz sol ziuwerem gebote stan.'
 Canelengres der waf da wol
 des hoves, der hof der waf sin vol: 510
 armē unde riche hæten in
 liep unde werden under in
 und enwart nie gast geminnet baz.
 ouch kunder wol geschulden daz:
 der tugenthafte Riwalin 515
 der waf und kunde wol gefin
 mit libe und mit guote,
 mit gefellelichem muote
 zir aller dienste gereit.
 also lebeter in der werdekeit 520

und in der rehten güete,
 die er in sin gemüete
 mit tegelichen tugenden nam,
 unz Markes hohgezit do kam.
 die hohzit hæte Marke 525
 besetzt also starke
 so mit gebote so mit bete:
 swenner in sinen boten tete,
 so kam diu ritterschaft zehant
 von dem künicriche zEngelant 530
 in dem jare zeinem male
 gevarn ze Curnewale.
 die selben brahten mit in dar
 mange sūeze vrouwine schar
 und ander manege schonheit. 535
 Nu waf diu hohgezit geleit,
 benennet unde besprochen
 die blüenden vier wochen,
 so der vil sūeze meie in gat
 unz an daz, da er ende hat, a 540 n+r
 bi Tintajel so nahen,
 daz si sich underfahan,
 in die schœnesten ouwe,
 die keines ougen schouwe } ou
 ie überluhte e oder sit. 545
 diu senfte sūeze sumerzit
 diu hæte ir sūeze unmūezekeit
 mit sūezem vlize an si geleit. 550
 diu cleinen waltvogelin,
 diu des oren vrōude fulen sin,
 bluomen, graf, loup unde bluot
 und swaz dem ougen sanfte tuot
 und edeliu herze ervrōuwen sol,
 des waf diu sumerouwe vol:
 man vant da, swaz man wolte, 555
 daz der meie bringen solte:
 den schate bi der sunnen,
 die linden bi dem brunnen,
 die senften linden winde, in
 die Markes ingefinde 560

W. i.
l. e. g. a sin wesen engegene macheten.
 die liechten bluomen lacheten
 uz dem betouwetem grafe.
in die des meien vriunt, der grüne wase
 der hæte uz bluomen an geleit 565
um um so wunneclichiu fumercleit,
 daz si den lieben gesten
 in ir ougen widerglesten.
vv
ue, ou diu süeze boumbluot sach den man
note so rehte suoze lachend an, 570
 daz sich daz herze und al der muot
 wider an die lachende bluot
 mit spilenden ougen machete
 und ir allez widerlachete.
vv
vv daz senfte vogelgedæne, 575
 daz süeze, daz schæne,
 daz oren unde muote
 vil dicke kumet ze guote,
 daz vulte da berge unde tal.
 diu sælege nahtegal, 580
 daz liebe süeze vogelin,
ie ue
 daz iemer süeze müeze sin,
 daz kallete uz der blüete
 mit solher übermüete,
 daz da manc edele herze van 585
 vröude und hohen muot gewan.
Da hæte diu gefelleschaft
 vro unde sere vröudehaft
 gehütet uf daz grüne graf,
 als iegeliches wille was. 590
 da nach als iegeliches ger
 ze vröuden stuont, da nach lag er:
 die richen lagen riche,
 die höffchen hoveliche;
 dise lagen under siden da, 595
 jene under bluomen anderswa;
 diu linde was genuoger dach;
 genuoge man gehütet sach
 mit loupgrünen esten.
 von gefinde noch von gesten 600

wart geherberget nie
 so wunneclichen als hie.
 ouch vant man da rat über rat,
 als man ze hohgeziten hat,
 an spise und edeler wæte, 605
 des iegelicher hæte
 ze wunsche sich gewarnet dar.
 dar zuo so nam ir Marke war
 so groze und also riche,
 daz falle riliche 610
 lebeten unde waren vro.
 sus huob diu hohgezit sich do;
 und swes der gerne sehende man
 ze sehene guoten muot gewan,
 daz lie diu stæte da wol geschehen; 615
 man sach da, swaz man wolte sehen:
 dise vuoren sehen vrouwen,
 jene ander tanzen schouwen;
 dise sahen buhurdieren,
 jene ander justieren. 620
 swa zuo den man sin wille truoc,
 des alles vander da genuoc.
 wan alle, die da waren
 von vröudebæren jaren,
 die vlizzen sich inwiderstrit 625
 ze vröuden an der hohgezit.
 Und Marke der guote,
 der höffche hohgemuote
 ane ander vrouwen schonheit,
 dier hæte an sinen rinc geleit, 630
 so hæte doch besunder
 ein sunderlichez wunder,
 Blanscheflur sine swester da:
 ein maget, daz da noch anderswa
 schæner wip nie wart gesehen. 635
 wir hœren von ir schæne jehen,
 sin gesæhe nie kein lebende man
 mit inneclichen ougen an,
 ern minnete da nach iemer me
 wip und tugende baz dan e. 640

Diu sælige ougenweide
 diu machete uf der heide
 vil manegen man vrech unde vruot,
 manc edele herze hohgemuot.
 dar zuo waf in der ouwe 645
 manc ander schœniu vrouwe,
 der iegelichiu mohte sin
 von schœne ein richiu künigin,
 die muot und vröude ouch baren
 den allen, die da waren, 650
 und macheten manic herze vro.
 hie mite huob sich der buhurt do
 von gefinde und ouch von gesten:
 die werdesten, (und) die besten
 die riten da zuo wa unde wa. 655
 ouch waf der werde Marke da
 und sin gefelle Riwalin
 anē ander ingefinde sin,
 die sich ouch gevlizzen hæten,
 wie siz da so getæten, 660
 daz ez da sagebære
 und wol ze lobene wære.
 man sach da zuo dem male
 von pfelle und von zendale
 manc orf bedact ze vlize, 665
 mange decke snewize,
 gel, brun, rot, grünen unde bla;
 so sach man ander anderswa
 von edeler fiden wol gebriten,
 jene ander manege wif zefniten, 670
 gevehet und (ge)parrieret,
 suf und so gefeitieret.
 diu ritterschaft diu vuorte cleit
 mit wunderlicher richeit
 zerfniten und zerhouwen. 675
 ouch lie der sumer wol schouwen,
 daz er da mit Marke wolte sin:
 manc wunneclich schapelekin
 von bluomen sach man an der schar,
 diu erm ze ftiure brahte dar. 680

In dirre süezen sumercraft
 huop sich ein süeziu ritterschaft:
 diu schar sich da dicke underwar;
 si zogeten sich her unde dar
 und triben des vil und so genuoc, 685
 biz sich der buhurt do getruoc,
 da Blanscheflur diu werde,
 ein wunder uf der erde,
 und manc ander schœniu vrouwe
 fazen an ir schouwe; 690
 wan dise die riten so riche,
 so rehte keiserliche,
 daz ez manic ouge gerne sach.
 swaz aber von ieman da geschach,
 so waf der höffsche Riwalin 695
 und muose ez ouch binamen sin,
 der ez des tagel und an der stete
 ze wunsche vor in allen tete.
 ouch namen sin die vrouwen war
 und jahen des, daz in der schar 700
 nieman nach ritterlichem site
 also behendeclichen rite,
 und lobeten elliu finiu dinc.
 'seht' sprachen si 'der jungelinc
 der ist ein sæliger man: 705
 wie sælecliche stet im an
 allez daz, daz er begat!
 wie gar sin lip ze wunsche stat!
 wie gant im so geliche in ein
 diu finiu keiserlichen bein! 710
 wie rehte sin schilt zaller zit
 an finer stat gelimet lit!
 wie zimet der schaft in finer hant!
 wie wol stat allez sin gewant!
 wie stat sin houbet und sin har! 715
 wie süeze ist aller sin gebar!
 wie sælecliche stat sin lip!
 o wol si sæligez wip,
 der vröude an ime beliben sol!
 nu marcte ir aller mære wol 720

Blanscheflur diu guote, wan sin ouch in ir muote, swaz ir dekeiniu tæte, ze hohem werde hæte; si hæte in in ir muot genomen,	725	und wande, daz er etefwen ir mage, disen oder den, unwizzend an der ritterschaft gemachet hæte schadehaft, da von ir herze swære	765
er waf ir in ir herze komen; er truoc gewaltecliche in ir herzen künicriche den cepter und die crone: daz si doch also schone	730	nein, der vriunt, des si gewuoc, daz waf ir herze, in dem si truoc von sinen schulden ungemach, daz waf der vriunt, von dem si sprach.	770
und also tougenlichen hal, daz siz in allen vor verftal. Nu daz der buhurt do zergie und sich diu ritterschaft zerlie und iegelicher kerte,	735	nach sinem ellichem site sprach er vil minneliche zir: 'schöne, ine wil niht, daz ir mir haz oder argen willen traget;	775
dar in sin muot gelerte, do kamez von aventiure also, daz Riwalin gekerte do, da Blanscheflur diu schœne faz.		wan ist ez war, al ir mir saget, so rihtet selbe über mich: swaz ir gebietet, daz tuon ich.'	
hie mite gesprancter naher baz	740	diu sœze sprach: 'durch dise geschicht enhazze ich iuch ze fere niht;	780
und al ir under ir ougen sach, vil minneliche er zuo zir sprach: 'a, de vuf faut, bele! 'merci!' dit la buzele und sprach vil schemeliche:	745	ine minne iuch ouch niht umbe daz. ich wil iuch aber versuochen baz, wie ir mir ze buoze wellet stan umb daz, daz ir mir habet getan.'	
'herre got der riche, der elliu herze riche tuot, der riche iu herze unde muot! und iu si groze genigen, und aber des rehtel unverzigen,	750	Suf neiger ir und wolte dan, und si diu schœne ersufte in an vil tougenlichen unde sprach uz innecllichem herzen: 'ach, vriunt lieber, got gesegen dich!'	785
des ich an iuch ze redene han.' 'ach sœze, waz han ich getan?' sprach aber der hœffche Riwalin. si sprach: 'an einem vriunde min, dem besten den ich ie gewan,	755	do alerfte huob ez sich mit gedanken under in. Canelengref der kerte hin in maneger flahte trahte: er trahte maneger flahte, waz Blanschefliure swære	790
da habet ir mich beswæret an.'		und dirre mære wære. ir gruoz, ir rede betrahter gar, ir suft, ir segen, al ir gebar daz marcter al besunder	795
'ja herre' dahte er wider sich 'waz mære ist diz? oder waz han ich begangen wider ir hulden? waz git si mir ze schulden?'	760	und begunde iedoch hier under	800

ir siuften unde ir süezen segēn
 uf den wec der minne wegen:
 er kam binamen an den wan,
 diu zwei diu wæren getan
 durch niht niwan durch minne. 805
 daz enzunte ouch sine sinne,
 daz si sa wider vuoren
 und namen Blanschefluoren
 und vuorten si mit in zehant
 in Riwalines herzen lant 810
 und cronden si dar inne
 im zainer küniginne.
 ja Blanscheflur und Riwalin,
 der künec diu süeze künigin,
 die teilten wol geliche 815
 ir herzen künicriche:
 daz ir wart Riwaline,
 da wider wart ir daz sine;
 und wiste iedoch dewederz niht
 umbe des andern geschicht. 820
 si hæten sich wol under in zwein
 einmüetecliche und rehte in ein
 mit ir gedanken undernomen.
 da waf wol reht ze rehte komen:
 si lag ouch ime ze herzen 825
 mit dem selben smerzen,
 den si von sinen schulden leit.
 und wander aber gewisheit
 ir willen niene hæte,
 in welher wif siz tæte, 830
 durch haz oder aber durch minne,
 daz machete sine sinne
 in zwivele wanken:
 er wancte mit gedanken
 wilent abe und wilent an. 835
 iezuo wolt er benamen dan
 und al zehant so wolte er dar,
 unz er sich also gar verwar
 in den stricken siner trahte,
 daz er dannen niene mahte. 840

Der gedanchafte Riwalin
 der tet wol an im selben schin,
 daz der minnende muot
 reht alse der vrie vogel tuot,
 der durch die vriheit, die er hat, 845
 uf daz gelimde zwi gestat:
 alf er des limes danne entfebet
 und er sich uf ze vlühte hebet,
 so clebet er mit den vüezen an;
 sus reget er vedern und wil dan; 850
 da mite gerüeret er daz zwi
 an keiner stat, swie kumez si,
 ezn binde in unde machin haft;
 so fleht er danne uz aller craft
 dar und dar und aber dar, 855
 unz er ze jungeste gar
 sich selben vehtend überfiget
 und gelimet an dem zwige liget.
 reht in der selben wife tuot
 der unbetwungene muot: 860
 so der in senede trahte kumet
 und liebe an ime ir wunder vrumet
 mit senelicher swære,
 so wil der senedære
 ze siner vriheite wider; 865
 so ziuhet in diu süeze nider
 der gelimeten minne.
 da verwirret er sich inne
 so sere, daz er sich von dan
 noch sus noch so verrihten kan. 870
 alf ergiengez Riwaline,
 den ouch die trahte sine
 verwurren in der minne
 sinel herzen küniginne.
 in hæte wol beworrenheit 875
 in wunderlich parat geleit;
 wan er enwiste, weder ir muot
 wider in wær übel oder guot;
 ern erkante dannoch diz noch daz,
 weder ir minne noch ir haz. 880

ern sach noch trost noch zwivel an, dazn liez ouch in noch dar noch dan. trost unde zwivel vuorten in unendeclichen under in: trost seite im minne, zwivel haz. 885	do er do sin aventiure von siner Blanscheffiure von ende her betrachtete und allez sunder ahtete: ir har, ir stirne, ir tinne, 925
durch disen criece und umbe daz son mohte er sinen vesten wan an ir dewederez verlan, an haz noch ouch an minne. suf swebeten sine sinne 890	ir wange, ir munt, ir kinne, den vröuderichen ostertac, der lachend in ir ougen lac, do kam diu rehte minne, diu ware viurærinne 930
in einer ungewissen habe: trost truog in an und zwivel abe. ern vant niht stætē an in zwein. sin gehullen so noch suf inein: so zwivel kam und seite im daz, 895	und stiez ir seneviuwer an, daz viur, da von sin herze enbran, daz sinem libe sa zeltunt schinbæreliche tete kunt, waz nahe gendiu swære 935
sin Blanscheffur wær ime gehaz, so wancte er und wolte dan. zehant kam trost und truog in an ir minne und einen lieben wan: suf muose er aber da bestan. 900	und senediu forge wære. wan er greif in ein ander leben; ein niuwe leben wart ime gegeben: er verwandelte da mite al sine sinne und sine site 940
mit diseme criege enwiste er war: ern mohte weder dan noch dar. so er ie ferre dannen ranc, so minne ie vaster wider twanc. 905	und wart mitalle ein ander man; wan allez daz, des er began, daz waf mit wunderlichen siten und mit blintheit underfniten. sin ane geborne sinne 945
so er ie harter dannen vloch, so minne ie vaster wider zoch. suf treip ez minne mit im an, biz doch der trost den sige gewan und er den zwivel gar vertreip und Riwalin gewif beleip, 910	die waren von der minne alf wilde und alle unftæte, alf erf erbeten hæte. sin leben begunde swachen: von rehtem herzen lachen, 950
sin Blanscheffur diu minnet in: des waf sin herze und al sin sin einbæreliche an si geleit, daz nieman do da wider streit. Nu daz diu sūeze minne 915	des er da vor waf wol gewon, da zoch er sich mitalle von; swigen unde wesen unvro daz waf sin beste leben do. wan elliū sin gemuotheit 955
sin herze und sine sinne al nach ir willen hæte braht, dannoch waf ime vil ungedaht, daz herzeliebe wære so nahe gende ein swære. 920	waf gar in senede not geleit. O uch vergie sin senelich geschicht die seneden Blanscheffiure niht: diu waf ouch mit dem selben schaden durch in alf er durch si beladen. 960

diu gewaltærinne Minne		und ist unnütze lebende ein man.	
diu waf ouch in ir sinne		ist aber daz er von lere kan	
ein teil ze sturmliche komen		dekeiner slahte zouverlist,	
und hæte ir mit gewalte genomen		da von diz vremede wunder ist	
den besten teil ir maze.	965	und disiu wunderliche not,	1005
fin waf an ir gelaze		so wære er maneges bezzer tot	
ir selber noch der werlt niht mite		und enfoltin niemer wip gesehen.	
nach ir gewonlichem site:		durch got, wieft mir von ime geschehen	
swaz si sich vröuden an genam,		so leide und also sware!	
swaz schimpfel ir e wol gezam,	970	nun gesach ich doch zeware	1010
daz missestuont ir allez do.		noch in noch nie dekeinen man	
ir leben enschuof sich niuwan so,		mit vintlichen ougen an	
al ez ir an der not gewac,		noch engetruoc nie nieman haz:	
diu nahen an ir herzen lac.		wa mite mag ich geschulden daz,	
und alles des, des si geleit	975	daz mir von ieman leit geschehe,	1015
von senelicher arbeit,		den ich mit vriundes ougen sehe?	
son wiste si niht, waz ir war.		W az wize ich aber dem guoten man?	
wan sin wart nie da vor gewar,		er ist hie lihte unschuldic an.	
waz sus getaniu swære		swaz herzesorge ich mir von im	
und herzesorge wære;	980	und ouch durch sinen willen nim,	1020
Und sprach vil dicke wider sich:		daz wizze got, deist allermeist	
*owe got herre, wie leb ich!		min selbes herzen volleist.	
wie unde waz ist mir geschehen?		ich sach da manegen man und in:	
ich han doch manegen man gesehen,		waz mag er mir des, daz min sin	
von dem mir nie kein leit geschach;	985	von den andern allen	1025
und sit ich disen man gesach,		an in einen ist gevallen?	
sit wart min herze niemer me		do ich so vil manic edele wip	
noch vri noch vröudehaft al e.		den sinen keiserlichen lip	
diz sehen, daz ich in han getan,		und sinen ritterlichen prif	
daz ist ein dinc, da von ich han	990	mit lobe gehorte in ballen wif	1030
erworben nahe gendiu leit.		al umbe triben unde tragen	
min herze, daz nie not erleit,		und siner lobes so vil gesagen	
daz ist da von verferet;		und ich mit ougen selbe sach	
ez hat mich gar verkeret		die tugende, der man von im jach,	
an muote und an dem libe.	995	und allez in min herze las,	1035
sol ieglichem wibe,		swaz lobeliches an im waf:	
diu in gehæret unde gesiht,		da von ergouchete min sin,	
geschehen, alle mir geschiht,		hie von geviel min herze an in.	
und ist ez danne an ime geborn,		entriuwen daz erblante mich,	
soft michel schæne an ime verlorn	1000	daz waf daz zouber, da von ich	1040

min selber fuf vergezzen han.		daz ir gefelle Riwalin	
ern hat mir leides niht getan,		ir herzen vröude müese sin,	
der liebe man, von dem ich clage,		ir meifter troft, ir beſte leben:	
den ich mit clage ze mære trage.		ſi begunde im ouge und ouge geben	
min tumber meifterlofer muot	1045	und ſach in, ſwa ſin mohte ſehen.	1085
der iſt, der mir da leide tuot,		ſwenn ez diu vuoge lie geſchehen,	
der iſt, der minen ſchaden wil.		ſo gruozte ſin vil tougen	
er wil und wil joch al ze vil,		mit inneclichen ougen.	
des er niht wellen ſolte,		ir ſeneliche blicke	
ob er bedenken wolte,	1050	die ſahen in vil dicke	1090
waz vuoge wære und ere.		lang unde minneclichen an.	
nun ſiht aber er niht mere		do daz der minnende man,	
niwan ſin ſelbes willen an		ir vriunt, begunde merken,	
an diſem ſæligen man,		alrerſte begunde in ſterken	
an den er in ſo kurzer vriſt	1055	diu minne und ouch ſin troft an ir;	1095
ſo rehte gar gevallen iſt.		alrerſte enbran ſin herzegir,	
und ſemmir got, ich wæne wol,		und ſach der ſüezen allez ſider	
ob ich mit eren wænen ſol		baltlicher unde ſüezer wider,	
und ſol ich mich der rede niht ſchamen		dan er ie da vor getæte.	
durch minen magetlichen namen,	1060	ſwenn er die ſtate hæte,	1100
ſo dunket mich, diu herzeclage,		ſo gruozte ouch er mit ougen dar.	
die ich durch in ze herzen trage,		nu ſin diu ſchöne wart gewar,	
diun ſi niwan von minnen:		daz er ſi meinde alſ ſi in,	
des wirde ich hier an innen,		do waf ir meiftiu ſorge hin;	
daz ich ime ſo gerne wære bi.	1065	wan ſi wand allez e, daz er	1105
und ſwaz ſo dirre mære ſi,		hin zir nehæte keine ger.	
mir wahſet etefwaz hier an,		nu wiſte aber ſi wol, daz ſin muot	
daz minne meint unde man.		hin zir waf ſüeze und alle guot,	
wan ſwaz ich allen minen lip		alſ liebes muot ze liebe ſol.	
umb rehte minnendiu wip	1070	daz ſelbe wiſter an ir wol.	1110
und umbe liebe han vernomen,		daz ſelbe enzunte ir beider ſin.	
daz iſt mir in min herze komen:		da von begundenſ under in	
der ſüeze herzesmerze,		ſich meinen unde minnen	
der vil manic edele herze		mit herzenlichen ſinnen.	
quelt mit ſüezem ſmerzen,	1075	ez ergienc in rehte, alſ man giht:	1115
der liget in minem herzen.'		ſwa liep in liebes ouge ſiht,	
Nu daz diu höſſche guote		daz iſt der minnen viure	
mit ganzlichem muote		ein wahſendiu ſtiure.	
ſich in ir herzen des enſtuont,		Nu Markes hohgezit ergie	
alſ die minnenden alle tuont,	1080	und ſich diu herſchaft gar zerlie,	1120

do kamen Marke mære, daz ein sin vient wære, ein künec, geriten in sin lant mit also creftiger hant, der in niht schiere tæte wider, 1125 er bræche im allez daz dernider, daz er beriten kunde. zehant und an der stunde befande Marke ein michel her und kam in an mit starker wer. 1130 er vaht mit ime und (ge)figete im an und fluog und vienc so manegen man, daz ez von grozen sælden waf, der dannen kam oder da genaf. da wart der werde Riwalin 1135 mit eime sper zer siten in gestochen und so sere wunt, daz in die sine sa zestunt vür einen halptoten man mit manegem jamer vuorten dan 1140 hin heim ze Tintajele wider. da leiten sin totslicchen nider. zehant erschullen mære, Canelengres der wære totwunt und in dem strite erlagen: 45 des wart ein jæmerlichez clagen in dem hove und in dem lande. swer sine tugende erkande, dem waf sin schade von herzen leit. si clageten, daz sin vrûmekeit, 1150 sin schœner lip, sin sÿeziu jugent, sin wol gelobetiû herren tugent so schiere solte an ime zergan und ein so vrûejez ende han. sin vriunt der künic Marke 1155 der clagete in also starke, daz er durch nie dekeinen man so nahe gende clage gewan. in weinde manic edele wip, manc vrouwe clagete sinen lip; 1160	und swer in ie da vor gefach, den erbarmete sin ungemach. Swaz aber ir aller swære umb sinen schaden wære, so waf ez iemer eine 1165 sin Blanscheffur, diu reine, diu höffsche, diu guote, diu mit durnehtem muote, mit ougen und mit herzen ir herzeliebes smerzen 1170 beclaget und ouch beweinete; und aber, do si vereinete und si ze clagene stæte gewan, do gie si sich mit handen an: die fluoc si tusent stunde dar 1175 und niuwan dar, daz ir da war; da engegen, da daz herze lac, dar tet diu schœne manegen slac. suf quelte daz vil sÿeze wip ir jungen, schœnen, sÿezen lip 1180 mit also clegelicher not, dazf einen anderen tot, der niht von minnen wære komen, do hæte vür ir leben genomen; und wære iedoch verdorben 1185 und in dem leide erstorben, wan daz si der trost labete und der gedinge uf habete, daz sin binamen wolte sehen, swie soz möhte geschehen; 1190 und alle sin gesæhe, swaz ir dar nach geschæhe, daz si daz allez gerne lite. hie vriste si daz leben mite, biz daz si wider ze sinnen kam 1195 und in ihr trahte do genam, wie sin gesehen möhte, alf ez ir leide töhte. Suf kam ir in ir sinne umb eine ir meistertinne, 1200
---	---

diuf alle zit und alle wege hæt in ir lere und in ir pflēge undſ uz ir huote nie verlie: die nam ſi funder unde gie, da nieman waſ niwan ſi zwo,	1205	waz mag da ſchaden gewahſen an? wan dirre halptote man der ſtirbet morgen oder noch: ſo han ich miner vrouwen doch gevriftet lip und ere	1245
und huop ir clage hin zir alſo, alſ ſi ie taten und noch tuont, den ir dinc ſtat, alſ ez ir ſtuont: ir ougen über wielen, die heizen trehene vielen	1210	und bin ir iemer mere lieber danne ein ander wip. 'trut vrouwe' ſprach ſi 'lieber lip, iur clage iſt mir von herzen leit und ſwa ich iuwer arbeit	1250
gedihtecliche und ange über ir vil liehtiu wange; ir hende ſi zefamene vielt, vlehliche ſi die vür ſich hielt: 'ach mineſ libeſ!' ſi do ſprach	1215	mit minem libe erwenden kan, dan gezwivelt niemer an. ich ſol ſelbe gan dar nider und in gefehen und iefa wider. ich ſol die ſtate erkunnen da,	1255
'ach' ſprach ſi 'mineſ libeſ ach! ach herzeliebiu meiſterin, nu tuo mir diner triuwe ſchin, der vil und wunder an dir iſt! und ſit du nu ſo ſælic biſt,	1220	wie er da lige oder wa, und ouch der liute nemen war.' ſuf kamſ in den gebærdē dar, alſ ſi ſin angeſt wolte clagen und begunde im tougenliche ſagen, 60 ir vrouwe wolte in gerne ſehen, daz er ez lieze geſchehen nach vuogen und nach eren. ſuf begunde ſi do keren	
daz al min ſælde und al min rat niwan an dime rate ſtat, ſo clage ich dir min herzeleit uf alle dine ſælekeit: dun helfeſ mir, ſo bin ich tot!	1225	mit diſen mæren wider dan. 1265 ſi nam die maget und leite ir an eineſ armen betewibeſ cleit; ir anlützeſ ſchonheit mit dicken riſen ſi verbant und nam ir vrouwen an ir hant	1270
'nu vrouwe, waz iſt iuwer not und iuwer clegelichez clagen?' 'ei trut, getar ich dirz geſagen?' 'ja liebiu vrouwe, ſprechet an!' 'mich tœtet dirre tote man,	1230	und kam ze Riwaline. nu hæte ouch er die ſine al beſunder uz getriben und waſ al eine beliben. er ſagete in allen unde jach,	1275
von Parmenie Riwalin: den ſæhe ich gerne, möhtēz ſin und wiſte ich, wiez erwürbe, e danne er volle erſtürbe; wan leider ern mac niht geneſen.	1235	einœte wære ſin gemach. ouch jach diu meiſterinne, ſi bræhte ein arzætinne, und erwarp, daz man ſi zuo zim liez. daz floz ſi vür die tür do ſtiez:	1280
maht du mir dar zuo guot geweſen, ine gan dir niemer nihtēſ abe, die wile und ich daz leben habe.'			
Diu meiſterinne gedahte do: 'geſtate ich dirre dinge alſc,	1240		

'nu vrouwe' sprach si 'sehete in! und si, diu schœne, diu gie hin und do sin under ougen sach, 'ach' sprach si 'hiute und iemer ach! owe daz ich ie wart geborn: 1285 wie ist min trost allsuf verlorn! Alsus neigir do Riwalin vil kume, als ez do mohte sin von eime totsiechem man. ouch sach si daz vil lützel an 1290 und nam es harte cleine war, wan saz et blintlichen dar und leite Riwaline ir wange an daz sine, biz daz ir aber do beide 1295 von liebe und ouch von leide ir libes craft da von gefweich: ir rosevarwer munt wart bleich, ir lich diu kam vil garwe von der viel liechten varwe, 1300 diu da vor an ir libe lac; ir claren ougen wart der tac trüebē unde vinstere als diu naht. suf lac si in der unmaht und ane sinne lange, 1305 ir wange an sinem wange, geliche als ob si wære tot. Nu daz si do von dirre not ein lützel wider ze crefte kam, ir trut si an ir arm do nam 1310 und leite ir munt an sinen munt und kuste in hundert tusent stunt in einer cleinen stunde, unz ime ir munt enzunde sinne unde craft zer minne, 1315 wan minne was dar inne: ir munt der tet in vröudehaft, ir munt der brahte im eine craft, daz er daz keiserliche wip an sinen halptoten lip 1320	vil nahe und innecliche twanc. dar nach so was vil harte unlanc, unz daz ir beider wille ergienc und daz vil süeze wip enpfienec ein kint von sinem libe. 1325 ouch was er von dem wibe und von der minne vil nach tot; wan daz im got half uz der not, son kunder niemer sin genesen: suf genas er, wan ez solte wesen. 1330 Suf was, daz Riwalin genas und Blanscheflur diu schœne was von ime entladen unde beladen mit zweier hande herzeschaden: groz leit lie si bi dem man 1335 unde truoc daz gröezer dan; si lie da senede herzenot und truoc mit ir von dan den tot: die not si mit der minne lie, den tot si mit dem kinde enpfie; 1340 und iedoch swie so si genas, in swelher wise so si was von ime entladen unde beladen so mit vrumen so mit schaden, son sach si doch niht anders an 1345 wan liebe liebe und lieben man. weder kint noch todes ungeschicht enwistel an ir libe niht: minne unde man wiste si wol und tet recht als der lebende sol 1350 und als der minnende tuot: ir herze, ir sin, ir gernder muot lac niwan an Riwaline. da wider lac ouch der sine an ir und an ir minnen. 1355 si hætten in ir sinnen beid eine liebe und eine ger: suf was er si und si was er, er was ir und si was sin; da Blanscheflur, da Riwalin, 1360
--	--

da Riwalin, da Blanscheflur, da beide, da leal amur. ir leben waf vil gemeine do, si waren mit ein ander vro und hohten ir gemüete	1365	fo kurziu vröude alf an dir ift, fo rehte unftæte fo du bift, waz minnet al diu werlt an dir? ich fihe doch wol, du lonest ir, alf der vil valschaftæ tuot:	1405
mit vil gemeiner güete; und swenne si mit vuogen ir ftate in ein getruogen, fo waf ir werltwunne vol, fo waf in fanfte und also wol,	1370	din ende daz ift niht fo guot, alf du der werlde geheizeft, fo du si von erfte reizest mit kurzem liebe uf langez leit. din gefpenftigiun trügeheit,	1410
daz si enhæten niht ir leben umb kein ander himelriche gegeben. Doch werte daz unlange; wan in ir anevange, dof allerbeste lebeten	1375	diu in fo valscher füeze swebet, diu triuget allez, daz der lebet: daz ift an mir wol worden fchin. daz al min vröude folte fin, da von han ich nu niht mere	1415
und in dem wunfche swebeten, do kamen Riwaline boten: Morgan fin vint hæte geboten eine ftarke famenung in fin lant. mit difem mære und al zehant	1380	wan totlich herzeferæ: min troft vert hin und lat mich hie! In difem clagemære gie ir trutgefelle Riwalin mit weinendem herzen in	1420
wart Riwaline ein fchif bereit und al fin dinc dar an geleit; fpil unde rof, daz allez wart zehant bereitet an die vart. Diu minnecliche Blanscheflur,	1385	und wolte nemen urloup von ir. 'vrouwe' sprach er 'gebietet mir, ich fol und muoz ze lande varn; iuch, fchöne, müeze got bewarn: wefet iemer fælec unde gefunt!'	1425
do si diu leiden mære ervuor umb den vil herzelieben man, alrerfte gienc ir kumber an: von herzeleide ir aber gefchach, daz fin gehorte noch gefach.	1390	alfuf gefwant ir anderftunt, aber viel si von der herzenot vor ime in unmaht und vür tot in ir meifterinne fchoz. der ir getriuwe fenegen oz	1430
ir lich wart an ir libe alf eime toten wibe. uz ir munde gie nieme wan daz vil arme wort 'owe!' daz eine sprachf und ouch nieme.	1395	do der daz michel ungemach an fime herzeliebe erfach, er leifte ir wol gefellekeit; wan er nam fich ir fenede leit vil innecliche mit ir an.	1435
'owe!' sprach si vil lange 'owe! owe nu minne und ouwe man! wie fit ir mich gevallen an mit also maneger arbeit! minne, al der werlde unfælekeit,	1400	fin varwe und al fin craft began an finem libe fwachen. nach clegelichen fachen gefaz er riuweclichen nider und erbeite kume, daz si wider	1440

und also vil ze creften kam, daz er si do mit handen nam und hielf daz vröudelose wip vil suozecliche an sinen lip und kuste ie zeteflicher ftunt	1445	und nimet mir guot und ere; so muoz ich iemer mere unwert und swachel namen sin. dar zuo muoz ich min kindelin, daz einen lebenden vater hat,	1485
ir wange, ir ougen unde ir munt und trute si suf unde so, biz si ze jungeste do zir selber kam baz unde baz und ufreht von ir selber saz.	1450	Und enwolte ich daz niemer geclagen, solt ich daz laster eine tragen, daz min vil hoch geflehte und der künic min bruoder mehte	1490
N u Blanscheflur zir selber kam und aber ir vriundes war genam, si sach in jæmerlichen an: 'ach' sprach si 'sæliger man, wieft mir so leide an iu geschehen!	1455	des itewizes unde min mit eren ledec und ane sin. swenn aber alle, die nu sint, diu mære sagent, ich habe ein kint erworben kebesliche,	1495
herre, wie han ich iuch gesehen ze so vil maneger herzeclage, als ich an minem herzen trage von iu, von iuwern schulden! getörft ich ez mit hulden	1460	deift difem und jenem riche, Curnwale und Engelande ein offenbæriu schande. und ouwe, swenne daz geschiht, daz man mich mit den ougen siht,	1500
hin ziu gereden, so möhtet ir vriuntlicher tuon und baz ze mir. herē unde vriunt, ich han von iu manc leit und vor den allen driu, diu tædic unde unwendic sint:	1465	daz ist diu wernde herzeclage,	1505
daz eine ist, daz ich trage ein kint; desn truwich niemer genesen, got enwelle min gehelfe wesen. daz ander deift noch merre: min bruoder und min herre	1470	in der ich alle mine tage mit lebendem libe sterben muoz. herē, iuwer helfe diu netuoz und got envüegez danne also, son wirde ich niemer mere vro.'	1510
so der an mir dife ungeschiht und ouch sin selbes laster siht, der heizet mich verderben und lesterliche ersterben. daz dritte ist aber diu meiste not	1475	'Trut vrouwe' sprach er do [zuo] zir 'habet ir dekeine not von mir, die sol ich bûezen, ob ich mac, und ouch bewarn vür disen tac, daz iu durch mine schulde iht me	1515
und maneges erger danne der tot: ich weiz wol, ob daz wol ergat, daz mich min bruoder leben lat und er mich niht ersterbet, daz er mich aber enterbet	1480	leit oder laster uf erste. ich han, swaz her nach füle geschehen, so lieben tac an iu gesehen, daz ez unbillich wære, ob ir dekeine swære	1520

mit minem willen soltet tragen.		vil tougenliche dar sit komen	
vrouwe, ich wil iu rehte sagen		(biz daz han ich urloup genomen),	
min herze und allen minen muot:		daz ich iuch danne vinde	
leit und liep, übel unde guot		bi minem ingefinde.	
und allez daz, daz iu geschiht,	1525	fuf werbet! also muoz ez sin.'	1565
da von enscheide ich mich niht:		mit dirre rede kam Riwalin	
da wil ich iemer wesen bi,		ze Marke und seite im mære,	
fwie kumberlich ez danne si,		waz ime enboten wære	
und biute iu zweier dinge kür,		umbe sin liut und umb sin lant.	
diu leget iuwerm herzen vür:	1530	urloup nam er von ime zehant,	1570
weder ich belibe oder var.		da nach von al den finen.	
hier under nemet selbe war:		die clageten Riwalinen,	
welt ir, daz ich hie beste		daz er die clage e nie gefach,	
und sehe, wie iuwer dinc erge,		diu do und da nach ime geschach:	
daz si. geruochet aber ir	1535	manc segen wart im nach gegeben,	1575
heim unde hinnen varn mit mir,		daz got sin ere und sin leben	
ich selbe und allez, daz ich han,		geruohte in sinem schirme han.	
daz ist iu iemer undertan.		nuz an die naht begunde gan	
ir erbietet mir ez hie so wol,		und er ze sinem schiffe kam	
daz ich es wol gedenken sol	1540	und al sin dinc dar an genam,	1580
mit aller flahte guote.		do vand er sine vrouwen da,	
fwes iu nu si ze muote,		die schœnen Blanschefliure. ie sa	
vrouwe, des bewiset mich,		so wart daz schif gestozen an.	
wan fwaz ir wellet, daz wil ich.'		alfus so vuoren si von dan.	
'Genade herre' sprach si do	1545	N u Riwalin ze lande kam	1585
'ir redet und bietet mirz also,		und die vil groze not vernam,	
all iu got lonen müeze		die Morgan hæte uf in gewant	
und alse ich iuwer vüeze		mit übercrefteclicher hant,	
iemer gerne suochen sol.		finen marschalc er befande,	
vriunt unde herre, ir wizzet wol,	1550	an dem er triuwe erkande,	1590
belibens mac hie niht gefin:		an dem sin meister trost do lac,	
min angeft umb min kindelin		der aller finer eren pflac	
dien mag ich leider niht verheln;		über sin liut und über sin lant:	
wan möhte et ich mich hin verfteln:		daz waf Rual li foitenant,	
daz wære nu der beste rat	1555	der eren unde der triuwe ein habe,	1595
nach dem dinge, als ez mir stat.		der nie gewancte an triuwen abe:	
vriunt herre, dar zuo ratet ir.'		der seite im aller hande,	
'nu vrouwe' sprach er 'volget mir:		als er ez wol erkande,	
ze naht als ich ze schiffe ge,		waz engellicher fwære	
so vüeget ir daz, daz ir e	1560	dem lande erstanden wære.	1600

'doch' sprach er 'sit daz ir enzit ze trofste unſ allen komen ſit und iuch got wider gefendet hat, ſo ſol ſin alleſ werden rat und mugen vil harte wol geneſen; wir ſuln nu hohel muotel welen, unſer angeſt ſol nu cleine ſin.' Hier under ſagete im Riwalin die lieben aventiure umb ſine Blancheſtiure. 1610	er bevalch ſi hant von hande dem getriuwen Foitenande. der vuorte ſi ze Canoele uf daz ſelbe caſtel, nach dem ſin herre, alſ ich ez laſ, 1645 Canelengreſ genennet waſ, Canel nach Canoele. uf dem ſelben caſtele hæte er do ſin ſelbeſ wip, ein wip, diu muot unde lip 1650 mit wiplicher ſtæte der werlt gewerldet hæte. der bevalher ſine vrouwen do und ſchuof ir ir gemach alſo, alſ ez ir namen wol gezam. 1655 Nu Rual wider zem herren kam, do wurden ſi zwen under in zwein umbe ir angeſt in ein, alſe ez in do waſ gewant: ſi ſanden über al ir lant 1660 und ſamenten ir ritterschaft; alle ir ſtate und alle ir craft die kerten ſi niwan ze wer. alſuſ kamen ſi mit her Morgane engegene geriten. 1665 ouch wart ir harte wol gebiten von Morgane und von den ſinen: ſi enpfingen Riwalinen mit einer herten vehte. hei waz da guoter knehte 1670 gevellet unde geveiget wart! wie lützel der da wart geſpart! wie manic man kam da ze not, und wie vil maneger lac da tot und wunt von ietwederm her! 1675 an dirre veigen lantwer wart der vil clagebære erſlagen, den al diu werlt wol ſolte clagen, ob clegelichiu ſwære nach tode nütze wære. 1680
deſ wart er innecliche vro: 'ich ſihe wol, herre' ſprach er do 'iuwer ere wehſet alle wiſ, iuwer werdekeit und iuwer priſ, iuwer vröude und iuwer wunne 1615 diu ſtiget alſ diu ſunne. irn möhtet uf der erden von wibe niemer werden ſo hohel namen alſ von ir. von danne, herre, volget mir: 1620 habe ſi wol ze iu getan, deſ ſult ir ſi geniezen lan. ſo wir unſer dinc nu genden, die not von unſ gewenden, diu unſ nu ſo ze rucke lit, 1625 ſo gebietet eine hohgezit wol herlich unde riche: da nemet ſi offenliche vor magen und vor mannen ze e. und rate zware, daz ir e 1630 ze kirchen ir geruochet jehen, da ez pfaffen unde leien ſehen, der e nach criſtenlichem ſite: da ſæleget ir iuch ſelben mite. und wizzet wærlichen daz, 1635 iuwer dinc ſol iemer deſte baz ze eren und ze guote ergan.' Nu daz geſchach, daz waſ getan, daz er deſ alleſ vollekam; und alſe er ſi do ze e genam, 1640	

Canelengref der guote,
 der ritterlichem muote
 noch herren tugende an keiner stete
 nie vuoz noch halben wanc getete,
 der lac da jæmerlichen tot. 1685
 iedoch in aller dirre not
 kamen die finen über in
 und brahten in mit nœten hin:
 mit maneger clage vuorten sin dan
 und bestatten in als einen man, 1690
 der minner noch mere
 niwan ir aller ere
 mit ime do vuorte hin ze grabe.
 daz ich nu vil von ungehabe
 und von ir jamer sagete, 1695
 waz iegelicher clagete,
 waz solte daz? es wære unnot.
 si waren alle mit im tot
 an eren unde an guote,
 an allem dem muote, 1700
 der guoten liuten solte geben
 sælde und sæleclichez leben.
Diz ist geschehen, ez muoz nu sin:
 erst tot der guote Riwalin;
 dan hœret nu niht mere zuo 1705
 wan eine, daz man umbe in tuo
 als mit rehte umb einen toten man.
 dan ist doch nu niht anders an:
 man sol und muoz sich sin bewegen,
 und sol sin got von himele pflegen, 1710
 der edeler herzen nie vergaz!
 und sul wir sprechen vûrbaz,
 wiez umbe Blanschefliure kam:
 do diu vil schœne vernam
 diu clagebæren mære, 1715
 wie do ir herzen wære,
 got herre, daz solt du bewarn,
 daz wir daz iemer ervarn!
 ichn han da keinen zwivel an,
 gewan ie wip durch lieben man 1720

totlichen herzesmerzen,
 dern wære ouch in ir herzen.
 daz waf totliches leides vol.
 si bewarte al der werlde wol,
 daz ir sin tot ze herzen gie. 1725
 ir ougen diu enwurden nie
 in allem disem leide naz.
 ja got herre, wie kam daz,
 daz da niht wart geweinet?
 da waf ir herze ersteinet: 1730
 dan waf niht lebenes inne
 niwan diu lebende minne
 und daz vil lebeliche leit,
 daz lebende uf ir leben streit.
 geclagetes aber ir herren iht 1735
 mit clageworten? nein si niht:
 si erstummete an der stunde,
 ir clage starp in ir munde;
 ir zunge, ir munt, ir herze, ir sin,
 daz waf allez do da hin. 1740
 diu schœne enclagete do nieme:
 sin sprach do weder ach noch we;
 si seic et nider unde lac
 quelende unz an den vierden tac
 erbermeclicher danne ie wip; 1745
 si want sich unde brach ir lip
 sus unde so, her unde dar
 und treip daz an, biz si gebar
 ein sünelin mit maneger not.
 seht, daz genaf und lac si tot. 1750
Owe der ougenweide,
 da man nach leidem leide
 mit leiderem leide
 siht leider ougenweide!
Der ere an Riwaline lac, 1755
 der er nach grozen eren pflac,
 die wile ez got wolte,
 daz er ir pflegen solte,
 der leit waf leider alze groz
 und alles leides übergenez; 1760

wan al ir troft und al ir craft,
 ir tuon und al ir ritterschaft,
 ir ere und al ir werdekeit,
 daz allez waf do hin geleit.
 fin tot waf aber wol lobelich, 1765
 der ir ze sere erbermeclich.
 swie schedelich diu swære
 liute unde lande wære,
 diu von ir herren tode kam,
 ezn waf doch niht so clagesam, 1770
 so daz man dise quelende not
 und den erbermeclichen tot
 an dem vil füezen wibe sach.
 ir jamer unde ir ungemach
 beclage ein ieclich sælec man; 1775
 und swer von wibe ie muot gewan
 oder iemer wil gewinnen,
 der trahte in sinen sinnen,
 wie lihte misselinge
 an sul getanem dinge 1780
 guoten liuten uf erstat,
 wie lihte ez in ze leide ergat
 an vröuden unde an libe,
 und si dem reinen wibe
 genaden wünschend umbe got: 1785
 daz sin güete und sin gebot
 ir helfe, ir troft geruoche sin!
 und sagen wir umb daz kindelin,
 daz vater noch muoter hæte,
 waz got mit deme getæte. 1790

Riuwe und stætiu triuwe
 nach vriundes tode ie niuwe,
 da ist der vriunt ie niuwe:
 daz ist diu meiste triuwe.

Swer nach dem vriunde riuwe hat, 1795
 nach tode triuwe an ime begat,
 daz ist vor allem lone,
 deist aller triuwe ein crone.
 mit der selben crone waf
 gecrænet do, alf ich ez las, 1800

der marschalc und sin sælec wip,
 die beide ein triuwe unde ein lip
 got unde der werlde waren,
 des si guot bilde baren
 beidiu der werlde unde gote, 1805
 wan si wol nach gotes gebote
 ganzlicher triuwe wielten
 und ouch die wol behielten
 ane alle missewende
 unz an ir beider ende. 1810
 solt ieman uf der erden
 von triuwen halben werden
 künic oder künigin,
 binamen daz möhten si wol sin,
 alf ich iu von in beiden 1815
 wærliche mag bescheiden,
 wie er gevuor und si gewarp.
 do Blanscheflur, ir vrouwe, erstarp
 und Riwalin begraben waf,
 des weisen dinc, der do genaf, 1820
 daz gevuor nach ungenaden wol
 alf des, der vürbaz komen sol:
 der marschalc und diu marschalkin
 namen daz cleine weifelin
 und burgen ez vil tougen 1825
 den liuten von den ougen.
 si sageten unde hiezen sagen,
 ir vrouwe hæte ein kint getragen,
 daz wære in ir und mit ir tot.
 von der gedrieten not 1830
 wart aber des landes clage do me;
 ir clage wart aber do me dan e:
 clage, daz Riwalin erstarp,
 clage, daz Blanscheflur verdarp,
 clage umbe ir beider kindelin, 1835
 an dem ir troft do solte sin,
 daz daz verdorben wære.
 zuo aller dirre swære
 gieng in diu starke vorhte,
 die Morgan an in worhte, 1840

alf nahen alse ir herren tot.		wider den vint gevristen,	
wan diz daz ist diu meiste not,		do vriste er sich mit listen.	
die man zer werlde haben mac:		er sprach die herren al zehant	
swa so der man naht unde tac		über allez siner herren lant	
den totvint vor ougen hat,	1845	und brahte si ze suone.	1885
daz ist diu not, diu nahen gat,		wan in was niht ze tuone	
und ist ein lebelicher tot.		wan vlehen unde sich ergeben:	
in aller dirre lebenden not		si ergaben guot unde leben	
wart Blanscheffur ze grabe getragen.		an Morganes hulde.	
michel jamer unde clagen	1850	die hazlichen schulde	1890
daz wart begangen ob ir grabe.		under Morgane und under in	
ir muget wol wizzen, ungehabe		die legeten si mit listen hin	
der was da vil und alze vil.		und nerten ir liut unde ir lant.	
nun sol ich aber noch enwil		Der getriuwe marschalch Foitenant	
iuwer oren niht beswæren	1855	vuor heim und sprach sin sælic wip	1895
mit zerbermeclichen mæren,		und bevalch ir verre und an den lip,	
wan ez den oren missehaget,		daz si sich in leite	
swa man von clage ze vil gefaget;		nach der gewonheite,	
und ist vil lützel iht so guot,		alf ein wip kindes inne lit,	
ezn swache, derf ze vil getuot.	1860	und daz si nach der selben zit	1900
von diu so lazen langez clagen		jæhe unde jehende wære,	
und vlizen uns, wie wir gefagen		daz si daz kint gebære,	
umb daz verweifete kint,		daz ir juncherre solte sin.	
von dem diu mære erhaben sint.		diu sælege marschalkin,	
S ich treit der werlde sache	1865	diu guote, diu stæte,	1905
S vil ofte zungemache		diu reine Floræte,	
und aber von ungemache		diu wibes ere ein spiegelglaf	
wider ze guoter sache.		und rehter güete ein gimme was,	
R eht in den næten sol der vrome,		diu was des lihte gemant,	
ze swelhem ende ez danne kome,		daz ir doch zeren was gewant:	1910
bedenken, wie sin werde rat:		si stalte ir muot und al ir lip	
die wile und er daz leben hat,		ze clage und rehte alse ein wip,	
so sol er mit den lebenden leben,		diu eines kindes sol genesen.	
im selben trost ze lebene geben.		si hiez ir kamere unde ir wesen	
alf tet der marschalch Foitenant:	1875	stellen unde machen	1915
wan ez ime ze sorgen was gewant,		ze heinlichen sachen;	
do bedahter mitten in der not		und wandel ouch erkande wol,	
des landes schaden, sin selbes tot;		wie man hie zuo gebaren sol,	
wan ime diu wer niht tohte		do nam sir willeclage hier abe:	
noch sich mit wer enmohte	1880	si gelichfente groz ungehabe	1920

an muote unde an libe gelich einem wibe, diu ze solhen næten gat, diu al ir dinc gestellet hat ze sūf getaner arbeit.	1925	si selbe in an ir arm nam und truogin suoze, al ir gezam, mit ir zem gotes huse also. und al si inleite do goteliche hæte enpfangen	1965
sūf wart daz kint zuo zir geleit vil tougenliche unde also, daz ez vil lützel ieman do anē eine ir ammen bevant. hie wart ein mære sa zehant:	1930	und waf von opfer gangen mit schœnem ingefinde, do waf dem cleinen kinde der heilege touf bereit, durch daz ez sine cristenheit	1970
diu guote marschalkinne læg eines sunes inne. ez waf ouch war, si tet also: si lag des sunes inne do, der ir sunlicher triuwe pflic	1935	in gotes namen enpfenge, swiez ime dar nach ergienge, daz ez doch cristen wære. nu daz sin toufære alles sines dinges waf bereit,	1975
unz an ir beider endetac. daz selbe sūeze kint truoc ir al sūezeliche kindes gir, al ein kint siner muoter sol; und waf daz billich unde wol:	1940	nach touflicher gewonheit er vragete umb daz kindelin, wie sin name solte sin. diu hœffche marschalkin gie dan und sprach vil tougenliche ir man	1980
si leite ouch allen ir sin mit muoterlicher liebe an in und waf des also stæte, al ob sin selbe ie hæte under ir brūsten getragen.	1945	und vrageten, wie er wolte, daz man ez nennen solte. der marschalc der sweic lange: er trahte ange und ange, waz namen ime gebære	1985
al wir daz mære hœren sagen, son geschach ez weder sit noch e, daz ein man unde ein wip ie me mit solher liebe ir herren zugen, al wir her nach erkennen mugen	1950	nach sinen dingen wære. hier under so betrahte er des kindes dinc von ende her, reht alle er hæte vernomen, wie sin dinc allez dar waf komen:	1990
an disem selben mære, wie veterliche swære und wie vil manege arbeit der getriuwe marschalc durch in leit.		von sinem vater, wiez dem kam umb sine Blanscheffiure, mit wie vil maneger triure ir gernder wille an ime ergie,	1995
Nu daz diu guote marschalkin	1955	wie si diz kint mit triure enpfie, mit welher triure siz gewan, so nenne wir in Tristan. ¹ nu heizet triste triure und von der aventiure	2000
der næte genesen solte sin und nach ir sehl wochen, al den vrouwen ist besprochen, des suns ze kirchen solte gan, von dem ich her gefaget han,	1960		

fo wart daz kint Trifstan genant, Trifstan getoufet al zehant. von trifte Trifstan waf fin nam. der name waf ime gevallesam und alle wif gebære;	2005	der gotel genaden wünschen sol: daz verdiente er an dem weifen wol. Nu daz daz kint getoufet wart, nach criftenlichem site bewart, diu tugende riche marschalkin	2045
daz kiefen an dem mære: fehen wie trureclich ez waf, da fin fin muoter genaf; fehen wie vruo im arbeit und not ze rucke wart geleit;	2010	nam aber ir liebez kindelin in ir vil heinliche pflege: fi wolte wizzen alle wege und fehen, ob ime fin fache ftüende ze gemache.	2050
fehen wie trureclich ein leben ime ze lebene wart gegeben; fehen an den trureclichen tot, der alle sine herzenot mit einem ende besloz,	2015	fin füeziu muoter leite an in mit also füezem vlize ir fin, daz sime def niht engunde, daz er ze keiner ftunde unfanfte nider getræte.	2055
daz alles todes übergenoz und aller triure ein galle waf. diz mære, der daz ie gelaf, der erkennet sich wol, daz der nam dem lebene waf gehellesam:	2020	Nu fi daz mit im hæte getriben unz an fin sibende jar, daz er wol rede und ouch gebar vernemen kunde und ouch vernam, fin vater der marschalc in do nam	2060
er waf reht alse er hiez ein man und hiez reht alse er waf: Trifstan. und swer nu gerne hæte erkant, durch welhe lifte Foitenant daz hieze fagen ze mære,	2025	und bevalch in einem wifen man: mit dem fander in iefa dan durch vremede sprache in vremediulant; und daz er aber al zehant der buoche lere an vienge	2065
daz Trifstan daz kint wære von der gebürteclichen not in finer toten muoter tot, den fuln wir ez wizzen lan: ez wart durch triuwe getan.	2030	und den ouch mite gienge vor aller flahte lere. daz waf fin erstiu kere uz finer vriheite:	2070
der getriuwe tet ez umbe daz: er vorhte Morganel haz; ob er daz kint da wifte, daz er ez so mit lifte fo mit gewalt verdarpte,	2035	do trater in daz geleite betwungenlicher sorgen, die ime da vor verborgen und vor behalten waren. in den uf blüenden jaren, do al fin wunne solte enftan,	2075
daz lant an ime entarpte. durch daz nam der getriuwe man ze kinde sich den weifen an und zoch ez also schone, daz ime diu werlt ze lone	2040	do er mit vröuden solte gan in sines lebenef begin, do waf fin beste leben hin: do er mit vröuden blüen began, do viel der sorgen rife in an,	2080

der maneger jugent schaden tuot, und darte im finer vröuden bluot. in finer erften vriheit wart al sin vriheit hin geleit: der buoche lere und ir getwanc 2085 waf finer forgen anevanc; und iedoch do er ir began, do leite er sinen fin dar an und sinen vliz so fere, daz er der buoche mere 2090 gelernete in so kurzer zit dan ie kein kint e oder sit. Under difen zwein lernungen der buoche unde der zungen so vertet er finer ftunde vil 2095 an ieglichem feitspil: da kerte er spate unde vruo fin emezekeit so fere zuo, biz er ef wunder kunde. er lernete alle ftunde 2100 hiute diz, morgen daz, hiure wol, ze jare baz. über diz allez lernet er mit dem schilte und mit dem sper behendecliche riten, 2105 daz orf ze beiden siten bescheidenliche rüeren, von sprunge ez vreche vüeren, turnieren und leifieren, mit schenkeln sambelieren 2110 reht und nach ritterlichem site. hie banket er sich ofte mite. wol schirmen, starke ringen, wol loufen, fere springen, dar zuo schiezen den schaft, 2115 daz tet er wol nach finer craft. ouch høre wir diz mære sagen, ezn gelernete birfen unde jagen nie kein man so wol so er, ez wære dirre oder der. 2120	<p> aller hande hovespil diu tet er wol und kunde ir vil. ouch waf er an dem libe, daz jungelinc von wibe nie sæleclicher wart geborn. 2125 fin dinc waf allez uz erkorn beid an dem muote und an den siten. nu waf aber diu sælde underfniten mit werndem schaden, als ich ez las, wan er leider arbeitfælic waf. 2130 Nu sin vierzehende jar vür kam, der marschalc in hin heim do nam und hiez in zallen ziten varn unde riten, erkunnen liute unde lant, 2135 durch daz im rehte wårde erkant, wie des landes site wære. diz tet der lobebære so lobelichen unde also, daz in den ziten unde do 2140 in allem dem riche nie kint so tugentliche gelebete alle Trifan. al diu werlt diu truogin an vriundes ouge und holden muot, 2145 als man dem billiche tuot, des muot niwan ze tugende stat, der alle untugende unmære hat. In den ziten unde do kam ez von aventiure also, 2150 daz von Norwæge über se ein kouffschif unde dekeinez me in daz lant ze Parmenie kam und sin gelende da genam und uz gestiez ze Canoel 2155 vür daz selbe castel, da der marschalc ze stæte fin wesen ufe hæte und sin juncherre Trifan. nu daz die vremeden koufman 2160 </p>
--	---

ir market hæten uz geleit, vil schiere wart ze hove gefeit, waz da koufrates wære. hier under kamen mære Trifstane zunheile:	2165	kleinæde, siden, edele wat: des waf da rat über rat. ouch waf da schœne vederfpiel, valken pilgerine vil, smirline und sperwære,	2205
da wæren valken veile und ander schœne vederfpiel; und wart des mæref also vil, biz zwei des marschalkef kint (wan kint der dinge vlizec sint)	2170	habeche muzære und ouch in roten vederen: von disen ietwederen vant man vollen market da. Trifstane hiez man koufen sa	2210
under in zwein wurden in ein, daz si Trifstane zuo zin zwein, ir wanbruoder, namen und an ir vater kamen und baten den bihanden,	2175	swel iegelicher gerte. Nu man si do gewerte alles, des si wolten, und dannen keren solten, von aventure ez do geschach, daz Trifstan in dem schiffe erfach	2215
daz er in durch Trifstane der valken koufen hieze. der edele Rual lieze und hætez note verlan, ezn müese allez vür sich gan,	2180	ein schachzabel hangen, an brete und an den spangen vil schone und wol gezieret, ze wunsche gefeitert. da bi hienc ein gesteine	2225
des sin vriunt Trifstan bæte, wan er in werder hæte und bot ez baz im einem dan aller der dekeinem von lande oder von gefinde.	2185	von edelem helfenbeine ergraben wol meifsterliche. Trifstan der tugende riche der sach ez vlizeclichen an. 'ei' sprach er 'edelen koufman,	2230
finer eigenen kinde waf er so vlizec niht so sin. dar an tet er der werlde schin, wie vollekomenen triuwe er pflac, waz tugende und eren an im lac.	2190	fo helfe iu got! und kunnet ir schachzabelfpiel? daz saget mir! und sprach daz in ir zungen. nu sahen si den jungen aber noch vlizeclicher an,	2235
Er ftuont uf unde nam zehant finen sun Trifstane an die hant nach vil vaterlichem site. sin ander süne giengen mite und dar zuo hovegefindes vil,	2195	do er ir sprache reden began, die lützel ieman kunde da. fuf begundens an dem jungen sa merken elliufiniu dinc. nun geduchte si nie jungelinc	2240
die so durch ernesf so durch spil in volgeten unz an den kiel, und swaz ieman da geviel, da in sin wille zuo getruoc, des vant er umbe kouf genuoc.	2200		

so sælecliche sin getan
 noch also schœne site han.
 'ja' sprach ir einer 'vriunt, ir ilt
 under unſ genuoc, die diſen liſt
 wol kunnen; wellet irz beſehen, 2245
 ſo mag ez harte wol geſchehen:
 wol her, ſo wil ich iuch beſtan!
 Triftan der ſprach: 'diz ſi getan!
 ſuz ſazen ſi zwen über daz ſpil.
 der marſchalc ſprach: 'Triftan, ich wil
 wider uf ze herbergen gan;
 wiltu, du maht wol hie beſtan.
 min ander ſüne die gen mit mir;
 ſo ſi din meiſter hie bi dir,
 der neme din war und hüete din.' 2255
 ſuſ gie der marſchalc wider in
 und ſin liut al gemeine
 niwan Triftan al eine
 und ſin meiſter, der ſin pflac,
 von dem ich iu wol ſagen mac 2260
 vür war, alſ unſ diz mære ſeit,
 daz knappe nie von höſſcheit
 und von edeleſ herzen art
 baz noch ſchoner gedelt wart;
 und waſ der Curvenal genant. 2265
 er hæte manege tugende erkant,
 alſ er dem wol ze lere zam,
 der ouch von ſiner lere nam
 vil manegiu tugentlichiu dinc.
 Der tugende riche jungelinc, 2270
 der wol gezogene Triftan
 ſaz unde ſpilte vür ſich an
 ſo ſchone und ſo höſſchliche,
 daz in gemeinliche
 die vremeden aber an ſahen 2275
 und in ir herzen jahen,
 ſin geſæhen nie dekeine jugent
 gezieret mit ſo maneger tugent.
 ſwaz vuoge er aber an der ſtete
 mit gebærdē oder mit ſpil getete, 2280

daz waſ in da wider alle ein wint:
 ſi nam deſ wunder, daz ein kint
 ſo manege ſprache kunde;
 die vluzzen ime ze munde,
 daz ſiz e nie vernamen, 2285
 an ſwelhe ſtat ſi ie kamen.
 der höſſche hovebære
 lie ſiniu hovemære
 und vremediū zabelwortelin
 under wilen vliegen in: 2290
 diu ſprach er wol und kunde ir vil,
 da mite ſo zierter in ſin ſpil.
 ouch ſang er wol ze priſe
 ſchanzune und ſpæhe wiſe,
 reſloit und ſtampenie. 2295
 alſolher curtoſie
 treip er vil und ſo vil an,
 biz aber die werbenden man
 ze rate wurden under in:
 kunden ſin iemer bringen hin 2300
 mit keiner ſlahte ſinnen,
 ſi möhten ſin gewinnen
 grozen vrūmen und ere;
 und biten ouch do nimere:
 ſi gebuten ir ruoderæren, 2305
 daz ſi bereite wæren,
 und zugen ſi ſelbe ir anker in,
 alſ ez der rede niht ſolte ſin.
 ſi ſtiezen an und vuoren dan:
 ſo liſe, daz eſ Triftan 2310
 noch Curvenal nie wart gewar,
 biz ſi ſi hæten von dem var
 wol eine groze mile braht.
 wan jene die waren verdaht
 an ir ſpil ſo ſere, 2315
 daz ſi do nihtes mere
 niwan ir ſpileſ gedahten.
 nu ſiz do vollebrahten,
 ſo daz Triftan daz ſpil gewan,
 und er ſich umbe ſehen began, 2320

do sach er wol, wiez waf gevarn.		ine wart alful besorget nie.	
nun gefahet ir nie muoterbarn		nu bin ich ane liute hie	
so rehte leidegen als in:		und enkan ouch selbe niht gevarn.	
uf spranger und stuont under in;		got herre, du solt mich bewarn	
'ach' sprach er 'edelen koufman,	2325	und min geverte hinnen sin!	2365
durch got waz gat ir mit mir an?		ich wil uf die genade din,	
saget, wa welt ir mich hin?'		des ich nie began, beginnen:	
'seht, vriunt' sprach einer under in		wil min geleite hinnen!'	
'dizn mac nu nieman bewarn,		hie mite greif er sin ruoder an:	
irn müezet hinnen mit unsi varn.	2330	in gotes namen vuor er dan	2370
gehabet iuch et wol und sit vro!'		und kam in kurzer stunde,	
Tristan der arme der huop do		als es im got gegunde,	
so jæmerlichez clagen an,		wider heim und seite mære,	
daz Curvenal sin vriunt began		wie ez gevaren wære.	
mit ime von herzen weinen	2335	Der marschalc und sin sælic wip	2375
und solhe clage erscheinen,		diu beidiu leiten an ir lip	
daz al daz kielgefinde		so jæmerliche clagenot,	
von ime und von dem kinde		und wærer vor ir ougen tot,	
unmuotic wart und sere unvro.		daz in diu selbe swære	
Curvenalen satzten si do	2340	niht naher gangen wære.	2380
in ein vil cleine schiffelin		ful giengen si do beide	
und leiten zuo zime dar in		in ir gemeinem leide	
ein ruoder unde ein cleine brot		und al ir ingefinde	
zer verte und zer hungerl not		nach ir verlornem kinde	
und sprachen, daz er kerte,	2345	weinen uf des meres stat.	2385
swar in sin muot gelerte:		manec zunge da mit triuwen bat,	
Tristan der müese hin mit in.		daz got sin helfe wære.	
mit der rede vuoren si hin		da wart manic clagemære:	
und liezen in da swebenden,		ir clage waf ful, ir clage waf so;	
in manegen forgen lebenden.	2350	und alle ez an den abent do	2390
Curvenal swebete uf dem se.		und an ein scheiden muose gan,	
in manegen wil so waf im we:		ir clage, diu e waf undertan,	
we umb daz michel ungemach,		diu wart do gar einbære:	
daz er an Tristande sach;		si triben do niwan ein mære,	
we umbe sin selbes not,	2355	si riefen hie, si riefen dort	2395
durch daz er vorhte den tot,		niht anderl wan daz eine wort:	
wan er niht varn kunde		'beal Tristant, curtoif Tristant,	
noch es nie da vor begunde;		tun corl, ta vie a de commant!	
und clagende sprach er wider sich:		din schœner lip, din sœuze leben	
'got herre, wie gewirbe ich?	2360	daz si hiute gote ergeben!'	2400

In disen dingen vuorten in die Norwægen allez hin und hæten ez also bedaht, si hæten an im vollebraht ir willen allen unde ir ger.		'ir herren alle, sammir got, mich dunket, diz si gotel gebot umb unfer angeftlichez leben: daz wir so kume lebende sweben	
do widerschuof ez allez der, der elliu dinc beflihet, beflihtende berihtet, dem winde, mer und elliu craft bibenende sint dienesthaft.	2405	in disen tobenden ünden, deift niuwan von den sünden und von den untriuwen komen, daz wir Trifstanden han genomen finen vriunden roupliche.'	2445
alf der wolt unde der gebot, do huop sich ein so michel not von sturmwetere uf dem se, daz falle samet in selben me enmohten niht ze staten gestan,	2410	'ja' sprachenf al geliche 'sich, du haft war, im ist also.' hie mite berieten si sich do: möhten si stille vinden an wazzer unde an winden,	2450
wan dazf et ir schif liezen gan, dar ez die wilden winde triben, und si selbē ane troft beliben umbe ir lip und umbe ir leben: si hæten sich mitalle ergeben	2415	daz si ze stade gestiezen, daz sin vil gerne liezen vriliche, swar er wolte, gan. und iefa do diz waf getan, daz diz ir aller wille wart,	2455
an die vil armen stiuere, diu da heizet aventiure: si liezen ez an die geschicht, weder si genæfen oder niht; wan ir dingel waf nime,	2420	do wart ir kumberlichiu vart gesenftet an der stunde: wint unde wac begunde sich sa zerlæfen und zerlan, daz mer begunde nider gan,	2460
wan daz si mit dem wilden se uf alf in den himel stigen und iefa wider nider sigen alf in daz abgründe. si triben die tobenden ünde wilent uf und wilent nider, iezuo dar und iefa wider.	2425	diu sunne schinen liechte alf e. hie mite enbitenf ouch do nime, wan der wint hæte si geflagen innerthalp den ahte tagen in daz lant ze Curnewale und waren zuo dem male	2465
ir aller keiner kunde noch enmohte keine stunde uf finen vüezen gestan. alfuf so waf ir leben getan wol ahte tage und ahte naht. hie von so hætenf alle ir maht vil nach verlorn unde ir sin. Nu sprach ir einer under in:	2430	bi dem stade so nahen, daz sin bereite sahen, und stiezen uz ze lande alda. Trifstanden namen si sa und satzten den uz an daz lant und gaben ime brot an die hant und anderre ir spise ein teil. 'vriunt' sprachen si 'got gebe dir heil und müeze dinel libel pflegen!' hie mite so buten sim alle ir segen	2470
	2435		2475
	2440		80

und kerten iefa wider dan.		und enwirt min danne niemer rat.	
Nu wie gewarp do Trifstan?		nu sihe ich, daz hie bi mir stat	
Trifstan der ellende? ja,		hoher velle und berge vil:	
da faz er unde weinde alda;		ich wæne, ich uf ir einen wil	
wan kint kunnen anderf niht	2485	climmen, ob ich iemer mac,	2525
niwan weinen, alse in iht geschicht.		und sehen, die wile ich han den tac,	
der trostlose ellende		ob keiner flachte bu hie si	
der vielt uf sine hende		eintweder verre oder nahen bi,	
ze gote vil innecliche:		da ich liute vinde,	
'ei' sprach er 'got der riche,	2490	ze den ich mich gefinde,	2530
so riche du genaden bist,		mit den ich aber vürbaz genese,	
so vil güete als an dir ist,		in swelher wise ez danne wese.'	
vil süezer got, so bite ich dich,		Suf stuont er uf und kerte dan.	
daz du genade wider mich		roc unde mantel hæte er an	
und dine güete noch begaft,	2495	von einem pfelle, der waf rich	2535
sit daz du des verhenget haft,		und an gewürhte wunderlich:	
daz ich alsuf vervüeret bin;		er waf von Sarrazinen	
und wise mich doch noch da hin,		mit kleinen bortelinen	
da ich bi liuten müge gefin!		in vremedeclichem prise	
nu warte ich allenthalben min	2500	nach heidenischer wise	2540
und sihe niht lebendes umbe mich.		wol underworht und underbritten	
dise groze wilde die vürht ich:		und waf der also wol gesniten	
swar ich min ougen wende,		nach sinem schœnem libe,	
da ist mir der werlde ein ende;		daz von manne noch von wibe	
swa ich mich hin gekere,	2505	enwurden edeler cleider nie	2545
dan sihe ich ie nimere		baz gesniten danne die.	
niwan ein toup gevilde		dar zuo seit unf daz mære,	
und wüefte unde wilde,		der selbe pfelle er wære	
wilde velle und wilden se.		ingrüener danne ein meiesch graf,	
difiu vorhte tuot mir we;	2510	und da mit er gevüllet waf,	2550
über daz allez so vürht ich,		daz waf so rehte wiz hermin,	
wolve und tier diu vrezzen mich,		daz ez niht wizer kunde sin.	
swelhen enden ich gekere.		hie mite bereitet er sich do	
ouch figet der tac sere		weinende unde sere unvro	
gegen der abentzite.	2515	uf sine kumberliche vart,	2555
swaz ich nu me gebite,		do ime diu vart unwendic wart:	
daz ich von hinnen niht engan,		under sinen gürtel zoher	
daz ist vil übele getan;		sinen roc ein lützel hoher;	
ich enile hinnen balde,		den mantel wander in ein	
ich benahte in difem walde	2520	und leitin uf sin ahfelbein	2560

und streich uf gein der wilde
 durch walt und durch gevilde.
 ern hæte weder wec noch pfat,
 wan alle er selbe getrat.
 mit finen vüezen wegeter, 2565
 mit finen handen ftegeter:
 er reit sin arme und liniu bein.
 über stoc und über stein
 wider berc er allez clam,
 unz er uf eine hæhe kam. 2570
 da vander von geschichte
 einen waltftic ane flihte
 mit grafe verwahsen unde smal;
 den kerte er anderhalb ze tal:
 er trüege in eine rihte hin. 2575
 in kurzer wile brahte er in
 uf eine schøene ftraze,
 diu wal ze guoter maze
 breit unde geriten hin unde her.
 An dem selben wege saz er 2580
 durch ruowe weinende nider.
 nu truogin ie sin herze wider
 zen vriunden und zem lande,
 da er die liute erkande;
 diz truogin grozen jamer an. 2585
 vil jæmerliche er aber began
 ze gote clagen sin ungemach;
 ze himel er innecliche fach:
 'got' sprach er 'herre guoter,
 min vater und min muoter 2590
 wie hant si mich alsuf verlorn!
 owe wie wol hæet ich verborn
 min veigez schachzabelfpil,
 daz ich iemer hazzen wil!
 sperwære, valken, smirlin 2595
 die laze got unfælic sin!
 die hant mich minem vater benomen,
 von der schulden bin ich komen
 von vriunden und von kunden;
 und alle, die mir gunden 2600

gelücket unde gutel,
 die sint nu swæref muotel
 und sere truric umbe mich.
 a fûeziu muoter, wie du dich
 mit clage nu quelest, daz weiz ich wol;
 vater, din herze ist leidel vol:
 ich weiz wol, ir sit beide
 sere überladen mit leide.
 und ouwe herre, wiste ich doch,
 daz ir daz wistet, daz ich noch 2610
 mit wol gesundem libe lebe,
 daz wære ein michel gotel gebe
 iu beiden unde da nach mir.
 wan zware ich weiz vil wol, daz ir
 kumę oder niemer werdet vro, 2615
 ezn gevüege danne got also,
 daz ir bevindet, daz ich lebe.
 aller sorgære ratgebe,
 got herre, nu gevüege daz!
 Under diu do er so saz 2620
 clagende, alf ich gefaget han,
 do gefach er zuo von verren gan
 zwen alte wallære,
 die waren gote gebære:
 getaget unde gejaret, 2625
 gebartet unde geharet,
 also diu waren gotel kint
 und wallære dicke sint.
 die selben wallenden man
 die truogen unde hæten an 2630
 linkappen unde solhe wat,
 diu wallæren rehte stat,
 und uzen an ir wæte
 mermuschelen genæte
 und vremeder zeichen genuoc. 2635
 ir ietwederer der truoc
 einen wallestap an finer hant.
 ir hüete unde ir beingewant
 daz stuont wol nach ir rehte.
 die selben gotel knehte 2640

die truogen an ir schenkelen linhofen, die ob ir enkelen wol einer hende erwunden, nah an ir bein gebunden.		'deu sal, beaf amif! vil lieber vriunt, swer so du lif, got müeze dich gehalten!' Trifstan geneic den alten:	
vüeze und enkele waren bloz	2645	'ei' sprach er 'de benie	2685
vür den trit und vür den ftoz. ouch truogenf über ir ruckebein, dar an ir riuwic leben schein, geistliche ftende palmen.		fi sainte companie! fuf heilege gefellefchaft die gefegene got mit finer craft!' Aber fprachen ime die zwene zuo:	
ir gebet unde ir falmen	2650	'vil liebez kint, wannen bift duo	2690
und fwaz fi guotef kunden, daz lasenf an den ftunden. Trifstan da mite und erf erfach, vorhtliche er wider fich felben sprach:		oder wer hat dich da her braht?' Trifstan der waf vil wol bedaht und finnesam von finen tagen, er begunde in vremediü mære fagen:	
'genædeclicher trehtin,	2655	'fælegen herren' sprach er zin	2695
welch rat gewirdet aber nu min? jene zwene man, die dort her gant, ift daz fi mich erfehen hant, die mugen mich aber wol vahan.'		'von difem lande ich bürtic bin und folte riten hiute, ich und ander liute, jagen uf difem walde alhie.	
Nu fime begunden nahen	2660	do entreit ich, ine weiz selbe wie,	2700
und er ir dinc erkande an ftaben und an gewande, zehant erkander wol ir leben und begunde im selben herze geben:		den jegeren unde den hunden. die die waltftige kunden, die gevuoren alle baz dan ich; wan ane ftic verreit ich mich, unz daz ich gar verirret wart.	2705
fin gemüete wart ein lützel vro.	2665	fuf traf ich eine veige vart, diu truoc mich unz uf einen graben, dan kunde ich min pfert nie gehalten, ezn wolte allez nider vür fich.	
uz vollem herzen sprach er do: 'lop dich, herre trehtin! diz mugen wol guote liute fin; ine darf kein angeft von in haben.'		ze jungest gelac pfert und ich	2710
vil fchiere wart, daz fi den knaben	2670	beidiu zeinem hufen nider. don kunde ich nie fo fchiere wider ze minem ftegereife komen, ezn hæte mir den zügel genomen und lief[e] allez den walt in.	2715
vor in fitzen fahan. nu fime begunden nahen, höffchliche er uf gein in fpranc, fine fhöne hende er vür fich twanc.		fuf kam ich an diz pfedelin, daz hat mich unz her getragen. nun kan ich nieman gefagen, wa ich bin oder war ich fol.	
nu begunden in die zwene man	2675	nu guoten liute, tuot fo wol	2720
vil vlizecliche fehen an und namen finer zühte war. guotliche giengen fi dar und guozten in vil fuoze mit difem füezen gruoze:	2680		

und saget mir, wa welt ir hin?'
 'vriunt' sprachen si do wider in
 'geruochet unfer trehtin,
 so welle wir noch hinaht sin
 ze Tintajele in der stat.'
 Trifstan guotliche si do bat,
 daz sin mit in dar liezen gan.
 'vil liebez kint, daz si getan',
 sprachen die wallenden man
 'wil du da hin, so kere dan.'
Trifstan der kerte mit in hin.
 hie mite so huop sich under in
 maneger slahte mære;
 Trifstan der hovebære
 der waf mit rede also gewar,
 si vrageten her oder dar,
 daz er des alles antwurt bot
 niwan ze staten und ze not.
 er hæte sine maze
 an rede und an gelaze
 so wol, daz es die wifen,
 die getageten und die grifen
 ze grozen sælden jahen
 und aber ie baz befahen
 sine gebærde und sine site
 und sinen schœnen lip da mite;
 siniu cleider, diu er an truoc,
 diu gemarcten si genuoc,
 durch daz si waren sere rich
 und an gewürhte wunderlich,
 und sprachen in ir muote:
 'a herre got der guote,
 wer oder wannen ist diz kint,
 des site so rehte schœne sint?'
 sus giengen sin betrachtende
 und allez sin dinc ahtende
 (diz waf ir kurzewile)
 wol eine welsche mile.
Nu kamez in kurzer stunde:
 sinel œheimel hunde,

Markel von Curnewale,
 die hæten zuo dem male,
 als unsi daz ware mære saget,
 einen zitegen hirz gejaget
 zuo der straze nahen. 2765
 da liez er sich ergahen
 und stuont alda ze bile:
 im hæte vluht und ile
 alle sine craft benomen.
 nu waren ouch die jegere komen 2770
 mit michelem geschelle
 hürnende zuo gevelle.
 Trifstan do er den bil ersach,
 wider die pilgerine er sprach
 wisliche, als er wol kunde: 2775
 'ir herren, dise hunde,
 disen hirz und dise liute,
 die verlos ich hiute;
 nu han ichs aber vunden:
 diz sint mine kunden. 2780
 gebietet mir, ze den wil ich.'
 'kint' sprachen si 'got segene dich;
 ze sælden müezest du gevarn!
 'genade, und got müez iuch bewarn!'
 sprach aber der guote Trifstan. 2785
 sus neiger in und kerte dan
 gein dem hirze uf sine vart.
 Nu daz der hirz gevellet wart,
 der da jegermeister waf,
 der stracte in nider uf daz graf 2790
 uf alle viere alsam ein swin:
 'wie nu meister, waz sol diz sin?'
 sprach aber der höfsche Trifstan:
 'lat stan! durch got, waz gat ir an?
 wer gesach ie hirz zewürken so?' 2795
 der jeger stuont uf hoher do;
 er sach in an und sprach im zuo:
 'wie wiltu, kint, daz ich im tuo?
 hie ze lande enist kein ander list,
 wan alse der hirz enthiutet ist, 2800

fo spaltet man in über al von dem houbete ze tal und da nach danne in viere, so daz der vier quartiere dekeinez iht vil græzer si	2805	swie so du vor gebiuteft und mit dem vinger tiuteft. Tristan der ellende knabe finen mantel zoch er abe und leite den uf einen stoc;	2845
danne daz ander da bi: diz ist in difem lande site. kint, kanstu ihtes iht da mite? 'Ja meister' sprach er wider in 'daz lant, da ich gezogen bin,	2810	er zoch hoher finen roc; fin ermel vielt er vorne wider; fin schœne har daz streich er nider, uf fin ore leite er daz. nu befahen fin baz unde baz,	2850
dan ist der site niht also.' 'wie danne?' sprach der meister do. 'man enbestet da den hircz.' 'entriuwen, vriunt, dun zeigef mirz, son weiz ich, waz enbesten ist.	2815	die da zem baſte waren: fin gelaz und fin gebaren daz namens alle in ir muot und duhte si daz also guot, daz siz vil gerne sahen	2855
ez enweiz nieman difen list in difem künicriche hie; son gehortin ouch genennen nie von kunden noch von gelten. trut kint, waz ist enbesten?	2820	und in ir herzen jahen, fin dinc wær allez edelich, finiu cleider vremede unde rich, fin lip ze wunsche getan. si begunden alle zuo zim gan	2860
alſ guot du siſ, nu zeige mirz: ga her, enbeste difen hircz! Tristan sprach: 'lieber meister min, sol ez mit iuwern hulden sin und mag iu liep dar an geschehen,	2825	und finer dinge nemen war. nu gie der ellende dar, der junge meister Tristan: er greif den hircz mit handen an und wolte in uf den rucke legen.	2865
so laze ich iuch vil gerne sehen, alſ verre alſ ichſ gemerket han, wie min lantſite ist getan, alſ ir da vraget umbe den baſt.' der meister sach den jungen gaſt	2830	don kunde er in nie dar gewegen, wan er waſ ime ze ſwære. do bat der hovebære, daz fin im rehte leiten und uf den baſt bereiten.	2870
vil gutliche lachend an, wan er waſ ſelbe ein höſſcher man und erkante al die vuoge wol, die guot man erkennen ſol. 'ja' sprach er 'lieber vriunt, nu tuo!	2835	nu daz waſ ſchiere getan. zem hircze gienger obene ſtan. da begunde er in entwæten, er ſneit in unde entnæten unden von dem mule nider.	2875
wol her, biſtu ze cranc derzuo, trut gefelle, liebez kint, ich ſelbe und die hie mit mir ſint, wir helfen dirn mit henden legen und umbe wenden,	2840	zen buocbeinen kerter wider, diu entrante er beide nach ir zit, daz rehte vor, daz linke ſit. diu zwei hufbein er do nam unde beſchelte diu alſam:	2880

do begunde er die hut scheiden
von den siten beiden,
do von den heften über al,
al von obene hin ze tal
und breite sine hut do nider. 2885
ze sinen buegen kerter wider;
von der bruft enbaste er die,
daz er die bruft do ganze lie.
die buege leite er dort hin dan.
sine bruft er do began 2890
uz dem rucke scheiden
und von den siten beiden
ietwederhalb driu rippe dermite.
daz ist der rehte bastfite:
diu lat er iemer dar an, 2895
der die bruft geloesen kan.
und al zehant so kerter her,
vil kündecliche enbaste er
beidiu siniu hufbein,
besunder niht wan beide in ein. 2900
ir reht er ouch den beiden liez,
den braten, da der rucke stiez
über lanken gein dem ende
wol anderhalber hende,
daz die da cimbre nennent, 2905
die den bastlifft erkennt.
die rieben er do beide schiet,
beid er si von dem rucke schriet,
dar nach den panzen uf den pal;
und wan daz ungebære waf 2910
sinen schœnen handen, do sprach er:
'wol balde zwene knehte her!
tuot diz dort hin danne baz
unde bereitet unſ daz!
suf waf der hirz enbestet, 2915
diu hut billiche entlestet;
die bruft, die buege, siten, bein,
daz hæte er allez über ein
vil schone dort hin dan geleit:
hie mite so waf der bast bereit. 2920

Trifan der ellende gaff
'seht' sprach er 'meister, deift der bast
und alse ist disiu kunft getan.
nu geruochet ir her naher gan
ir unde iur massenie 2925
und machet die furkie!
'furkie? trut kint, waz ist daz?
du nennest mir vor, ine weiz waz.
du haft unſ disen jagelift,
der vremede und guot ze lobene ist, 30
wol meisterlichen her getan:
nu laz in ouch noch vür sich gan;
volvüere dine meisterschaft!
wir sin dir iemer dieneshaft.'
Trifan spranc enwec zehant: 2935
eine zwifele hiu er an die hant,
daz die da furke nennent,
die die furkie erkennen.
doch enist niht sunderl an den zwein:
furke und zwifele deift al ein. 2940
suf kam er wider mit sine stabe.
die lebere sneit er sunder abe,
netze und lumbele schiet er dan.
die cimberen er abe gewan
von dem lide, an dem si waf. 2945
suf saz er nider uf daz graf,
diu stücke nam er elliu driu:
an sine furken bant er diu
mit sinem netze vafte;
mit einem grünen baste 2950
verstricterz suf unde so.
'nu seht, ir herren' sprach er do
'diz heizent si furkie
in unſer jegerie;
und wan ez an der furken ist, 2955
durch daz so heizet dirre list
furkie und vüegent ouch daz wol,
sit ez an der furken wesen sol.
diz neme ein kneht an sine hant!
nu talanc weset ir gemant 2960

umb iuwer curie.'		wol gemachet unde bereit,	
'curie? de benie!'		als er in hæte vor geseit.	
sprachenf alle 'waz ist daz?		nu waren der quartiere	
wir vernæmen sarrazenefch baz!		von dem herzen viere	
waz ist curie, lieber man?	2965	vier halben uf die hut geleit	3005
swic unde sage uns niht hie van:		nach jegelicher gewonheit	
swaz ez si, daz la geschehen,		und lagen uf der hiute also:	
daz wirz mit ougen an sehen.		milz unde lungen sneit er do,	
diz tuo durch dine hövescheit!'		dar nach den panzen unde den pal	
Nu Trifstan der waf aber bereit:	2970	und swaz der hunde spise waf,	3010
den herzeric er do gevienc		in also cleiniu stuckelin,	
(ich meine, an dem daz herze hienc)		als ez ein vuoge mohte sin,	
und enbloztin aller siner habe.		und spreite ez allez uf die hut.	
daz herze sneit er halbez abe		hie mite begunder überlut	
hin gegen dem spitzen ende	2975	den hunden ruofen: 'za za za!'	3015
und namez in sine hende		vil schiere warenf alle da	
und begundez teilieren,		und stuonden ob ir spise.	
in criuzewil zevieren		'seht' sprach der wortwise	
und warf daz uf die hut nider.		'diz heizent si curie	
ze sime ricke kerter wider.	2980	da heime in Parmenie	3020
milz unde lungen losfte er abe;		und wil iu sagen umbe waz:	
do waf si hin des rickes habe.		ez heizet curie umbe daz,	
nu daz lac uf der hiute da,		durch daz ez uf der cuire lit,	
ric unde gorgen sneit er sa		swaz man den hunden danne git;	
obene, da diu bruft da want.	2985	als hat diu jegerie	3025
daz houbet losfte er al zehant		den selben namen curie	
mit dem gehürne von dem cragen		von cuire vunden unde genomen.	
und hiez daz zuo der brüste tragen.		von cuire sofst curie komen.	
'nu wol her balde!' sprach er zin		und zware ez wart den hunden	
'nemt balde disen rucke hin!	2990	ze guoten dingen vunden	3030
kom ieman armer liute her,		und ist ein guot gewonheit,	
der es geruoche oder ger,		wan swaz man in dar uf geleit,	
dem teilet disen rucke mite		daz ist in süeze durch daz bluot	
oder tuot dermite nach iuerm site:		und machet ouch die hunde guot.	
so mache ich die curie,'	2995	nu sehet an disen baftsite,	3035
dar gie diu cumpanie		dan ist kein ander spæhe mite:	
und namen siner künfte war.		nemt war, wier iu gevalle.'	
Trifstan hiez im bringen dar,		'a herre!' sprachenf alle	
daz er im e bereiten bat.		'waz seiftu, sæligez kint?	
nu daz lac allez an der stat	3000	wir sehen wol, dise lifte sint	3040

bracken unde hunden
ze grozen vrumen vunden.
Aber sprach der guote Trifstan:
'nu nemet iuwer hut hin dan,
wan ine kan hie mite niht baz. 3045
und wizzet wærliche daz,
kund ich iu baz gedienet han,
daz hæte ich gerne getan.
der man der houwe sine wit
und widet uf sunder iuriu lit; 3050
daz houbet vüeret an der hant
und bringet iuweru prisant
ze hove nach hovelichem site:
da hovet ir iuch selben mite.
so wizzet ouch ir selbe wol, 3055
wie man den hirz prisanten sol:
prisantet in ze rehte!
den meister und die knehte
die nam aber do wunder,
daz in daz kint besunder 3060
und mit bescheidenheite
so manc jagereht vür leite
und daz ez so vil wiste
von sus getanem liste.
'sich' sprachen si 'sæligez kint: 3065
diu wunderlichen underbint,
diu dunf vür zelft und haft gezalt,
diu dunkent unsi so manicvalt:
wirn sehen si noch baz zende gan,
swaz du biz da her haft getan, 3070
daz ahte wir ze nihte.'
sus zugen sime enrihte
ein pferit dar und baten in,
daz er durch sine tugent mit in
nach siner kunft ze hove rite 3075
und er si sinen lantfite
unz an ein ende lieze sehen.
Trifstan sprach: 'daz mac wol geschehen.
nemet den hirz uf und wol hin!
sus saz er uf und reit mit in. 3080

Nus also mit ein ander riten,
nu hæten jene vil kume erbiten
der stæte unde der stunde:
ir iegelich begunde
entwerfen siniu mære, 3085
von welhem lande er wære
und wie er da hin wære komen.
si hæten gerne vernomen
sin dinc und sin ahte.
diz nam in sine trahte 3090
der sinnefame Trifstan.
vil sinnecliche er aber began
sin aventiure vinden.
sin rede diun waf kinden
niht gelich noch sus noch so. 3095
vil sinnecliche sprach er do:
'jen sit Britanje lit ein lant,
deist Parmenie genant:
da ist min vater ein koufman,
der wol nach siner ahte kan 3100
der werlde leben schonē unde wol,
ich meine aber, alse ein koufman sol.
und wizzet endecliche:
ern ist doch niht so riche
der habe unde des guotes 3105
so tugentlicher muotes:
der hiez mich leren, daz ich kan.
nu kamen dicke koufman
von vremeden künicrichen dar:
der dingel nam ich so vil war 3110
beid an ir sprache und an ir siten,
unz mich min muot begunde biten
und schünden stætecliche
in vremediū künicriche;
und wan ich gerne hæte erkant 3115
unkunde liute und vremediū lant,
do waf ich spate unde vruo
also betrahtic dar zuo,
biz daz ich minem vater entran
und vuor mit koufliuten dan: 3120

alf bin ich her ze lande komen.
 Nu habet ir al min dinc vernomen.
 ine weiz, wiez iu gevalle.'
 'a trut kint' sprachensf alle
 'ez waf an dir ein edeler muot. 3125
 unkünde ist manegem herzen guot
 und leret maneger hande tugent.
 trut gefelle, süeziu jugent,
 gebenediet si daz lant
 von gote, da ie kein marschant 3130
 erzoch so tugentlichez kint!
 alle die küneger, die nu sint
 dien erzügen alle ein kint niht baz.
 nu liebez kint, nu sage uns daz:
 din höflicher vater wie nante er dich?'
 'Trifstan' sprach er 'Trifstan heiz ich.'
 'deuf adjut' sprach einer do
 'durch got, wie nante er dich do so?
 du wærest zwære baz genant
 juvente bele et la riant, 3140
 diu schœne jugent, diu lachende.'
 sus ritenf ir mære machende,
 dirre sus und jener so.
 ir kurzewile diu waf do
 niwan mit disem kinde. 3145
 sus vragete daz gefinde,
 swel iegelichen do gezam.
 In kurzen ziten ez do kam,
 Trifstan daz er die burc gefach.
 von einer linden er do brach 3150
 zwei schapel wol geloubet:
 einez sazter uf sin houbet,
 daz ander er do witer maz;
 dem jegermeister bot er daz:
 'ei' sprach er 'lieber meister min, 3155
 saget waz bürge mag diz sin?
 diz ist ein küniglich castel.'
 der meister sprach: 'deift Tintajel.'
 'Tintajel? a welh ein castel!
 de te faut, Tintajel 3160

und allez din gefinde!
 'a wol dir süezem kinde!
 sprachensf fine geverten do
 'wif iemer sælic unde vro
 und dir müez alle wol geschehen, 3165
 alf vil gerne wirz gesehen!
 Sus kamen si zem bürgetor:
 Trifstan gehabete do da vor.
 'ir herren' sprach er aber do zin
 'ine weiz, wan ich iu vremede bin, 3170
 wie iuwer keiner ist genamet:
 wan varn ie zwene und zwene famet
 und ritet rehte ein ander bi,
 alle der hircz geschaffensf si:
 daz gehürne daz ge vor, 3175
 diu bruft da nach in sinem spor,
 die rieben nach den büegen;
 da nach so sult ir vüegen,
 daz daz jungeste lit
 iefa den rieben volge mit; 3180
 da nach so sult ir nemen war,
 daz allerjungeste var
 diu cuire und diu furkie:
 deift rehtiu jegerie.
 und lazet iu niht sin ze gach, 3185
 ritet schone ein ander nach:
 min meister hie und ich sin kneht
 wir riten samet, dunk ez iuch reht
 und ob ez iu gevalle.'
 'ja trut kint', sprachensf alle 3190
 'swie so du wilt, alf wellen wir.'
 'diz si!' sprach er 'nu libet mir
 ein horn, daz mir ze maze si,
 und sit ouch des gemant da bi,
 swenn ich an hebe, so hæret mir, 3195
 und alse ich hürne, alf hürnet ir!
 der meister der sprach ime do zuo:
 'vil lieber vriunt, hürn unde tuo
 rehte alf dir gevalle:
 des volge wir dir alle, 3200

ich und die hie mit mir sint.
 'a bon eure' sprach daz kint
 'mit guote, daz lat also sin.'
 ein cleine hellez hornelin
 daz gaben sime an sine hant. 3205
 'nu hin!' sprach er 'allez avant!
Suf riten si gerottieret in,
 zwen unde zwene: al soltez sin.
 und al diu rotte gar in kam,
 Trifstan sin hornelin do nam 3210
 und hürnete also riche
 und also wunnecliche,
 jene alle, die da mit im riten,
 daz die vor vröuden kume erbiten,
 daz sime ze helfe kamen 3215
 und alle ir horn namen
 und hürneten vil schone
 mit ime in sime done.
 er vuor in vor ze prise,
 si nach in finer wise 3220
 bescheidenlichen unde wol:
 diu burc diu wart gedœnes vol.
Der künic und al diu hovediet,
 do si daz vremede jageliet
 gehorten und vernamen, 3225
 si erschranken unde erkamen
 vil innecliche sere,
 wan ez da vor nie mere
 da ze hove wart vernomen.
 nu waf diu rotte iezuo komen 3230
 vür den palas an die tür:
 da waf vil ingefindes vür
 geloufen durch den hornschal;
 si nam groz wunder über al,
 waz des geschelles wære. 3235
 ouch waf der lobebære
 Marke selbe komen dar
 nemen dirre mære war
 und mit im manic curtoif man.
 nu Trifstan den künic sehen began, 3240

er begunde im wol gevallen
 vor den andern allen;
 sin herze in sunder uz erlaf,
 wan er von sinem bluote waf:
 diu natiure zoch in dar. 3245
 er nam sin mit den ougen war
 und begunde in grüezen schone:
 in vremedem horndone
 ein ander wise huober an;
 so lute er hürnen began, 3250
 daz im nieman an der stunde
 wol gevolgen kunde.
 nu des waf schiere ein ende:
 der wol gezogen ellende
 der lie sin hürnen unde sweic. 3255
 vil schone er gein dem künege neic
 und sprach mit süezem munde
 vil suoze, al er wol kunde:
 'deu fal le roi et sa mehnie:
 künec und sine massenie 3260
 die gehalte got der guote!
 Marke der wol gemuote
 und al sin ingefinde
 die danketen dem kinde
 vil tugentlichen unde wol, 3265
 al man dem tugenthafte sol.
 'a!' sprachen al gemeine
 groze unde cleine,
 'de diun duze aventure
 si duze creature: 3270
 got gebe süeze aventure
 so süezer creatiure!
Der künec der nam des kindes war;
 den jeger den besande er dar:
 'sag an', sprach er 'wer ist diz kint, 75
 des wort so wol besniten sint?'
 'a herre, ez ist ein Parmenoif
 so wunderlichen curtoif
 und also rehte tugentlam,
 daz ichz an kinde nie vernam, 3280

und giht, er heize Trifstan		die jeger ze herbergen varn,	
und si sin vater ein koufman.		ir ambet unde ir dinc bewarn.	
in geloubez aber niemer:		die kerten umbe und riten dan.	
wie hæte ein koufman iemer		der jegermeister Trifstan	
in finer unmüezekeit	3285	der gap sin hornelin da wider	3325
fo groze muoze an in geleit?		und erbeizete zuo der erde nider.	
solt er die muoze mit im han,		Daz junge hovegefinde	
der sich unmuoze sol began?		daz lief engegen dem kinde	
A herre, er ist so tugenthaft:		und condewierte ez schone	
seht, dise niuwe meisterschaft,	3290	under armen vür die crone.	3330
alf wir nu ze hove sin komen,		ouch kunde er selbe schone gan.	
die habe wir gar von ime genomen.		dar zuo waf ime der lip getan,	
und hæret wunderlichen list:		alf ez diu Minne gebot:	
reht alse der hirz geschaffen ist,		sin munt waf rehte rosenrot,	
alf ist er her ze hove braht.	3295	sin varwe lieht, sin ougen clar;	3335
wa wart ie list so wol bedaht?		brunreidelohht waf ime daz har,	
nu seht, daz houbet daz gat vor,		gecrufpet bi dem ende;	
diu bruft da nach in sinem spor,		sin arme und sine hende	
büege unde bein, diz unde daz,		wol gestellet unde blanc;	
daz wart schoner unde baz	3300	sin lip ze guoter maze lanc;	3340
ze hove geprifantet nie.		sine vüeze und siniu bein,	
seht dort, gefahet ir ie		dar an sin schœne almeiftic schein,	
ful gemachete furkie?		diu stuonden so ze prife wol,	
in vernam von jegerie		alf manz an manne prifen sol.	
solher lifte nie niht me.	3305	sin gewant, alf ich iu han gefeit,	3345
da zuo liez er unsi sehen e,		daz waf mit grozer höffsheit	
wie man den hirz enbesten sol:		nach sinem libe gefniten.	
diu kunst gevellet mir so wol,		an gebærde unde an schœnen siten	
daz ich niemer hirz noch tier		waf ime so rehte wol geschehen,	
gehouwen wil in vier quartier,	3310	daz man in gerne mohte sehen.	3350
und solte ich iemer mere jagen.'		Marke sach Trifstanden an:	
ful begunde er sinem herren fagen		'vriunt' sprach er 'heizestu Trifstan?'	
von ende siniu mære,		'ja herre, Trifstan; deu sal!'	
wie vollekomen er wære		'deu sal, beaf vassal!'	
an höffscher jegerie	3315	'merci', sprach er 'gentil roif,	3355
und wie er die curie		edeler künec curnewaloif,	
den hunden vür leite;		ir und iur gefinde	
und swaz der jeger seite,		ir sit von gotes kinde	
des nam der künec vil guote war		iemer gebenediet!'	
und hiez dem kinde ruofen dar,	3320	do wart gemerziet	3360

wunder von der hovediet.
 si triben niwan daz eine liet:
 'Trifstan, Trifstan li Parmenoif
 cum est beaf et cum curtoif!'
 Marke sprach aber Trifstane zuo: 3365
 'ich sage dir, Trifstan, waz du tuo:
 du solt mich einer bete gewern,
 dern wil ich niht von dir enbern.'
 'swaz ir gebietet, herre min.'
 'du solt min jegermeister sin!' 3370
 hie wart ein michel lahter van.
 hier under sprach do Trifstan:
 'herre, gebietet über mich.
 swaz ir gebietet, daz bin ich:
 iuwer jeger und iuwer dienestman 3375
 daz bin ich, alle ich beste kan.'
 'mit guote, vriunt', sprach Marke do
 'diz ist gelobet, nu si also!'
 Nu Trifstan derst ze huse komen
 unwizzend, alle ir habet vernomen, 80
 und wande doch ellende sin.
 der unverwande vater sin,
 Marke der tugende riche
 der gewarp vil tugentliche;
 ouch waf des do vil michel not: 3385
 er bat besunder unde gebot
 al dem hovegesinde,
 daz si dem vremedem kinde
 guot unde genædic wæren
 und daz sin ere bæren 3390
 mit rede und mit gesellekeit.
 des waren alle samet bereit
 mit willecllichem muote.
 sus waf Trifstan der guote
 des kûnegef ingesinde do. 3395
 der sach in gerne und waf sin vro,
 wan in truog ouch sin herze dar
 und nam sin gerne und ofte war;
 wan er waf zallen ziten
 höflichliche an siner siten 3400

und truog in sinen dienest an
 alf ofte, alf er sin stæte gewan.
 swa Marke waf oder swar er gie,
 da waf Trifstan der ander ie
 und nam daz Marke wol vür guot: 3405
 er truoc im harte holden muot
 und tet im wol, swenn er in sach.
 In den dingen ez geschach:
 innerthalp den ahte tagen
 reit Marke selbe mit im jagen 3410
 und hovegesindes vil da mite
 schouwen sinen jagesite
 und siner künfte nemen war.
 nu hiez im Marke bringen dar
 sin jagephert und gab im daz. 3415
 Trifstan wart nie geriten baz,
 wan ez waf starc, schœne unde snel.
 ein hornelin suezê unde hel
 hiez er im geben an sine hant.
 'Trifstan' sprach er 'nu wil gemant, 3420
 daz du min jegermeister bist,
 und zeige uns dinen jagelist:
 nim dine hunde unde var
 und schicke dine warte dar,
 da si dich rehte dunken stan.' 3425
 'nein herre, ezn mac so niht ergan'
 sprach aber der höfliche Trifstan
 'heizet die jegere keren dan,
 die suln die warte fazen
 und suln von ruore lazen: 3430
 die erkennen hie ze lande sich
 und wizzent michel baz dan ich,
 wa der hirz hin ziuhet
 und vor den hunden vliuhet;
 die erkennen die gelegenheit. 3435
 so bin ich, der hie nie gereit,
 und bin mitalle ein vremede kneht.'
 'daz weiz got, Trifstan, du hast reht:
 dun kanst dich hier an niht bewarn.
 die jegere müezen selbe varn 3440

und sich verrihten under in. ⁷		den hirc uf unde kerte dan;	
hie mite kerten die jegere hin		er und sin jegere Trifstan	
und koppelten ir hunde		und al sin maffenie	
und ftalten an der ftunde		mit gehürne und mit furkie	
ir warte, alf fi wol wiften wa,	3445	riten fi do ze hufe wider.	3485
und liezen zeinem hirze fa		alf waf der guote Trifstan fider	
und jageten den ze ftrite		ein lieber hoveman under in.	
unz gein der abentzite;		künec unde gefinde hæten in	
do erliefen in die hunde.		in guoter gefellefchaft.	
und an der felben ftunde	3450	ouch waf er also dieneftthaft	3490
kam Marke und fin Trifstan		dem armen unde dem richen:	
und mit in zwein manc hoveman		möhter ir iegelichen	
gerant ze dem gevelle;		uf finer hant getragen han,	
do wart groz horngefchelle		daz hæte er gerne getan.	
in maneger flahte done:	3455	die fælde hæte im got gegeben,	3495
fi hürneten fo fhone,		er kunde und wolte in allen leben:	
daz ez Marken fanfte tete		lachen, tanzen, fingen,	
und mit im manegem an der ftete.		riten, loufen, fpringen,	
Nu fi den hirc gevalten,		zuhten unde fchallen,	
ir meifter fi dar ftalten,	3460	daz kunder mit in allen.	3500
Trifftanden, den heinlichen gaft,		er lebete, fwie man wolte	
und baten, daz er fi den baft		und alf diu jugent folte:	
von ende zende lieze fehen.		fwef ir dekeiner began,	
Trifftan der fprach: 'diz fol gefchehen!'		daz huober iemer mit im an.	
und mit der rede bereite er fich.	3465	Nu gevuogete fich daz,	3505
nu wæne ich wol und dunket mich,		daz Marke an eime tage gefaz	
daz ez undurften wære,		ein lützel nach der ezzenzit,	
ob ich iu zwir ein mære		fo man doch kurzewile pfliit,	
nach ein ander vür leite.		und lofete fere an einer ftete	
reht alfe ich iu e feite	3470	einem leiche, den ein harpfær tete,	3510
von jenem hirze, rehte also		ein meifter finer lifte,	
enbafter aber difen do.		der befte den man wifte;	
den baft und die furkie,		der felbe der waf ein Galoif.	
die kunft von der curie,		nu kam Trifftan der Parmenoif	
do fi die begunden fehen,	3475	und faz ze finen vüezen dar	3515
fi begunden eines mundes jehen,		und nam fo vlizecliche war	
daz nieman von dem lifte		des leiches unde der füezen noten:	
niht bezzerf enwifte		wær ez im an den lip geboten,	
noch niemer kunde ervinden.		ern möhtez niht verfwigen han:	
der künec der hiez do binden	3480	fin muot begunde im uf gan,	3520

sin herze daz wart muotef vol.
 'meister' sprach er 'ir harpfet wol:
 die noten sint rehte vür braht,
 feneliche und alse ir wart gedaht.
 die macheten Britune 3525
 von minem hern Gurune
 und von finer vriundinne.
 diz nam in sine sinne
 der harpfær und lofte allez dar,
 alf er der rede niht næme war, 3530
 unz er den leich volante.
 gein dem kinde er sich do wante:
 'waz weistu' sprach er 'liebez kint,
 von wannen dise noten sint?
 kanstu ihtef iht hier an?' 3535
 'ja schœner meister', sprach Trifstan
 'ich hætef hie vor meisterschaft;
 nu hat ez aber so cleine craft,
 daz ich vor iu niht engetar.'
 'nein vriunt, se dise harpfen dar, 3540
 la hœren, welher hande
 kan man in dinem lande?'
 'gebietet ir daz, meister min,
 und solez mit iuwerm urloub sin,
 daz ich iu harpfe?' sprach Trifstan. 3545
 'ja trut gefelle, se harpf an!'
Alf er die harpfen do genam,
 finen handen si vil wol gezam;
 die waren, alse ich han gelesen,
 daz si niht schœner kunden wesen: 3550
 weich unde linde, cleine, lanc
 und rehte alsam ein harm blanc;
 mit den so ruorter unde fluoc
 ursuoche und noteline genuoc
 seltsæne, sœze, guote. 3555
 hie mite wart ime ze muote
 umb sine leiche von Britun.
 suf nam er finen plectrun:
 nagel unde seiten zoher,
 dise niderer, jene hoher, 3560

rehte alf er si wolte han.
 nu diz waf schiere getan:
 Trifstan, der niuwe spilman,
 sin niuwez ambet huober an
 mit vlizecllichem ruoche. 3565
 sine noten und sine ursuoche,
 sine seltsæne grœze
 die harpfet er so sœze
 und machete si schœne
 mit schœnem seitgedœne, 3570
 daz iegelicher da zuo lief,
 dirre jenem dar naher rief.
 vil schiere kam diu hoveschar
 almeiftic loufende dar
 und wande niemer komen ze vruo. 3575
 nu Marke der sach allez zuo
 und saz allez trachtende,
 finen vriunt Trifstanden ahtende
 und wundert in des fere,
 daz er so hœffche lere 3580
 und also guote lifte,
 dier an im selben wiste,
 also verhelen kunde.
 Nu Trifstan der begunde
 einen leich do lazen clingen in 3585
 von der vil stolzen vriundin
 Gralandes des schœnen.
 do begunde er suoze dœnen
 und harpfen so ze prise
 in britunischer wise, 3590
 daz maneger da stuont unde saz,
 der sin selbes namen vergaz:
 da begunden herze und oren
 tumben unde toren
 und uz ir rehte wanken; 3595
 da wurden gedanken
 in maneger wise vür braht.
 da wart vil ofte gedaht:
 'a sælic si der koufman,
 der ie so hœffchen sun gewan!' 3600

ja sine vinger wize		'a waz ist diz von kinde?	
die giengen wol ze vlize		waz han wir zuo gefinde	
walgende in den seiten.		ez ist allez umbe den wint,	
si begunden dæne breiten,		elliū diu kint, diu nu sint,	
daz der palaf voller wart.	3605	wider unferm Trifstande!	3645
dan wart ouch ougen niht gespart,		Trifstan do der verande	
der kapfete vil manegez dar		finen leich nach finer ger,	
und namen finer hende war.		Marke sprach: 'Trifstan, ga her:	
Nu dirre leich der waf getan:		der dich da hatgeleret,	
nu hiez der guote künec dar gan	3610	der si vor gote geret	3650
und sprach, daz man in bæte,		und du mit ime! daz ist vil wol.	
daz er noch einen tæte.		dine leiche ich gerne hæren sol	
'mu voluntierf!' sprach Trifstan.		underwilen wider naht,	
riliche huober aber an		so du doch niht geslafen maht.	
einen senelichen leich als e	3615	diz tuostu wol mir unde dir.'	3655
de la curtoise Tispe		'ja herre, wol.' 'nu sage mir,	
von der alten Babilone.		kanstu kein ander seitspil noch?'	
den harpfeter so schone		'nein herre' sprach er. 'nu iedoch?	
und gie den noten so rehte mite		rehte als lieb als ich dir si,	
nach rehte meisterlichem site,	3620	Trifstan, da vrage ich dich es bi.'	3660
daz es den harpfær wunder nam;		'herre' sprach Trifstan al zehant	
und alle ez ie ze staten kam,		'irn dörftet mich niht han gemant	
so lie der tugende riche		so verre, ich seitez iu doch wol,	
fuoze unde wunnecliche		sit ichz iu doch sagen sol	
sine schanzune vliegen in:	3625	und ir ez wellet wizen:	3665
er sanc diu leichnotelin		herre, ich han gevlizen	
britunsche und galoise,		an iegelichem seitspil	
latinsche und franzoise		und enkan doch keines also vil,	
so fuoze mit dem munde,		ine kundes gerne mere.	
daz nieman wizen kunde,	3630	ouch han ich dise lere	3670
wederez sūezer wære		niht vil manegen tac getriben	
oder baz lobebære,		und zware ich bin derbi beliben	
sin harpfen oder sin singen.		under malen kume siben jar	
sich huop von sinen dingen		oder lützel mere, daz ist war.	
und von finer vuoge	3635	mich lerten Parmenien	3675
rede und zal genuoge:		videln und symphonien;	
si jahan al geliche,		harpfen unde rotten	
sin vernæmen in dem riche		daz lerten mich Galotten,	
an einem man die vuoge nie.		zwene meister Gáloise;	
der sprach dort und dirre hie:	3640	mich lerten Britunoise,	3680

die waren uz der stat von Lut,
 rehte liren und sambjut.
 'sambjut, waz ist daz, lieber man?'
 'daz beste seitspil, daz ich kan.'
 'seht' sprach daz gefinde 3685
 'got der hat difem kinde
 uf rehte wunneclichez leben
 finer genaden vil gegeben!
 Marke der vragte in aber do me:
 'Trifstan, ich horte dich doch e 3690
 britunsch singen und galoif,
 guot latine und franzoif:
 kanstu die sprache?' 'herre, ja,
 billiche wol.' nu kam iefa
 der hufe dar gedrunge; 3695
 und swer iht vremeder zungen
 von den bilanden kunde,
 der versuohte in sa zeltunde:
 dirre sus und jener so.
 hier under antwurter do 3700
 höffliche ir aller mæren:
 Norwægen, Irlandæren,
 Almanjen, Schotten unde Tenen.
 da begunde sich manc herze senen
 nach Trifstanes vuoge. 3705
 da wolten genuoge
 vil gerne sin gewesen als er.
 im sprach vil maneges herzen ger
 suoze und innecliche zuo:
 'a Trifstan, wære ich als duo! 3710
 Trifstan, du maht gerne leben:
 Trifstan, dir ist der wunsch gegeben
 aller der vuoge, die kein man
 ze dirre werlde haben kan.'
 ouch macheten si hier under 3715
 mit rede michel wunder:
 'hora!' sprach diser, 'hora!' sprach der
 'elliu diu werlt diu høre her:
 ein vierzehnjærec kint
 kan al die lifte, die nu sint!' 3720

Der künec sprach: 'Trifstan, høre her:
 an dir ist allez, des ich ger;
 du kanst allez, daz ich wil:
 jagen, sprache, seitspil.
 nu suln ouch wir gefellen sin, 3725
 du der min und ich der din.
 tagel so sul wir riten jagen,
 des nahtel unsi hie heime tragen
 mit höfflichen dingen:
 harpfen, videlen, singen, 3730
 daz kanstu wol, daz tuo du mir;
 so kan ich spil, daz tuon ich dir,
 des ouch din herze lihte gert:
 schœniu cleider unde pfert,
 der gibe ich dir swie vil du wilt: 3735
 da mite han ich dir wol gespilt.
 sich, min swert und mine sporn,
 min armbrust und min guldin horn,
 gefelle, daz bevilhe ich dir:
 des underwint dich, des pflic mir 3740
 und wistu höffsch unde vro!
 sus was der ellende do
 da ze hove ein trut gefinde.
 ezn gesach nie man von kinde
 die sælde, die man an im sach: 3745
 swaz er getet, swaz er gesprach,
 daz duhte und was ouch als guot,
 daz ime diu werlt holden muot
 und inneclichez herze truoc.
 hie mite si diser rede genuoc. 3750
 wir suln diz mære legen nider
 und grifen aber an jenez wider,
 sin vater, der marschalch dan Rual
 li foitenant et li leal,
 waz der nach ime getæte, 3755
 do ern verloren hæte.
Dan Rual li foitenant
 der schiffe über mer zehant
 mit michelem guote,
 wan ime was wol ze muote, 3760

ern wolte niemer wider komen, ern hæte etefwaz vernomen endeclicher mære, wa sin juncherre wære, und stiez ze Norwæge zuo. 3765	do waser ze Tenemarke und vorschet ouch da starke von stete ze stete, hin unde her: von gotel genaden do vant er die zwene wallende man, 3805
da vorscheter spatē unde vruo in allem dem lande nach sinem vriunt Tristande. waz half daz? ern waf da niht: al sin suochen waf ein wiht. 3770	die sin juncherre Tristan uf der waltstraze vant. die selben vraget er zehant; die seiten ime ouch mære, wennē und wie langel wære, 3810
und alse er sin do niht envant, do kerter wider Irlant. seht, dane kunder ihte me von ime ervorschen danne alf e. hie mite begunder an der habe 3775	dazf einen knaben hæten gesehen, reht alf si in da horten jehen und wie sin mit in liezen gan, wie sin dinc allez waf getan an antlütz unde an hare, 3815
so swachen unde nemen abe, daz er sich nider ze vuozen liez und finiu phert verkoufen hiez und mit dem guote sande sine liute wider ze lande. 3780	an rede und an gebare, an libe und an gewande, und wie maneger hande sprache und vuoge er kunde. zehant und an der stunde 3820
sich selben liez er in der not, wan er gie beteln umbe brot und treip daz stætecliche von riche ze riche, von lande ze lande, 3785	bekande er wol, im wære also. die wallære bat er do, daz siz durch got tæten, swa sin gelazen hæten, ob si die stat erkanden, 3825
vorschende nach Tristande wol driu jar oder mere, biz daz er also sere von sines libel schœne kam und an der varwe alf abe genam: 3790	daz si sim rehte nanden. suf seiten si Ruale, ez wære in Curnewale ze Tintajele in der stat. die stat er ime do nennen bat 3830
swer in do hæte gesehen, dern hæte niemer gejehen, daz er ie herre würde. die schamelichen bürde die truoc der werde dan Rualt 3795	aber und aber und sprach do zin: 'nu wa lit Curnewale hin?' 'ez stozet' sprachen jene zehant 'jenslit Britanje an daz lant.' 'a!' dahter 'herre trehtin, 3835
geliche alsam ein artribalt, daz ime dekein sin armuot, alf ez doch weizgot manegem tuot, sinen guoten willen nie benam. Nuz in daz vierde jar do kam, 3800	diz mac wol din genade sin: ist Tristan, alse ich han vernomen, alsuf ze Curnewale komen, so ist er rehte komen hin heim; wan Marke derst sin œheim. 3840

da wise mich hin, süezer got!
 a herre got, durch din gebot
 du la mir noch so wol geschehen,
 daz ich Trifstanden müeze sehen!
 diz mære, daz ich han vernomen, 3845
 daz müeze mir ze vröuden komen!
 ez dunket mich und ist ouch guot:
 ez hat mir minen swæren muot
 erwecket unde gemachet vro.
 'sæligen liute' sprach er do 3850
 'der megede sun müeze iuch bewarn!
 ich wil uf mine straze varn
 und sehen, ob ich in vinde.'
 'nu gewise iuch nach dem kinde,
 der al der werlde hat gewalt!' 3855
 'genade!' sprach aber do Rualt,
 'gebietet mir, hieft bite nime.'
 'vriunt' sprachen jene 'ade, ade!'
Rual do sine straze gie,
 so daz er sime libe nie 3860
 ruowe einen halben tac genam,
 unz daz er zuo dem mere kam.
 da ruoweter, daz waf im leit;
 wan schif diu waren umbereit.
 und alse er do schiffunge vant, 3865
 er vuor ze Britanje in daz lant.
 durch Britanje streich er do
 so striteclichen unde also,
 daz nie kein tac so langer wart,
 daz des iht würde gespart, 3870
 ern striche in iemer in die naht.
 da zuo gab ime muot unde maht
 der gedinge, der im waf geseit.
 ez machet ime sin arbeit
 senfte und harte lihtsam. 3875
 nu er ze Curnewale kam,
 zehant do vrageter mære,
 wa Tintajele wære;
 vil schiere er des bewiset wart.
 sul kerter aber uf sine vart 3880

und kam ze Tintajele zuo
 einel sunnenabendel vruo,
 do man ze messe solte gan.
 sul gienger vür daz münster stan;
 da gie daz volc her unde dar 3885
 und er nam allenthalben war
 und spehete wa unde wa,
 ob er ieman vünde da,
 der ime reht unde gebære
 ze finer vrage wære; 3890
 wan er daht allez wider sich:
 'diz volc ist allez baz dan ich;
 swen ich mit rede bevahe,
 ich vürhte, ez in vermahe,
 daz er mir gebe antwürte umb in, 3895
 sit ich al armer vuore bin:
 rat, herre got, waz ich getuo!'
 Nu gie der künic Marke zuo
 mit einer wunneclichen schar.
 der getriuwe der nam aber war 3900
 und erfach niht, des er wolte.
 und alse der künec do solte
 von messe wider ze hove gan,
 Rual gie von dem wege stan
 und nam sunder dort hin dan 3905
 einen getageten hoveman:
 'a herre' sprach er 'saget mir
 durch iuwer güete, wizzet ir,
 ob ein kint hie ze hove si –
 man seit, ez wone dem künege bi 3910
 und ist daz Trifstan genant.'
 'ein kint?' sprach jener al zehant
 'ine sage iu niht von kinde:
 ein knappe ist hie gefinde,
 der sol schiere nemen swert 3915
 und ist dem künege harte wert,
 wan er kan kunst genuoge
 und erkennet manege vuoge
 und manege höfflichiu dinc:
 der ist ein starker jungelinc 3920

mit brunreidem hare,
mit schönem gebare
und ist ein ellender man:
den heize wir hie Trifstan.¹
'Nu herre' sprach Rual iefa 3925
'sit ir hie hovegesinde?' 'ja'.
'herre, durch iuwer ere
so tuot ein lützel mere,
wan ir tuot harte wol dar an:
saget ime, hie si ein armer man, 3930
der welle in sprechen unde sehen.
ouch muget ir ime des wol verjehen,
ich si von sinem lande.'
suf seite jener Trifstane,
ein sin lantman wære da. 3935
Trifstan der kerte dar iefa;
und al da mite daz ern gefach,
mit herzen und mit munde er sprach:
'Nu müeze unfer trehtin
iemer gebenediet sin, 3940
vater, daz ich dich sehen muoz!'
diz waf sin alrerster gruoz;
da nach 'lief er in lachend an
und kuste den getriuwen man,
al ein kint sinen vater sol; 3945
daz waf vil billich unde wol:
er waf sin vater und er sin kint.
alle die vetere, die nu sint
oder die vor unf wurden ie,
dien getaten alle ir kinde nie 3950
vaterlicher danne ouch er im tete.
ja Trifstan der hæet an der stete
vater, muoter, mage, man,
alle die vriunt, dier ie gewan,
zwischen sinen handen da. 3955
vil innecliche sprach er: 'a
getriuwer vater guoter,
sag an, min suezü muoter
und mine bruoder lebent die noch?'
'ine weiz' sprach er 'trut sun, iedoch

lebeten si, do ich si naheft sach,
wan daz si michel ungemach
von dinen schulden hæeten.
wief aber sit her getæten,
desn kan ich dir niht gesagen, 3965
wan ine gefach in manegen tagen
nieman, den ich erkande;
son kam ich ouch ze lande
sit der veigen stunde nie,
daz mir an dir so misslegie.' 3970
'A' sprach er 'trut vater min,
waz sol dirre mære sin?
din schœner lip war ist der komen?'
'sun, da hastu mirn genomen.'
'so wil ich dirn wider geben.' 3975
'sun, daz müge wir ouch geleben!'
'nu vater, ga dan ze hove mit mir!'
'nein sun, darn gan ich niht mit dir:
du sihest doch wol, ich wære
alluf niht hovebære.' 3980
'nein vater' sprach er 'diz muoz geschehen,
der künec, min herre, sol dich sehen.'
Rual der höffche guote
der gedahte in sinem muote:
'min nacketage enwirret niht, 3985
swie mich der künec nu varnde siht,
er wirt mich gerne sehende
und wirde ich ime verjehende
umb sinen neven, der hie stat;
swenn ich im alle mine tat 3990
von aneenge her gesage,
ez wirt vil schœne, daz ich trage.'
Trifstan der nam in an die hant.
sin bereitschaft unde sin gewant
daz waf, al ez do mohte sin: 3995
ein vil armez rockelin
beschaben und verflizzen,
wa unde wa zerizzen,
daz truoger ane mantel an.
diu cleider, diu der guote man 4000

under finem rocke truoc,
 diu waren armeclich genuoc,
 vernozen und verfelowet gar.
 von unruoche waf fin har
 an houbete unde an barte 4005
 verwalken also harte,
 alf ob er wilde wære.
 ouch gie der fagebære
 an vüezen unde an beinen bar.
 dar zuo waf er fo wetervar, 4010
 alf alle die von rehte fint,
 den hunger, vroft, funne unde wint
 ir varwe und ir lich hat benomen.
 alfuf waf er vür Marken komen,
 daz er im under ougen fach. 4015
 Marke ze Trifande sprach:
 'fag an, Trifan, wer ift der man?'
 'min vater, herre' sprach Trifan.
 'haftu war?' 'ja herre min.'
 'der fol unſ willekomen fin!' 4020
 sprach aber der tugende riche.
 Rual neigim hoveliche.
 hie mite fo kam diu ritterschaft
 zuo geloufen herhaft
 und da mit al diu hoveschar, 4025
 und riefen alle funder dar:
 'fire, fire, deu fal!'
 nu wizzet doch daz, daz Rual,
 fwie unhovebære
 gewandefhalb er wære, 4030
 er waf iedoch zeware
 an libe und an gebare
 vollekomen unde rich.
 er waf def libef edelich,
 an geliden und an geliune 4035
 gewahfen alle ein hiune:
 fin arme und finiu bein wol lanc,
 ſchöne unde herlich waf fin ganc,
 fin lip waf aller wol gefalt.
 ern waf weder ze junc noch zalt, 4040

wan in der aller beſten tugent,
 da daz alter und diu jugent
 dem lebene gebent die beſten craft.
 er waf an rechter herſchaft
 aller keifer genoz. 4045
 fin ſtimme alfam ein horn doz,
 fin rede diu waf vil wol beſniten.
 man ſahen mit herlichen ſiten
 vor aller der herſcheſte ſtan:
 er hæte ouch e alfam getan. 4050
Hie huop ſich michel runen
 von rittern und barunen;
 ſi redeten hin, ſi redeten her:
 'ja' ſprachen alle' und ift daz der?
 ift daz der höſſche koufman, 4055
 von dem unſ fin ſun Trifan
 fo manege tugende hat geſeit?
 wir haben von ſiner vrümekeit
 mære unde mære vil vernomen.
 wieft er alfuf ze hove komen?' 4060
 und ſpelleten fuſ unde fo.
 der riche künec der hiez in do
 vüeren ze kemenaten
 und hiez in da beraten
 mit rilicher wæte. 4065
 Trifan in ſchiere hæte
 ſchone gebadet unde gecleit.
 ein hütelin waf da bereit;
 uf fin houbet fazter daz
 und geſtuont ouch daz nie manne baz,
 wan er waf under ougen rich:
 fin geſchepfede waf herlich.
 Trifan der nam in an die hant
 liepliche, alf ez im waf gewant,
 und vuorte in wider ze Marke. 4075
 nu begunde er in do ſtarke
 und fere wol gefallen.
 ſi ſprachen under in allen:
 'nu kiefet, wie ſchiere edeliu wat
 den man ze lobe geſtellet hat! 4080

diu cleider stant dem koufman wol unde lobelichen an. ouch ist er selbe herlich. wer weiz, ern si vil tugende rich: er gebaret diu geliche wol, 4085 ob man der warheit jehen sol. nu seht, wie herliche er gat, wie schœne gebærde er hat in edelem gewande, und niuwan an Trifstade 4090 da kiefet sine tugende an: wie kunde ein werbender man sin kint so schone erzogen han, ezn müeze uz edelem herzen gan?’ Nu hæte man wazzer genomen 4095 und waf der künec ze tische komen. finen gast Rualen fazter fa ze sinem tische und hiez im da höffchliche dienen unde wol, alf man dem höffchen dienen sol. 4100 ‘Trifstan’ sprach er ‘ga balde dar, nim selbe dinef vater war!’ deifwar ich weiz wol, daz geschach: elliu diu ere und daz gemacht, daz erm erbieten kunde, 4105 daz teter, alf er im gunde. ouch az Rual der guote mit willelichem muote, wan Trifstan tet in vröudehaft. Trifstan der waf sin wirtschaft: 4110 daz er Trifstaden an sach, daz waf sin meifte gemacht. und alf man do von tische gie, der künec den gast mit rede bevie und vrageten aller hande 4115 beidiu von sinem lande unde ouch umbe sine vart. und alse er in vragende wart, diu ritterschaft loste elliu dar und nam Rualef mære war. 4120	‘Herre’ sprach er ‘es ist vür war vil nach wol vierdehalp jar sit des, daz ich von lande schiet; und swar ich sider hin geriet, dan gevragte ich keines mæref nie 4125 wan des, da mite ich umbe gie und daz mich her geleitet hat.’ ‘waz waf daz?’ ‘Trifstan, der hie stat. und zware, herre, ich han noch kint, diu min von gotes halben sint, 4130 und gan den guotes alse wol, alf kein man sinen kinten sol: dri süne, wær ich gewesen bi in, daz eteflicher under in drin iezuo wol ritter wære – 4135 hæt ich die halben swære erliten durch si alle dri, swie vremede so mir Trifstan si, die ich durch in erliten han, es wære vil und vil getan.’ 4140 ‘vremede?’ sprach der künec do ‘saget an, wie ist dem mære so? erst iuwer sun doch, alse er giht?’ ‘nein herre, ern bestat mich niht, wan alse vil: ich bin sin man.’ 4145 Trifstan erschrac und sach in an. Aber sprach der künec: ‘nu saget uns daz, durch welhe schulde und umbe waz habet ir die not durch in erliten, iuwer wip und iuwer kint vermiten, 4150 alf ir da jehet, so lange vrift, sit daz er iuwer sun niht ist?’ ‘herre, daz weiz got und ich.’ ‘nu vriunt, bewifet ouch mich!’ sprach aber der guote Marke 4155 ‘es wundert mich starke.’ ‘wift ich’, sprach der getriuwe ‘ob ez mich niht geriuwe und ob ez mir hie wære ze sagene gebære, 4160
--	--

herre, ich möchte iu wunder sagen,
 wie sich diz dinc hat her getragen
 und wie ez sich gevüezet hat
 umb Trifstanden, der hie stat.
 und al diu massenie, 4165
 Markē und sin barunie
 die baten an der stunde
 alle alle uz einem munde:
 'saget an, fæliger man,
 getriuwer man, wer ist Trifstan?' 4170
Der guote Rual der sprach do:
 'herre, ez kam hie vor also,
 als ir wol wizzet unde die,
 die bi den ziten waren hie,
 daz min herre Riwalin, 4175
 des man ich was und solte sin,
 ob ez got also wolte,
 daz er noch leben solte,
 dem wart von iuwer vrūmekeit
 so vil und also vil geseit, 4180
 daz er mir sin liut und sin lant
 allez bevalch in mine hant.
 sus kam er her ze lande,
 wan er iuch gerne erkande,
 und wart ingefinde hie: 4185
 so wizzet ir wol, wiez ergie
 umbe die aventiure
 der schœnen Blanschefliure,
 wie er die ze vriunt gewan
 und si mit ime von hinne entran. 4190
 nu si do heim kamen,
 ein ander zē e genamen,
 (in minem huse daz geschach,
 daz ichz und manic man sach)
 do bevalher mirf in mine pflege: 4195
 sit her pflag ich ir alle wege,
 so ich iemer beste kunde.
 zehant und an der stunde
 warb er unde befande
 eine reife in sinem lande 4200

mit magen und mit mannen
 und vuor ouch iefa dannen
 und wart in eime srite erflagen,
 als ir wol habet gehœret sagen.
 und als daz mære vür kam 4205
 und diu vil schœne vernam
 wiez gevaren wære,
 diu totliche swære
 so sere ir in ir herze fluoc,
 Trifstan hie stat, den si do truoc, 4210
 daz si den von der not gewan
 und lac si selbe tot dervan.
 Hie mite gie den getriuwen man
 als inneclicher jamer an,
 als er ez wol bescheinete, 4215
 wan er saz unde weinete,
 als er ein kint wære.
 ouch begunde von dem mære
 den anderen allen
 ir ougen über wallen. 4220
 der guote künic Marke
 dem giengez also starke
 mit jamer in sin herze,
 daz ime der herzesmerze
 mit trehenen uz den ougen vloz 4225
 und ime wange unde wat begoz.
 Trifstade was daz mære
 vil innecliche swære
 von anderf nihte wan von dan,
 daz er an dem getriuwen man 4230
 vater unde vaterwan
 also verlorn solte han.
 Sus saz Rual der guote
 mit trurecllichem muote
 und seite dem gefinde 4235
 von dem vil armen kinde,
 wie starke er des hiez nemen war,
 do ez diu muoter gebar;
 wie erz an tougenlicher stat
 verbergen und verheltn bat; 4240

wie er ze mære werden liez, den lantliuten sagen hiez, ez wære in finer muoter tot; wier finem wibe gebot, alf ich iu e seite,	4245	diu meifte triuwe, die kein man ze finer herscheftē ie gewan. Nu difiu rede alful geschach, Marke zuo dem gaste sprach: 'nu herre, ist diser rede also?'	4285
daz si sich in leite, alf ein wip kindes inne lit, und daz si nach der selben zit der werlde jehende wære, daz si daz kint gebære;	4250	Rual der guote bot im do ein vingerlin an sine hant: 'nu herre' sprach er 'sit gemant miner rede und miner mære.'	4290
wie si mit ime ze kirchen gie, und wie er da die toufe enpfie; war umbe er Trifstan wart genant; wie er in fante in vremediu lant, und swaz er vuoge kunde	4255	der guote und der gewære Marke der namez und sach ez an. der jamer, den er do gewan, der wart aber do vester. 'a' sprach er 'füeziu swester, diz vingerlin daz gab ich dir,	4295
mit handen und mit munde, wie er in daz leren hiez; wie er in in dem schiffe liez und wie er ime da wart genomen, wie er nach ime dar waf komen	4260	und min vater der gab ez mir, do er an finem tode lac. difem mære ich wol gelouben mac. Trifstan, ga her und küsse mich! und zware, soltu leben und ich,	4300
mit maneger arbeite. Suf saz er unde seite diz mære gar von ende her. daz weinde Marke, daz weind er, daz weindenf al gemeine	4265	ich wil din erbevater fin. Blanscheffiure, der muoter din und dinem vater Canele, den genade got zer sele und geruoche in beiden samet geben o5 daz ewelicke lebende leben! fit ez alful gevaren ist, daz doch du mir worden bist von der vil lieben swester min, geruochet es min trehtin,	4310
niwan Trifstan al eine, der enmohtes niht beclagen, swes er da gehorte sagen: in kam diu rede ze gahes an. swaz aber Rual der guote man	4270	so wil ich iemer wesen vro.' Zem gaste sprach er aber do: 'nu lieber vriunt, nu saget mir, wer sit ir und wie heizet ir?'	4315
dem gefinde erbermeikeite von den gelieben seite, Canele und Blanscheffiure: elliu diu aventiure diu waf hie wider cleine	4275	'Rual, herre.' 'Rual?' 'ja.'	4315
niwan diu triuwe al eine, die er nach tode an ime begie, alf ir wol habet gehæret wie, an ir beider kinde: daz waf dem ingefinde	4280	hie mite versan sich Marke sa, wan er ouch e in finen tagen von ime vil hæte gehæret sagen, wie wise und wie erbære und wie getriuwe er wære,	4320

und sprach: 'Rual li foitenant?'
 'ja herre, also bin ich genant.'
 unde der guote Marke hin
 und kufin unde enpfieng in
 herliche und alse im wol gezam. 4325
 diu herschaft al zehant do kam
 und kusten in besunder:
 si begunden in ze wunder
 mit armen enbrazieren,
 höffschliche saluieren: 4330
 'willekomen Rual der werde,
 ein wunder uf der erde!'
Rual waf da willekomen.
 nu hæte ouch in der künec genomen
 an sine hant und leite in hin; 4335
 vil liepliche sazter in
 ze sich an sine siten nider
 und griffen an ir mære wider
 und redeten aller hande
 beidiu von Triftande 4340
 und ouch von Blanscheffiure,
 alle die aventiure,
 waz Canel unde Morgan
 ein ander hæten getan
 und wie daz ouch ein ende nam. 4345
 vil schiere ez an daz mære kam,
 daz der künec Ruale seite,
 mit welher kündekeite
 Trifstan dar komen wære
 und wie er seite mære, 4350
 sin vater der wære ein koufman.
 Rual der sach Triftanden an:
 'vriunt' sprach er 'ich han lange
 vil anlich und vil ange
 mine marschandise 4355
 in armeclicher wise
 durch dinen willen her getriben;
 deift aber allez nu beliben
 an einem guoten ende.
 dar umbe ich mine hende 4360

iemer ze gote bieten sol.'
 Trifstan der sprach: 'ich høre wol:
 sich machent disiu mære also,
 daz ich ir spate wirde vro.
 ich bin, alse ich han vernomen, 4365
 ze wunderlichen mæren komen:
 ich høre minen vater sagen,
 min vater der si lange erflagen.
 hie mite verzihet er sich min;
 sul muoz ich ane vater sin, 4370
 zweier vetere, die ich gewonnen han.
 a vater unde vaterwan,
 wie sit ir mir alluf benomen!
 an den ich jach, mir wære komen
 ein vater, an dem selben man 4375
 da verliufich zwene veter an:
 in unde den ich nie gefach.'
 der guote marschalc aber do sprach:
 'wie nu, gefelle Trifstan,
 la dise rede, dan ist niht an. 4380
 ja bistu von der künfte min
 werder, dan du wandest sin,
 und bist ir geret iemer me
 und haft doch zwene veter alf e,
 hie minen herren unde mich: 4385
 er ist din vater, also bin ich,
 volge et miner lere
 und wif iemer mere
 allen künegen ebenher;
 laz alle rede und tuo nimer: 4390
 minen herren dinen æheim
 den bite, daz er dir helfe heim
 und dich hie ritter mache;
 wan du maht diner sache
 sul hin wol selbe nemen war. 4395
 ir herren, sprechet alle dar,
 daz ez min herre gerne tuo!
 sul sprachenf alle samet derzuo:
 'herre, ez hat guote vuoge:
 Trifstan hat craft genuoge 4400

und ist ein wol gewahsen man.'		loft reht, daz ich mich noch erhol,	
der künec sprach: 'neve Tristan,		wan min dinc stat billiche wol	
sag an, wie stat din muot hie zuo?		an libe und an dem muote.	
ist ez dir liep, daz ich ez tuo?'		got rate mir zem guote,	
'trut herre, ich sage iu minen muot: 05		daz ich dem muote vollevar!'	4445
hæt ich so rilichez guot,		Marke sprach: 'neve, nim selbe war,	
daz ich wol nach dem willen min		sich, wie du werben woltest,	
und also ritter möhte sin,		ob du künec wesen soltest	
daz ich mich ritterliches namen		und herre über allez Curnwal.	
noch er sich min niht dörfte schamen		so sitzet hie din vater Rual,	4450
und ritterlichiu werdekeit		der ganze triuwe zuo dir hat,	
an mir niht würde nider geleit,		der si din ratgebe und din rat,	
so wolte ich gerne ritter sin,		daz din dinc also vollege,	
die müezige jugende min		daz ez nach dinem willen ste.	
üeben unde keren	4415	vil lieber neve Tristan,	4455
ze wertlichen eren;		nim dich niht armuotes an;	
wan ritterschaft, also man seit,		wan Parmenie daz ist din	
diu muoz ie von der kintheit		und muoz din eigen iemer sin,	
nemen ir aneenge		sol ich und din vater Rual leben.	
oder si wirt selten strenge.	4420	dar zuo wil ich dir stiure geben:	4460
daz ich min unversuochte jugent		min lant, min liut und swaz ich han,	
uf werdekeit unde uf tugent		trut neve, daz si dir uf getan.	
so rehte selten güebet han,		wiltu din herze keren	
daz ist vil fere missetan		ze vorderlichen eren	
und han es an mich selben haz.	4425	und ist din wille also getan,	4465
nu weiz ich doch nu lange daz:		als ich von dir vernomen han,	
senfte und ritterlicher prif		son spar des minen niht dervor:	
diu misseshellent alle wif		Curnwal daz si din urbor,	
und mugen vil übele samet wesen.		min crone si din zinsærin.	
ouch han ich selbe wol gelesen,	4430	wiltu zer werlde gewerdet sin,	4470
daz ere wil des libes not;		so schaffe et umbe richen muot:	
gemach daz ist der eren tot,		ich gibe dir rilichez guot.	
da manf ze lange und ouch ze vil		sich, du haft keiserliche habe,	
in der kintheite pflegen wil.		nun ganc dir selber nihtes abe,	
und wizzet wol zeware,	4435	bistu dir selbem also holt	4475
hæt ich vor einem jare		und haftu muot, als du solt	
oder e min dinc so wol gewist,		unde als du mir haft verjehen,	
als ez mir hie gefaget ist,		daz han ich schiere an dir gesehen.	
ezn wære niht biz her gespart.		sich, vinde ich herren muot an dir,	
sit ez aber do gesumet wart,	4440	du vindest iemer mere an mir	4480

dines willen vollen schrin :
Tintajel muoz iemer sin
din triskamere und din trisor.
gesprengestu mir rehte vor
mit rillichem muote,
volg ich dir niht mit guote,
so muoz mir allez daz zegan,
daz ich ze Curnewale han.'

Hie wart genigen riche:
si nigen al geliche,
die bi dem mære waren.
si buten im unde baren
erē unde lop mit schalle:
'kūnec Marke' sprachē alle,
'du sprichest, als der hōffsche sol:
diu wort gezement der crone wol.
din zunge, din herze und din hant
die gebieten iemer über diz lant!
wif iemer kūnic über Curnwal!
der getriuwe marschalch dan Rual
und sin juncherre Trifstan
die griffen ir gescheffede an
nach solher richeite,
als in der kūnec vür leite
und in diu maze was gegeben.
Nu strite ich umbe ir beider leben
beidiu des vater unde des suns.
wan eteswer der vraget unsi
durch daz, daz alter unde jugent
selten gehellent einer tugent
und jugent daz guot unruochet,
da ez daz alter suochet,
wie si sich under in beiden
ie kunden so bescheiden,
daz ietwederre besunder
siner ger hier under
und sines rehtes wielte,
so daz Rual behielte
die maze an dem guote
und Trifstan sinem muote

4485

4490

4500

4505

4510

4515

4520

mit vollem guote vollezüge?
diz prüeve ich schiere sunder lüge:
Rual unde Trifstan
die truogen beide ein ander an
als ebenwillegen muot,
daz ir dewederer übel noch guot
weder riet noch raten solte,
wan alle der ander wolte.
Rual der tugende erkande
der geloubete Trifstade
und sach die jugende an im an;
so entweich aber Trifstan
den tugenden an Ruale.
diz truoc si zeinem male
und zeinem zil gemeiner ger,
daz dirre gerte alle der.
alsus so waren under in zwein
mit willen und mit muote al ein.
hie von wart alter unde jugent
gehellefām an einer tugent;
alhie viel hoher muot in sin;
hie mite behielten under in
Trifstan sin reht an muote,
Rual die maze an guote,
daz ir ietwederer an der stete
niht wider sinem rehte tete.
sus greif Rual und Trifstan
ir dinc bescheidenlichen an,
als ez in beiden was gewant:
si gewunnen harnasch unde gewant
innerhalb den drizec tagen,
daz drizec ritter solten tragen,
die sich der hōffsche Trifstan
ze gefellen wolte nemen an.
Swer mich nu vraget umbe ir cleit
und umbe ir cleider richeit,
wie diu zesamene wurden braht,
des bin ich kurze bedaht,
dem sage ich, als daz mære giht.
sage ich im anderst iht,

4525

4530

4535

4540

4545

50

55

4560

fo widertribe er mich dar an und sage er selbe baz da van: ir cleider waren uf geleit mit vierhande richeit und waf der vierer iegelich	4565	hat man so rehte wol geseit von werltlicher zierheit, von richem geræte: ob ich der sinne hæte zwelve, der ich einen han,	4605
in ir ambete rich: daz eine daz waf hoher muot; daz ander daz waf vollez guot; daz dritte waf bescheidenheit, diu dise[n] zwei[n] zesamene sneit;	4570	mit den ich umbe solte gan, und wære daz gevüege, daz ich zwelf zungen trüege in min einel munde, der iegelichiu kunde	4610
daz vierde daz waf höffcher sin, der næte disen allen drin. si worhten alle viere vil rehte in ir maniere: der hohe muot der gerte,	4575	sprechen, alle ich sprechen kan, ine wiste wie gevahen an, daz ich von richteite so guotel iht geseite, mane hæte baz da von geseit.	4615
daz volle guot gewerte, bescheidenheit schuof unde sneit, der sin der næte ir aller cleit und ander ir feitiure, baniere und covertiure	4580	ja ritterlichiu zierheit diu ist so manege wif beschriben und ist mit rede also zetriben, daz ich niht kan gereden dar abe, da von kein herze vröude habe.	4620
und anderen der ritter rat, der den ritter bestat. swaz so daz rof und ouch den man ze rittere geprüeven kan, der geziuc waf aller sere rich	4585	H artman der Ouwære ahi, wie der diu mære beid uzen unde innen mit worten und mit sinnen durchverwet und durchzieret!	4625
und also rich, daz iegelich einem künege wol gezæme, daz er swert dar inne næme. Sit die gefellen sint bereit mit bescheidenlicher richeit,	4590	wie er mit rede figieret der aventiure meine! wie luter und wie reine siniu cristallinen wortelin beidiu sint und iemer müezen sin!	4630
wie gevahe ich nu min sprechen an, daz ich den werden houbetman Triftanden so bereite ze finer swertleite, daz man ez gerne verneme	4595	si koment den man mit siten an, si tuont sich nahen zuo dem man und liebent rehtem muote. swer guote rede ze guote und ouch ze rehte kan verstan,	4635
und an dem mære wol gezeme? ine weiz, waz ich da von gefage, daz iu geliche und iu behage und schone an difem mære ste. wan bi minen tagen und e	4600	der muoz dem Ouwære lan sin schapel und sin lorzwi. swer nu des hasen gefelle si und uf der wortheide hochsprünge und witweide	4640

mit bickelworten welle sin
 und uf daz lorſchapelekin
 wan ane volge welle han,
 der laze unſ bi dem wane ſtan;
 wir wellen an der kür ouch weſen: 4645
 wir, die die bluomen helfen leſen,
 mit den daz ſelbe loberif
 undervlohten iſt in bluomen wiſ,
 wir wellen wizzen, weſ er ger:
 wan ſwer eſ ger, der ſpringe her 4650
 und ſtecke ſine bluomen dar.
 ſo nemen wir an den bluomen war,
 ob ſi ſo wol dar an gezemen,
 daz wirz dem Ouwære nemen
 und geben ime daz lorzwi. 4655
 ſit aber noch nieman komen ſi,
 der ez billicher füle han,
 ſo helfe iu got, ſo lazenz ſtan.
 wirn ſuln ez nieman lazen tragen,
 ſiniu wort enſin vil wol getwagen, 4660
 ſin rede enſi ebene unde fleht,
 ob ieman ſchone und ufreht
 mit ebenen ſinnen dar getrabe,
 daz er dar über iht beſnabe.
 vindære wilder mære, 4665
 der mære wildenære,
 die mit den ketenen liegent
 und ſtumpfe ſinne triegent,
 die golt von ſwachen ſachen
 den kinden kunnen machen 4670
 und uz der büſſen giezen
 ſtoubine mergriezen:
 die bernt unſ mit dem ſtocke ſchate,
 niht mit dem grüenen meienblate,
 mit zwigen noch mit eſten. 4675
 ir ſchate der tuot den geſten
 vil ſelten in den ougen wol.
 ob man der warheit jehen ſol,
 dan gat niht guotef muotef van,
 dan lit niht herzeluſteſ an: 4680

ir rede iſt niht alſo gevar,
 daz edele herze iht lache dar.
 die ſelben wildenære
 ſi müezen tiutære
 mit ir mæren lazen gan: 4685
 wirn mugen ir da nach niht verſtan,
 alſ man ſi hæret unde ſiht;
 ſon han wir ouch der muoze niht,
 daz wir die gloſe ſuochen
 in den ſwarzen buochen. 4690
Noch iſt der verwære mer:
 von Steinahe Bliker,
 diu ſinen wort ſint luſſam.
 ſi worhten vrouwen an der ram
 von golde und ouch von ſiden, 4695
 man möhtef underſniden
 mit criecheſchen borten.
 er hat den wunſch von worten:
 ſinen ſin den reinen
 ich wære daz in feinen 4700
 ze wundere haben geſpunnen
 und haben in in ir brunnen
 geliutert unde gereinet:
 er iſt binamen geſeinet.
 ſin zunge, diu die harpfen treit, 4705
 diu hat zwo volle ſælekeit:
 daz ſint diu wort, daz iſt der ſin:
 diu zwei diu harpfent under in
 ir mære in vremedem priſe.
 der ſelbe wortwiſe, 4710
 nemt war, wie der hier under
 an dem Umbehangе wunder
 mit ſpæher rede entwirfet;
 wie er diu mezzet wirfet
 mit behendeclichen rimen! 4715
 wie kân er rime limen,
 alſ ob ſi da gewahſen ſin!
 ez iſt noch der geloube min,
 daz er buoch unde buochſtabe
 vür vedern an gebunden habe; 4720

wan wellet ir sin nemen war,
 finiu wort diu sweiment alse der ar.
Wen mag ich nu mer uz gelesen?
 ir ist und ist genuoc gewesen
 vil sinnic und vil rederich: 4725
 von Veldeken Heinrich
 der sprach uz vollen sinnen;
 wie wol sanger von minnen!
 wie schone er sinen sin besneit!
 ich wæne, er sine wisheit 4730
 uz Pegafes ursprunge nam,
 von dem diu wisheit elliu kam.
 ine han sin selbe niht gesehen;
 nu høre ich aber die besten jehen
 die, die bi sinen jaren 4735
 und sit her meister waren,
 die selben gebent im einen prif:
 er inpfete daz erste rif
 in tiut[i]scher zungen:
 da von sit este ersprungen, 4740
 von den die bluomen kamen,
 da si die spæhe uz namen
 der meisterlichen vünde;
 und ist diu selbe künde
 so witen gebreitet, 4745
 so manege wis zeleitet,
 daz alle, die nu sprechent,
 daz die den wunsch da brechent
 von bluomen und von rifen
 an worten unde an wifen. 4750
Der nahtegalen der ist vil,
 von den ich nu niht sprechen wil:
 sin hœrent niht ze dirre schar.
 durch daz sprich ich niht anderf dar,
 wan daz ich iemer sprechen sol: 4755
 si kunnen alle ir ambet wol
 und singent wol ze prise
 ir sœuze sumerwise;
 ir stimme ist luter unde guot,
 si gebent der werlde hohen muot 4760

und tuont reht in dem herzen wol.
 diu werlt diu wære unruoches vol
 und lebete rehte als ane ir danc
 wan der vil liebe vogelsanc:
 der ermant vil dicke den man, 4765
 der ie ze liebe muot gewan,
 beidiu liebes unde guotes
 und maneger hande muotes,
 der edelem herzen sanfte tuot:
 ez wecket vriuntlichen muot, 4770
 hie von kumt inneclich gedanc,
 so der vil liebe vogelsanc
 der werlde ir liep beginnet zalen.
 'nu sprechet umb die nahtegalen!' –
 die sint ir dingel wol bereit 4775
 und kunnen alle ir senede leit
 so wol besingen unde besagen:
 welhiu sol ir baniere tragen,
 sit diu von Hagenouwe,
 ir aller leitevrouwe 4780
 der werlde alsuf gefwigen ist,
 diu aller dœne houbetlist
 versigelt in ir zungen truoc?
 von der denk ich vil unde genuoc,
 (ich meine aber von ir dœnen 4785
 den sœuzen, den schœenen),
 wa si der so vil næme,
 wannen ir daz wunder kæme
 so maneger wandelunge.
 ich wæne, Orpheel zunge, 4790
 diu alle dœne kunde,
 diu dœnete uz ir munde.
 sit daz man der nu niht enhat,
 so gebet uns eteslichen rat!
 ein sælic man der spreche dar: 4795
 wer leitet nu die lieben schar?
 wer wifet diz gefinde?
 ich wæne, ich si wol vinde,
 diu die baniere vœeren sol:
 ir meisterinne kan ez wol, 4800

diu von der Vogelweide. hi wie diu über heide mit hoher Stimme schellet! waz wunder! si stellet! wie spæhelf organieret!	4805	so manegen schone redenden man, daz ich des niht gereden kan, ezn dunke mich da wider ein wint, als nu die liute redende sint: man sprichet nu so rehte wol,	4845
wiel ir sanc wandelieret (ich meine aber in dem done da her von Zytherone, da diu gotinne Minne gebiutet uf und inne)!	4810	daz ich von grozem rehte sol miner worte nemen war und sehen, daz also sin gevar, als ich wolte, daz si wæren an vremeder liute mæren	4850
diuft da ze hove kamerærin: diu sol ir leitærinne sin! diu wifet si ze wunsche wol, diu weiz wol, wa si fuochen sol der minnen melodie.	4815	und also ich rede geprüeven kan an einem anderen man. nun weiz ich, wiel beginne: min zunge und mine sinne dien mugen mir niht ze helfe komen; 55 mir ist von worten genomen enmitten uz dem munde daz selbe, daz ich kunde.	
si unde ir cumpanie die müezen so gesingen, daz si ze vröuden bringen ir truren unde ir senedez clagen: und daz geschehe bi minen tagen!	4820	Hie zuo enweiz ich, waz getuo, ich entuo daz eine dar zuo,	4860
Nu han ich rede genuoge von guoter liute vuoge gevüegen liuten vür geleit. ie noch ist Tristan umbereit ze finer swertleite.	4825	deifwar daz ich noch nie getete: mine vlehe und mine bete die wil ich erste senden mit herzen und mit henden hin wider Elicone	4865
ine weiz, wie in bereite: der sin wil niender dar zuo; son weiz diu zunge, waz si tuo al eine und ane des sinnes rat, von dem sir ambet allez hat.	4830	ze dem niunvalten trone, von dem die brunnen diezent, uz den die gabe vliezent der worte unde der sinne. der wirt, die niun wirtinne,	4870
waz aber in werre, in beiden, des will ich iuch bescheiden: si zwei hat daz verirret, daz tusenden wirret: dem man, der niht wol reden kan,	4835	Apolle und die Camenen, der oren niun Sirenen, die da ze hove der gaben pflegent, ir genade teilent unde wegent, als sir der werlde gunnen,	4875
kumt dem ein redericher man, im erlischet in dem munde daz selbe, daz er kunde. ich wæne, mirft alsam geschehen: ich sihe und han biz her gesehen	4840	die gebent ir sinne brunnen so vollecliche manegem man, daz si mir einen trahen da van mit eren niemer mugen versagen. und mag ouch ich den da bejagen,	4880

waz hæte daz iht ander craft dan alfe ich die gefelleſchaft Triftandel e bereite ze finer ſwertleite?		der eregire Triftan truoc funderlichiu cleider an von gebare und von gelaze gezieret uz der maze.	
mag ich die volge von iu han,	4965	er hæteſ alle an ſchœnen ſiten	5005
ſo iſt min wan alfo getan, und weiz daz wol: muot unde guot, ſwer zuo den zwein geræten tuot beſcheidenheit und hœffchen ſin, diu vieriu wûrkent under in	4970	unde an tugenden überſniten. und iedoch an der wæte, die manneſ hant da næte, dan waſ niht underſcheidung an; deſ truoc der werde houbetman in allen geliche.	5010
alſ wol alſ ieman ander. ja Vulkan und Caſſander diu zwei bereiten ritter nie baz ze priſe danne ouch die. Sit nu die vier richeite	4975	Suſ waſ der muotriche, der voget von Parmenie und al ſin maſſenie ze münſter mit ein ander komen	5015
riliche ſwertleite ſuſ kunnen gepruvieren, ſo bevelhen wir in vieren unſern vriunt Triftanden. die nemen in ze handen,	4980	und hæten meſſe vernomen und ouch enpfangen den ſegen, deſ man in da ſolte pflegen. Marke nam do Triftanden ſinen neven ze handen,	5020
bereiten unſ den werden man, ſit ez niht bezzer werden kan, mit dem geziuge und mit dem ſnite, da ſine reitgeſellen mite ſo ſchone ſint bereitet.	4985	ſwert unde ſporn ſtrict er im an. 'ſich' ſprach er 'neve Triftan, 'ſit dir nu ſwert geſegenet iſt und ſit du ritter worden biſt, nu bedenke ritterlichen priſ	5025
ſuſ ſi Triftan geleitet ze hove und ouch ze ringe, mit allem ſinem dinge ſinen geſellen ebengelich, ebenziere und ebenrich:	4990	und ouch dich ſelben, wer du ſiſ; din geburt und din edelkeit ſi dinen ougen vûr geleit: wiſ diemüeteꝛ und wiſ unbetrogen, wiſ warhaft und wiſ wolgezogen;	5030
ich meine aber an der wæte, die manneſ hant da næte, niht an der an gebornen wat, diu von deſ herzen kamereꝛ gat, die ſi da heizent edelen muot,	4995	den armen den wiſ iemer guot, den richen iemer hochgemuot; ziere und werde dinen lip, ere und minne elliu wip; wiſ milte unde getriuwe	5035
diu den man wolgemuoten tuot und werdet lip unde leben: diu wat wart den geſellen geben dem herren ungeliche. ja weizgot der muotriche,	5000	und iemer dar an niuwe! wan uf min ere nim ich daz, daz golt noch zobel geſtuont nie baz dem ſper unde dem ſchilte dan triuwe unde milte.'	5040

Hie mite bot erm den schilt dar.
er kuffin und sprach: 'neve, nu var
und gebe dir got durch sine craft
heil ze diner ritterschaft!
wif iemer höffsch, wif iemer vro!' 5045
Trifstan verrihte aber do
sine gefellen an der stete,
rehte alf in sin oheim tete,
an swerte, an sporn, an schilte.
diemüete, triuwe, milte 5050
die leite er iegelichef kür
mit bescheidenlicher lere vür.
und enwart ouch da nime gebiten:
gebuhurdieret unde geriten
wart da, zeware deift min wan. 5055
wies aber von ringe liezen gan,
wie si mit scheften stächen,
wie vil si der zebrächen:
daz suln die garzune sagen;
die hulfen ez zesamene tragen. 5060
ine mag ir buhurdieren
niht allez becroieren,
wan einen dienest biute ich in,
des ich in sere willic bin:
daz sich ir aller ere 5065
an allen dingen mere
und in got ritterlichez leben
zir ritterscheffe müeze geben!

Truoc ieman lebender stæte leit
bi stæteclicher sælekeit, 5070
so truoc Trifstan ie stæte leit
bi stæteclicher sælekeit,

Alf ich ez iu bescheiden wil:
im waf ein endeclichez zil
gegeben der zweier dinge, 5075
leidef unde linge;
wan allez daz, des er began,
da lang im allerdickeft an
und waf ie leit der linge bi,
swie ungelich diz jenem si. 5080

suf waren diu zwei conterfeit,
stætiu linge und wernde leit,
gefellet an dem einen man.
'so helfe iu got, nu sprechet an:
Trifstan der hat nu swert genomen 5085
und ist ze richer linge komen
mit ritterlicher werdekeit:
lat hœren, welher hande leit
hæt er bi dirre linge?'
weiz got an einem dinge, 5090
daz iegelichem herzen ie
und ouch dem sinen nahe gie:
daz ime der vater waf erflagen,
alf er Rualen horte sagen,
daz qual in in dem muote. 5095
alsuf waf übel bi guote,
bi linge schade, bi liebe leit
eines herzen stætiu sicherheit.

Ir aller jehe lit dar an,
haz der ligē ie dem jungen man oo
mit græzerem ernest an
dan einem stündigen man.

Ob aller finer werdekeit
so swebete Trifstand ie daz leit
und daz verborgen ungemach, 5105
daz nieman lebender an im sach,
daz im Riwalines tot
und Morganel leben bot;
daz leit lag ime mit sorgen an.
der forcsame Trifstan 5110
und sin getriulicher rat,
der noch von triuwen namen hat,
der sælige Foitenant,
die bereiteten zehant
mit richem geräte, 5115
des man den wunsch da hæte,
eine riliche barken:
suf kamen si vür Marken.
Trifstan sprach: 'lieber herre min,
ez sol mit iuwern hulden sin, 5120

daz ich ze Parmenie var
 und neme nach iuerm rate war,
 wie unfer dinc da si gewant
 umbe liut und umbe lant,
 daz ir da ſprechet, ez ſi min.' 5125
 Der künec ſprach: 'neve, diz ſol ſin.
 ſwie kume ich din doch müge enbern,
 ich wil dich dirre bete gewern.
 var heim ze Parmenie,
 du und din cumpanie; 5130
 bedarft du ritterscheffe me,
 die nim, alſ dir ze muote ſte:
 nim roſ, nim ſilber unde golt
 und ſweſtu bedürfen ſolt,
 alſ duſ bedürfen welleſt; 5135
 und ſwen du dir gefelleſt,
 dem biutez ſo mit guote,
 mit gefellelichem muote,
 daz er din dienſt gerne ſi
 und dir mit triuwen weſe bi. 5140
 vil lieber neve, wirb unde lebe,
 alſ dir din vater lere gebe,
 der getriuwe Rual, der hie ſtat,
 der michel triuwe und ere hat
 mit dir begangen unze her; 5145
 und ſi daz dich deſ got gewer,
 daz du dich da verrihteſt
 und din dinc da beſlihteſt
 nach vrumen und nach eren,
 ſo ſoltu wider keren: 5150
 kere wider her ze mir.
 ein dinc lob ich und leiſte dir:
 ſe mine triuwe in dine hant,
 daz ich dir min guot und min lant
 iemer geliche teile; 5155
 und ſiz an dinem heile,
 daz du mich ſüleſt überleben,
 ſo ſi dir allez zeigene geben:
 wan ich wil durch den willen din
 elicheſ wibel ane ſin, 5160

die wile ich iemer leben ſol.
 neve, du haſt vernomen wol
 mine bete und minen ſin:
 biſtu mir holt, alſ ich dir bin,
 treiſtu mir herze, alſ ich dir trage, 5165
 weiz got ſo ſul wir unfer tage
 vroliche mit ein ander leben.
 hie mite ſi dir urloup gegeben.
 der megede ſun der hüete din!
 und la dir wol bevolhen ſin 5170
 din geſcheffede und din ere!
 hie enbitenſ ouch nimere:
 Triſtan und ſin vriunt Rual
 die ſchiffeten von Curnewal,
 ſi unde ir maſſenie, 5175
 heim wider ze Parmenie.

Ob iu nu lieb iſt vernomen
 umb dirre herren willekomen,
 ich ſage iu, alle ich han vernomen,
 wie ſi da waren willekomen: 5180

Ir aller leitære,
 der getriuwe, der gewære
 Rual trat vor uz an daz lant;
 ſin hütelin und ſin gewant
 leit er höffliche dort hin dan: 5185
 Triſtanden lief er lachend an,
 er kuſtin und ſprach: 'herre min,
 gote ſult ir willekomen ſin,
 iuerm lande unde mir!
 kieſet, herre: ſehet ir 5190
 diz ſchœne lant bi diſem mer?
 veſte ſtete, ſtarke wer
 und manic ſchœne caſtel:
 ſeht, daz hat iuwer vater Canel
 an iuch gerbet unde braht. 5195
 ſit ir nu biderbe unde bedaht,
 ſwel iuwer ouge hie geſiht,
 deſ engat iu niemer niht:
 deſ bin ich iemer iuwer wer.'
 mit diſer rede ſo kerter her 5200

mit richem herzen unde vro;		niht eine mit dem munde enpfie;	
vil vroliche enpfieng er do		wan swa daz wort von munde gie,	
die ritter al besunder:		da gie der süeze wille ie vor.	
er begunde si ze wunder		ir herze daz vuor rehte enbor,	
mit sinen Worten süezen	5205	al ez gevidert wære.	5245
saluieren unde grüezen.		si waren vil einbære	
hie mite vuorters uf Canoel.		beidiu ir wille und ir wort.	
die stete unde diu castel,		ich weiz wol, daz si über bort	
diu von Caneles jaren		vil geselliclichen giengen,	
in siner pflege waren	5210	da si die geste enpfiengen.	5250
in allem dem lande,		diu sælige Floræte	
diu gab er uf Tristande		waz vröude ir herze hæte	
nach vil getriuwelichem site		wider ir herren, unde ir kint,	
und ouch diu sinen da mite,		daz kint, des disiu mære sint,	
diu in waren an gevallen	5215	(ir sun Tristanden den mein ich)	5255
von sinen vordern allen.		entriuwen des erkenne ich mich	
Waz sol der rede nu mere?		an manegen unde genuogen	
er hæte rat und ere;		ir tugenden unde ir vuogen,	
durch daz bot er dem herren rat		die ich von der sæligen las:	
al der, der rat und ere hat,	5220	daz der niht ein lützel waf,	5260
und mit im al den sinen.		daz bewartes also wol,	
daz vlizen und daz pinen,		al ein wip allerbeste sol;	
daz er mit süezem muote		wan si schuof ir kinde	
in allen ze guote		und sinem ingefinde	
und alle wif an in begie,	5225	al die ere und daz gemach,	5265
dazn gefach mannes ouge nie.		daz ie rittern gefchach.	
Wie do? wie ist mir sus geschehen?		H ie mite so wurden besant	
ich han mich selben übersehen:		ze Parmenie über al daz lant	
wa sint nu mine sinne?		die herren und diu herschaft,	
die guoten marschalkinne,	5230	die da hæten die craft	5270
die reinen, die stæten,		der stete und der castele.	
mine vrouwen Floræten,		nu die ze Canoele	
daz ich die sus verfwigen han,		gemeinliche kamen,	
deist niht da her von hove getan.		gefahen und vernamen	
ich sol ez aber der süezen	5235	von Tristande die warheit,	5275
bezzeren unde buezen:		al uns daz mære von im seit	
diu höfliche, diu guote,		und alle ir selbe habet vernomen,	
diu guote gemuote,		do vlugen tusent willekomen	
diu werdeste, diu beste,		von iegeliches munde.	
ich weiz wol, daz ir geste	5240	liut unde lant begunde	5280

von langem leide erwachen und sich ze vröuden machen, ze wunderlichem wunder: si empfiengen al besunder ir lehen, ir liut unde ir lant	5285	und über daz leitē ie der man sine reifekappen an und fazen uf ir orf also. ir gezoc hiezen si do steteliche wider riten	5325
von ir herren Trifstandes hant: si swuoren hulde und wurden man. hier under hæte ie Trifstan den tougenlichen smerzen verborgen in dem herzen,	5290	und niemannes biten und teilten ir ritterschaft. da wart diu grözere craft geschicket an die widervart, daz der gezoc wære bewart,	5330
der da von Morgane gie. der smerze der begab in nie weder vruo noch spate. aluf gienger ze rate mit magen und mit mannen	5295	do diz geschach, do hæten die, die mit Trifstande kerten hin, wol drizec ritter under in; jene an der widerkere wol sehze oder mere.	5335
und jach, er wolte dannen ze Britanje gahen, sin lehen enpfahen von siner viendes hant, durch daz er siner vater lant	5300	vil schiere wart, daz Trifstan hunde und jegere sehen began; die selben vragte er mære, wa der herzoge wære.	5340
mit rehte hæte desste baz. diz sprach er unde tet ouch daz: er vuor von Parmenie er und sin cumpanie bereitet unde gewarnet wol,	5305	die taten ez im iefa kunt; und er des endes sa zestunt und vant ouch da vil schiere uf einer waltriviere vil ritter Britune,	5345
alfe der man ze rehte sol, der uf angeftliche tat ernestlichen willen hat. Do Trifstan ze Britanje kam, von aventiure er do vernam	5310	den waren pavelune und hüten uf daz graf geflagen, dar umbe und dar in getragen loub und liechter bluomen vil. ir hunde unde ir vederspil	5350
und horte wærliche sagen, Morgan der herzogē rite da jagen von walde ze walde. nu hiez er ilen balde, die ritter sich bereiten	5315	daz hæten si ze handen. die gruozten ouch Trifstanden und sine rotte da mite höfliche nach dem hovelite; die seiten im ouch iefa,	5355
und under ir rocke leiten ir halssperge unde ir dinc, und so daz nieman keinen rinc uz dem gewande lieze gan. nu diz geschach, diz waf getan;	5320	Morgan ir herre rite da vil nahen in dem walde. dar ilten si do balde. da vundenf ouch Morganen und ufe castelanen	5360

vil ritter Britune haben.		ze welhen eren ez ir kam,	
nu si begunden zuo zim traben,		wie diu vriuntschaft ende nam.'	
Morgan enpfie die geste,		'vriuntschaft? wie meinet ir daz?'	
der willen er niht weste		'ine sage iu nu niht vür baz,	
vil geftlichen unde wol,	5365	wan diser rede der ist also.'	5405
alß man die geste enpfahen sol.		'Herre' sprach aber Trifstan do	
fin lantgelinde tet alsam:		'bi difem mære erkenne ich mich:	
ir iegelicher der kam		ir meinet ez also, daz ich	
gerant mit sinem gruoze.		niht eliche si geborn	
nach diser unmuoze,	5370	und füle da mit han verlorn	5410
do diz grüezen gar gefschach,		min lehen und min lehenreht.'	
Trifstan ze Morgane sprach:		'entriuwen herre guot kneht,	
'herre, ich bin komen da her		da vür han ichz und manic man.'	
nach minem lehen unde ger,		'ir redet übel' sprach Trifstan	
daz ir mir daz hie lihet	5375	'ich wande doch, ez wære	5415
und mir des niht verzihet,		gevellec unde gebære,	
des ich ze rehte haben sol:		swer dem man leide tæte,	
so tuot ir höffschlich unde wol.'		daz er mit rede doch hæte	
Morgan sprach: 'herre, saget mir,		fin unde vuoge wider in.	
von wannen oder wer sit ir?'	5380	hætet ir nu vuoge unde fin,	5420
Trifstan sprach aber do wider in:		so leide alß ir mir habet getan,	
'von Parmenie ich bürtic bin		ir möhtet mich doch rede erlan,	
und hiez min vater Riwalin.		diu niuwe swære wecket	
herre, des erbe sol ich fin;		und alte schulde recket:	
ich selbe heize Trifstan.'	5385	ir fluoget mir den vater doch;	5425
Morgan sprach: 'herre, ir komet mich		hie mite endunket iuch noch	
mit alße unnützen mæren,	[an	mines leides niht genuoc,	
dazß alße wæge wæren		irn jehet, min muoter, diu mich truoc,	
verfwigen alße vür braht.		(diu) trüege mich kebefliche.	
ich bin des kurze bedaht:	5390	fem mir got der riche!	5430
foltet ir iht von mir han,		ich weiz wol, so manc edele man,	
des wære iu schiere stæte getan;		des ich hie niht genennen kan,	
wan iu enwürre niht dar an,		sine hende mir gevalten hat;	
irn wæret ein gezæme man		und hæten si dife untat,	
einen iegelichen eren,	5395	der ir da jehet, an mir erkant,	5435
dar ir ez foltet keren.		ir keiner hæte sine hant	
wir wizzen aber alle wol,		zwischen die mine nie geleit.	
(diu lant fint dirre mære vol)		die wizzen wol die warheit,	
in welher wîse Blanschefluor		daz min vater Riwalin	
mit iuwerm vater von lande vuor,	5400	mine muoter an daz ende fin	5440

brahte vür ein elich wip:		uf die bürge und in daz lant.	
ist daz ich daz uf iuvern lip		in dem lande vlouc zehant	
bewæren unde bereden sol,		niht wan daz eine clagewort:	
entriuwen daz berede ich wol.'		'a nofter siref, il est mort!	
'uz' sprach Morgan 'in gotel haz!	5445	welch rat wirt des landes nuo?	5485
iuwer bereden waz sol daz?		nu zieren helde, keret zuo	
iuwer slac engat ze keinem man,		von steten und von vesten	
der ie ze hove reht gewan.'		gelonen disen gesten,	
'diz wirt wol schin' sprach Trifan.		deff uns ze leide haben getan!'	
er zucte swert und randin an:	5450	suf liezenf uf ir rucke gan	5490
er fluoc im obene ze tal		mit stætecllichem srite;	
beidiu hirne und hirneshal,		ouch vundenf alle zite	
daz ez im an der zungen want.		an ir gesten vollen srit:	
hie mite so stach er ime zehant		die kerten ie ze maneger zit	
daz swert gein dem herzen in.	5455	mit einer ganzen rotte wider	5495
do wart diu warheit wol schin		und wurfen manigen da nider	
des sprichwortes, daz da giht,		und waren doch ie vlihende	
daz schulde ligen und vulen niht.		und allez wider ziehende,	
Morganes cumpanjune,		da si da westen ir craft.	
die vrenchen Britune,	5460	suf kamenf uf ir ritterschaft;	5500
dien kunden ime da niht gevromen		da namenf ouch herberge	
noch ze helfe im nie so schiere komen,		uf einem vesten berge,	
ern læge an dem valle.		dar ufe waf ir wesen die naht.	
iedoch so warenf alle,		der nehte wart des landes maht	
alf si do mohten, an ir wer.	5465	so starc und also veste,	5505
ir wart viel schiere ein michel her:		dazf aber ir leiden geste,	
die ungewarneten man		alf schiere alf ez wart tagende,	
si kamen alle ir vinde an		mit gewalte wurden jagende	
mit manlichem muote.		und manegen nider stachen,	
warnunge unde huote	5470	den hufen dicke brachen	5510
der nam da lützel ieman war,		mit spern und mit swerten,	
wan drungen et mit hufen dar		diu da niht lange werten.	
und tatenf alle mit gewalt		da waren swert unde sper	
uz hin ze velde vür den walt.		deifwar in harte kurzer wer:	
hie huop sich ein michel ruoft,	5475	ir wart da manigez vertan,	5515
michel weinen unde wuoft.		sof in die rotte liezen gan.	
alfuf vlouc Morganes tot		ouch waf daz lützele her	
mit maneger hande clagenot,		so vrechliche an finer wer,	
alf ob er vlücke wære.		daz da vil michel schade geschach,	
er seite leidiu mære	5480	da man in in den hufen brach.	5520

die fchar die wurden beider fit ze einer und ze maneger zit mit grozem schaden überladen. fi namen unde taten schaden vil schedeliche an manegem man. 5525 fuf triben fiz mit ein ander an, biz daz daz innere her begunde fwachen an der wer, wan in gienc abe und jenen zuo: die merten sich spat unde vruo 5530 an ir fstate und an ir maht, fo daz fi dannoch vor der naht befazen aber die gefte in einer wazzervefte, da sich die gefte uz werten 5535 und sich die naht da nerten. fuf waf daz her befezen, mit her al umbemezen, alf ez beziunet wære. die vremeden forgære, 5540 Triftan unde sine man, nu wie geviengenf ir dinc an? daz fage ich iu, wiez in ergie, wie sich ir forge zerlie, wie fi von dannen kamen, 5545 fige an ir vinden namen: T riftan do der von lande fchiet, alf ime fin rat Rual geriet, fin lehen da zenpfahene und iefa wider ze gahene, 5550 fit def lac zallem male dem fæligen Ruale der felbe wan ze herzen ie, reht alfe ez ouch Triftande ergie. iedoch geriet er die gefchiht 5555 umb Morganel schaden niht. hundert ritter er befande und kerte nach Triftande eben und rehte uf sine vart. unlangel und vil fchiere ez wart, 5560	daz er ze Britanje kam; vil rehte er al zehant vernam, wie ez gevaren wære. und nach def landes mære fo nam er finer reife ein mez 5565 ze den Britunen uf daz fez. nu fi begunden nahen, daz fi die vinde fahen, don wart an ir rotte ir keinem ze fpotte 5570 weder nach noch niender abe gezogen: fi kamen alle famet gevlogen mit vliegenden banieren. da wart michel croieren under ir maffenie: 5575 'schevelier Parmenie! Parmenie schevelier!' da jagete banier und banier fchaden und ungevüere durch die hütelfnüere. 5580 fi taten die Britune durch ir pavelune mit tædegen wunden. nu die inneren begunden ir lantbaniere erkennen, 5585 ir zeichen hœren nennen, fi begunden ir rum witen, uz an die wite riten. Triftan lie vafte ftriten gan; da wart michel fchade getan 5590 an den lantgefellen: vahan unde vellen, flahen unde ftechen, daz begunde ir fchar durchbrechen ze beiden fiten in dem her 5595 und brahtel ouch daz uzer wer, daz die zwo cumpanie 'schevelier Parmenie!' fo vil geriefen unde getriben. def warenf ane wer beliben: 5600
---	---

under in waf wer noch kere
 noch keines ftrites mere
 wan tufchen unde vliehen,
 zogen unde ziehen
 wider bürge und wider walt: 5605
 der ftrit der wart da manicvalt.
 ir vluht waf ir meiftiu wer
 und vür den tot ir beftiu ner.
Nu difiu fchunfentiure ergie,
 diu ritterschaft fich nider lie 5610
 und namen herberge fa;
 und die von ir gefinde da
 ze velde lagen erflagen,
 die hiezen fi ze grabe tragen.
 jene, die da wunt waren, 5615
 die hiezen uf baren
 und kerten wider ze lande.
 hie mite fo waf Triftande
 fin lehen und fin funderlant
 verlihen uz fin felbes hant. 5620
 er waf von dem herrē unde man,
 von dem fin vater nie niht gewan.
 fuf hæter fich verrihtet
 und al fin dinc beflihtet:
 verrihtet an dem guote, 5625
 beflihtet an dem muote;
 fin unreht daz waf allez reht,
 fin fwærer muot liht unde fleht.
 er hæte do ze finer hant
 fines vater erbe und al fin lant 5630
 unverfprochenliche unde also,
 daz nieman in den ziten do
 anfpache hæte an kein fin guot.
 hie mite fo kertes finen muot,
 alf ime gebot und ime geriet 5635
 fin œheim, do er von im fchiet,
 hin wider ze Curnewale
 und enmohte ouch von Ruale
 niht gewenden fin gemüete,
 der also manege güete 5640

mit veterlicher ftæte
 an ime erzeiget hæte.
 fin herze daz lac ftarke
 an Rual unde an Marke.
 an difen zwein waf al fin fin: 5645
 der fin ftuont ime her unde hin.
Nu fpræche ein fæliger man:
 'der fælige Triftan
 wie gewirbet er nu hie zuo,
 daz er in beiden rehte tuo 5650
 und lone ietwederem, alfe er fol?'
 iuwer iegelich der weiz daz wol:
 ern kan daz niemer bewarn,
 ern müeze ir einen lazen varn
 und bi dem andern beftan. 5655
 lat hœren, wie fol ez ergan?
 vert er ze Curnewale wider,
 fo leit er Parmenie nider
 an aller finer werdekeit
 und ift ouch Rual nider geleit 5660
 an vröuden unde an muote,
 an allem dem guote,
 von dem fin wunne folte gan;
 und wil er aber da beftan,
 fon wil er fich niht keren 5665
 ze hœheren eren
 und übergat ouch Markes rat,
 an dem al fin ere ftat.
 wie fol er fich hier an bewarn?
 'weiz got da muoz er wider varn: 5670
 daz fol man ime billichen.
 er fol an eren richen
 und ftigen an dem muote,
 wil ez fich ime ze guote
 und ouch ze fælden keren; 5675
 er fol wol aller eren
 billiche muoten unde gern.
 wil ouch in fælde der gewern,
 des hat fi reht, daz fi daz tuo,
 wan al fin muot der ftat dar zuo.' 5680

Tristan der sinneriche
 der kam vil sinnecliche
 sinel willen über ein,
 daz er sich sinen vetern zwein
 als ebene teilen wolte, 5685
 als man in sniden solte:
 sich selben teilet er inzwei
 geliche und ebene alse ein ei
 und gab ir ietwederem daz,
 daz er wiste, daz im baz 5690
 an allen sinen dingen kam.
 swer nu die teile nie vernam,
 die man an ganzem libe hat,
 dem sage ich, wie diu teile ergat:
 dan hat nieman zwivel an, 5695
 zwo sache enmachen einen man,
 ich meine lip, ich meine guot.
 von disen zwein kumt edeler muot
 und werltlicher eren vil.
 der aber diu zwei scheiden wil, 5700
 so wirt daz guot ein armuot:
 der lip, dem nieman rehte tuot,
 der kumt von sinem namen dervan,
 und wirt der man ein halber man
 und doch mit ganzem libe. 5705
 als habet iu von dem wibe:
 ez si man oder wip,
 so muoz ie guot unde lip
 mit gemeinlichen sachen
 einen ganzen namen machen; 5710
 und werdents aber gescheiden,
 son ist niht an in beiden.
Dise rede die huop Trifstan
 riche und willeclichen an
 und antef ouch mit sinnen: 5715
 er hiez ime gewinnen
 schœniu ros und edele wat,
 spise und anderen rat,
 des man ze hohgeziten pflit,
 und machet eine hohgezit: 5720

dar ladete er unde befande
 die besten von dem lande,
 an den des landes craft do stuont:
 die taten, als die vriunde tuont,
 und kamen, alse in wart geseit. 5725
 nu was ouch Trifstan bereit
 mit allen sinen dingen.
 er gap zwein jungelingen,
 sinel vater Ruales sünen, swert,
 wan er ir zerben hæte gert 5730
 nach ir vater Ruale.
 und swaz er zuo dem male
 zir wirde und zir eren
 finer koste mohte keren,
 da hæte er spate unde vruo 5735
 als inneclichen willen zuo,
 als ob si wæren finiu kint.
 nu daz si ritter worden sint
 und zwelf gesellen mit in zwein,
 nu was der zwelf gesellen ein 5740
 Curvenal der hoveliche.
 Trifstan der tugende riche
 nam sine bruoder an die hant,
 wan ez ime ze höffsheit was gewant,
 und vuorte si bihanden dan. 5745
 sine mage unde sine man
 und alle, die da waren
 von sinnen oder von jaren
 oder aber von in beiden
 betrechtic unde bescheiden, 5750
 die wurden alle zehant
 ze hove geladet unde besant.
 nu heÿre, die sint alle da.
 Trifstan stuont uf vor in sa:
 'ir herren alle' sprach er zin 5755
 'den ich iemer gerne bin
 mit triuwe(n) und mit durnehtekeit
 an allem dienste bereit,
 als verre alse ich iemer kan,
 mine mage und mine liebe man, 5760

von der genaden ich ez han, swaz mir got eren hat getan, von iuwer helfe han ich mich verrihtet allef, des ich in minem herzen gerte. 5765	iht anderf danne wol erge, fweder ich sterbe oder da beste, daz ez sin erbelehen si. so stant ouch sine sune hie bi und mit im ander siniu kint; 5805
fwie michf got gewerte, so weiz ich doch wol, daz ez ie von iuwer vrümede vollegie. waz mag ich nu mere sagen? ir habet in disen unmangen tagen 5770	die aber sin erben vürbaz sint, die haben alle reht dar an. mine man und mine dienestman, diu lehen über allez lant diu wil ich haben ze miner hant 5810
iuwer ere und iuwer sælekeit so manege wif an mich geleit, daz ich des keinen zwivel han, difiu werlt diun müeze e zergan, e ir mir iemer keine zit 5775	al miniu jar und mine tage. hie wart groz jamer unde clage under aller dirre ritterschaft; si wurden alle unherzehaft; ir muot, ir trost waf aller hin: 5815
mines willen wider gesit. Vriunt unde man und alle die, die durch minen willen hie oder durch ir selber tugende sin, nu lazet iu die rede min 5780	'a herre' sprachensf under in 'nu wære unsf michel baz geschehen, und hæte wir iuch nie gesehen; son wære ouch diffesf leidesf niht, daz unsf nu von iu geschiht. 5820
niht fere missevallen; ich künde und sage iu allen, alf Rual min vater, der hie stat, gesehen und ouch gehoeret hat: daz mir min æheim sin lant 5785	herre, unfer trost und unfer wan der waf also hin ziu getan, unf wære ein leben an iu gegeben: nein leider unfer aller leben, daz wir ze vröuden solten haben, 5825
gesetzt hat in mine hant und wil ouch durch den willen min elichesf wibesf ane sin, durch daz ich sin erbe si, und wil, daz ich im wone bi, 5790	daz ist erstorben unde begraben, fwenne ir von hinnen keret; herre, ir habt unsf gemeret und niht geminret unfer leit. unfer aller sælekeit 5830
swa er si oder swar er var. nu han ich mich bewegen dar und stat mir al min muot dar zuo, daz ich al sinen willen tuo und wider zuo zim kere. 5795	diu waf ein lützel uf gestigen und ist nu wider nider gesigen. ich weiz ez warez alse den tot, fwie starc ir aller clagenot und fwie groz ir swære 5835
min urbor und min ere, die ich in disen landen han, die wil ich lihen unde lan minem vater Ruale, ob mirz ze Curnewale 5800	von difem mære wære: Rual, dem ez ze guote ergienc, der groze vrume da von enpfienec und michel ere an guote, daz ez im in dem muote 5840

unlanfter danne in allen tete. er enpfieng ein lehen an der ftete, weiz got daz er dekeinez nie mit folhem jamer enpfie.				
Nu Rual unde liniu kint belehent unde gerbet lint von ir herren Triftandel hant, Triftan ergab liut unde lant gote und vuor von lande.	5845			
ouch kerte mit Triftande Curvenal fin meifter dan. Rual und ander fine man, daz lantliut al gemeine, ob ir clage iht cleine unde ir herzewære	5850			
nach ir trutherren wære? entriuwen daz verweiz ich wol: Parmenie daz waf vol clage und clagemære; ir clage waf fagebære.	5855			
diu marschalkin Floræte, diu triuwe und ere hæte, diu leite marter an ir lip alf mit allem rehte ein wip, der got ein gerehtez leben	5860			
an wibel eren hat gegeben. Waz leite ich nu me hier an? der lantlofe Triftan, do der ze Curnewale kam, ein mære er al zehant vernam,	5865			
daz ime vil fwære waf vernomen: daz von Irlande wære komen Morolt der fere starke und vorderte von Marke mit kampflichen handen	5870			
den zinf von beiden landen, von Curnwal und von Engelant. umb den zinf waf ez fo gewant: der do z Irlanden künic waf, alf ichz an der iftorje laf	5875			
	5880			
		und alf daz rehte mære leit, der hiez Gurmun Gemuotheit und waf geborn von Affrica und waf fin vater künic da. do der verschiet, do viel daz lant an in und fines bruoder hant, der alf wol erbe waf alf er. Gurmun waf aber fo richer ger und alle hohe gemuot, daz er dekein gemeine guot mit niemanne wolte han. fin herze enwolte in niht erlan, ern müese selbe ein herre wesen. er begunde uz welen unde uz lefen die starken, die muotveften und zuo der not die besten, die ieman erkande, ritter und farjande, die er mit finem guote oder mit höffchlichem muote zuo zime gewinnen kunde, und liez ouch an der ftunde finem bruoder al fin lant. fuf kertes dannen zehant und nam von den mæren, den gewaltegen Romæren urloup unde botfchaft, fwaz er betwünge mit craft, daz er daz zeigen hæte und ouch in da von tæte eteslich reht und ere; und enbeite ouch do niemere: er vuor mit eime starken her über lant und über mer, biz daz er z Irlande kam und an dem lande fige genam und fi mit ftrite des betwanc, daz fin ze herren ane ir danc und ze künige namen und fit her dar an kamen,	5885	5890
			5895	
			5900	
			5905	
			5910	
			5915	
			5920	

daz sime zallen ziten mit stürmen und mit sriten diu bilant hulfen twingen. in disen selben dingen		so schœne und so genæme, alf ez dem hove gezæme, niht megede, niuwan knebelin, und solten ouch der drizec sin	
betwanc er ouch ze siner hant	5925	von ietwederem lande	5965
Curnewal und Engellant. do waf aber Marke ein kint, alf kint ze wer unveste sint, und kam also von siner craft		und enfolte dirre schande nieman anderf widerstan, ezn müese mit einwige ergan oder aber mit lantvehete.	
und wart Gurmune zinshaft.	5930	nun mohtenf aber ze rehte	5970
Ouch half Gurmunen sere und gab im craft und ere, daz er Moroldes swester nam; von dem so wart er vorhtsam.		mit offenlicher wer niht komen, wan diu lant hæten abe genomen. so waf ouch Morolt alle starc, alf unerbermig unde alf arc,	
der waf ein herzoge da	5935	daz wider in lützel kein man,	5975
und hæte ouch vil gerne eteswa selbe ein lant besetzen; wan er waf wol vermezzen und hæte lant und michel guot,		sach er in under ougen an, getorfte wagen den lip ihete mere danne ein wip. und alse der zins uf sine vart	
lip unde manlichen muot.	5940	hin wider Irlant geschicket wart	5980
der waf sin vorvehetære. Waz aber des zinses wære, den man z Irlanden sande von ietwederem lande, des bescheide ich iuch recht und vür war:		und daz vünfte jar in gie, so muosen aber diu zwei lant ie iemer ze sunewenden die boten ze Rome senden, die Rome wol gezæmen,	
si fanden in daz erste jar driu hundert marc messingel und anderf keines dingel; daz ander silber, daz dritte golt; des vierden so kam Morolt		und daz die da vernæmen, welch gebot und welhen rat der gewaltege senat enbüte unde sande einem iegelichem lande,	5985 5990
der starke von Irlanden dar ze wige und ouch ze kampfe gar. vür den so wurden besant ze Curnewale und z Engellant		daz undertan ze Rome waf; wan man in alle jar da las und teten ouch kunt mit mæren, wie si nach Romæren	
barune und ir genoze:	5955	loysf unde lantrecht solten wegen,	5995
die giengen ouch ze loze ze siner gegenwürte, welher im antwürte sin kint, daz dienstbare und an dem libe wære		wiesf ir gerihtes solten pflegen; und muosen ouch recht also leben, alf in da lere wart gegeben. diz zinsrecht unde disen prisant den liezen disiu zwei lant	
	5960		6000

in dem vünften jare ie schouwen		unschamelich unde untougen,	
die werden Rome, ir vrouwen.		mit riezenden ougen,	
doch butens ir dife ere		mit innecllichem smerzen	
niht ellich also fere		des libes unde des herzen:	
weder durch reht noch durch got	6005	daz im got der guote	6045
so durch Gurmunes gebot.		beschirmete unde behuote	
Nu sul wir wider zem mære komen:		sin edelkeit und ouch sin kint.	
Triften der hæte wol vernomen		nus alle an ir gebete sint,	
diz leit ze Curnewale;		Triften kam zuo gegangen.	
ouch was im vor dem male	6010	wie wart aber er enpfangen?	6050
wol kunt, mit welher sicherheit		daz ist iu lihte geleit:	
der selbe zins was uf geleit.		Triften wart von der warheit	
iedoch so hortet alle tage		under allem dem gefinde	
von der lantliute sage		von keinem muoterkinde	
des landes laster und sin leit,	6015	noch ouch von Markes gruoze	6055
swelhen enden er gereit		enpfangen niht so suoze,	
vür stete oder vür castel;		als er doch wære getan,	
und als er aber ze Tintajel		und hæte si diz leit verlan.	
zuo dem hovegefinde kam,		Des nam aber Triften cleine war,	
seht, da hortet und vernam	6020	wan gienc et baltlichen dar,	6060
in gassen unde in strazen		da man in daz loz da maz,	
von clage al solch gelazen,		da Morolt unde Marke faz.	
daz ez in muote starke.		'ir herren' sprach er 'alle samet,	
vil schiere kamen Marke		alle mit einem namen genamet,	
und hin ze hove mære,	6025	die hie ze loze loufent,	6065
daz Triften komen wære:		ir edelkeit verkoufent,	
des warenf alle samet vro.		schant ir iuch der schanden niht,	
vro meine ich aber, als ez in do		diu difem lande an iu geschiht?	
nach ir leide was gewant;		so manhaft als ir alle zit	
wan dallerbesten, die man vant	6030	allē unde an allen dingen sit,	6070
in allem Curnewale,		so soltet ir billiche	
die waren zuo dem male		beid iuch und iuwer riche	
alle dar ze hove komen		ahpæren unde heren	
ze laster, als ir habet vernomen.		und an den eren meren!	
die edelen lantgenoze	6035	nu habet ir iuwer vriheit	6075
die giengen da ze loze		iuwern vinden geleit	
ir kinden zeinem valle.		ze vüezen und ze handen	
sul vant si Triften alle		mit zinslichen schanden;	
kniuwende unde an ir gebete,		und iuwer edelen kindelin,	
daz iegelicher sunder tete	6040	diu iuwer wunne solten sin,	6080

iuwer luft und iuwer leben, diu gebet ir unde habet gegeben ze schalken unde zeigen und enkunnet niht gezeigen, wer iuch betwinge dar zuo	6085	durch gotes willen allermeist, daz ime der heilege geist gelücke gebe und ere, und envürhte niht ze sere Moroldes græze und sine craft;	6125
oder welher hande not ez tuo niwan ein einwic unde ein man. kein ander not enist hier an; und enkunnet under iu allen an einen niht gevallen,	6090	si et an gote gemuothaft, der nie dekeinen man verlie, der mit dem rehten umbe gie. wol balde get ze rate: beratet iuch wol drate,	6130
der wider einen man sin leben an die wage welle geben, weder er belibe oder gefige. nu si daz, daz er da belige, deifwar soft doch der kurze tot	6095	wie ir iuch dirre schande erwert und iuch vor einem manne ernert! guneret niemer mere iur geburt und iuwer ere! 'A herre' sprachenf alle do	6135
und difiu lange lebende not ze himele und uf der erde in ungelichem werde. ist aber, daz er da gefiget und daz daz unreht geliget,	6100	'ja ist difem manne niht also: ime kan nieman vor genesen.' Triften sprach: 'lat die rede wesen! durch got verfinnet iuch doch noch: nu sit ir an gebürte doch	6140
fo hat er iemer mere dort gotes lon, hie ere. ja suln vetere vür ir kint, wan si mit in ein leben sint, ir leben geben: deift mit gote.	6105	allen künegen ebengroz und aller keifere genoz, und wellet iuwer edelen kint, diu iu geliche edele sint, versellen und versachen	6145
ez ist gar wider gotes gebote, der finer kinde vriheit der eigenscheffe vür leit, daz er si ze schalken gebe und er mit vriheite lebe.	6110	und ze schalken machen? und ist daz, daz ir keinen man niht muget geherzen hier an, daz er durch iuwer aller leit und durch des landes armekeit	6150
fol ich iu rat umb iuwer leben nach gote und nach den eren geben, fo rate ich zware dar an, daz ir iu kiefet einen man, fwa so man den vinde	6115	getürre nach dem rehten in gotes namen vehten gegen dem einem manne, geruochet ir es danne an got gelazen unde an mich,	6155
under difem lantgefinde, der ze kampfe si getan und an gelücke welle lan, weder er genesen oder entuo; und bitet den alle derzuo	6120	mine jugent und min leben durch got an aventiure geben und wil den kampf durch iuch bestan: got laze in iu ze guote ergan	6160

und bringe iuch wider ze rehte!		solt unfer sælde han geruoht,	
ouch swie mir an der vehte		so vil so wir sin haben versuoht,	
iht anderf danne wol geschiht,		alf ofte el ie begunnen wart,	
dazn schadet iu ziuwerm rehte niht.		ez wære niht biz her gespart.	
gelige ich an dem kampfe tot,	6165	wirn haben niht zeinem male	6205
da mite ist iuwer keines not		wir hie ze Curnewale	
weder abe noch an gekeret,		umb unfer angeft rat genomen;	
geminret noch gemeret:		wir sin an manege sprache komen	
so stat ez aber rehte alf e.		und enkunden doch dekeinen nie	
si daz ez aber ze heile erge,	6170	under unſ vinden, ern wolt ie	6210
daz ist binamen von gotes gebote:		sin kint vür eigen gerner geben,	
desn danket nieman niuwan gote.		dan er verlür sin selbes leben	
wan den ich eine sol bestan,		wider disen valandes man.'	
alf ich vil wol vernomen han,		'wie redet ir suſ!' sprach Tristan	
der ist von muote und ouch von craft	75	'ja ist der dinge vil geschehen;	6215
zernestlicher ritterschaft		man hat des wunder gesehen,	
ein lange her bewæret man:		daz unrehtiu hohvart	
so gan ich alrereft an		mit cleiner craft genidert wart:	
an muote und an der crefte		daz möhte ouch vil wol noch ergan,	
und bin ze ritterscheste	6180	der ez getörfte bestan.'	6220
niht also kürbære,		Nu Morolt der hort allez an	
alf unſ nu not wære;		und verduhte in sere, daz Tristan	
wan daz ich aber zer vehte		so vafte nach dem kampfe sprach,	
an gote und ouch an rehte		do ern so kindeschen sach,	
zwo sigebære helfe han,	6185	und truog im in dem herzen haz.	6225
die suln mit mir ze kampfe gan!		Tristan sprach aber do vürbaz:	
dar zuo han ich willigen muot,		'ir herren alle, redet hie zuo,	
der selbe ist ouch ze kampfe guot;		waz ist iu noch lieb, daz ich tuo?'	
und helfent mir die selben dri,		'herre' sprachens alle do	
swie unversuoht ich anderf si,	6190	'kundes iemer werden so,	6230
so han ich guoten trost dar an,		der wan, den ir unſ habet getan,	
ich genesse wol vor einem man.'		daz der möhte vür sich gan:	
'Herre' sprach al diu ritterschaft		daz wære unfer aller ger.'	
'diu heilege gotes craft,		'ist iu daz lieb?' sprach aber er.	
diu al die werlt geschaffen hat,	6195	'sit daz ez danne an dise vrift	6235
diu vergelte iu trost unde rat		und her ze mir behalten ist,	
unde den sælelichen wan,		wilf danne got geruochen,	
den ir unſ allen habet getan.		so wil ich versuochen,	
herre, lat iu daz ende sagen:		ob iu got hab uf geleit	
unfer rat mag lützel vür getragen.	6200	an mir dekeine sælekeit	6240

und ob ich selbe iht sælden habe.⁷
hie begunde in Marke leiten abe
mit allen sinen sinnen.
er wande im abe gewinnen,
ob erz in lazen hieze, 6245
daz erz durch in lieze.
nein er, weiz got er entete;
weder mit gebote noch mit bete
kunderm so vil niht mite gegan,
daz erz durch in wolde lan. 6250
Wan gieng et hin, da Morolt saz
und redete aber do vürbaz:
'herre' sprach er 'saget mir,
so helfe iu got, waz werbet ir?'
'vriunt' sprach Morolt sa zeltunt 6255
'wef vraget ir? iust doch wol kunt,
waz ich hie wirbe und wef ich ger.'
'ir herren alle, hæret her:
der künec min herre und sine man!⁷
sprach aber der wise Tristan; 6260
'min her Morolt, ir habet war,
ich weiz ez unde erkennez gar:
al si ez lasterbære,
ez ist iedoch ein mære,
daz nieman undertreten mac: 6265
man hat den zinz nu manegen tac
von hinnen und von Engelant
z'Irlanden ane reht gefant;
dar zuo brach ez sich lange
mit michelem getwange, 6270
mit manigem gewalte;
wan man den landen valte
beidiu bürge unde stete
und in ouch an den liuten tete
so grozen und so manegen schaden, 6275
biz daz si wurden überladen
mit gewalte und mit unrehte,
unz daz die guoten knehte,
die dannoch waren genesen,
die muosen undertænic wesen 6280

alles des man in gebot,
durch daz si vorhten den tot
und enmohten, alle in waf getan,
die zit niht anderl an gegan.
al ist daz michel unreht, 6285
al ir noch hiutes tagel seht,
an in begangen iemer sit
und wære zwære lange zit,
daz si der grozen swacheit
mit wige hæten widerfeit; 6290
wan si sint sere vür komen:
diu lant diu habent zuo genomen
an kunden unde an gesten,
an steten unde an vesten,
an guote und an den eren. 6295
man sol ez wider keren,
daz unz her verkeret ist,
wan unfer aller genift
muoz sul hin an gewalte wesen:
ful wir iemer genesen, 6300
daz müeze wir beherten
mit wige und mit herverten.
unfer dinc stat an den liuten wol;
diu lant sint beidiu liute vol.
man sol ez unsi her wider geben, 6305
daz man unsi allez unfer leben
mit gewalte hat genomen.
wir suln dar selbe zuo zin komen,
swenne unsi got schierefste lat.
swaz man des unferen da hat, 6310
es si lützel oder vil,
der mines willen volgen wil
und mines rates dar an pflegen:
man muoz ez unsi her wider wegen
unz an den jungesten rinc. 6315
ie noch möht unfer messinc
ze rotem golde werden.
ez ist vil uf der erden
vremeder dinge geschehen,
der man sich minre hat verfehen; 6320

und dirre herren edeliu kint,
 diu da ze schalken worden sint,
 diu möhten noch wol werden vri,
 swie ungedaht es in doch si:
 got si, der mich noch des gewer! 6325
 wan ich in sinem namen ger,
 daz ich noch mit min selbes hant
 den hervanen in Irlant
 mit disen lantgenozen
 also müez uf gestozen, 6330
 daz daz lant und diu erde
 von mir genidert werde!
Morolt sprach aber: 'her Trifstan,
 næmet ir iuch minre an
 dirre dinge und dirre mære, 6335
 ich wære, ez iu guot wære;
 wan swaz hier under rede geschiht,
 wirn lazen doch dar umbe niht,
 des wir ze rehte fulen han.'
 hie mite gienger vür Marken stan: 6340
 'küneec Marke' sprach er 'sprechet hie,
 lat hœren ir und alle die,
 die hie ze gegenwürte sint
 mit mir ze redene umbe ir kint,
 bescheidet mich der mære baz: 6345
 ist iuwer aller wille daz
 und lit ouch iuwer muot dar an,
 als iuwer voget her Trifstan
 mit worten hie bescheiden hat?'
 'ja herre, eist unser aller rat, 6350
 unser wille und unser muot,
 swaz er gesprichet oder getuot.'
Morolt sprach aber: 'so brechet ir
 minem herren unde mir
 iuwer triuwe und iuwer eit 6355
 und alle die sicherheit,
 diu under uns allen ie geschach.'
 der höfliche Trifstan aber do sprach:
 'nein herre, ir misseredet hier an:
 ez lutet übele, swer dem man 6360

an sine triuwe sprichet.
 ir aller keiner brichet
 weder triuwe noch eit.
 ein gelübede unde ein sicherheit
 wart wilent under iu getan, 6365
 die sol man ouch noch stæte lan:
 daz alle jar z Irlanden
 mit guotem willen sanden
 von Curnwal und von Engelant
 den zins, der in da wart benant, 6370
 oder aber si sazten sich ze wer
 mit einwige oder mit lanther.
 sint iu der dinge noch bereit
 und læsent ir triuwe unde ir eit
 mit zins oder aber mit vehte, 6375
 so tuont iu allez rehte.
 herre, hie zuo denket ir:
 beratet iuch und saget mir,
 weder iu lieber si getan;
 an swederz ir iuch wellet lan, 6380
 an kampf oder aber an lantfrit,
 des sit ir nu und alle zit
 an uns gewis und ouch gewert.
 ez müezen doch sper unde swert
 under uns und iu bescheiden: 6385
 nu kiesel under den beiden
 ir einez unde saget uns daz:
 der zins enlichet nu niht baz.'
Morolt sprach aber: 'her Trifstan,
 hie bin ich schiere komen an; 6390
 ich weiz wol, wederz ich da wil.
 min ist hie nu niht alse vil,
 daz ich ze lantfrite
 iht gewerliche rite.
 ich vuor von lande über mer 6395
 mit einem heinlichen her
 und kam vil vrideliche
 her in disiu riche,
 als ich e males han getan.
 ich wande, ez sus niht solte ergan. 6400

in versach mich dirre geschiht
 an dise lantherren niht;
 ich wande varn von hinnen
 mit rehte und ouch mit minnen:
 nu habet ir mir wie vür geleit, 6405
 dar zuo bin ich noch unbereit.
Tristan sprach: 'herre, ist iuwer muot
 zinem lantftrite guot,
 so keret umbe zehant,
 vart wider heim in iuwer lant, 6410
 besendet iuwer ritterschaft,
 besamenet alle iuwer craft
 und kumet her wider und lat unſ sehen,
 wie unde waz unſ süle geschehen;
 und tuot ir des niht zware 6415
 in disem halben jare,
 so nemet ir unſer da ziu war:
 so komen wir sicherlichen dar.
 man hat unſ doch hie vor gezalt,
 gewalt hære wider gewalt 6420
 und craft wider creſte.
 sit man mit ritterscheste
 lant unde reht sol ſwachen,
 herren ze schalken machen
 und daz ein billich wesen sol, 6425
 so getruwen wir des gote wol,
 daz unſer aller ſwacheit
 noch werde wider hin ziu geleit.'
 'Got weiz' sprach Morolt 'her Tristan,
 ich hære vil wol, daz ein man, 6430
 der nie ze solhem schalle kam
 noch dirre dro nie niht vernam,
 dem wæren disiu mære
 forclich und angeſtbære:
 ich truwe ir aber vil wol genesen. 6435
 ich bin ouch dicker da gewesen,
 da schallen unde hohvart
 mit solher rede getriben wart.
 ez ist wol der geloube min,
 Gurmun wellę ane forge ſin 6440

umbe ſin liut und umb ſin lant
 vor iuwer vanen unde iuwer hant.
 ouch wirt diſe übermüetekeit,
 man enbreche unſ danne triuwe und eit,
 niemer geſpart z'Irlanden: 6445
 wir ſuln ez hie mit handen,
 wir zwene under unſ beiden
 in einem ringe ſcheiden,
 weder ir reht habet oder ich.'
 Trifan sprach aber: 'diz muoz ich 6450
 mit gotel helfe erzeigen,
 und müeze den geveigen,
 der unreht under unſ beiden habe!'
 ſinen hantschuoch zoher abe;
 er bot in Morolde dar: 6455
 'ir herren' sprach er 'nemet war:
 der künec min herre und alle die,
 die hie ſin, die hæren, wie
 ich diſen kampf beſpreche,
 daz ich daz reht niht breche: 6460
 daz min her Morolt, der hie ſtat,
 noch der in her gefendet hat,
 noch mit gewalt kein ander man
 zinſ ze rehte nie gewan
 ze Curnewal noch z'Engelant: 6465
 daz wil ich mit miner hant
 war machen und warbæren,
 got unde der werlt bewæren
 uf diſen herren, der hie ſtat,
 der unz her gevrumet hat 6470
 daz laſter und daz ungemach,
 daz diſen zwein landen ie geſchach.'
 da rief an der ſtunde
 von herzen und von munde
 manec edeliu zunge hin ze gote, 6475
 daz got mit ſinem gebote
 bedæhte ir laſter unde ir leit
 und loſte ſi von ſchalcheit.
 ſwaz aber ir aller ſwære
 von diſem kampf wære, 6480

daz gie Morolde cleine ze herzen oder ze beine: er waf vil unrekomen da van. der wol gefandene man dern leitez niender nidere:	6485	Der guote künic Marke dem gie der kampf so starke mit herzeleide an finen lip, daz nie kein herzelofez wip die not umb einen man gewan.	6525
er bot ouch ime da widere des kampfes bewærde mit herter gebærde, mit fierer contenance. in duhte difiu fchanze	6490	ern hæte keinen troft dar an, ezn wære Triftandes tot, und hæte gerne jene not iemer umbe den zinf geliten, daz der kampf wære vermiten.	6530
vil wol nach finem willen wesen: er trute ir harte wol genesen. Nu diz gewiffet waf also, der kampf der wart den herren do unz an den dritten tac gefpart.	6495	nu ergiengez aber allez baz umbe diz und umbe daz, umbe zinf und umbe man. Der unverfuochte Triftan ze notlichen dingen	6535
nu daz der dritte tac do wart, do kam al diu lantschaft und volkes ein fo michel craft, daz der ftat bi dem mer aller bevangen waf mit her.	6500	der begunde ouch fich mit ringen warnen an der ftunde, fo er allerbeste kunde: finen lip und finiu bein. diu bewarter fchone und wol in ein, 40 dar über leiter edel werc, zwo hofen und einen halspere, die waren licht unde wiz, alf der meifter finen vliz und alle fine wifheit	6545
Morolt vuor wafenen fich. mit des gewæfene wil ich noch mit finer fterke mines herzen merke noch mines finnes spitze fehe	6505	an fi hæte geleit; zwen edele fporn starke die fpin im fin vriunt Marke und fin getriuwer dienestman mit weinendem herzen an.	6550
mit nahe merkender fpehe niht ftumpfen noch leften, fo dicke alf er zem beften an rechter manheit ift gezalt: diu zal von ime ift manicvalt,	6510	fine wafenriemen er im bant alle mit fin felbes hant. ein wafenroc wart dar getragen, der waf, alfe ich horte fagen, mit drihen in den fpelten	6555
daz er an muote, an græze, an craft ze vollekomenen ritterschaft daz lob in allen richen truoc. hie fi des lobes von ime genuoc. ich weiz wol, daz er kunde	6515	zen vuogen und zen velten, zallen finen enden mit vrouwinen henden in vremedem priße bedaht und noch prißlicher vollebraht.	6560
do unde zaller ftunde ze kampfes und ouch ze vehthe nach ritteres rehte finem libe vil wol mite gan. er hætes e fo vil getan.	6520		

hi! do er den an sich genam,
 wie luftic und wie lobesam
 er do dar inne wære,
 daz wære sagebære!
 wan daz aber ichz niht lengen wil; 6565
 der rede der wûrde alze vil,
 ob ich ez allez wolte
 ergrûnden, alle ich solte.
 und sult ir doch wol wîzen daz:
 der man gezam dem rocke baz 6570
 und truog in lobes und eren an
 vil mere danne der roc den man;
 swie guot, swie lobebære
 der wafenroc doch wære,
 er waf doch finer werdekeit, 6575
 der in do hæet an geleit,
 kume und kumecliche wert.
 dar über gurte im Marke ein swert,
 daz sin leben und sin herze waf,
 von dem er allermeist genaf 6580
 vor Moroldê und ouch dicke sider.
 und wac daz also rehte nider
 und lac uf finer straze
 in so gevüeger maze,
 daz ez noch uf noch nider wac 6585
 wan rehte, da sin weide lac.
 ein helm wart ouch besendet dar,
 der waf als ein cristalle var,
 luter und veste,
 der schœnestê unde der beste, 6590
 den ie ritter uf genam.
 ich wæne ouch ie so guoter kam
 inz lant ze Curnewale.
 dar uffe stuont diu strale,
 der minnen wifaginne, 6595
 diu sit her mit der minne
 an ime vil wol bewæret wart,
 swie langez wûrde dar gespart.
 den sazte im Marke uf unde sprach:
 'a neve, daz ich dich ie gesach, 6600

daz wil ich gote vil tiure clagen.
 ich wil dem allem widersagen,
 des kein man ze vröuden giht,
 ist daz mir leide an dir geschiht.
 ein schilt der wart ouch dar besant; 05
 an dem hæet ein gevüegiu hant
 gewendet allen ir vliz
 und waf der niuwan silberwiz,
 durch daz er einbære
 helm unde ringen wære. 6610
 er waf aber gebrunieret,
 mit lutere gezieret
 reht als ein niuwe spiegelglaf.
 ein eber dar uf gesniten waf
 vil meisterlichen unde wol 6615
 von swarzem zobel alsam ein kol:
 den leitim aber sin œheim an.
 der stuont dem keiserlichem man
 und vuogetime zer siten
 do unde zallen ziten, 6620
 als er dar gelimet wære.
 nu daz der lobebære,
 der genæme kindesche man
 Tristan den schilt an sich gewan,
 nu luhten disiu vier werc, 6625
 helm unde halspere,
 schilt unde hosen ein ander an
 so schone, ob si der wereman
 alle viere also hæet uf geleit,
 daz iegeliches schonheit 6630
 dem andern schœne bære
 und sin geschœnet wære,
 son kunde ir aller vierer schin
 ebenliechter niemer sin.
 und aber daz niuwe wunder, 6635
 daz dar inne und dar under
 ze schaden und ze sorgen
 den vinden waf verborgen,
 hæet aber daz dekeine craft
 wider dirre vremeden meistercraft, 40

diu uzen an gebildet lac?		daz si wol ebene nider gie	
ich weiz ez warez alse den tac:		dem orse vafte vür diu knie.	
fwie so der uzer wære,		N u daz Trifstan ze vehte	
der inner bildære		nach ritteres rehte	
der waf baz betihtet,	6645	nach kampfes gewonheit	6685
bemeifert unde berihtet		wol und ze prise waf bereit,	
ze ritteres figure		die do wol kunden prisen	
dan diu uzere faitiure.		beidiu man und isen,	
daz werc daz waf dar inne		die kamen alle samet dar an,	
an gefchepfede unde an sinne	6650	daz beidiu, isen unde man,	6690
vil lobelichen uf geleit.		geworhten schœner bilde nie.	
des wercmanes wisheit		fwie wol daz aber schine hie,	
hi, wie wol diu dar an schein!		ez schein doch vil und verre baz,	
sin bruft, sin arme und siniu bein		fit do er uf daz orf gefaz	
diu waren herlich unde rich,	6655	und sper ze handen genam,	6695
wol gestalt und edelich.		do waf daz bilde luffam,	
im stuont daz isen dar obe		do waf der ritter lobelich,	
wol und ze wunderlichem lobe.		ob dem satel und unden rich.	
sin orf daz habet ein knappe da.		arme und ahsele beide	
in Spanjenlant noch anderswa	6660	die hæten breite weide.	6700
wart nie kein schœnerez erzogen.		in den satel kunder sich wol,	
ezn waf niender in gesmogen:		da man den satel sitzen sol,	
ez waf rich und offen		gesetzen unde gevüegen.	
zer bruft und zuo den goffen,		hin neben des orfes büegen	
starc ze beiden wenden,	6665	da swebeten siniu schœniu bein	6705
erwünschet zallen enden.		starc unde fleht alsam ein zein.	
sine vüeze und siniu bein		do stuont daz orf, do stuont der man	
diu behielten ouch vil wol in ein		so rehte wol ein ander an,	
al ir gefchepfede unde ir reht;		al ob si wæren under in zwein	
die vüeze sinewel, diu bein fleht,	6670	mit ein ander unde in ein	6710
ufrihtic alle viere		also gewahsen unde geborn.	
al ein wilden tiere;		die gebærde waren uz erkorn,	
ouch waf ez kürlicher kuff:		stætelich und stæte,	
hin vor dem satel und vor der bruft		die Trifstan zorfe hæte.	
da stuont ez also rehte wol,	6675	dar zuo fwie wol gebære	6715
al ein ros iemer beste sol.		gebærdehalp er wære,	
dar uffe ein wiziu decke lac,		so waf doch innerthalp der muot	
licht unde luter alse der tac,		so reine gartet und so guot,	
den andern ringen gelich,		daz edeler muot und reiner art	
und waf diu lanc und also rich,	6680	under helme nie bedeket wart.	6720

Suf waf den kempfen beiden
 ein kampfstat befcheiden
 ein cleiniu insel in dem mer,
 dem stade so nahe unde dem her,
 daz man da wol bereite sach, 6725
 swaz in der insole geschach.
 und waf ouch daz beredet dar an,
 daz ane dise zwene man
 nieman dar in kæme,
 biz der kampf ende næme. 6730
 daz wart ouch wol behalten.
 suf wurden dar geschalten
 den kempfen zwein zwei schiffelin,
 der ietwederz mohte sin,
 daz ez ein orf und einen man 6735
 gewafent wol trüege dan.
 nu diliu schif diu stuonden da.
 Morolt zoch in ir einez sa:
 daz ruoder nam er an die hant,
 er schiffete anderhalb an lant; 6740
 und alse er uz zem werde kam,
 sin schiffelin er iefa nam,
 zuo dem stade hafte er daz.
 uf sin orf er balde saz,
 an sine hant nam er sin sper, 6745
 al über den wert so liez er her
 riliche gan punieren,
 hin unde her laifieren;
 und waren sin puneize
 in dem ernestreize 6750
 so ringe und so schimpfbære,
 alf ez ze schimpfe wære.
Alf Trifan ouch ze schiffe kam,
 sin dinc dar in ze sich genam,
 beidiu sin orf und ouch sin sper; 6755
 vorn in dem schiffe da stuont er.
 'künece' sprach er 'herre Marke,
 nun forget niht ze starke
 umb minen lip und umb min leben:
 wir fuln ez allez gote ergeben. 6760

unfer angeft hilfet hie zuo niht.
 waz ob unſ lihte baz geſchiht,
 dan man unſ habe uf geleit?
 unfer ſige und unſ ſælekeit
 diun ſtat an keiner ritterschaft 6765
 wan an der einen gotel craft.
 lat alle vorvorhte weſen,
 wan ich mac harte wol geneſen.
 mir iſt ze diſem dinge
 min gemüete harte ringe. 6770
 alf tuot ouch ir: gehabet iuch wol!
 ez ergat doch niuwan, alſe ez ſol;
 und aber ſwie ſo min ding erge,
 an ſwelhem ende ſoz geſte,
 ſo lat ir iuch doch hiute, 6775
 iuwer lant und iuwer liute,
 an den ich mich verlazen han:
 got ſelbe, der mit mir ſol gan
 ze ringe und ouch ze vehte,
 der bringe recht ze rehte! 6780
 got muoz binamen mit mir geſigen
 oder mit mir ſigelof beligen:
 der waltel unde müeze eſ pflegen!
 hie mite bot er in ſinen ſegen.
 ſin ſchiffelin daz ſtiez er an 6785
 und vuor in gotel namen dan.
 hie wart ſin lip und ouch ſin leben
 von manegem munde gote ergeben;
 im wart von maneger edelen hant
 manec ſüeze ſegen nach geſant. 6790
 und alſe er uz ze ſtade geſtiez,
 ſin ſchiffelin er vliezen liez
 und ſaz uf ſin orf iefa.
 nu waf ouch Morolt iefa da:
 'ſag an' ſprach er 'waz tiutet daz, 6795
 durch welhen liſt und umbe waz
 haſtu daz ſchif lazen gan?'
 'daz han ich umbe daz getan:
 hie iſt ein ſchif und zwene man,
 und eniſt ouch da kein zwivel an, 6800

belibent die niht beide hie, daz aber binamen ir einer ie uf difem werde tot beliget, fo hat ouch jener, der da gefiget, an difem einen genuoc, 6805 daz dich da her zem werde truoc.’ Morolt sprach aber: ‘ich høre wol, daz diz unwendic wesen fol, der kampf enmüeze vür sich gan. liezestun noch underftan 6810 und fchiede wir mit minnen uf folhe rede von hinnen, daz ich min zinfreht stæte von difen zwein landen hæte: daz diuchte mich din sælekeit. 6815 wan zware mir ift fere leit, ift daz ich dich flahen fol; mirn geviel nie ritter also wol, den ich mit ougen ie gefach.’ der gemuote Triftan aber do sprach: 6820 ‘der zinf muoz vürder fin getan, fol kein fuone under unſ ergan.’ ‘en triuwen’ sprach der ander do ‘diu fuone wirdet niht also: ſuf kome wir niht ze minnen. 6825 der zinf muoz mit mir hinnen.’ ‘fo tribe wir’ sprach Triftan ‘vil harte unnütziu teidinc an. Morolt, ſit daz du danne min ze flahene fo gewif wilt ſin, 6830 fo wer dich, welleſtu genefen: hien mac niht anderſ an gewefen.’ Daz orſ daz warf er umbe, er machte uz einer crumbe eine rihtige ſlihte. 6835 er lie her gan enrihte mit aller ſines herzen ger mit gefenketem ſper; mit vliegenden ſchenkelen, mit ſporn und mit enkelen 6840	nam er daz orſ zen ſiten. weſ mohte ouch jener do biten, dem ez umb daz leben do ſtuont? der tet reht alſ ſi alle tuont, die uf rehte manheit 6845 alle ir ſinne hant geleit: er nam ouch eine kere nach ſines herzen lere wol balde hin und balder wider; ſper warf er uf und ieſa nider. 6850 ſuf kam er her gerüeret, alſ den der tiuvel vüeret. beidiu roſ unde man kamen Triftanden vliegend an noch balder danne ein ſmirlin; 6855 alſ girc waf ouch Triftan ſin. ſi kamen mit gelicher ger geliche vliegende her, daz ſi diu ſper zeſtachen, dazſ in den ſchiltten brachen 6860 wol ze tuſent ſtucken. do giengez an ein zucken der ſwerte von den ſiten. ſi giengen zorſe ſtriten: got ſelbe möhtez gerne ſehen. 6865 Nu høre ich al die werlde jehen und ſtat ouch an dem mære, daz diz ein einwic wære, und ift ir aller jehe dar an, hien wæren niuwan zwene man. 6870 ich prævez aber an dirre zit, daz ez ein offener ſtrit von zwein ganzen rotten waf; ſwie ich doch daz nie gelaf an Triftandel mære, 6875 ich machez doch warbære: Morolt, alſ unſ diu warheit ie hat gefaget und hiute ſeit, der hæte vier manne craft, diz waf vier manne ritterſchaft; 6880
--	--

daz waf der ftrit in eine fit.
 fo waf anderhalp der ftrit:
 daz eine got, daz ander reht,
 daz dritte waf ir zweier kneht
 und ir gewærer dienestman, 6885
 der wol gewære Trifstan,
 daz vierde waf willeger muot,
 der wunder in den næten tuot.
 die viere und jene viere
 uz den gebilde ich schiere 6890
 zwo ganze rotte oder ahte man,
 alf übel alf ich doch bilden kan.
E duhte iuch, daz diz mære
 gar ungevüege wære,
 daz uf zwein orfen zwei her 6895
 iemer möhten komen ze wer:
 nu habt irz vür war vernomen,
 daz hie zefamene wæren komen
 under einem helme ieweder fit
 vier ritter oder vier ritter ftrit; 6900
 die riten ouch zuo den ziten
 valft uf ein ander fritten.
 alful kam ein gefelleschaft,
 Morolt mit vier manne craft,
 Trifstanden alfe ein dunre an. 6905
 der veige valandel man
 der fluoc fo creftecliche uf in,
 daz er im craft unde fin
 vil nach mit flegen hæte benomen.
 wær ime der schilt ze staten niht komen,
 under dem er sich mit liften
 kunde schirmen unde vristen,
 weder helm noch halspere
 noch kein fin ander kampfwere
 dazn hæte in da niht vürgetragen, 6915
 ern hæte in durch die ringe erflagen.
 ern liez im nie die state geschehen,
 daz er vor flegen möht uf gefehen.
 ful gienger in mit flegen an,
 biz erm mit flegen an gewan, 6920

daz Trifstan von der flege not
 den schilt ze verre von im bot
 unde den schirm ze hohe truoc,
 biz er im durch daz diech fluoc
 einen also hezlichen flac, 6925
 der vil nach hin zem tode wac,
 daz ime daz vleifch und daz bein
 durch hofen und durch halspere fchein
 und daz daz bluot uf fchræte
 und after dem werde wæte. 6930
 'wie do?' sprach Morolt 'wiltu jehen?
 hier an mahtu wol selbe fehen,
 daz nieman unreht vüeren sol:
 din unreht schinet hier an wol.
 noch denke, welleftu genefen, 6935
 in welcher wifse ez müge gewefen;
 wan zware, Trifstan, difiu not
 diu ift din endeclicher tot.
 ich eine enwendez danne,
 von wibe noch von manne 6940
 fon wirdestu niemer gefunt:
 du bift mit eime fwerte wunt,
 daz tædic unde gelüppet ift.
 arzat noch arzate lifft
 ernert dich niemer dirre not, 6945
 ezn tuo min fwelter eine, Ifot,
 diu künegin von Irlande:
 diu erkennet maneger hande
 wurze und aller crute craft
 und arzatliche meifterfchaft; 6950
 diu kan eine difen lifft
 und anderf nieman, der der ift.
 diun ner dich, du bift ungenefen.
 wiltu mir noch gevolgic wesen
 und mir def zinfes jehende fin, 6955
 min fwelter diu künigin
 diu muoz dich selbe heilen
 und ich wil mit dir teilen
 gefellecliche, fwaz ich han,
 und wil dir nihtes abe gan, 6960

da dich din wille zuo getreit.'		geliche rottieren :	
Tristan sprach: 'mine warheit		viere wider vieren.	
und min ere dien gib ich		alluf reit schar wider schar;	
durch dine swester noch durch dich:		und Tristan, alse er wart gewar	
ich han in miner vrien hant	6965	der sinen sritgefellen,	7005
da her gevuort zwei vriiu lant,		do wuohf im muot und ellen;	
diu varnt ouch mit mir hinnen		im brahte sin geselleschaft	
oder ich muoz ir gewinnen		beidiu herze unde craft:	
græzern schaden oder aber den tot.		daz orf er mit den sporn nam;	
ouch enbin ich noch ze solher not	6970	so sere er her gerüeret kam,	7010
mit einer wunden niht getriben,		daz er nach siner geluft	
daz ez allez hier an si beliben.		hurtende mit des orsel bruft	
der kampf ist under unſ beiden		den vint so sere erschalte,	
ie noch vil ungescheiden.		daz ern zer erden valte	
der zinf ist din tot oder der min;	6975	mit orse mit alle;	7015
hien mac niht anderſ an gefin.'		und alse er von dem valle	
Hie mite ruorter in aber an.		ein lützel sich erholte	
nu sprichet daz vil lihte ein man,		und wider zem orse wolte,	
ich selbe spriche ez ouch dar zuo:		nu waf ouch Tristan iefa da;	
'got unde reht, wa sint si nuo,	6980	den helm den sluog er ime iefa,	7020
Tristandes sritgefellen?		daz er wæte al dort hin dan.	
ob sim iht helfen wellen,		hie mite so lief in Morolt an:	
des nimt mich michel wunder.		durch die covertiure er sluoc	
si sument sich hier under:		Tristandes orse abe den buoc,	
ir rotte und ir geselleschaft	6985	daz ez under ime dar nider gefaz,	7025
diuft sere worden schadehaft;		und er tet weder wirf noch baz,	
sin komen danne drate,		wan sprang et anderhalp dervan.	
so komentſ al ze spate:		Morolt der listege man	
von diu so komen schiere!		den schilt ze rucke er kerte,	
hie ritent zwene an viere	6990	alſ in sin witze lerte.	7030
und sritent niuwan umbe ir leben.		mit der hant so greif er nider,	
daz selbe deift ouch sere ergeben		den helm den nam er aber wider.	
an zwivel unde an untroft:		er hæte in siner wisheit	
fulnſ iemer werden erloft,		also gedaht und uf geleit,	
daz muoz vil kurzliche sin!' –	6995	so er wider zorſe kæme,	7035
got unde reht diu riten do in		daz er den helm uf næme	
mit rehtem urteile,		und rite aber Tristanden an.	
ir rotte ze heile,		nu er den helm ze sich gewan	
ir vinden ze valle.		und hin zem orse gahete	
hie begunden si sich alle	7000	und dem also genahete,	7040

daz er die hant zem britel liez
 und den linken vuoz gestiez
 wol valste in den stegereif
 und mit der hant den satel ergreif,
 nu hætin ouch Tristan erzogen: 7045
 er fluoc im uf dem satelbogen
 daz swert und ouch die zefwen hant,
 daz si beidiu vielen uf den fant
 mit ringen mit alle;
 und under difem valle 7050
 gab er im aber einen flac
 reht obene, da diu kuppe lac,
 und truoc ouch der so sere nider,
 do er daz wafen zucte wider,
 daz von dem selben zucke 7055
 des swertes ein stücke
 in finer hirneschal beleip,
 daz ouch Trifstanden sider treip
 ze sorgen und ze grozer not:
 ez hætin nach braht uf den tot. 7060
 Morolt, daz trosteloſe her,
 dor ane craft und ane wer
 so sere türmelende gie
 und ſich an den val verlie,
 'wie do, wie do?' sprach Trifstan 7065
 'ſo dir got Morolt, ſag an,
 iſt dir dirre mære iht kunt?
 mich dunket, du ſiſt ſere wunt;
 ich wæne, din dinc übele ſte.
 ſwiez miner wunden erge, 7070
 dir wære guoter wurze not:
 ſwaz ſo din ſweſter Iſot
 von erzenie hat geſeſen,
 des wirt dir not, wiltu geneſen.
 der rehte und der gewære got 7075
 und gotel wærllich gebot
 die habent din unreht wol bedaht
 und reht an mir ze rehte braht.
 der müeze min ouch vürbaz pflegen!
 diſiu hohvart diuſt gelegen.' 7080

hie mite trat er im naher baz.
 daz ſwert daz nam er und gab daz
 ze beiden ſinen handen:
 er fluoc ſinem anden
 daz houbet mit der cuppen abe. 7085
 Suſ kerte er wider zuo der habe,
 da er Moroldes ſchif da vant;
 da ſaz er in und vuor zehant
 gein dem ſtade und gein dem her.
 alda gehorter bi dem mer 7090
 groze vröude und groze clage,
 vrödę unde clage, alſ ich iu ſag:
 der ſælde an finer ſige lac,
 den waſ ein ſæleclicher tac
 und michel vröude erſtanden: 7095
 ſi ſlageten mit handen,
 ſi lobeten got mit munde,
 ſi ſungen an der ſtunde
 ze himele michel ſigeliſet.
 ſo waſ ez aber der vremenen diet, 7100
 den leiden geſten von Irlant,
 die dar waren geſant,
 ze michelem leide ertaget:
 von den wart alſ vil geclaget,
 alſ von diſen geſungen. 7105
 ſi wunden unde twungen
 ir jamer under ir henden.
 die jamergen ellenden,
 die clagenden Irlandære,
 die wile ſin ir ſwære 7110
 ze ſchiffen wolten gahen,
 Trifstan begunde in nahen
 und an dem ſtade bekam er in:
 'ir herren' ſprach er 'keret hin,
 enpfahet jenez zinfreht, 7115
 daz ir dort uf dem werde ſeht,
 und bringet iuwerm herren heim
 und ſaget im, daz min æheim
 der künic Marke und ſiniu lant
 diu ſenden ime den priſant 7120

unde enbieten ime da bi: swennez an sinem willen si, daz erf geruoche unde ger, daz er sine boten her nach solhem zinsē sende,	7125	diu schibe, diu sin ere truoc, die Morolt vriliche sluoc in den bilanden allen, diu waf do nider gevallen. diu künigin sin swester,	7165
wirn lazēf itelhende niemer wider gekeren; mit suf getanen eren sende wirf im hinnen, swie kume wirz gewinnen.ʹ	7130	der leit waf aber noch vester, ir jamer unde ir clagenot: si unde ir tohter Ifot die quelten manege wif ir lip, alf ir wol wizzet, daz diu wip	7170
und swaz hier under rede ergie, mit dem schilte dacter ie daz bluot und die wunden vor den unkunden und ernerte in ouch daz selbe sider;	7135	vil nahe gende clage hant, da in diu leit ze herzen gant. si sahen disen toten man durch niht niwan durch jamer an, durch daz ir herzeswære	7175
wan jene die kamen also wider, daz ez ir keiner nie bevant; wan si schieden dan zehant und vuoren hin zem werde sa und vunden vür ir herren da	7140	al deste græzer wære. daz houbet kustenf und die hant, diu in liute unde lant hæte gemacht undertan, alf ich hie vor gefaget han.	7180
einen zestucketen man. den selben vuortēf ouch von dan. Nu si ze lande kamen, ze handen si namen den jæmerlichen prisant,	7145	des houbetēf wunden befahēf oben und unden angē unde jæmerliche. nu ersach diu sinneriche, diu wise küniginne	7185
der bi in dar waf gefant. diu stucke meine ich elliu driu: zefamene leiten si diu, daz ieman iht da von verlür; ir herren truogen si si vür	7150	die scharten dar inne. si besante ein cleinez zengelin; da mite so reichte si dar in unde gewan die scharten dan. si unde ir tohter sahenf an	7190
und seiten ime, alf ich e laf, vil rehte alf ime enboten waf. ich wære und versihe mich wol, des ich mich wol versehen sol: der künec Gurmun Gemuotheit	7155	mit jamer und mit leide und namen si do beide und leiten si in einen schrin, da sit daz selbe stuckelin Trifstanden brahte ze not.	7195
der hæte unmuot und michel leit und giengin ouch des not an: er verlof an difem einen man herzē unde muot, trost unde craft und manegēf mannef ritterschaft.	7160	Nu herre Morolt der ist tot: tribē ich nu michel mære von ir aller swære und von ir clage, waz hülfe daz? unf wære nihtēf deste baz.	7200

wer möhte ir aller leit beclagen?
 Morolt der wart ze grabe getragen,
 begraben alle ein ander man.
 Gurmun do truren began
 und hiez gebieten al zehant 7205
 über al daz riche z Irlant,
 daz man genote næme war,
 swaz in der werlde lebendes dar
 von Curnewale kæme,
 daz man ime den lip næme, 7210
 ez wære wip oder man.
 diz gebot und dirre ban
 der gie vür sich so fere,
 daz nieman keine kere
 ze keiner flahte stunde 7215
 da hin gehaben kunde
 von curnewalscher diete,
 daz er dekeine miete
 möhte gebieten oder gegeben,
 ezn giengim niuwan an daz leben, 7220
 biz maneger muoter kint da van
 unschuldecliche schaden gewan;
 und waf daz allez ane not,
 wan Morolt lac billiche tot:
 der waf niwan an finer craft 7225
 und niht an gote gemuothaft
 und vuorte zallen ziten
 ze allen sinen sriten
 gewalt unde hohvart,
 in den er ouch gevellet wart. 7230
Nu grife wider, da ichz liez.
 Trifstan do der ze stade gestiez
 ane rof und ane sper,
 nu kamen tusent rotte her
 gedrunge mit ir gruoze 7235
 ze orse und ze vuoze:
 si enpfingen in vroliche.
 künece unde künicriche
 dien gelebeten nie so lieben tac,
 des man in wol getruwen mac; 7240

wan in waf uf erstanden
 groz ere uz sinen handen:
 ir aller laster unde ir leit
 daz hæte er eine hin geleit.
 und aber die wunden, die er truoc, 7245
 die beclageten si genuoc
 und gieng in fere nahen.
 wan si sich aber versahen,
 daz er von dirre swære
 schiere genesen wære, 7250
 don ahten siz ze nihte;
 si vuorten in in rihte
 hin wider zem palaf under in.
 wol balde entwafentent in
 und schuofen ime senfte unde gemach,
 alf er oder ieman vor gesprach:
 arzate man befande,
 von bürge und von lande
 die allerbesten die man vant.
 wie do? die waren besant, 7260
 die leiten allen ir sin
 mit arzatlichem lifte an in.
 waz truoc daz vür oder waz half daz?
 im waf doch nihtes deste baz.
 dazf alle samet wiften 7265
 von arzatlichen liften,
 dazn mohtim niht ze staten gestan:
 daz gelüppe waf also getan,
 daz siz mit nihte kunden
 gescheiden von der wunden, 7270
 unz ez im al den lip ergienc
 und eine varwe gevienc
 so jæmerlicher hande,
 daz man in kume erkande.
 dar zuo gevie der selbe flac 7275
 einen so griulichen smac,
 daz ime daz leben swarte,
 sin eigen lip unmarte.
 ouch waf sin meistez ungemach,
 daz er daz alle zit wol sach, 7280

daz er den begunde swaren, die sine vriunde e waren, und erkande ie baz unde baz Moroldes rede; ouch hæter daz e males dicke wol vernomen,	7285	daz danne minner übel ist: daz selbe ist ouch ein nütze list. suf wurden si zwenę under in zwein ir dingel alles inein, als ez ouch allez gendet wart,	7325
wie schæne und wie vollekomen Ifot sin swester wære; wan von ir vlouc ein mære in allen den bilanden, diu ir namen erkanden:	7290	wie er volante sine vart: wie manz verfwigen solte, daz er z Irlanden wolte; wie man solte sagen mære, daz er in Salerne wære	7330
diu wise Ifot, diu schæne Ifot diu liuhtet alle der morgenrot. Tristan der forchafte man hie gedahter zallen ziten an und wiste wol: solt er genesen,	7295	nu difiu rede besetzt ist, Curvenal wart ouch besant. dem selben sagetenf ouch zehant ir beider willen unde ir muot.	7335
dazn künde niemer gewesen wan eine von ir liste, diu disen list da wiste, diu sinneriche künigin. wiez aber möhte gefin,	7300	diz duhte Curvenalen guot und jach, er wolte mit im wesen, mit ime erfsterben oder genesen. und alle ez abendende wart, nu bereite man in zuo zir vart	7340
desn kunder niht betrahten. nu begunder aber daz ahten, fit ez sin tot doch wære, so wære im also mære der lip gewaget oder tot	7305	eine barken unde ein schiffelin und schuof in vollen rat dar in an lipnar unde an spise, an anderre schifwif.	
als difiu totliche not. hie mite bezazter sinen sin, er wolte binamen da hin, ez ergienge im, swie got wolte, genæse, ob er solte.	7310	da wart der arme Tristan mit maneger clage getragen an vil tougenliche unde also, daz dirre schiffunge do vil lützel ieman wart gewar,	7345
sinen æheim den besande er. er seite im al von ende her sin tougen unde sinen muot, als ein vriunt sinem vriunde tuot, wes im wille wære	7315	wan die man ouch besande dar. sinem æheime Marke dem bevalher harte starke sin gefinde und ander sin dinc: daz sinel dingel iemer rinc von ein ander kæme,	7350
nach Moroldes mære. diz geviel im übele unde wol; wan daz man schaden ze nœten sol dulden, als man beste kan; under zwein übelen kiese ein man,	7320	biz man von ime vernæme gewillichiu mære, wiez ime ergangen wære. sine harphen er besande; die vuorter ouch von lande	7355
			7360

und siner dingel nie niht me.		daz diu wife küniginne	
Hie mite so stiezenf an den se.		hæte ir wesen dar inne.	
suſ vuoren si von dannen		des endes er do gahete;	
niwan mit ahte mannen;		und alle er ir genahete,	
die selben hæten ouch ir leben	7365	daz er si kof und ebene sach,	7405
ze bürgen und ze pfande geben		'seht herre' er zuo Tristande sprach	
und ouch versichert bi gote,		'ich sihe die stat: waz ratet ir?'	
daz suz ir zweier gebote		Tristan do sprach: 'da sulen wir	
niemer vuoz getræten.		hie enkeren unde beliben,	
nu si geschiffet hæten	7370	disen abent hie vertriben	7410
und Marke nach Tristande sach,		und ouch der naht ein teil hie sin.'	
sin kurzewile und sin gemach,		suſ wurfen si den anker in	
ich weiz wol, daz waf cleine:		und ruoweten den abent da.	
ze herzen und ze beine		und in der naht do hiez er sa	
gieng ime daz selbe scheiden.	7375	gein der stat hin lazen gan.	7415
wan daz ez aber in beiden		und alle daz do waf getan,	
ze vröuden und ze liebe kam.		daz si so nahe kamen,	
nu daz daz lantvolc vernam,		daz sir gemerke namen	
mit wiegetaner swære		eine halbe mile von der stat,	
Tristan gevaren wære	7380	Tristan ime do geben bat	7420
hin wider Salerne durch genesen,		daz aller ermesste gewant,	
wærer ir aller kint gewesen,		daz man in der barken vant.	
sin leit enwære in allen nie		und al man ime daz an getete,	
naher gegangen, danne ez gie;		er hiez sich legen an der stete	
und wan im ouch sin ungemach	7385	uz der barken in daz schiffelin.	7425
in ir dieneste geschach,		sine harpfen hiez er ouch dar in	
al desste naher giengez in.		und in der maze spise geben,	
Nu Tristan der vuor allez hin		daz er ir möhte geleben	
über stete und über maht		dri tage oder viere.	
beidiu tac unde naht	7390	nu diz waf allez schiere	7430
die rihte wider Irlant,		nach sinem willen getan.	
al in des marnæres hant		Curvenalen hiez er vür sich gan	
wol geleiten kunde.		und ouch die schifman mit im:	
und al daz schif begunde		'vriunt Curvenal' sprach er 'nu nim	
Irlande also genahen,	7395	dise barken und diz liut an dich	7435
daz si daz lant wol sahen,		und pflig ir schone und wol durch mich	
Tristan den sturmeister bat,		alle stunde und alle zit!	
daz er sich gein der houbetstat		und alle ir wider komen sit,	
ze Develine wante,		so lone in also riche,	
wan er daz wol erkante,	7400	dazf unfer heinliche	7440

getriuweliche mit unſ tragen		daz er im danke und lone also.	
und nieman niht hier umbe ſagen.		nu lieben liute' ſprach er do	
und kere balde wider heim;		'hie mite ſo ſit ir gote ergeben,	
grüeze minen æheim		vart iuwer ſtraze und lat mich ſweben:	
und ſage im daz, daz ich noch lebe	7445	ich muoz ze diſen ziten	7485
und müge ouch noch mit gotel gebe		der gotel genaden biten;	
wol vürbaz leben unde geneſen:		ſo habet ouch ir zit, daz ir vart,	
ern ſol niht leidic umb mich weſen.		iuvern lip und iuwer leben bewart:	
und ſage im daz zeware,		ez nahet vaſte gein dem tage.'	
ich kome in diſem jare,	7450	ſuſ kerten ſi mit maneger clage	7490
iſt daz ich geneſen ſol;		und mit manegem jamer hin;	
gelinget minen dingen wol,		mit manegem trahene liezenſ in	
daz wirt im ſchiere bekant.		ſwebende uf dem wilden ſe:	
ſag in den hof und in daz lant,		in getet nie ſcheiden also we.	
daz ich belibe in dirre not	7455	ein iegelich getriuwer man,	7495
under wegen uf der verte tot.		der ie getriuwen vriunt gewan	
min gelinde, daz ich noch da habe,		und weiz, wie man den meinen ſol,	
deſ la binamen niht komen abe:		entriuwen der verſtat ſich wol	
ſich, daz ſi min da biten		umb Curvenaleſ ſwære;	
biz zuo den ſelben ziten,	7460	ſwie ſwære im aber wære	7500
alſ ich dir hie geſaget han.		al ſin herze und al ſin ſin,	
und iſt aber ez also getan,		ſo ſchiffet er doch allez hin.	
daz mir in dirre jareſ vrift		Triftan beleip al eine da:	
gelücke niht geſchehen iſt,		der ſwebete da wa unde wa	
ſo muget ir iuch min wol bewegen, 65		mit jamer und mit forgen	7505
ſo lat ir got der ſele pflegen		unz an den lichten morgen.	
und nemet ir iuwer ſelbe war:		unde alſ die von Develin	
ſo nim du min liut unde var		daz wiſeloſe ſchiffelin	
hin heim ze Parmenie wider		in dem wage erfahen,	
und la dich bi Ruale nider,	7470	ſie hiezen balde gahen	7510
minem lieben vater: dem ſage von mir,		und nemen deſ ſchiffelineſ war.	
daz er mir miner triuwe an dir		die boten die kerten ieſa dar.	
durch ſine triuwe lone		nu ſi begunden nahen	
und biete dir ez ſchone		und dennoch nieman ſahen,	
und tugentliche, alſ er wol kan,	7475	nu gehortenſ al dort her	7515
und underwiſe in ouch dar an:		ſuoze und nach ir herzen ger	
die mir habent gedienet her,		eine ſüeze harpfen clingen	
daz er mich an den gewer		und mit der harpfen ſingen	
einer bete und keiner me:		einen man ſo rehte ſuoze,	
alſ iegelicheſ dieneſt ſte,	7480	daz ſiz in zeime gruoze	7520

und zę aventiure namen
 und von der stat nie kamen,
 die wile er harpfete unde sanc.
 diu vröude diu waf aber unlanc,
 die si von im hæten an der stete, 7525
 wan swaz er in da spiles getete
 mit handen oder mit munde,
 dazn gie niht von grunde:
 daz herze dazn waf niht dermite.
 son ist ez ouch niht spiles site, 7530
 daz manz dekeine wile tuo,
 daz herze daz enfte darzuo;
 al eine geschehe el harte vil,
 ezn heizet doch niht rehte spil,
 daz man sus uzen hin getuot 7535
 ane herze und ane muot.
 wan daz diu jugent Trifstanden
 mit munde und ouch mit handen
 ir zainer kurzewile twanc,
 daz er ir harpfete unde sanc, 7540
 ez waf dem marterære
 ein marter unde ein swære.
 und alse er sin spil do verliez,
 daz ander schif dar naher stiez:
 sus griffen an sin schiffelin 7545
 und warten widerstrit dar in.
 Nu si sin begunden nemen war
 und in so jæmerliche var
 und so getanen sahen,
 nu begundez in vermahen, 7550
 daz er daz wunder kunde
 mit handen und mit munde;
 doch gruozten in all einen man,
 der guoten gruoze verdienen kan,
 mit munde und ouch mit handen 7555
 und baten do Trifstanden,
 daz er in seite mære,
 wiez ime ergangen wære.
 'diz sage ich iu', sprach Trifstan:
 'ich waf ein höflicher spilman 7560

und kunde genuoge
 höflichkeit unde vuoge:
 sprechen unde swigen,
 liren unde gigen,
 harpfen unde rotten, 7565
 schimpfen unde spotten,
 daz kunde ich allez also wol,
 al so(ge)tan liut von rehte sol.
 da mite gewan ich so genuoc,
 biz mich daz guot über truoc 7570
 und mere haben wolte,
 dan ich von rehte solte.
 sus liez ich mich an koufrat,
 daz mir den lip verraten hat:
 zuo gesellen ich gewan 7575
 einen richen koufman
 und luode wir zwene einen kiel
 mit allem dem, al uns geviel,
 da heime ze Hispanje
 und wolten ze Britanje. 7580
 alsus bestuont uns uf dem mer
 in einem schiffe ein roupher,
 die namen uns kleine unde groz
 und fluogen minen koufgenoz
 und allez, daz da lebende waf. 7585
 daz aber ich eine genal
 mit dirre wunden, die ich han,
 daz hat diu harpfe getan,
 an der ir iegelicher sach,
 al ich in selbe verjach, 7590
 ich wære ein artspilman.
 sus gewan ich in mit næten an
 diz selbe kleine schiffelin
 und so vil spise dar in,
 daz ich ir han biz her gelebet. 7595
 sus bin ich eine sider geswebet
 mit marter und mit maneger clage
 wol vierzic naht und vierzic tage,
 swar mich die winde fluogen,
 die wilden unde truogen 7600

wilent her und wilent hin; und enkan niht wizzen, wa ich bin, und weiz noch minre, war ich sol. nu tuot ir herren also wol, daz iu lone unser trehtin,	7605	e si dar naher kæmen, dazf aldort her vernæmen einen also suezzen harpfen clanc und mit der harpfen einen sanc: got möhte in gerne hœren	7645
und helfet mir, da liute sin! 'Gefelle' sprachen aber die boten 'diner suezzen stimme und diner noten der soltu hie geniezen: dun solt niht langer vliezen	7610	in sinen himelkœren; und jahen, daz daz wære ein armer marterære, ein totwunder spilman: 'wol hin, ir seht ez ime wol an,	7650
ane trost und ane rat; swaz so dich her gevüeret hat, got oder wazzer oder wint, wir bringen dich, da liute sint.' diz tatenf ouch: si vuorten in	7615	er stirbet morgen oder noch; und in der marter hat er doch einen muot so lebelichen: in allen künicrichen envünde man ein herze niht,	7655
mit schiffe mit alle hin reht in die stat, alf er si bat. sin schif daz haftenf an den stat und sprachen aber: 'sich spilman, nim war, sich dise burc an	7620	möhte genemen so cleine war.' Die burgære kerten dar und triben maneger hande mære mit Trifstande	7660
und dise schœne stat hie bi: weistu noch, waz stete ez si?' 'nein herre, in weiz niht, waz ez ist.' 'so sage wir dir daz, daz du bist ze Develine in Irlant.'	7625	und vrageten in sus unde so. aber seiter iegelichem do in der gelegenheite, alf er den boten e seite. sus batenf in, er harpfet in;	7665
'des lob ich den heilant, daz ich doch under liuten bin! wan eteswer ist under in, der sine güete an mir begat und tuot mir eteslichen rat.'	7630	und er kert allen sinen sin an ir gebot und an ir bete, wan erz von allem herzen tete: sua mite er sich in kunde mit handen oder mit munde	7670
Hie mite kerten die boten hin unde begunden under in mit rede von sinen sachen vil michel wunder machen. si seiten wider ze mære,	7635	gelieben, daz waf al sin ger, des vleiz er sich und daz tet er. und alse der arme spilman wider sinel libesf state began sin harpfen und sin singen	7675
daz in widervaren wære aventüre an einem man, da man sich ef lützel an und niemer solte versehen. si seiten, alse ez waf geschehen:	7640	so rehte suoze bringen, ez begundesf alle erbarmen: sus hiezen si den armen uz sinem schiffeline tragen und einem arzate sagen,	7680

daz ern ze hufe næme;
 und swaz im rehte kæme,
 daz er des vliz hæte
 und umbe ir guot im tæte
 beidiu helfe unde gemach. 7685
 diz wart getan und diz geschach.
 und alse ern heim brahte,
 alsin gemach bedahte,
 alle erz allerbeste
 von sinem lifte wæste, 7690
 do half ez allez cleine.
 diz mære wart gemeine
 über al die stat ze Develin:
 ein schar gienc uz, diu ander in
 und clageten sin ungemach. 7695
 In der wile ez do geschach,
 daz ein pfaffe dar in kam
 und sine vuoge vernam
 an handen unde an munde;
 wan er ouch selbe kunde 7700
 list unde kunst genuoge,
 mit handen manege vuoge
 an iegelichem seitpil
 und kunde ouch vremeder sprache vil.
 an vuoge unde an höffcheit 7705
 hæter gewendet unde geleit
 sine tage und sine sinne.
 der waf der küniginne
 meister unde gelinde
 und hæte si von kinde 7710
 gewitzeget sere
 an maneger guoten lere,
 mit manegem vremedem lifte,
 den si von im wiste.
 ouch lerter ie genote 7715
 ir tohter lfote,
 die erwünscheten maget,
 von der diu werlt elliu saget
 und von der difiu mære sint:
 diu waf ir einegez kint, 7720

und hæte alle ir vlizekeit
 sit des tages an si geleit,
 daz iht gelernen kunde
 mit handen oder mit munde:
 die hæte er ouch in siner pflege; 7725
 die lerter do und alle wege
 beidiu buoch und seitpil.
 do der an Tristandē alle vil
 schœner künfte und vuoge erfach,
 in erbarmete sin ungemach 7730
 vil innecliche sere
 und enbeite ouch do niemere:
 er gie zer küniginne dan
 und seite ir, daz ein spilman
 in der stat da wære, 7735
 der wære ein marterære
 und tot mit lebendem libe
 und daz nie man von wibe
 finer künfte alf uz erkorn
 noch baz gemuot würde geborn. 7740
 'a' sprach er 'edeliu künigin,
 möhtez iemer gefin,
 daz wir dar zuo gedæhten,
 daz wir in eteswar bræhten,
 dar ir mit vuoge kæmet, 7745
 daz wunder vernæmet,
 daz ein sterbender man
 alf innecliche suoze kan
 geharpfen unde gesingen
 und doch an sinen dingen 7750
 weder rat noch helfe kan gewesen;
 wan ern kan niemer genesen:
 sin meister und sin arzat,
 der sin biz her gepflegen hat,
 der hat in uz der pflege gelan, 7755
 ern mag im niht ze staten gestan
 mit keiner flahte sinne.'
 'Sich' sprach diu küniginne
 'ich sol den kameræren sagen,
 müger ez iemer vertragen 7760

und verdoln, daz man in handele
 und under handen wandele,
 daz sin unſ her uf bringen,
 ob ime ze ſinen dingen
 dekeiner ſlahte helfe tüge 7765
 oder ob in iht generen müge.
 diz wart getan und diz geſchach.
 nu daz diu künigin geſach
 ſin angeſt al begarwe,
 die wunden unde ir varwe, 7770
 nu erkande ſiz gelüppe da.
 'ach armer ſpilman' ſprach ſi ſa
 'du biſt mit gelüppe wunt.'
 'ine weiz' ſprach Trifſtan ſa zeſtunt
 'ine kan niht wizzen, waz ez iſt, 7775
 wan mir enmac kein arzatliſt
 gehelfen noch gevrumen hie zuo:
 nun weiz ich mere, waz getuo,
 wan daz ich mich gote muoz ergeben
 und leben, die wile ich mac geleben. 7780
 ſwer aber genade an mir bege,
 ſit ez mir kumberliche ſte,
 dem lone got: mirſt helfe not,
 ich bin mit lebendem libe tot.'
 Diu wiſe ſprach im aber zuo: 7785
 'ſpilman, ſag an, wie heizeſtuo?'
 'vrouwe, ich heize Tantriſ.'
 'Tantriſ, nu wiſ an mir gewiſ,
 daz ich dich binamen neren ſol:
 wiſ gemuot, (und) gehabe dich wol! 90
 ich wil din arzat ſelbe ſin.'
 'genade, ſüeziu künigin,
 diu zunge diu gruone iemer,
 daz herze erſterbe niemer,
 diu wiſheit diu müeze iemer leben, 7795
 den helfelofen helfe geben,
 din name der müeze werden
 gewerdet uf der erden!'
 'Tantriſ' ſprach aber diu künigin
 'möhtez an dinen ſtaten geſin, 7800

wan dazt aber alle uncreftic biſt,
 alſ ez kein wunder an dir iſt,
 ſo hortich gerne harpfenſpil:
 deſ kanſtu, hœrich ſagen, vil.'
 'nein vrouwe, ſprechet alſo niht: 7805
 mich enirret kein min ungeſchiht,
 ine tuo und mügez harte wol,
 daz iuwer dienelt wesen ſol.'
 ſuſ wart ſin harpfe dar befant.
 ouch befande man zehant 7810
 die jungen küniginne.
 daz ware inſigel der minne,
 mit dem ſin herze ſider wart
 verſigelt unde vor verſpart
 aller der werlt gemeiner 7815
 niuwan ir al einer,
 diu ſchœne Iſot ſi kam ouch dar
 und nam vil vlizecliche war,
 da Trifſtan harpfende ſaz.
 nu harpfeter ouch michel baz, 7820
 dan er ie da vor getæte:
 wan er gedingen hæte,
 ſin ungelücke wære hin,
 da ſanger unde harphet in
 niht alſe ein lebeloſer man, 7825
 er vieng ez lebelichen an
 und alſe der wol gemuote tuot.
 er machetez in ſo rehte guot
 mit handen und mit munde,
 daz er in der kurzen ſtunde 7830
 ir aller hulde alſo gevienc,
 daz ez im zallern guote ergienc.
 und al deſ ſpileſ, deſ er getete,
 beide anderswa und an der ſtete,
 ſo ſmacte ie der veige ſlac 7835
 und machet einen ſolhen ſmac,
 daz nieman keine ſtunde
 bi ime beliben kunde.
 Aber ſprach diu küniginne do:
 'Tantriſ, ſwenez gevüege alſo, 7840

daz dir din dinc also gefte,
 daz dirre smac an dir zerge
 und ieman bi dir müge genesen,
 so la dir wol bevolhen wesen
 dise jungen maget Ifote, 7845
 diu lernet ie genote
 diu buoch und dar zuo seitfpil
 und kan des ouch billiche vil
 nach den tagen und nach der vrift,
 als si derbi gewesen ist. 7850
 und kanstu keiner lere
 und keiner vuoge mere
 danne ir meister oder ich,
 des underwise si durch mich.
 dar umbe wil ich dir din leben 7855
 und dinen lip ze miete geben
 wol gesunt und wol getan:
 diu magich geben unde lan,
 diu beidiu sint in miner hant.
 'ja ist ez danne also gewant' 7860
 sprach aber der sieche spilman
 'daz ich so wider komen kan
 und mit spil genesen sol,
 ob got wil, so genise ich wol.
 sæligiu küniginne, 7865
 sit daz iuwer sinne
 also stant, als ir da saget,
 umb iuwer tochter die maget,
 so truwe ich harte wol genesen:
 ich han der buoche gelesen 7870
 in der maze und also vil,
 daz ich mir wol getruwen wil,
 ich gediene iu wol ze danke an ir.
 da zuo so weiz ich wol an mir,
 daz miner jare kein man 7875
 so manic edele seitfpil kan.
 swaz ir dar über geruochet
 und her ze mir gesuochet,
 daz ist allez getan,
 als verre als ich state han.' 7880

Suf beschiet man ime ein kamerlin
 und schuof im alle tage dar in
 alle die pflege und daz gemach,
 daz er selbe vor gesprach.
 alrerste was diu wisheit 7885
 ze vrumen und ze staten geleit,
 die er in dem schiffe begienc,
 do er den schilt zer siten hienc
 und barc sine wunden
 vor den unkunden, 7890
 vor der irlandeschen diet,
 do si von Curnewale schiet.
 hie von so was in unkunt
 und enwisten niht, daz er was wunt.
 wan hætens iht bevunden 7895
 umb keine sine wunden,
 so wol als in daz was erkant,
 wiez umb die wunden was gewant,
 die Morolt mit dem swerte fluoc,
 daz er in allen næten truoc, 7900
 ezn wære Tristande nie
 ergangen, als ez ime ergie.
 nu half aber ime, daz er genas,
 daz er so vorbedæhtic was.
 hie mac ein man erkennen an 7905
 und wizen wol, wie dicke ein man
 guote vorbedæhte
 ze guotem ende bræhte,
 der gerne sinnebære
 und vorbesihtic wære. 7910
Diu wise küniginne
 diu kerte alle ir sinne
 und alle ir witze dar an,
 wie si generte einen man,
 umbe des lip und umbe des leben 7915
 si gerne hæte gegeben
 ir lip und alle ir ere.
 si hazzetin noch mere
 dan si sich selben minnete;
 und swel si sich versinnete, 7920

daz ime ze senfte und ze vromen und ze heile möhte komen, da waf si spate unde vruo betrehtic unde gefcheffec zuo. dazn waf kein wunderlich gefchiht: 25 fin erkande ir vindes niht; und möhte si daz wizzen, an wen si waf vervlizzen und wem si half uz todes not: wære iht ergerf danne der tot, 7930 den hætuf ime zeware gegeben vil michel gerner dan daz leben. nun wifte aber si da niuwan guot und truog im niuwan guoten muot. Ob ich iu nu vil feite 7935 und lange rede vür leite von miner vrouwen meifterfchaft, wie wunderliche guote craft ir arzenie hæte und wief ir fiechen tæte, 7940 waz hülfez und waz folte daz? in edelen oren lutet baz ein wort, daz fchone gezimt, dan daz man uz der bühsen nimt. alf verre alf ichz bedenken kan, 7945 fo fol ich mich bewarn dar an, daz ich iu iemer wort gefage, daz iuwern oren miffehage und iuwerm herzen widerfte. ich fpriche ouch defte minner e 7950 von iegelicher fache, e ich iu daz mære mache unlidic unde unfenfte bi mit rede, diu niht des hoves fi. umb miner vrouwen arzatlift 7955 und umbe ir fiechen genift wil ich iu kurzliche fagen: fi half im inner zweinzec tagen, daz man in allenthalben leit und nieman durch die wunden meit, 60	der anderf bi im wolte fin. fit gie diu junge künigin alle zit ze finer lere: an die fo leite er fere finen vliz und fine ftunde; 7965 daz beſte daz er kunde, fo ſchuollift, fo hantſpil, daz ich niht funder zalen wil, daz leite er ir beſunder vür, daz fi nach ir ſelber kür 7970 ze lere dar uz næme, fwef fo fi gezæme. Ifot diu ſchœne tet alfo: daz allerbeſte, daz fi do under allen finen liſten vant, 7975 des underwant fi ſich zehant und waf ouch vlizec dar an, fwef in der werlde began. ouch half fi harte fere diu vordere lere. 7980 fi kunde e ſchœne vuoge und höffſcheit genuoge mit handen und mit munde: diu ſchœne fi kunde ir ſprache da von Develin, 7985 fi kunde franzoif und latin, videlen wol ze priſe in welhiſcher wiſe. ir vingere die kunden, fwenne ſif begunden, 7990 die liren wol gerüeren und uf der harpfen vüeren die dæne mit gewalte: ſie ſteigete unde valte die noten behendecliche. 7995 ouch ſanc diu fældenriche ſuoze und wol von munde; und ſwazf e vuoge kunde, da kam fi do ze vrumen an: ir meifter der ſpilman 8000
--	---

der bezzerte si fere. under aller dirre lere gab er ir eine unmüezekeit, die heizen wir moraliteit. diu kunft diu leret schœne site: 8005 da solten alle vrouwen mite in ir jugent unmüezic wesen. moraliteit daz süeze lesen deift sælic unde reine. ir lere hat gemeine 8010 mit der werlde und mit gotē. si leret unſ in ir gebote got unde der werlde gevallen: sift edelen herzen allen zeiner ammen gegeben, 8015 daz si ir lipnar unde ir leben ſuochen in ir lere; wan ſin hant guot noch ere, ezn lere si moraliteit. diz waf ir meifte unmüezekeit 8020 der jungen küniginne. hie baneketel ir ſinne und ir gedanke dicke mite. hie von ſo wart si wol geſite, ſchone und reine gemuot, 8025 ir gebærde süeze unde guot. Suſ kam diu süeze junge ze ſolher bezzernunge an lere und an gebare in dem halben jare, 8030 daz von ir ſælekeite allez daz lant ſeite und ouch ir vater der künec da van vil groze vröude gewan; ir muoter ward ef fere vro. 8035 nu geuogetez ſich dicke alſo, ir vater ſo der waf vröudehaft oder alſe vremediu ritterschaft da ze hove vor dem künēge waf, daz Iſot in den palaf 8040	vür ir vater wart beſant; und allez daz ir waf bekant höſchlicher liſte und ſchœner ſite, da kurzeteſ ime die ſtunde mite und mit im manegem an der ſtete. 8045 ſwaz vröude si dem vater getete, daz vröuteſ al geliche: arme unde riche si hæten an ir beide eine ſælige ougenweide, 8050 der oren unde deſ herzen luſt: uzen und innerhalp der bruſt da waf ir luſt gemeine. diu süeze Iſot, diu reine si ſang in, si ſchreip und si laſ; 8055 und ſwaz ir aller vröude waf, daz waf ir banekie. si videlt ir ſtampenie, leiche und ſo vremediu notelin, diu niemer vremeder kunden ſin, 8060 in franzoifer wiſe von Sanze und San Dinife: der kundel uzer maze vil. ir liren unde ir harpfenſpil ſluoc si ze beiden wenden 8065 mit harmblanken henden ze lobelichem priſe. in Lut noch in Thamife geſluogen vrouwen hende nie ſeiten süezer danne hie 8070 la duze Iſot, la bele. si ſang ir paſturele, ir rotruwange und ir rundate, ſchanzune, reſloit und folate wol unde wol und alze wol: 8075 wan von ir wart manc herze vol mit ſenelicher trahte. von ir wart maneger ſlahte gedanke und ahte vür braht. durch si wart wunder gedaht, 8080
---	---

<p> als ir wol wizzet, daz geschiht, da man ein solich wunder siht von schœne und von geuoeheit, als an Ifote was geleit. Wem mag ich si gelichen die schœnen, sælderichen wan den Syrenen eine, die mit dem agesteine die kiele ziehent ze sich? als zoch Ifot, so dunket mich, vil herzen unde gedanken in, die doch vil sicher wanden sin von senedem ungemache. ouch sint die zwo sache, kiel ane anker unde muot, zebenmazene guot: si sint so selten beide an stæter wegeweide, so dicke in ungewisser habe, wankende beidiu an und abe, ündende hin unde her. suf swebet diu wifelose ger, der ungewisse minnen muot, reht als daz schif anē anker tuot in ebengelicher wise. diu gevüege Ifot, diu wise, diu junge sūeze künigin also zoch si gedanken in uz maneges herzen arken, als der agestein die barken mit der Syrenen fange tuot. si sanc in maneges herzen muot offenlichen unde tougen durch oren und durch ougen. ir sanc, dens offenliche tete beide anderswa und an der stete, daz was ir sūeze singen, ir senftez seiten clingen, daz lute und offenliche durch der oren künicriche </p>	<p> 8085 8090 8095 8100 8105 8110 8115 8120 </p>	<p> hin nider in diu herzen clanc. so was der tougenliche sanc ir wunderlichu schœne, diu mit ir muotgedœne verholne unde tougen durch diu venster der ougen in vil manic edele herze fleich und daz zouber dar in streich, daz die gedanke zehant vienc unde vahende bant mit sene und mit seneder not. Suf hæte sich diu schœne Ifot von Tristandes lere gebezzeret sere. si was suoze gemuot, ir site und ir gebærde guot; si kunde schœniu hantspil, schœner behendekeite vil: brievē und schanzune tihten, ir getihte schone flihten, si kunde schriben unde lesen. nu was ouch Tristan genesen ganz unde geheilet garwe, daz ime lich unde varwe wider luterer begunde. nu vorhter alle stunde, daz in eteswer erkande von gefinde oder von lande, und was in stæter trahte, mit wie gevüeger ahte er urloup genæme und uz den sorgen kæme; wan er wol wiste, möhtez sin, im solte ietweder künigin kumē oder niemer urloup geben. nu bedahter aber, daz sin leben zallen ziten was geleit in michel ungewisheit. er gie zer küniginne und begunde in schœnem sinne </p>	<p> 8125 8130 8135 8140 8145 8150 8155 8160 </p>
--	---	---	---

sine rede besetzen an der stete, alf er an allen steten tete; er kniete vür si unde sprach: 'vrouwe, genade unde gemach und helfe, die ir mir habet getan, 8165 die laze iu got ze staten gestan in dem ewigen riche! ir habet so sælecliche mit mir geworben und so wol, daz es iu got iemer lonen sol 8170 und ich ez iemer dienen wil unz an minel todes zil, an swelher stat ich armer man iuwer lop gevürdern kan. sæligiu künigin, 8175 ez sol mit iuwers hulden sin, daz ich wider ze lande var, wan min dinc stat also dar, daz ich langer niht beliben kan.' Diu vrouwe lachete in an: 8180 'din smeichen' sprach si 'deift ein ichn gibe dir urloubes niht, [wiht, dun kumest niht hinnen zware vor disem ganzen jare.' 'nein edeliu küniginne, 8185 nemet in iuwer sinne, wie ez umb die gotes e und umbe herzeliebe ste: ich han da heime ein elich wip, die minnich alf min selbes lip 8190 und weiz wol, daz sich diu verfiht und enhat ouch zwivel dar an niht, ich enfi binamen tot; und ist min angeft und min not: wirft einem andern gegeben, 8195 so ist min trost und min leben und al diu vröude da hin, ze der ich dingende bin, und enwirde niemer mere vro.' 'entriuwen' sprach diu wise do 8200	'Tantrif, diu not ist ehaft: alfus getane geselleschaft sol nieman guoter scheiden. got der genade iu beiden, dinem wibe unde dir! 8205 swie rehte ungerne ich din enbir, so wil ich din durch got enbern. urloubes muoz ich dich gewern und bin dir willic unde holt. ich und min tohter Isolt 8210 wir geben dir ze diner var und ze diner lipnar zwo marc von rotem golde: die habe dir von Isolde! suf vielt der ellende 8215 ietwedere sine hende des libes unde der sinne ietwederer küniginne, beidiu der muoter unde der maget: 'iu beiden' sprach er 'si gesaget 8220 von gote genade und ere! und enbeit ouch do niemere, er vuor von dannen zEngelant, von Engelanden al zehant ze Curnewale wider heim. 8225 Nu Marke sin æheim und daz lantliut vernam, daz er gesunder wider kam, si wurden al geliche von allem dem riche 8230 reht unde uz allem herzen vro. der künec sin vriunt der vragte in do, wiez ime ergangen wære. und er seit ime daz mære von obene hin ze grunde 8235 for ebeneste kunde. des namf ouch alle wunder und begunden hier under vil schimpfen unde lachen und michel lahter machen 8240
--	--

von finer verte in Irlant, von finer vindinne hant, wie schone in diu generte, von allem dem geverte, daz er under in begie.	8245	nach ir morgenrote Ifot nach Ifote, da her von Develine in elliu herze schine!	8285 //
si jahen, sin gevrieschen nie solhes wunderl gemacht. Nu diz allez geschach, daz sin genift und sin vart ferę unde wol belachet wart,	8250	diu liehte wunnecliche si erliuhtet elliu riche. dazf alle lobes von wiben sagent, swaz si mit lobe ze mæren tragent, deift allez hie wider ein niht.	8290 //
do vrageten sin genote von der maget Ifote. 'Ifot' sprach er 'daz ist ein maget, daz al diu werlt von schœne saget, deift allez hie wider alle ein wint.	8255	der Ifot under ougen siht, dem liuertz herze unde muot, reht als diu gluot dem golde tuot: ez liebet leben unde lip. mit ir enift kein ander wip erleschet noch gefwachet,	8295 //
diu liehte Ifot daz ist ein kint von gebærden und von libe, daz kint noch maget von wibe als lustic unde als uz erkorn nie wart noch niemer wirt geborn.	8260	als maneger mære machet: ir schœne diu schœnet, si zieret unde crœnet wip unde wiplichen namen; desn sol sich ir dekeiniu schamen.'	8300 //
diu lutere, diu liehte Ifolt, diuft luter alle arabesch golt. des ich ie wænende was, alse ichz an den buochen las, diu von ir lobe geschriben sint,	8265	Als Trifstan hæte gefaget von finer vrouwen der maget, der wunneclichen von Irlant, da nach als ez im was erkant, swer do da bi dem mære was	8305 //
Auroren tochter unde ir kint, Tyntarides diu mære, daz an ir eine wære aller wibe schonheit an einen bluomen geleit:	8270	und ez rehte in sin herze las, dem füzete diu rede den muot reht alle des meien tou die bluot: si hæten alle muot da van. der wol gemuote Trifstan	8310 //
von dem wane bin ich komen, Ifot hat mir den wan benomen. ine geloube niemer me, daz sunne von Mycene ge; ganzlichiu schœne ertagete nie	8275	im was ein ander leben gegeben: er was ein niuborner man. ez huop sich erste umbe in an; er was do geil unde vro.	8315 //
ze Criechenlant, si taget hie. alle gedanke und alle man die kaffen niuwan Irlant an: da nemen ir ougen wunne, sehen, wie diu niuwe sunne	8280	künec unde hof die waren do ze sinem willen gereit, biz sich diu veige unmüezekeit, der verwazene nit, der selten iemer gelit,	8320 //

under in begunde üeben,
 der herren vil betrüeben
 an ir muote und an ir siten,
 daz sin der eren beniten
 unde der werdekeite, 8325
 die der hof an in leite
 und al daz lantgefinde.
 si begunden vil swinde
 reden ze sinen dingen
 und in ze mære bringen, 8330
 er wære ein zoubereære.
 diu vorderen mære,
 wier ir vint Morolden fluoc,
 wie sich sin dinc z Irlant getruoc,
 des begundenf under in do jehen, 8335
 ez wære uz zoubere geschehen.
 'seht' sprachensf alle 'merket hie
 und sprechet, wie genaf er ie
 vor dem starken Morolde?
 wie betrouger Ifolde 8340
 die wifen küniginne,
 sine totvindinne,
 daz si sin also vlizec waf,
 biz daz er von ir hant genaf?
 merket wunder, hœret her: 8345
 der paratiere, wie kan er
 gefehendiu ougen blenden
 und allez daz verenden,
 daz er zendene hat!
 Hie mite gevielensf an den rat, 8350
 die Markef ratesf pflagen,
 daz si Marke an lagen
 beidiu vruo und spate
 mit vlizeclichem rate,
 daz er ein wip næme, 8355
 von der er zerben kæme
 einer tochter oder eines sunf.
 Marke sprach: 'got der hat unf
 einen guoten erben geben;
 got helfe unf, daz er müeze leben! 8360

Trifstan die wile er leben sol,
 so wizzet endeliche wol,
 fon sol niemer künigin
 noch vrouwe hie ze hove gefin.'
 hie mite wart aber des hazzesf me, 8365
 des nidesf aber do me dan e,
 den si Triftande truogen,
 und begunde ouch an genuogen
 uz brechen also sere,
 daz siz in do nie mere 8370
 vor verhelen kunden
 und ime ze manegen stunden
 die gebærde buten und diu wort,
 daz er ervorhte den mort
 und waf in den sorgen ie, 8375
 dazf eteswenne und eteswie
 den rat in ein getrüegen,
 daz sin mortliche flüegen.
 sinen æheim Marken den bat er,
 daz er der lantherren ger 8380
 zeinem ende bræhte
 und durch got bedæhte
 sin angeft unde sine not:
 ern wifte, wenne ez sin tot
 und sin ende wære. 8385
 Sin æheim der gewære
 der sprach: 'neve Trifstan,
 swic, ine kume hie niemer an:
 ine ger niht erben niuwan din;
 ouch soltu gar ane angeft sin 8390
 umb dinen lip und umb din leben:
 ich wil dir guoten vride geben.
 ir aller niden unde ir haz
 nu so dir got, waz schadet dir daz?
 hazzen unde niden 8395
 daz muoz der biderbe liden:
 der man der werdet al die vrift,
 die wile und er geniten ist.
 wirdę unde nit diu zwei diu sint
 reht alle ein muoter unde ir kint. 8400

diu wirde diu birt alle zit und vüeret haz unde nit. wen gevellet ouch me hazzel an dan einen sæligen man? diu sælde ist arm unde swach, 8405 diu nie dekeinen haz gefach. lebē iemer und wirp iemer daz, dazt einen tac list ane haz: du enwirbest niemer daz, daz dū iemer werdest ane haz. 8410 wellest aber von bæser diet ungehazzet sin, so sing ir liet und wif mit in ein bæse wiht, sone hazzent si dich niht. Tristan, swaz ieman getuo, 8415 so rihte du dich ie dar zuo, daz tu hohel muotes list: wif vor bedenkend alle wif dinen vrumen und din ere und enrat mir niht mere, 8420 daz dir ze schaden müge ergan! swaz rede hier umbe wirt getan, desn volge ich weder in noch dir.' 'herre, so gebietet mir, so wil ich von dem hove varn: 8425 ine mac mich vor in niht bewarn. sol ich bi disem hazze wesen, son kan ich niemer genesen. e ich sul angestliche elliu künicriche 8430 wolte haben ze miner hant, ich wære e iemer ane lant.' Do Marke sinen ernest sach, er bat in swigen unde sprach: 'neve, swie gerne ich stæte und triuwe zuo dir hæte, son gestatestu mir niht. swaz so nu hier uz geschiht, da bin ich gar unschuldic an. swie ich dir nu gevolgen kan, 8440	da bin ich aber bereite zuo. sag an, waz wiltu daz ich tuo?' 'da besendet iuwarn hoverat, der iuch hier uf geleitet hat, und ervaret iegelichef muot: 8445 vraget, wie si dunke guot, daz ir hie mite gebaret, ir willen so gevaret, daz ez mit eren müge gestan.' nu diz wart schiere getan, 8450 dazf alle waren besant. nu die gerieten ouch zehant und niwan durch Tristandes tot: möhtez gefin, diu schæne Ifot diu gezæme im wol ze wibe 8455 an gebürte, an tugende, an libe, und statten ouch den rat also. vür Marken kamenf alle do; ir einer, der ez kunde, der sprach mit einem munde 8460 ir aller willen unde ir muot: 'herre' sprach er 'unf dunket guot: diu schæne Ifot von Irlant, alf al den landen ist bekant, diu unf und in gelegen sint, 8465 diu ist ein maget unde ein kint, an die wiplichiu sælekeit alle die sælde hat geleit, die si dar gelegen kunde, alf ir ze maneger stunde 8470 von ir selbe habet vernomen, diu ist sælic unde vollekomen an lebene unde an libe: mag iu diu ze wibe und unf ze vrouwen werden, 8475 son kan unf uf der erden an wibe niemer baz geschehen.' Der künic sprach: 'lat herre sehen: ob ich die gerne wolte han, wie soltez iemer ergan? 8480
---	--

wan nemet ir doch in iuvern sin, wiez under unſ und under in nu guote wile ſi gewant: unſ hazzet liut unde lant; Gurmun iſt mir von herzen gram 85 und hat ouch reht, ich bin im ſam. wer getruege iemer under unſ zwein ſo groze vriunſchaft inein?’ ‘herre’ ſprachenſ aber do ‘ez vüeget ſich vil dicke alſo, 8490 daz under landen ſchade ergat; ſo ſuln ſi beidenthalben rat beidiu ſuochen unde vinden und ſuln ez mit ir kinden wider ze ſuone bringen. 8495 uz hezlichen dingen wirt dicke michel vriunſchaft. ſit ir hie zuo gedanchaft, ir muget noch wol geleben den tac, daz Irlant iuwer werden mac. 8500 Irlant ſtat niuwan an in drin: künig unde künigin an Iſot eine gerbet ſint. ſi iſt ir einegez kint.’ deſ antwurt in do Marke: 8505 ‘Trifſtan der hat mich ſtarke in gedanke durch ſi braht: ich han vil durch ſi gedaht, alſ er ſi lobete wider mich. von den gedanken bin ouch ich 8510 von den andern allen ſo ſere an ſi gefallen, ſin müge mir danne werden, ſon wirt uf diſer erden niemer dekeiniu min wip, 8515 ſam mir got und min ſelbeſ lip!’ den eit tet er niht umbe daz, daz im ſin gemüete iht baz ſo hin ſtüende danne her: durch die kündekeit ſwuor er, 8520	daz ef im gar waſ ungedaht, daz ez iemer würde zende braht. Deſ künegel rat ſprach aber do: ‘herre, gevüeget irz alſo, daz min her Trifſtan, der hie ſtat, 8525 der da ze hove künde hat, iuwer botſchaft da werben wil, ſo iſt ez allez an ein zil und an ein ſtætez ende braht. der iſt wiſe und wol bedaht 8530 und ſælic zallen dingen; der mag ez zende bringen: er kan ir aller ſprache wol; er endet, ſwaz er enden ſol.’ ‘Ir ratet übel’ ſprach Marke 8535 ‘ir vlizet iuch ze ſtarke Trifſtandel ſchaden und finer not. er iſt doch zeinem male tot vür iuch und iuwer erben. ir ſult in aber ſterben 8540 zem anderen male. nein ir von Curnewale, ir müezet ſelbe da hin: niemere ratet mir uf in!’ ‘herre’ ſprach aber Trifſtan 8545 ‘ſin miſſeredent niht hier an. ez wære wol gevüege, ſwa iuch der muot zuo trüege, griffē ich ez beltlicher an und bereiter danne ein ander man; 50 und iſt ouch reht, daz ich ez tuo. herre, ich bin harte guot dar zuo: ezn wirbet zware nieman baz. gebietet et in allen daz, daz ſi ſelbe mit mir varn, 8555 hin unde her mit mir bewarn iuwer dinc und iuwer ere.’ ‘nein, du enkumefſt niht mere in ir gewalt und in ir hant, ſit dich got wider hat gefant.’ 8560
--	--

'herre, zeware diz muoz wesen: fuln si sterben oder genesen, daz muoz ouch mir mit in geschehen. ich wil si selbe lazen sehen, belibet diz lant erben vri,	8565	Si lesent an Tristande, daz ein swalwe z Irlande von Curnewale kæme, ein vrouwen har da næme zir buwe und zir genifte	8605
ob daz von minen schulden si. heizet si sich bereiten! ich wil den kiel leiten und vüeren mit min selbes hant in daz sæligē Irlant	8570	(ine weiz, wa siz da wiste) und vuorte daz wider über se. geniftet ie kein swalwe me mit solhem ungemache, so vil so si busache	8610
hin wider ze Develine gegen dem sunnenschine, der manegem herzen vröude birt. wer weiz, ob uns diu schœne wirt? herre, werde iu diu schœne Isot,	8575	weiz got, hie spellet sich der leich, hie lispet daz mære.	8615
læge wir dan alle tot, da wære lützel schaden an. und alse Markes ratman gehorten, war diu rede gie, sin wurden also truric nie	8580	ouch ist ez alwære, swer saget, daz Tristan uf daz mer nach wane schiffete mit her und enfolte des niht nemen war, wie langer vüere oder war,	8620
in allen ir jaren, so si der rede waren. nu muofez unde solte wesen. Tristan hiez uz dem hove lesen des küneges heinlichære,	8585	und enwiste ouch niht wen suochen. waz rach er an den buochen, der diz hiez schriben unde lesen? ja wærenf alle samet gewesen, der künic, ders uz sande,	8625
zweinzec ritter gewære und zuo der not die besten; von lande und von gesten gewan er sehzeic umbe solt; des rates hæte er ane golt	8590	fin rat von dem lande, die boten gouche unde soten, wærenf also gewesen boten. Nu Tristan was uf sine vart und schiffete allez hinewart,	8630
zweinzec lantbarune; fus was der cumpanjune hundert unde dekeiner me. mit den vuor Tristan über se, die waren sin geselleschaft,	8595	er und sin geselleschaft; der was ein teil vil forchaft: ich meine die barune, die zweizeic cumpanjune, den rat von Curnewale:	8635
und vuorte ouch rates die craft an spise unde an wæte, an anderm schifgeræte, daz so vil liuten zuo zir vart nie kiel so wol beraten wart.	8600	die hæten zuo dem male vil michel angeft unde not; sie wanden alle wesen tot: sie vluocheten der stunde mit herzen und mit munde,	8640

daz der reise unde der vart z Irlande ie gedaht wart. sin kunden umbe ir eigen leben in selben keinen rat gegeben: si rieten her, si rieten hin	8645	wol alfe verre von der habe, daz man mit einem bogen dar abe niht möhte haben geflagen zuo zin. sine lantbarune baten in, daz er durch got in seite,	8685
und enkunden nie niht under in geraten, daz in töhte und daz rat heizen möhte. und enwaf ouch daz kein wunder: hier umbe noch hier under	8650	mit waz gelegenheite er wolte werben umb daz wip: ez giengin fere an den lip; ez diuhte si und wære ouch guot, daz er in seite sinen muot.	8690
waf ratel niht wan zweier ein, in müese einez under zwein bringen umbe ir leben vrift: aventiuere oder list. der list waf aber da tiure;	8655	Tristan sprach: 'da entuot nieme, bewart, daz iuwer keiner ge hin vür den liuten zougen; weset alle hinne tougen! wan knehte und marnære,	8695
so waf ouch aventiuere ir keinem in wane: si waren beider ane. doch sprachen ir genuoge: 'wisheit unde vuoge	8660	die vorschene der mære uf der brucke vor der schiftür, und iuwer keiner kome dar vür! swiget unde tuot iuch in! ich wil selbe da vor sin,	8700
derst harte vil an difem man. ist daz unsi got gelücker gan, wir mugen vil wol mit ime genesen, wolter dekeiner mæze wesen an siner blinden vrechheit;	8665	man wirt unsi schiere komend an von den burgæren mit übelichen mæren; den muoz ich liegen difen tac,	8705
der ist ze vil an in geleit: er ist ze vrech und ze gemuot, ern ruochet hiute, waz er tuot; ern gæbe niht ein halbez brot umb unsi noch umb sin selbes tot.	8670	swaz ich in geliegen mac. helet ir iuch hier inne; wan wirt man iuwer inne, so habe wir strit an der hant und bestat unsi allez daz lant.	8710
und iedoch unsi bester wan der muoz an sinen sælden stan: sin witze muoz unsi lere geben, wie wir gevristen daz leben. D o si z Irlande kamen,	8675	die wile ich morgen uze si (wan ich wil riten hie bi uf aventiuere vil vruo, mir gelinge sone tuo) so si Curvenal da vor	8715
ir gelende da genamen, da man in sagete mære, daz der künig wære ze Weisefort vür die stat, Tristan den anker werfen bat	8680	und ander mit im an dem tor, den diu sprache si bekant. und einel dingel sit gemant: ist daz ich under wegen si vier tage oder dri,	8720

zehant enbitet min nime, entrinnet wider über se und neret leben unde lip! so han ich eine daz wip verzinset mit dem libe, so ratet ir ze wibe iuwerm herren, swar iuch dunke guot: diz ist min rat und ouch min muot.'			
D es künegel marschalc von Irlant, in des gewalt und in des hant ez allez stuont, stat unde habe, der kam gerüeret dort her abe gewafent unde wicgar mit einer michelen schar beidiu der burgære unde ir boten, als in von hove was geboten und als daz mære hie vor giht, der da vor an daz mære siht: swer dar ze stade gestieze, daz man in vahan hieze, biz man vil rehte erkande, ob er von Markes lande und des gefindes wære. die selben wizenære, die leiden mortæten, die manegen mort hæten begangen mit unschulden ir herren ze hulden, die kamen in die habe gezogen mit armbrusten und mit bogen und mit anderre wer als von rehte ein roupher. des kiesel meister Trifstan leit eine reisekappen an durch anders niht wan umbe daz, daz er sich hæle deste baz. ouch hiez er einen kopf dar tragen von rotem golde geflagen und geworht ze vremedem prife in engeloyser wife.	8725 8730 8735 8740 8745 8750 8755 8760	8765 8770 8775 8780 8785 8790 8795 8800	<p> suf trat er in ein schiffelin und Curvenal zuo zime dar in und kerte hin gegen der habe und bot in sinen gruoz hin abe mit gebærdem und mit munde, so er suozeste kunde. swaz aber des gruozes wære, genuoge burgære zen schiffelinen liefen, von stade genuoge riefen: 'habe an lant, habe an lant!' Trifstan stiez in die habe zehant. 'ir herren' sprach er 'saget mir, wie komet ir suf? was tiutet ir mit disem ungeverte? iur gebærde die sint herte. ine weiz, wes mich versehen sol. durch gotes willen tuot so wol: si ieman bi iu an der habe, der gewalt von dem lande habe, der hære und verneme mich!' 'ja' sprach der marschalc 'hie bin ich: min gebærde und min geverte diu werdent iu so herte, daz ich binamen wizen wil iuwer geverte unz uf ein zil.' 'entriuwen herre' sprach Trifstan 'da habet ir mich bereiten an; der mir geswigen hieze und mich ze spruche lieze, des selben wolte ich gerne biten, daz man mit guotlichen siten und so min wort vernæme, als ez dem lande zæme.' hie mite wart ime ein stille gegeben. 95 'Herre' sprach Trifstan 'unser leben, unser geburt und unser lant dar umbe ist ez also gewant, als ich iu hie bediute: wir sin werbende liute</p>

und mugen unſ def niht geſchamen.		mit koufliuten hie gewefen;	
koufliute heizen wir binamen,		deſte baz wand ich genefen	
ich und min cumpanie,		und hie genade vinden.	
und ſin von Normandie.		nu bin ich ſturmwinden	
unſer wip und unſer kint ſint da.	8805	alrerſt in die hant gevarn,	8845
wir ſelbe ſin wa unde wa		doch mag mich got noch wol bewarn:	
von lande ze lande		ſit ich bi diſem gefinde	
koufende aller hande		weder vride noch ruowe vinde,	
und gewinnen, daz wir unſ betragen.		ſo kere ich wider uf daz mer;	
und innen diſen drizec tagen	8810	da han ich al der werlde wer	8850
do vuore wir von lande dan,		und ſtrit genuogen an der vluht.	
ich und zwene ander koufman.		Geruochet aber ir iuwer zuht	
wir dri wir wolten under unſ drin		und iuwer ere an mir began,	
mit gefelleſchaft z lberne ſin		der maze alſ ich hie guotel han,	
und ſint wol ahte tage iezuo,	8815	daz teile ich iu vil gerne mite	8855
daz unſ an einem tage vruo		umb eine kurzliche bite:	
von hinnen verre ein wint beſtuont,		daz ir mir und miner habe	
alſ unſ die winde dicke tuont;		ſchaffet vride in dirre habe,	
der hat unſ dri geſcheiden,		biz ich beſuoche unde beſehe,	
mich einen von in beiden	8820	ob mir diu ſælde geſchehe,	8860
und enweiz niht, wie ſi ſin gevarn,		daz ich min lantgefinde	
wan got der müeze ſi bewarn,		ervorſche unde erwinde.	
ſi ſin lebende oder tot!		und wellet ir mich def gewern,	
ich bin mit micheler not		ſo heizet mir ouch vride bern.	
vil manegen übelen wec geſlagen	8825	ſi gahent vaſte dort her,	8865
in diſen ſwæren ahte tagen;		ine weiz welhe oder wer,	
und geſter umbe den mitten tac,		in cleinen ſchiffelinen;	
do ſturm unde wint gelac,		oder ich var wider zen minen	
do erkante ich berge unde lant.		und vürhte iuch alle niht ein ſtro.'	
durch ruowen kerte ich zehant	8830	der marſchalc der hiez ſalle do	8870
und ruowet unze hiute da;		wider keren an daz lant.	
hiute an dem morgen ieſa		zem gaſte ſprach er aber zehant:	
do ez lichtende wart,		'waz welt ir dem küenege geben,	
do ſtreich ich aber uf mine vart		daz ich iu guot unde leben	
alhie her wider Weifeſort.	8835	in diſem riche bewar?'	8875
nu vert ez hie wirſ danne dort.		aber ſprach der ellende dar:	
ich wæne, ich bin noch ungenefen;		'herre, ich gibe im alle tage,	
doch wande ich hie genefen wefen,		ſwa ichz gewinne oder bejage	
wan ich die ſtat erkenne		eine marc von rotem golde;	
und bin ouch etefwenne	8840	und ſult ir iu ze ſolde	8880

und ze miete disen kopf han, ob ich mich an iuch mag verlan. 'ja' sprachenf alle zehant: 'er ist hie marschalc über diz lant.'		diz eine sterket in dar an, daz er der reise ie began, diz waf sin meistiu zuoverfiht, anderf trostef hæte er niht.	
der marschalc sine gabe nam,	8885	Nu ist es zit, nu kere zuo!	8925
diu duhtin riche und lobesam, und hiez in stozen in die habe; finem libe und finer habe vride unde genade er do gebot.		des anderen tages vruo nu wafent er sich also wol, als ein man ze nœten sol. uf ein starkez orf saz er,	
da waren si rich unde rot,	8890	er hiez im reichen ein sper groz unde veste,	8930
ich meine zinsf unde solt: rich unde rot des künegesf golt, des boten solt rot unde rich; si waren beidiu rilich.		daz sterkeste und daz beste, daz man in dem kiele vant. uf sinen wec reit er zehant über velt und über gevilde;	8935
daz half ouch ime, daz ime geschach beidiu genade unde gemacht.	95	er nam im in der wilde manege kere und manege vart. und also der tac stigende wart, do liez er vaste hine gan	
Nu Tristan derst ze vride komen. ie noch hat nieman vernomen, waz er welle an gan.		wider daz tal zAnferginan;	8940
nu sol manz iuch wizen lan,	8900	daz waf des trachen heimwift, also man an der geste list. nu sach er verre dort hin dan vier gewafende man	
son belanget iuch des mæref niht: daz mære saget unde giht von einem serpande; der waf do da ze lande.		über ungeverte und über velt	8945
der selbe leide valant	8905	ein lützel balder danne enzelt vlihende galopieren, der einer von den vieren truhfæze waf der künigin;	
der hæte liute unde lant mit also schedelichem schaden so schedelichen überladen, daz der künec swuor einen eit bi küniclicher warheit:	8910	der waf ouch unde wolte sin der jungen küniginne amif, wider ir willen alle wif; und also ie man ze velde reit durch gelücke und durch manheit,	8950
swer ime benæme daz leben, er woltim sine tohter geben, der edel und ritter wære. diz selbe lantmære		so waf ouch der truhfæze da	8955
und daz vil wunnecliche wip diu verluren tusenden den lip, die dar ze kampfe kamen, ir ende da genamen; des mæref waf daz lant vol. diz mære erkande ouch Trifstan wol: 20	8915	eteswenne und eteswa durch niht, wan daz man jæhe, daz man ouch in da sæhe, da man nach aventiure rite, und anderf waf ouch niht dermite,	8960

und ime daz sper so nahe gie, daz er sich aber nider lie und want sich ange und ange. Trifan waf aber unlange: er kam gerüeret balde her, 9045 daz swert daz stach er zuo dem sper zem herzen in unz an die hant. nu lie der veige valant einen doz und eine stimme so griulich und so grimme 9050 uz sinem veigen giele, alf himel und erde viele und daz der selbe mortschal verre in daz lant erhal und Trifan harte sere erschrac. 9055 und alse der trache do gelac, daz er in toten gefach, den giel er im uf brach, mit micheler arbeit; uz dem rachen er im sneit 9060 der zungen mit dem swerte der maze, alf er ir gerte; in sinen buosem er si ftiez; den giel er wider ze samene liez. suf kerter gein der wilde hin. 9065 daz tet er aber durch den sin: er wolte sich verbergen da, den tac geruowen eteswa und wider komen ze siner maht und wolte danne hin ze naht 9070 ze sinen lantgefellen wider. nu zoch in aber diu hitze nider, dier beidiu von der arbeit und da zuo von dem trachen leit, und müedet in so sere, 9075 daz er iezuo niemere und vil kume mohte leben. nu gefach er eine lachen sweben smal unde mazliche groz, in die von einem velse vloz 9080	ein küelez cleinez brunnelin. da viel er alse gewafent in und sancte sich unz an den grunt: er lie hie vor niwan den munt. da lag er den tac und die naht; 9085 wan ime benam al sine maht diu leide zunge, die er truoc; der rouch, der von der an in fluoc, der eine entworhtin garwe an crefte und an der varwe, 9090 daz er von dannen niht enkam, unz in diu künigin da nam. D er truhfæze, alse ich han gefaget, der der sæligen maget vriunt unde ritter wolte sin, 9095 dem begunden die gedanke sin uf swellen harte groze von des trachen doze, der also griulich und so groz über walt und über velt doz. 9100 in sin herze er allez las, reht alse ez ouch ergangen waf, und dahte: 'er ist binamen tot oder aber in also grozer not, daz ich in mag gewinnen 9105 mit eteflichen sinnen.' von jenen drin er sich verftal, eine halden stapfet er ze tal und lie wol balde hine gan, hin da der schrei da waf getan; 9110 und alse er zuo dem orse kam, eine ruowe er ime da nam. bi dem so habeter lange trahtende kleine und ange: in nam der kurzen reise 9115 groz angeft unde vreise. iedoch genanter über lanc und reit alf ane sinen danc erschrocken unde herzelof die rihte hin, da er da kof, 9120
--	--

daz daz loup und daz graf vor im abe gefenget waf, und kam in kurzer vriste, e danne er sin iht wifte, reht uf den trachen, da er lac; 9125 und er der truhfæze erschrac alf innecliche fere, daz er nach eine kere zer erden hæte genomen, durch daz er ime so bi waf komen 9130 und ime so nahen gereit. nu waf er aber zehant bereit: daz orf warf er so balde wider, daz er mit dem orfe nider zeinem hufen gelac. 9135 nu er sich wider uf gewac (ich meine von der erden), don mohtim state niht werden vor vorhten, die er hæte, daz er so vil getæte, 9140 daz er uf daz orf gefæze: der leide truhfæze er liez ez stan unde vloch. do ime do nieman nach zoch, do gestuont er unde fleich do wider, 45 nach sinem sper greif er nider, daz orf er bi dem zügele nam, zeinem ronen er gezogen kam, uf daz orf gefaz er, sines schaden vergaz er: 9150 er sprancte verre dort hin dan und sach her wider den trachen an, waz ampære er hæte, ob er lebete oder entæte. nu er in toten erfach, 9155 'heil, ob got wil' er do sprach 'hieft aventiure vunden: ich bin ze guoten stunden und ze heile komen her! hie mite so neicter daz sper, 9160	mit dem zügel er hancte, er hiu unde sprancte und lie hin gan punieren, punierende croieren: 'schevalier damoysele! 9165 ma blunde Ifot, ma bele! er stach uf in mit solher craft, der starke eschine schaft daz er im durch die hant reit. daz er aber do niemere streit, 9170 daz liez er niuwan durch den list: er dahte: 'ob dirre in lebene ist, der disen trachen hat erflagen, son kan ez mich niht vür getragen, daz ich hie mite han uf geleit.' 9175 er kerte dannen unde reit und suohte her unde hin uf den gedingen, ob er in iender hæte vunden so müeden oder so wunden, 9180 daz ime der strit töhte und mit im sriten möhte, daz ern erflagen wolte haben und in erflagenen begraben. und alse er sin do niene vant, 9185 'la herre varn!' dahter zehant 'sweder er lebe oder entuo, bin ich der erste darzuo, mich enwiset nieman da van: ich bin gevriunt unde geman, 9190 so wert und so genæme, swer sichz an genæme, der hæte doch dar an verlorn.' er lie hin riten gan mit sporn ze sinem stritgesellen wider 9195 und erbeizete da zer erden nider. an sinen strit er wider vie reht an der stete, da er in lie: mit dem swerte, daz er truoc, da mite gebecter unde gefluoc 9200
--	---

den vint so vil wa unde wa,
biz ern verschriet da unde da.
genuoc versuohterz an den cragen:
den hæter ime gern abe geflagen;
do waf er so hertę und so groz, 9205
daz in der arbeit verdroz.
über einen ronon brach er daz sper:
daz vorder stücke daz stach er
dem trachen zuo dem gorgen in,
alf ez ein tjosfte solte sin. 9210
Uf sinen spanjol faz er do:
er begunde vrolich unde vro
ze Weisefort in rüeren
und hiez bald uz vüeren
vier pferit und einen kanzwagen, 9215
der daz houbet solte tragen,
und seitin allen mære,
wie ime gelungen wære
und waz er angefte hie mite
und kumberlicher næte erlite. 9220
'ja herre, al diu werlt' sprach er
'diu enbiete niuwan ore her,
betrachte und sehe daz wunder an,
waz der geherzete man
und der gestandene muot 9225
durch liebes wibes willen tuot!
daz ich der not, in der ich waf,
ie dannen kam und ie genaf,
des wundert unde wundert mich
und weiz ouch wol binamen, wær ich 30
senfte alse ein ander man gewesen,
ine wære niemer genesen.
ine weiz niht, wer er wære:
ein aventiurære,
der ouch nach aventiure reit, 9235
der waf ze siner veicheit,
e danne ich kæme, zuo zim komen,
der hat sin ende da genomen.
got hæte sin vergezzen:
si sint beidiu vrezzen, 9240

rof unde man ist allez mort.
daz rof daz lit noch halbez dort
zekuwen unde besenget.
waz töhtez iu gelenget?
ich han me næte erliten hie mite, 9245
dan kein man ie durch wip erlite.'
sine vriunde er alle zuo sich nam,
zem serpande er wider kam
und zeiget in sin wunder.
und bat ouch al besunder, 9250
daz si der warheit jæhen,
alf si si da gefæhen.
daz houbet vuorter mit im dan.
sine mage und sine man
die ladet er, die besander, 9255
nach dem künene rander
und mante in siner sicherheit.
der rede der wart ein tac geleit
ze Weisefort vür daz lant.
hie mite so wart daz lant besant, 9260
die lantbarune die mein ich.
nu die bereiten alle sich,
alf in von hove waf getaget.
Nu wart ouch al zehant gefaget
ze hove den vrouwen mære. 9265
die marter und die swære,
dies alle hæten da van,
dien gesach an vrouwen nie kein man.
diu süeze maget, diu schœne Ifot,
diu waf reht in ir herzen tot: 9270
so leiden tac si nie gesach.
Ifot ir muoter zuo zir sprach:
'nein schœniu tohter, nein, la stan,
la dir diz niht so nahen gan!
wan sweder ez mit der wahrheit 9275
oder aber mit lüge ist uf geleit,
wir fuln ez doch wol undervarn;
ouch sol unsi got dar vor bewarn.
nien weine, tohter mine:
diu claren ougen dine 9280

diun suln niemer werden rot umb also swechliche not.'		ich und min tohter, du und er; und bringer unſ diu pferit her, ſo ez ſchiereſte müge gefin, vür unſer haltürlin,	
'a muoter' ſprach diu ſchœne 'vrouwe, niene gehœne dine geburt unde dich!	9285	da der boumgarte	9325
e ichſ gevolge, ſo ſtich ich reht in min herze ein mezzere;		hin ze velde warte!	
e ſin wille an mir erge, ich nim mir ſelber e den lip.		nu diz waſ allez gereit, diu rotte ſaz uf unde reit deſ endes, da ſi horten ſagen,	
ern gewinnet niemer wip	9290	daz der trache waſ erſlagen.	9330
noch vrouwen an Ifote, ern habe mich danne tote.'		nu ſi daz orſ vunden, daz gereite ſi begunden bemerken unde betrahten und in ir ſinnen ahten,	
'nein ſchœniu tohter, vürhte niht: ſweſ er oder ieman hie von giht, daz iſt allez ſamet verlorn;	9295	ſin gefæhen nie z Irlande	9335
und hæteſ al diu werlt geſworn, ern wirdet niemer din man.'		gereite ſolher hande, und kamen alle dar an, ſwer ſo er wære, der man, den daz orſ dar trüege,	
und alſe ez nahten began, diu wiſe vragete unde ſprach umbe ir tohter ungemach	9300	daz der den trachen flüege.	9340
ir tougenliche liſte, von den ſi wunder wiſte, daz in ir troume gefach, daz ez niht alſo geſchach, alſ der lantſchal ſagete.	9305	vürbaz riten ſi do zehant und kamen uf den ſerpant. nu waſ deſ tiuvelſ genoz alſ ungehiure und alſo groz, diu liechte vrouwine ſchar	9345
Und ieſa do ez tagete, ſi rief Ifote und ſprach ir zuo: 'a ſüeziu tohter, wachſtuo?'		daz diu wart alſe ein tote var vor angeſten, do ſin erſach. Diu muoter aber zer tohter ſprach: 'ei wie ſicher ich eſ bin,	
'ja' ſprach ſi 'vrouwe muoter min.'		der truhſæze daz er in	9350
'nu la din angeſten ſin;	9310	ie getorſte beſtan!	
ich wil dir liebiu mære ſagen: ern hat den trachen niht erſlagen; ſwaz aventiure in her getruoc, er iſt ein gaſt, der in da fluoc.		wir mugenz ane ſorge lan; und zware, tohter Ifot, dirre man ſi lebende oder tot, mich anet ſere, daz er ſi	9355
wol uf, wir ſuln vil balde dar, der mære ſelbe nemen war!	9315	verborgen eteſwa hie bi: ez wiſaget mir min muot. von dannen, dunket ez dich guot, ſo keren an die ſuoche,	
Brangæne, ſtant uf liſe und ſage unſ Paranife, daz er unſ ſatele ſchiere:		ob unſer got ſo ruoche,	9360
wir müezen varn wir viere,	9320		

daz wir in eteswa vinden und mit im überwinden die grundelosen herzenot, diu unſ befwæret alſe der tot.'		her uz gezogen an daz lant. den helm enſtrictenſ ime zehant und ſtricten ime die cuppen dan. diu wiſe Ifot diu ſach in an	
deſ berieten ſi ſich ſchiere:	9365	und ſach wol, daz er lebete	9405
die gereiſen alle viere ſi riten von ein ander ſa, diu ſuohte hie und diſiu da. nu ergiengez, alſe ez ſolte und alſe der billich wolte,	9370	und aber ſin leben clebete kumę alſe an einem hare. 'er lebet' ſprach ſi 'zware: nu balde, entwafent in!	
diu junge künigin Ifot daz ſi ir leben unde ir tot, ir wunne unde ir ungemach zallererſte gefach.		ift daz ich alſo ſælic bin,	9410
von ſinem helme gienc ein glaſt, der vermeldet ir den gaſt.	9375	daz er niht verchwunden hat, ſo mag eſ alleſ werden rat.'	
nu ſi deſ helmef wart gewar, ſi kerte und rief ir muoter dar: 'vrouwę ile, rit her naher baz!		die ſchœnen alle drie, diu liehte cumpanie, do ſi den ellenden	9415
ich ſihe dort gleſten, ine weiz waz:	9380	mit ſnewizen henden entwafenen begunden, die zungen ſi do vunden.	
ez iſt reht alſe ein helm getan; ich wæne in rehte erſehen han.'		'ſich, warte' ſprach diu künigin 'waz iſt diz oder waz mag diz ſin?	9420
'entriuwen' ſprach diu muoter do 'mich ſelben dunket ouch alſo.		Brangæne, hœffſchiu niſtel, ſprich!	
got der wil unſer ruochen:	9385	'ez iſt ein zunge, dunket mich.'	
ich wæne, den wir ſuochen, daz wir den haben vunden.'		'du ſpricheſt war, Brangæne: mich dunket unde ich wæne,	
ſuſ riefenſ an den ſtunden den anderen zwein zuo zin und riten alle viere hin.	9390	ſo wal ouch ſi deſ trachen:	9425
Nu ſime begunden nahen und in ſo ligen ſahen, nu wandenſ alle, er wære tot.		unſer ſælde diu wil wachen. herzetohter, ſchœne Ifot, ich weiz ez alſe minen tot, wir ſin zer rehten verte komen:	
'erſt tot!' ſprach ieweder Ifot 'unſer gedinge der iſt hin.	9395	diu zunge hat ouch ime benomen	9430
der truhfæze der hat in mortliche ermordet unde erſlagen und hat in in diz moſ getragen.'		beidiu craft unde ſin.'	
ſi erbeizeten alle viere und hæten in vil ſchiere	9400	hie mite entwafentem in und doſ an ime niht vunden weder ſlege noch wunden, do warenſ alle ſamet vro.	9435
		triaken nam diu wiſe do, diu liſtege künigin und vlozte im der alſo vil in, biz daz er ſwitzen began.	
		'er wil geneſen' ſprach ſi 'der man,	9440

der tampf gerumet schiere hie,
 der von der zungen an in gie,
 so mag er sprechen unde uf sehen.⁹
 daz was ouch schiere geschehen:
 er lag unlange, unz ez geschach, 9445
 daz er beide uf und umbe sach.
 Nu er der sæligen schar
 bi ime und umbe in wart gewar,
 er gedahte in finem muote:
 'a herre got der guote, 9450
 du hast min unvergezzen:
 mich hant driu lieht besezzen,
 diu besten, diu diu werlt hat,
 mangel herzen vröude unde rat
 und manegel ougen wunne: 9455
 Ifot diu liechte sunne
 und ouch ir muoter Ifot
 daz vroliche morgenrot,
 diu stolze Brangæne
 daz schœne volmæne! 9460
 hie mite genanter unde sprach
 kumę unde kumedlichen: 'ach,
 wer sit ir unde wa bin ich?'
 'a ritter, mahtu sprechen? sprich!
 wir helfen dir ze diner not!' 9465
 sprach aber diu sinneriche Ifot.
 'ja sūeziu vrouwe, sælic wip,
 und ine weiz, wie mir der lip
 und al min craft in kurzer vrift
 gefwachet unde geswichen ist.' 9470
 diu junge Ifot diu sach in an:
 'diz ist Tantrif der spilman'
 sprach si 'ob ich in ie gesach.'
 der andern ietwederiu sprach:
 'unf dunket ouch entriuwen so.' 9475
 diu wise diu sprach aber do:
 'biftuz Tantrif?' 'vrouwe, ja.'
 'sag an' sprach aber diu wise sa
 'wa bistu her komen oder wie
 oder was wirbestu hie?' 9480

'sæligest aller wibe,
 ine han ez an dem libe
 noch leider an der crefte niht,
 daz ich iu mine geschiht
 bescheidenliche müge gelagen. 9485
 heizet mich vüeren oder tragen
 durch gotes willen eteswar,
 da min ieman neme war
 doch disen tag und dise naht;
 und kum ich wider ze miner maht, 9490
 soft reht, daz ich tuo unde sage,
 swaz iu liche und iu behage.'
 Suf namen si Trifanden
 si viere ze handen,
 uf ein pferit huobens in 9495
 und under in vuorten sin hin.
 suf brahtens in heinlichen in
 wider durch ir haltürlin,
 daz umbe ir reise und umbe ir vart
 nie nieman nihtes inne wart. 9500
 da schuofens ime helfę unde gemach.
 die zungen, alle ich e da sprach,
 sin isen und sin ander dinc
 desn beleip da weder vadem noch rinc:
 si vuortenz allez mit in dan, 9505
 beidiu harnasch unde man.
 Nu daz der ander tac do kam,
 diu wise in aber ze handen nam:
 'nu Tantrif' sprach si 'sage mir
 bi den genaden, alle ich dir 9510
 nu unde e males han getan,
 daz ich dich zwirnt erneret han
 und bin dir willic unde holt,
 und als du dinem wibe solt:
 wenne kæme du in Irlant? 9515
 wie slüege du den serpant?'
 'vrouwe, daz wil ich iu sagen:
 ich kam in disen kurzlichen tagen,
 es sint dri tage von hiute,
 ich und ander koufliute 9520

mit eime kiele in dife habe;		enforge nu niemere.	
do kam ein roupher hinnen abe,		mine triuwe und min ere,	
ine weiz durch welhe gefchiht,		fe hie, die nim in dine hant:	
die wolten unſ, hæet ich ez niht		daz dir niemer z Irlant	
mit minem guote underkomen,	9525	bi minem lebene leit gefchiht.	9565
den lip zem guote han genomen.		Entwer mich einer bete niht	
nu iſt ez unſ also gewant:		und biut mir eteflichen rat	
wir müezen dicke vremediu lant		umb eine ſache, an der nu ſtat	
heinlichen unde buwen		min ere und al min ſælekeit.'	
und enwizzen wem getruwen,	9530	und ſeite im, alſe ich han geſeit,	9570
wan man unſ vil gewaltel tuot;		wel ſich der truhſæze	
ſo weiz ich wol, mir wære guot,		umb diſe tat vermæze:	
mit ſwelher ſlahte dingen		wie ſere und wie genote	
ichz da zuo möhte bringen,		er ſpræche nach Iſote	
daz mich diu lant erkanden.	9535	und wier den valſch und die lüge	9575
künde in vremeden landen		ze offenlichem kampfe züge,	
diu richet den koufman.		ob ieman über in kæme,	
ſeht, vrouwe, da gedahtich an,		der ſich ez an genæme.	
wan mir iſt umbe den ſerpant		'ſæligiu vrouwe' ſprach Triſtan	
daz lantmære lange erkant	9540	'hien habet keine forge van:	9580
und ſluog in niuwan umbe daz:		ir habet mir zwirnt lip unde leben	
ich wære, daz ich deſte baz		mit gotel helfe wider gegeben,	
vridē unde genade vinde		diu fuln ouch iu ze rehte	
bi diſem lantgefinde.'		beidiu ze dirre vehte	
'vridē unde genade' ſprach Iſot	9545	und zallen næten bi ſtan,	9585
diu müezen dich an dinen tot		die wile ich ſi gefunde han.'	
mit wernden eren bringen!		'got lone dir, lieber Tantriſ!	
du biſt ze guoten dingen		deſ bin ich gerne an dir gewiſ	
dir ſelbem unde unſ komen her.		und wil dir ouch deſ wol verjehen:	
nu trahte, wel din herze ger;	9550	iſt daz diz wunder ſol geſchehen,	9590
daz iſt getan, daz ſchaffe ich dir		ſo ſin wir beide, ich unde Iſot	
von minem herren und von mir.'		iemer mit lebendem libe tot.'	
'genade, vrouwe, ſo ęgib ich		'nein vrouwe, tuot die rede hin:	
minen kiel unde mich		ſit ich in iuwerm vride bin	
vil verre an iuwer triuwe.	9555	und minen lib und ſwaz ich han	9595
ſeht, daz mich iht geriuwe,		an iuwer ere han verlan	
daz ich iu guot unde leben		und dar an ſicher weſen ſol,	
an iuwer triuwe han ergeben.'		trut vrouwe, ſo gehabet iuch wol!	
'nein zware Tantriſ, ez entuot;		helfet mir ze libe wider,	
umbe din leben und umb din guot	60	ich gelegez allez eine nider.	9600

und saget mir, vrouwe, ist iu bekant: die zungen, die man bi mir vant, beleip diu oder war tet man die?' 'entriuwen nein, ich han si hie und allez, daz du haben solt: 9605 min schœniu tohter selbe, Ifolt, und ich wir brahtenz allez dan.' 'diz kumt unſ rehte' sprach Trifstan; 'nu ſæligiu künigin, lat aller ſlahte forge ſin 9610 und ratet mir ze miner craft, ſo iſt ez allez endehaft.'	und vant daz orſ unde erkande daz. nu reit er aber vürbaz: den trachen vander ouch zehant und alſe er do nimere vant von keinen ſinen dingen 9645 an gewande noch an ringen, do kam in michel zwivel an: 'a' dahter 'herre Trifstan, weder biſtu lebende oder tot? owi owi' sprach er 'Ifolt, 9650 owi, daz din lop und din nam ie hin ze Curnewale kam! waſ din ſchœne und edelkeit ze ſolhem ſchaden uf geleit einer der ſæligeſten art, 9655 diu ie mit ſper verſigelt wart, der du ze wol geviele?' ſuſ kerter wider zem kiele weinende unde clagende, diu mære wider ſagende, 9660 alſ er ſi hæte ervunden. diu mære begunden genuogen miſſevallen und iedoch niht in allen; daz ſelbe ſwære mære 9665 waſ niht ir aller ſwære: genuoge ez wol vertruogen; ouch ſach man an genuogen, daz ez in groze riuwe bar, und waſ ouch der diu meifte ſchar. 9670 ſuſ waſ ir wille unde ir muot underſniten übel unde guot. mit diſem wehſele geviel der gezweiete kiel an ſprachen unde an runen. 9675 den zweinzic barunen den waſ niht innecliche leit der zwivel, der in waſ geſeit: ſi wanden dannen komen dar mite; und daz man ſin niht langer bite, 9680
--	---

des batenf al gemeine
 (die zweinzic meine ich eine);
 si rieten alle dar an,
 daz man des nahtes vüere dan;
 so rieten aber ander daz, 9685
 daz si beliben unde baz
 ervüeren diu mære,
 wiez ime ergangen wære.
 alsi zehullenf under in:
 dise wolten gerne hin, 9690
 jene wolten da bestan.
 si ward ez do dar an verlan,
 sit daz sin tot niht wære
 gewis noch offenbære,
 daz si da langer beliben, 9695
 ir vorsche unde ir vrage triben
 zem minnesten doch zwene tage:
 daz waf der barune clage.
Hie mite so waf ouch der tac komen,
 der ze Weifefort waf genomen, 9700
 dar Gurmun hæte getaget
 umb sine tohter die maget
 und umbe den truhfæzen.
 Gurmunef umbfæzen,
 sine man und sine mage, 9705
 als er si durch ratvrage
 ze sinem tage hæte besant,
 die waren alle da zehant.
 die nam ouch er besunder
 und suohte rat hier under 9710
 so verre und also sere,
 als dem ez umb sin ere
 und ouch niht anders enstat.
 dar zuo besander an den rat
 sin liebez wip, die künigin. 9715
 si mohtim ouch wol lieb sin,
 wan er hæet an ir einer do
 sunderlicher sælden zwo,
 der allerbesten, die der man
 an liebem wibe vinden kan: 9720

schœne unde wisheit,
 der waf der mæze an si geleit,
 dazf ime wol mohte lieb sin.
 diu sælige künigin,
 diu schœne wife waf ouch da. 9725
 ir vriunt der künic nam si sa
 von dem rate dort hin dan:
 'wie ratestu?' sprach er 'sag an;
 mirst disiu rede swære alse der tot.'
 'gehabet iuch wol' sprach aber Ifot 9730
 'wir suln uns wol hier an bewarn:
 ich han ez allez undervarn.'
 'wie? herzevrouwe, sage ouch mir;
 so vröuwe ich mich der rede mit dir.'
 'unser truhfæze, als er da giht, 9735
 seht, der enfluoc des trachen niht,
 und der in fluoc, den weiz ich wol;
 daz bewære ich, swenne ich sol.
 al iuwer angeft leget nider!
 get balde ziuwerm rate wider: 9740
 saget in allen unde jehet,
 als ir gehæret unde gefehet
 des truhfæzen warheit,
 ir læset gerne iuwarn eit,
 den ir dem lande habet getan. 9745
 heizetf alle mit iu gan
 und sitzet anz gerihte;
 envürhtet iu ze nihte:
 lat den truhfæzen clagen
 und sagen, swaz er welle sagen; 9750
 und alse es danne zit si,
 so bin ich unde Ifot da bi:
 so gebietet mirz, so spriche ich
 vür iuch, vür Ifot und vür mich.
 hie mite lat dise rede stan: 9755
 ich wil nach miner tohter gan
 und komen ouch iefa wider, wir zwo.'
 nach ir tohter gie si do,
 der künic in den palaf wider:
 an daz gerihte saz er nider 9760

und mit im vil barune,
des landes cumpanjune.
da was schœniu ritterschaft,
von ritterscheftē michel craft,
niht durch des küneges ere
so starke noch so sere,
so daz si gerne wolten sehen,
waz da solte geschehen
uz diesem lantschalle:
des wundertel alle.

Die sœligen Ifote zwo
nu daz si mit ein ander do
zem palas in giengen,
si gruozten unde enpfiegen
die herren al besunder.
hie mitten und hier under
wart vil gesprochen unde gedaht,
redē unde gedanke vil vür braht
von ir beider sœlekeit;
und iedoch mere gesait
von des truhfœzen linge
dan von der vrouwen dinge.
si sprachē unde gedahten dar:
'nu kiefet alle, nemet war,
wirt diesem unsœligen man,
der nie sœlde gewan,
diesu sœlege maget,
so ist im elliu sœlde ertaget,
diu ime oder dekeinem man
an einer maget ertagen kan.'
suf kamen si zem künēge hin.
Der künec stuont uf engegen in:
liepliche sazte er si ze sich.
'nu' sprach der künec 'truhfœze, sprich:
waz ist din bete und din ger?'
'vil gerne, herre künec' sprach er;
'herre, ich ger unde bite,
daz ir dem lande künēge site
niemer zebrechet an mir.
welt irs jehen, so sprachet ir

9765

9770

9775

9780

9785

9790

9795

9800

und lobetetez ouch beide
mit rede und mit dem eide:
swelh ritter disen serpant
flüege mit sin einel hant,
ir gæbet ime ze solde
iuwer tochter Ifolde.
9805
der eit verlos vil manegen man;
da sach aber ich vil lützel an,
durch daz ich minnete daz wip
unde wagete den lip
9810
dicke engelicher danne ie man,
biz mir ze jungeste dar an
also gelanc, daz ich in fluoc.
ist ez da mite genuoc:
hie lit daz houbet, seht ez an;
9815
daz selbe urkunde brahtich dan.
nu læset iuwer warheit:
künēge wort und künēge eit
diu suln war unde bewæret sin.'
'truhfœze' sprach diu künigin
9820
'der also rilichen solt,
al min tochter ist, Ifolt,
ungedienet haben wil,
entriuwen des ist alze vil.'
'ei' sprach der truhfœze do
9825
'vrouwe, ir tuot übel, wie redet ir so?
min herre, der ez enden sol,
der kan doch selbe sprechen wol:
der spreche und antwürte mir.'
der künec sprach: 'vrouwe, sprechet ir
vür iuch, vür Ifot und vür mich!'
'genade herre, daz tuon ich.'
aber sprach diu küniginne:
'truhfœze, dine minne
die sint luter unde guot
9835
und haft so menlichen muot:
du bist wol guotes wibes wert.
swer aber so hohes lonel gert,
da er sin niht verdienet hat,
entriuwen, deist ein missetat.
9840

du haft dir selbem uf geleit
 eine tat und eine manheit,
 der du mit alle unschuldic bist,
 als ez mir zuo gerunet ist.
 'Vrouwe, ir redet, ine weiz wie: 9845
 ich han doch diz wortzeichen hie.'
 'so hastu braht ein houbet dan:
 daz bræhte ouch lihte ein ander man,
 ich meine, ob er Isolde
 da mite verdienen solde. 9850
 sin wirt aber gewonnen niht
 mit also cleiner geschicht.'
 'nein zware' sprach diu junge Isot
 'durch also mæzliche not
 enwil ich niemer veile sin.' 9855
 'ahi vrou junge künigin'
 sprach aber der truhfæze do
 'daz ir ze minen dingen so
 mit arge sprechende sit
 der næte, der ich ze maneger zit 9860
 durch iuwer minne erliten han!'
 'daz sol ze guoten staten geltan,
 daz ir mich minnet' sprach Isolt
 'ine wart iu nie getriu noch holt
 noch zware niemer werden sol.' 9865
 'Ja' sprach der ander 'ich weiz wol,
 ir tuot vil rehte als elliu wip;
 ir sit alle also gelip,
 also gartet unde gemuot:
 iuch dunket ie daz arge guot, 9870
 daz guote dunket iuch ie arc;
 diu art ist an iu allen starc.
 ir sit verkeret alle wif:
 iu sint die tumben alle wif,
 iu sint die wifen alle tump; 9875
 ir machet uz dem flehten crump
 und uz dem crumben wider fleht;
 ir habet allen ungereht
 an iuwer seil gevazzet:
 ir minnet, daz iuch hazzet; 9880

ir hazzet, daz iuch minnet.
 wie sit ir sul gesinnet,
 wie minnet ir so harte
 der dinge widerwarte,
 daz man der so vil an iu siht! 9885
 der iuch da wil, desn welt ir niht
 und welt den, der iuch niene wil.
 ir sit daz irrefameste spil,
 daz ieman uf dem brete kan.
 er ist ein sinneloser man, 9890
 der ane bürgen durch daz wip
 iemer geveilet den lip.
 und zware iedoch dar umbe niht,
 swel ir jeht oder min vrouwe giht,
 ez wirt al anders uf geleit 9895
 oder man brichet mir den eit.'
Aber sprach diu küniginne:
 'truhfæze, dine sinne
 die sint starc unde spæhe,
 der spæhe an sinnen sæhe; 9900
 si habent dem gelichen schin,
 als si ze kemenaten sin
 in der vrouwen tougenheit bedaht.
 dar zuo hastu si vür braht
 reht als ein vrouwen ritter sol. 9905
 du weist der vrouwen art ze wol;
 du bist dar in ze verre komen:
 ez hat dir der manne art benomen.
 du minnest ouch ze harte
 der dinge widerwarte. 9910
 mich dunket, dirst ouch wol dar mite.
 du haft die selben vrouwen site
 serē an din seil gevazzet:
 du minnest, daz dich hazzet;
 du wilt, daz dich niht enwil: 9915
 diz ist doch unser vrouwen spil;
 waz nimest du dich hie mit an?
 so dir got, du bist ein man,
 laz uns unser vrouwen art.
 dun bist niht wol dar mite bewart. 20

habe dine mannes sinne
 und minne, daz dich minne;
 welle, daz dich welle:
 daz spil hat guot gevelle.
 du seist uns ie genote, 9925
 du wellest Ifote
 und si enwelle din niht.
 daz ist ir art: wer mac des iht?
 si lat der dinge vil hin gan,
 die si doch vil wol möhte han. 9930
 ir ist der vil unmære,
 dem si doch vil lieb wære,
 der du ze hant der erste bist.
 daz selbe ir von mir gartet ist:
 ich selbe enwart dir ouch nie holt. 9935
 ich weiz wol, alse entuot Ifolt:
 ez ist ir gartet von mir.
 du verliuest michel minne an ir.
 diu schœne, diu reine
 si wære ze gemeine, 9940
 obf iegelichen solte
 wellen, der si wolte.
 Truhfæze, als du hast geseit,
 min herre der sol sinen eit
 vil gerne an dir bewæren. 9945
 sich, daz du dinen mæren
 und diner rede so mite gart,
 daz du ist under wegen last:
 volge dinen sachen!
 ich hœre sagen, den trachen 9950
 den habe ein ander man erslagen:
 sich, waz du da zuo wellest sagen.
 'wer wære der?' 'ich weiz in wol
 und wil in bringen, swenne ich sol.'
 'vrouwe, ez enist dekein man, 9955
 der sich hier umbe iht nimet an
 und mich von minen eren
 mit valsche wænet keren,
 der mir stete und reht wil geben,
 dan si min lip umb und min leben 9960

gewaget unde geveilet,
 swie mir der hof erteilet,
 hant wider hende,
 e ich den vuoz gewende!
 'diz lobe ich' sprach diu künigin 9965
 'und wil des selbe bürge sin,
 daz ich dich diser rede gewer
 und dirn ze kampfe bringe her
 von hiute unz an den dritten tac,
 wan ich iezuo enmac, 9970
 den selben der den trachen sluoc.'
 der künic sprach: 'des ist genuoc.'
 ouch sprachen al die herren do:
 'truhfæze, es ist genuoc also;
 diz ist ein kurzlichiu bite: 9975
 ga dar, bestæte den kampf hie mite,
 und tuo min vrouwe selbe alsam.'
 der künec do von in beiden nam
 triuwe unde gewisse gifelschaft,
 daz dirre kampf endehaft 9980
 des dritten tagel wære.
 hie mite zergie diz mære.
Die vrouwen giengen beide dan
 und namen aber ir spilman
 in ir vliz und in ir pflege. 9985
 ir beider vliz waf alle wege
 mit suezzer bedæhtekeit
 niuwan an diu dinc geleit,
 diu sin helfe solten wesen.
 ouch waf er iezuo wol genesen, 9990
 lieht an dem libe und schone var.
 nu nam Ifot sin dicke war
 und marctin uzer mæze
 an libe und an gelæze;
 si blicte im dicke tougen 9995
 an die hende und under dougen;
 si besach sin arme und siniu bein,
 an den ez offenliche schein,
 daz er so tougenliche hal;
 si bespehetin obene hin zetal: 10000

fwaz maget an manne spehen sol, daz geviel ir allez an im wol und lobetez in ir muote. nu daz diu schœne, guote sine geschepfede so rich	10005	vridel da nach mere, fwenner dekeine kere næmę in daz künicriche. diz hætel ime heinliche von ende unz ende gefaget.	10045
und sine lîte so herlich funder bespehete unde besach, ir herze tougenliche sprach: 'got herre wunderære, ist iht des wandelbære,	10010	Hier under hiez ouch ime diu maget ir knappen Paraniſen sinen harnasch und sin isen wiz unde schœne machen und zandern sinen sachen	10050
dest ie begienge oder begaft, und dest an unſ geschaffen haſt, soſt hie zeware wandel an, daz dirre herliche man, an den du solhe ſælekeit	10015	wol unde vlizeclichen sehen. nu diz waf allez geschehen: ez waf schone und wol bereit und über ein ander hin geleit. nu gie diu maget heinliche dar	10055
libel halben haſt geleit, daz der alſ irrecliche von riche ze riche sine notdürfte ſuochen ſol. im ſolte billich unde wol	10020	und nam eſ alleſ funder war. Nu ergiengez aber Iſolde, alſo der billich wolde: dazſ aber ir herzequale zem anderen male	10060
ein riche dienen oder ein lant, des dinc alſo wære gewant. diu werlt ſtat wunderliche, ſo vil manic künicriche beſetzt iſt mit ſwacher art,	10025	vor den andern allen vant. ir herze daz waf dar gewant, ir ouge allez dar wac, da der harnasch da lac; und enweiz niht, wie ſi deſ gezam,	10065
daz ime der einez niht enwart. ein lip alſo gebære, der ſo getugendet wære, der ſolte guot und ere han. an ime iſt ſere miſſetan.	10030	daz ſi daz ſwert ze handen nam, alſ juncvrouwen unde kint geluſtic unde gelengic ſint und weizgot ouch genuoge man. ſi zoch ez uz und ſach ez an	10070
got herre, du haſt ime gegeben dem libe ein ungelichez leben.' ſuſ redeteſ ofte diu maget. nu hæte ir muoter ouch gefaget ir vater umbe den koufman	10035	und ſchouwetez wa unde wa. nu ſach ſi den gebreſten da; ſi begunde an die ſcharten lange und ſere warten und gedahte in ir muote:	10075
al von ende her dan, alſ ir ez ſelbe habet vernomen, diz dinc wiez allez her iſt komen und wie er nihtel gerte, wan daz man in gewerte	10040	'ſam mir got der guote, ich wære, ich den gebreſten han, der hier inne ſolte ſtan, und zware ich wil eſ nemen war.' ſi brahte in unde ſaztin dar:	10080

nu vuogete diu lucke und daz vertane stücke und waren alle einbære, all ob ez ein dinc wære, all ouch gewesen waren innerhalb zwein jaren. nu begunde ir herze kalten umbe ir schaden den alten. ir varwe diu wart beide von zorne und von leide totbleich und iefa viuwerrot: 'a' sprach si 'sældelose Ifot, owe mir unde wafen! wer hat diz veige wafen von Curnewale her getragen? hie wart min æheim mite erflagen, und der in fluoc, der hiez Trifstan. wer gab ez difem spilman? der ist doch Tantrif genant.'	10085	her wider so laf si Tantrif. hie mite waf si des namen gewif. 'ja ja' sprach aber diu schœne do 'ist difen mæren danne so, difen valsch und dife trügeheit hat mir min herze wol geseit. wie wol ich wiste al dife vart, sit ich in merkende wart, sit ich an ime lip unde gebar und sin dinc allez also gar besunder in min herze laf, daz er gebürte ein herre waf! wer hæte ouch diz getan wan er, daz er von Curnewale her ze sinen totvinden vert und wir in zwirnt haben ernert! ernert? erst nu vil ungenesen. diz swert daz muoz sin ende wesen! Nu ile, rich din leit, Ifot! gelit er von dem swerte tot, da mite er dinen æheim fluoc, so ist der rache genuoc! si nam daz swert ze handen, si gienc über Trifstanden, da er in einem bade saz.	10125
Die namen begunde si zehant beide in ir sinnen ahten, ir beider lut betrachteten. 'a herre' sprach si wider sich 'dise namen die beswærent mich. ine kan niht wizen, wie in si: si lutent nahe ein ander bi.' 'Tantrif' sprach si 'und Trifstan, da ist binamen heinliche an.' nu si die namen begunde zetriben in dem munde, nu geviel si an die buochstabe, da man si beide schepfet abe, und vant in difem al zehant die selben, dies in jenem vant. nu begundes an in beiden die sillaben scheiden und sazte nach alle vor und kam reht uf des namen spor. si vant ir ursuoche dar an: vür sich so laf si Trifstan,	10095 10100 10105 10110 10115 10120	10135 10140 10145 10150 10155 10160	

diu funne, diu von Irlant gat,		'ine ruoche, zware ez ist sin tot.'	
diu manic herze ervröuwet hat,		Trifstan sprach: 'merzi, bele Ifot!'	
a, diu hat danne ein ende!		'i übelen man', sprach Ifot 'i,	
owe der liechten hende,		unde vorderstu merzi?	
wie zimet daz swert dar inne?' 10165		merzi gehæret niht ze dir: 10205	
Nu gie diu küniginne,		din leben daz lazeft du mir!'	
ir muoter, zuo den türen in:		'Nein tohter' sprach diu muoter do	
'wie nu?' sprach si 'waz sol diz sin?		'ezn ftat nu leider niht also,	
tohter, waz tiuteft du hie mite?		daz wir unſ mügen gerechen,	
ſint diz ſchöne vrouwen ſite? 10170		wirn wellen danne brechen 10210,	
haftu dinen ſin verlorn?		unſer triuwe und unſer ere.	
weder iſt diz ſchimpf oder zorn?		engahe niht ze ſere:	
waz ſol daz ſwert in diner hant?'		er iſt in miner huote	
'a vrouwe muoter, wiſ gemant		mit libe und mit guote.	
unſer beider herzeſwære: 10175		ich han in, ſwiez dar zuo ſi komen, 215	
diz iſt der mordære,		genzliche in minen vride genomen.'	
Trifstan, der dinen bruoder fluoc.		'genade vrouwe' ſprach Trifstan:	
nu habe wir guoter ſtate genuoc,		'vrouwe, gedenket wol dar an,	
daz wir unſ an im rechen		daz ich iu guot unde leben	
und diz ſwert durch in ſtechen: 10180		an iuwer ere han ergeben 10220	
ezn kumet unſ beiden niemer baz.'		unde enpfienget mich also.'	
'iſt diz Trifstan? wie weiſtu daz?'		'du liugeft!' ſprach diu junge do	
'ich weiſ ez wol, ez iſt Trifstan.		'ich weiſ wol, wie diu rede ergie:	
diz ſwert iſt ſin, nu ſich ez an		ſin gelobete Trifſtande nie	
und ſich die ſcharten dar bi 10185		weder vride noch huote 10225	
und merke danne, ob erz ſi.		an libe noch an guote.'	
ich ſazte iezuo diz ſtuckelin		hie mite ſo lief ſin aber an;	
ze dirre veigen ſcharten in:		hie mite rief aber Trifstan:	
owe, do ſach ich, daz ez ſchein		'a bele Ifot, merzi, merzi!'	
einbæreliche und rehte alf ein.' 10190		ouch waſ diu muoter ie da bi, 10230	
'a' ſprach diu muoter zehant,		diu durnehte künigin:	
'Ifot, weſ haftu mich gemant?		er mohte ſunder forge ſin.	
daz ich min leben ie gewan!		Ouch wærer zuo den ſtunden	
und iſt diz danne Trifstan,		in daz bat gebunden,	
wie bin ich dar an ſo betrogen!' 10195		und Ifot eine da gewefen: 10235	
nu hæte ouch Ifot uf gezogen		er wære doch vor ir genefen.	
daz ſwert und trat hin über in.		diu ſüeze, diu guote,	
ir muoter kerte zuo zir hin:		diu ſiure an wibel muote	
'la ſtan, Ifot' ſprach ſi 'la ſtan!		noch herzegallen nie gewan,	
weiſt iht, waz ich vertriuwet han?' 200		wie ſolte diu geflahen man? 10240	

wan daz et von ir leide
 und ouch von zorne beide
 folhe gebærde hæte,
 alf ob fiz gerne tæte,
 und hæte ouch lihte getan, 10245
 möhte si daz herze han;
 daz waf ir aber tiure
 ze suf getaner fiure.
 doch waf ir herze nie fo guot,
 fin hæte zorn und unmuot, 10250
 wan si den horte unde sach,
 von dem ir leide gefchach.
 fi horte ir vint unde fahen
 und mohte fin doch niht geflahen:
 diu fæze wipheit lag ir an 10255
 unde zucte si da van.
 an ir ftriten harte
 die zwo widerwarte,
 die widerwarten conterfeit
 zorn unde wipheit, 10260
 diu übele bi ein ander zement,
 fwa fi fich ze handen nement.
 fo zorn an Ifolde
 den vint flahen wolde,
 fo gie diu fæze wipheit zuo: 10265
 'nein' sprach si fuoze 'niene tuo!'
 suf waf ir herze in zwei gemuot,
 ein herze (waf) übel unde guot.
 diu fhöne warf daz fwert dernider
 und nam ez aber iefa wider: 10270
 fin wifte in ir muote
 under übel und under guote,
 ze wederem fi folte:
 fi wolte unde enwolte;
 fi wolte tuon unde lan. 10275
 suf lie der zwivel umbe gan,
 biz doch diu fæze wipheit
 an dem zorne lige geftreit,
 fo daz der totvint genaf
 und Morolt ungerochen waf. 10280

Hie mite warf fi daz fwert von ir,
 weinende sprach fi: 'ouwe mir,
 daz ich ie difen tac gefach!'
 diu wife, ir muoter, zuo zir sprach:
 'herzetohter mine, 10285
 die herzelwære dine,
 die felben die fint leider min
 baz unde harter danne din;
 nach gotel genaden fin gant dir
 niht alfe nahen alfe mir. 10290
 min bruoder leider der ift tot:
 daz waf biz her min meiftiu not.
 nu vürhtich eine not von dir,
 entriuwen tohter, diu gat mir
 vil naher danne jeniu tuo: 10295
 mir wart nie niht fo liep fo duo.
 e daz mir iht an dir gefchehe,
 daz ich reht ungerne fehe,
 ich laze e gerne difen haz;
 ich lide fanfter unde baz 10300
 eine fwære danne zwo.
 min dinc daz ftat mir iezuo fo
 umb den unfaeligen man,
 der unft mit kampfes fpricht an:
 wirn fehen genote dar zuo, 10305
 din vater der künec, ich unde duo
 wir haben iemer mere
 verloren unfer ere
 und enwerden niemer mere vro.'
 Jener in dem bade der sprach do: 10310
 'faeligen vrouwen beide,
 eift war, ich han iu leide
 und aber mit grozer not getan.
 welt ir iuch, alfe ir fult, enftan,
 fo wizzet ir wol, daz diu not 10315
 niht anderf waf niwan der tot:
 den lidet note ein iedlich man,
 die wile er fich generen kan.
 fwiez aber dar umbe ergangen ift,
 fwiez iu nu ze dirre vrift 10320

ze dem truhfæzen ist gewant, daz keret allez zeiner hant: dem sol ich ein guot ende geben, ich meine, ob ir mich lazet leben und es enirre mich der tot. 10325 vrouwe Ifot und aber Ifot, ich weiz wol, daz ir alle zit sinnic unde sælic sit, getriuwe unde bescheiden: möht ich mich hin ziu beiden 10330 einer rede verlazen und woltet ir iuch mazen übeler gebærde her ze mir und ouch des hazzes, des ir Triftande lange habet getragen, 10335 ich wolte iu guotiu mære sagen. Ifote muoter Ifot si sach in lange an und wart rot: ir liechten ougen wurden vol. 'owe!' sprach si 'nu hære ich wol 340 und weiz vür war, daz ir ez sit; ich zwivelt unz an dise zit. nu habet ir mir die warheit ungevraget geseit. owi owi her Trifstan, 10345 daz ich iuwer ie gewalt gewan so guoten, alse ich iezuo han, und der also niht ist getan, daz ich in also güeben müge, als ez mir wege und alse ez tüge! 10350 gewalt ist aber so manicvalt: ich wæne, ich mac wol disen gewalt an minem vinde üeben, daz reht so vil getrüeben an einem übelen manne. 10355 ja herre, wil ich danne? entriuwen ja, ich wæne.' Ie mitten kam Brangæne diu stolze, diu wise lachende unde lise, 10360	schone unde wol gestrichen aldort her in geflichen und sach daz swert da ligen bar, die vrouwen beide riuwevar: 'wie nu?' sprach diu gevüege do 10365 'disen gebærden wiest den so? waz mære tribet ir driu? disiu vrouwen ougen wie sint diu alsuf trüebe und also naz? diz swert hie lit, waz tiutet daz?' 10370 'sich' sprach diu guote künigin, 'Brangæne, herzeniftel min, sich, wie wir alle sin betrogen: wir haben ze blintliche erzogen den slangen vür die nahtegalen, 10375 dem rappen kerne vür gemalen, der der tuben solte sin. wie haben wir, herre trehtin, den vint vür den vriunt ernert, dem übelen tode zwirnt erwert 10380 mit unfer selber handen unfern vint Triftanden! sich, warte, er sitzet: deist Trifstan. nu han ich zwivel dar an, weder ich mich reche oder entuo. 10385 niftel, waz rætest du dar zuo?' 'nein vrouwe, tuot die rede hin! iuwer sælde und iuwer sin diu sint hie zuo ze guot, daz ir iemer keinen muot 10390 uf folhe untat gewinnet und iemer so gunsinnet, daz ir ze manflahte iemer gewinnet ahte unde ouch danne zeinem man, 10395 des ir iuch habet genomen an ze vride und ze huote. esn wart iu nie ze muote, des ich gote wol getruwen sol. ouch sult ir des gedenken wol, 10400
---	---

waz rede iuch mit im an gat,
 diu niwan umb iuwer ere stat.
 soltet ir iuwer ere geben
 umb keines iuwerl vindel leben?
 'waz wiltu danne, daz ich tuo?' 10405
 'vrouwe, da denket selbe zuo:
 gat hinnen, lat in uz gan.
 die wile muget ir rat han,
 waz iu daz wægeste si.'
 hie mite giengen si dan si dri 10410
 durch rat in ir heinliche.
 Ifot diu sinneriche
 'seht' sprach 'ir beide, sprechet an:
 waz mag er meinen, dirre man?
 er sprach wider uns beide daz, 10415
 wolten wir lazen disen haz,
 den wir im lange haben getragen,
 er wolte uns guotiu mære sagen:
 waz diz si, des wundert mich.'
 Brangæne sprach: 'da rate ich, 10420
 daz in nieman innen bringe
 dekeiner flahte undinge,
 biz wir bevinden sinen muot.
 sin muot ist lihte vil guot
 hin ziuwer beider eren. 10425
 man sol den mantel keren,
 als ie die winde sint gewant.
 wer weiz, ob er in Irlant
 durch iuwer ere komen ist.
 huetet sin ze dirre vrift 10430
 und lobet ouch eines iemer got:
 daz dirre ungevæege spot
 umb des truhfæzen valscheit
 mit ime sol werden hin geleit.
 got der hæet unser ruoche 10435
 an unferre suoche;
 wan wærer an den stunden
 niht kurzliche vunden,
 weiz got, so wærer iefa tot.
 wizze Crift, juncvrouwe Ifot, 10440

so vüerez wirf, dannez var.
 habet niht ungebærde dar,
 wan wirt er ihtel innen
 und mag er danne entrinnen,
 des hat er reht, daz er daz tuo. 10445
 von diu da denket beide zuo:
 bietet ime ez alse wol,
 alse man von rehte sol.
 daz rate ich iu, des volget mir:
 Trifan der ist als edel als ir 10450
 unde ist höffsch unde wif,
 vollekomen alle wif.
 swie iu daz herze hin zim si,
 sit ime doch höffchliche bi.
 binamen, swel er habe gedaht, 10455
 in hat ernest uz braht.
 sin gewerp und sin gerinc
 der ist umb ernestlichiu dinc.'
 Sus stuonden uf und giengen dan
 und kamen hin, da Trifan 10460
 heinliche an sinem bette saz.
 Trifan sin selbes niht vergaz:
 er vuor uf balde gegen in
 und viel sa gegen in allen hin
 und lac den höffchen süezen 10465
 vlehliche zuo den vüezen
 und sprach ouch mit dem valle:
 'genade, ir süezen alle,
 habet genade wider mich!
 lat mich geniezen, daz ich 10470
 durch iuwer ere und iuwer vromen
 her bin in iuwer riche komen.'
 diu liechte cumpanie,
 die liechten alle drie,
 ieglichiu warf ir ougen dan 10475
 und sahen alle ein ander an.
 si stuonden unde er lac also.
 'vrouwe' sprach Brangæne do
 'der ritter lit ze lange da.'
 diu küniginne sprach iefa: 10480

'waz wiltu nu, daz ich im tuo? min herze stat mir niht dar zuo, daz ich sin vriunt gewesen müge: ine weiz niht, waz getuo, daz tüge.'		bewære ichz iu zehant niht, so diu suone geschiht, so lat mich uz dem vride wesen und lat mich niemer genesen.'	
Brangæne diu sprach aber zir:	10485	diu wifes sprach: 'Brangæne, sprich,	10525
'nu liebiu vrouwe, volget mir, ir und min juncvrouwe Ifot: ich weiz ez warez alle den tot, daz irn in iuwarn sinnen unfanfte muget geminnen	10490	waz rætestu, wie dunket dich?' 'da dunket mich sin rede guot und rate ouch daz, daz ir ez tuot. leget allen zwivel hin und stat uf beide und küffet in!	10530
vor iuwerm alten leide. so gelobet im doch daz beide, daz er des libel sicher si. er geredet vil lihte da bi sines vrumen aber eteswaz.'	10495	al si ich niht ein künigin, ich wil ouch an der suone sin: er waf min mac, swie arm ich si.' suf kusten sin do alle dri; doch tetez Ifot diu junge	10535
die vrouwen sprachen: 'nu si daz.' hie mite so hiez sin uf stan. nu diz gelübede waf getan, si fazen alle viere nider. Triftan greif an sin mære wider.	10500	Nu difiu suone aluf geschach, Triftan aber zen vrouwen sprach: 'nu weiz ez got der guote, ine wart in minem muote	10540
'Seht' sprach er 'vrouwe künigin, welt ir nu min guot vriunt sin, ich wil iu daz in ein tragen noch innen disen zwein tagen (deifwar an allen argen list),	10505	so vro nie, alle ich iezuo bin; ich han al den sorgen hin gewartet unde nach gesehen, die mir möhten geschehen, daz ich mich des verfehen sol	10545
iuwer tohter, diu iu lieb ist, dazf einen edelen künic nimet, der ir ze herren wol gezimet, schöne unde milte, zem sper und zem schilte	10510	(in verfihe michf niht, ich weiz ez wol), daz ich in iuwarn hulden bin. nu leget alle sorge hin: ich bin iu zeren und ze vromen von Curnewale z Irlant komen.	10550
ein ritter edel und uz erkorn, von künigen unz her geborn und ist ouch danne da bi vil richer, danne ir vater si.'		fit miner ereren vart, daz ich hie generet wart, fit sprach ich iemer mere iuwer lop und iuwer ere ze minem herren Marke,	10555
'entriuwen' sprach diu künigin	10515	unz ime den muot so starke mit rate an iuch gewante, daz er dar an genante — kume, und sage iu umbe waz:	
'möhtich der rede gewil sin, ich volgete unde tæte, swef mich ieman bæte.'		beidiu er vorhte den haz	10560
'vrouwe' sprach aber Triftan 'ich gewisse iuch schiere dar an:	10520		

und wolte ouch durch den willen min
 elichef wibes ane sin,
 daz ich sin erbære
 nach sinem tode wære.
 hie wifet aber ich in van, 10565
 unz er mir volgen began.
 sus wurden wir zwenę under unſ zwein
 dirre selben reise in ein:
 durch daz kam ich in Irlant,
 durch daz fluoc ich den ſerpant; 10570
 und habet ir iuwer arbeit
 vil ſælecliche an mich geleit,
 des ſol min juncvrouwe ſin
 vrouwe unde künigin
 ze Curnewale und zEngelant. 10575
 nu iſt iu min geverte erkant.
 ſæligiu maſſenie,
 ſæligen alle drie:
 nu lat ez ouch verholn ſin.'
 'Nu ſaget mir' ſprach diu künigin 10580
 'ob ich ez minem herren ſage
 und eine ſuone in ein trage:
 miſſetuon ich iht dar an?'
 'nein ir, vrouwe' ſprach Trifſtan
 'er ſolz von rehte wizen. 10585
 ſit et dar an gevlizzen,
 daz mir kein ſchade iht uf erſte.'
 'nein herre, vürhtet iu nime,
 dan iſt niemere ſorgen an.'
 Hie mite giengen die vrouwen dan 90
 in ir heinliche ſunder
 und ahteten hier under
 ſin gelücke und ſine linge
 an iegelichem dinge.
 ir iegelichiu ſeite 10595
 von ſiner wiſheite:
 diu muoter ſuſ, Brangæne ſo.
 'ſich, muoter' ſprach diu tohter do
 'wie wunderlichen ich bevant,
 daz er Trifſtan waſ genant: 10600

do ich des ſwertes zende kam,
 die namen ich ze handen nam
 Tantriſ unde Trifſtan;
 nu ich ſi triben began,
 nu beduhte mich an in zwein, 10605
 ſi hæten eteswaz in ein.
 da nach begunde ich trahten
 und anclichen ahten
 und vant do mit den buochſtaben,
 die man ze beiden namen ſol haben, 10
 daz ez allez ein waſ;
 wan ſwederthalp ich hin laſ,
 ſon waſ ie nieme dar an
 wan Tantriſ oder Trifſtan
 und ie an einem beide: 10615
 nu muoter, nu ſcheide
 diſen namen Tantriſ
 in ein tan und in ein triſ
 und ſprich daz triſ vür daz tan,
 ſo ſpricheſtu Trifſtan; 10620
 ſprich daz tan vür daz triſ,
 ſo ſpricheſt aber Tantriſ.'
 diu muoter ſegenete ſich:
 'got' ſprach ſi 'der geſegene mich!
 von wannen kam dir ie der ſin?' 10625
 nu ſi dri von im under in
 geredeten maneger hande,
 diu künigin diu ſande
 nach dem künege; der kam dar.
 'ſeht, herre' ſprach ſi 'nemet war: 10630
 ir ſult unſ einer bete gewern,
 der wir dri ernestliche gern:
 tuot irz, ez kumet unſ allen wol.'
 'ich volge, ſwes ich volgen ſol;
 ſwaz ir wellet, deift getan.' 10635
 'habet irz danne an mich verlan?'
 ſprach aber diu guote künigin.
 'ja, ſwaz ir wellet, daz ſol ſin.'
 'genade herre, deift genuoc:
 herre, der minen bruoder fluoc, 10640

Trifstan, den han ich hinne;
 den fult ir iuwer minne
 und iuwer hulde lazen han.
 sin gewerp der ist also getan,
 daz diu suone vuoge hat.' 10645
 der künec sprach: 'triuwen, disen rat
 den laze ich baltliche an dich:
 er gat dich mere an danne mich.
 Morolt din bruoder der waf dir
 naher gesippe danne mir. 10650
 haftuz umbe in varen lan,
 wiltu, so han ouch ichz getan.'
 Suf seite si dem küneger do
 Trifstandes mære rehte also,
 als er ir selbe sagete. 10655
 diz mære daz behagete
 dem küneger wol und sprach ir zuo:
 'nu sich, daz erz mit triuwen tuo.'
 Diu künigin do sande
 Brangænen nach Trifstande; 10660
 und alle Trifstan in gie,
 dem küneger er sich ze vüezen lie:
 'genade herre künec!' sprach er.
 'stat uf, her Trifstan, gat her'
 sprach Gurmun 'unde küffet mich: 65
 ungerne so verkiuse ich,
 iedoch verkiusich disen zorn,
 sit in die vrouwen hant verkorn.'
 'herre' sprach aber Trifstan
 'an dirre suone da ist an 10670
 min herre und beidiu finiu lant?'
 'ja herre' sprach Gurmun zehant.
 nu difiu suone zende kam,
 diu künigin Trifstanden nam
 und faztin zuo zir tochter nider 10675
 und bat in ouch daz mære wider
 ir herren al von erste sagen,
 wie ez sich hæte dar getragen
 an allen disen sachen
 beidiu umbe den trachen 10680

und umbe des küneges Markes ger:
 daz seite er aber von ende her.
 der künec sprach aber: 'her Trifstan,
 nu wie bewar ich mich hier an,
 daz ich der rede gewis si?' 10685
 'vil wol, herre, ich han hie bi
 mines herren vürften alle.
 swaz gewisheit iu gevalle,
 die saget ir mir; diu ist getan,
 die wile und ich ir einen han.' 10690
Hie mite so schiet der künec dan.
 die vrouwen unde Trifstan
 die beliben aber eine da.
 Trifstan nam Paraisen sa:
 'geselle' sprach er 'ga hin abe: 10695
 da stat ein kiel in der habe,
 da ganc geswafliche hin
 und vrage, welher under in
 Curvenal da si genant:
 dem selben rune zehant, 10700
 daz er ze sinem herren ge;
 und sage ouch nieman nieme
 und bringe in lise, als höffsch du sis.'
 nu herre, daz tet Parais:
 er brahtin also lise dar, 10705
 daz sin nieman wart gewar.
 nuf in zer kemenaten
 vür die vrouwen traten,
 im neic diu küniginne
 und nieman me dar inne. 10710
 sin namen sin durch daz niht war,
 ern kam niht als ein ritter dar.
 nu Curvenal Trifstanden
 den vrouwen under handen
 vrolichen unde gefunden sach, 10715
 in franzoiser wise er sprach:
 'ha bea duz sire,
 durch gotes willen, waz tuot ir,
 daz ir suf wunnecliche
 in difem himelriche 10720

fuf luzet verborgen
 und lat unſ in den ſorgen?
 wir wanden alle ſin verlorn;
 biz iezuo hælich wol geſworn,
 daz ir niht lebende wæret. 10725
 wie habet ir unſ beſwæret!
 iuwer kiel und iuwer liute
 die geſwuoren wol noch hiute
 und habent ez da vür, ir ſit tot,
 und ſint mit micheler not 10730
 her unze an diſe naht beliben
 und hæten daz in ein getriben,
 ſi wolten hinaht hinnen ſin.
 'nein' ſprach diu guote künigin
 'er lebet gefunder unde vro.' 10735
 und Trifan der begunde do
 britunſch ſprechen wider in:
 'Curvenal' ſprach er 'ga balde hin
 und ſage hin nider, min dinc ſte wol
 und ich ez allez enden ſol, 10740
 da nach wir uz ſin gefant.'
 hie mite ſo ſeiter ime zehant
 ſine linge al von grunde,
 ſo er ebenefte kunde.
 nu er im hæte geſeit 10745
 ſin gelücke und ſin arbeit,
 'nu' ſprach er 'balde, ga hin nider.
 ſage minen lantherren wider
 und ouch den rittern dar zuo,
 daz ir iegelicher vruo 10750
 mit ſinen dingen ſi bereit
 wol geſtrichen unde geleit
 mit der aller beſten wat,
 die ir iegelicher hat,
 und nemen mines boten war; 10755
 ſwenne ich in den ſende dar,
 ſo riten her ze hove ze mir.
 ouch ſende ich morgen vruo ze dir,
 ſo ſende mir den cleinen ſchrin,
 da miniu cleinæde inne ſin 10760

und miniu cleider da mite,
 diu von dem allerbeſten ſnite.
 dich ſelben cleide ouch alſo wol,
 alle ein höveſch ritter ſol.'
 Curvenal neic und kerte dan. 10765
 Brangæne ſprach: 'wer iſt der man?
 in dunket wærliche
 hier inne ein himelriche:
 weder iſt er ritter oder kneht?'
 'vrouwe, ſwa vür irn geſeht, 10770
 er iſt ein ritter unde ein man;
 dan habet dekeinen zwivel an,
 daz diſiu ſunne nie beſchein
 tugenthafter herze kein.'
 'a, ſælic müezer iemer ſin!' 10775
 ſprach ietwederiu künigin
 und min vrou Brangæne ouch dermite,
 diu höffche und diu wol geſite.
 Nu Curvenal zem ſchiffe kam,
 ſine rede ze handen genam 10780
 da nach, alſ ime waf vür geleit,
 er ſeite in, alle im waf geſeit
 und ouch wier Trifanden vant.
 nu gebarten ſi zehant,
 reht alle der tot iſt gewefen 10785
 und von dem tode iſt wider genefen:
 alſ vröuten ſi ſich alle do.
 da waren aber genuoge vro
 durch die lantfuone mere
 dan durch Trifandef ere. 10790
 die nidegen barune
 ſi griffen an ir rune
 und an ir ſprachen wider alſ e.
 ſi zigen Trifanden aber do me
 durch diſe richen linge 10795
 zoubelicher dinge;
 iegelicher ſprach beſunder:
 'hie merket alle wunder,
 waz dirre man wunderſ kan.
 ja herre, waz kan dirre man, 10800

daz er ez allez endet,
dar an er sich gewendet!
Hie mite so waf ouch der tac komen,
der da zem kampfē waf genomen,
und waf vil michel herſchaft, 10805
deſ lantvolkeſ michel craft
vor dem künēge in dem ſal.
ouch waf da maneger hande zal
under den guoten knehten;
ſi vrageten, wer da vehten 10810
vür die maget Iſolde
mit dem truhſæzen wolde:
diu vrage gie her unde hin.
nun waf et nieman under in,
der iht hier umbe erkande. 10815
under diu waf ouch Triftande
ſin ſchrin und ſiniu cleider komen;
da hæter ſunder uz genomen
dri gürtele den vrouwen drin,
daz keiſerin noch künigin 10820
nie keinen bezzeren gewan.
ſchapel unde vürſpan,
ſeckel unde vingerlin,
der waf ebene vol der ſchrin
und waf daz allez alſo guot, 10825
daz niemer keineſ herzen muot
deſ gedenken möhte,
waz ez bezzer töhte.
deſn kam ouch nie niht dervan,
wan alſe vil daz Triftan 10830
im ſelbem dar van genam
einen gürtel, der im rehte kam,
ein ſchapel unde ein ſpengelin,
diu ime gebære mohten ſin.
'ir ſchönen' ſprach er 'alle dri, 10835
diſen ſchrin und ſwaz dar inne ſi,
da mite ſo ſchaffet alle
und tuot, ſwaz iu gevalle.'
Mit diſen mæren gienger dan;
ſiniu cleider leiter an 10840

und kerte dar zuo linen pin
und vleiz ſich, wie er ſich dar in
gefeitierte alſo wol,
alſ ein volmüete ritter ſol.
ze wunſche ſtuonden ime ouch die. 45
nu er wider in zen vrouwen gie
und ſin begunden ſchouwen,
nu begunden in die vrouwen
durch ir gedanke lazen gan.
er duhtel alle dri getan 10850
ſchonē unde ſælicliche.
die dri ſældenriche
ſi gedahten alle in einer vrift:
'zeware, dirre man der iſt
ein menlich creatiure; 10855
ſin wat und ſin figure
ſi ſchepfent wol an ime den man:
ſi zement ſo wol ein ander an;
ſin dinc iſt allez wol gewant.'
Nu hæte ouch Triftan beſant 10860
ſine cumpanie: diu waf komen
und hæten einen ſtuol genomen
nach ein ander in dem ſal.
da gie diu michel werlde al
und beſchouweten beſunder 10865
der cleidere wunder,
diuſ an in allen ſahen.
genuoge da jahen,
ezn getrüege nie ſo manic man
alſ ebenguotiu cleider an. 10870
dazſ aber alle ſtille ſwigen,
dem lantgeſinde rede verzigen,
daz geſchach durch die geſchiht:
ſin kunden der lantſprache niht.
Hie mite ſant ouch der künic in 10875
einen boten nach der künigin,
daz ſi ze hove kæme
und ir tohter zuo zir næme.
'Iſot' ſprach ſi 'wol uf, ga wir!
her Triftan, ſo belibet ir: 10880

ich tuon zehant nach iu gefant,
 so neme iuch Brangæne an ir hant
 und gat ir zwei nach unſ dar in!
 'gerne, vrouwe künigin.'
 ſuf kam diu küniginne Ifot, 10885
 daz vroliche morgenrot,
 und vuorte ir ſunnen an ir hant,
 daz wunder von Irlant,
 die liehten maget Ifote;
 diu fleich ir morgenrote 10890
 liſe unde ſtæteliche mite
 in einem ſpor, in einem trite,
 ſuoze gebildet über al,
 lanc, uf gewollen unde ſmal,
 geſtellet in der wæte, 10895
 alſ ſi diu Minne dræte
 ir ſelber zeinem vederſpil,
 dem wunſche zeinem endezil,
 da vür er niemer komen kan.
 ſi truoc von brunem ſamit an 10900
 roc unde mantel, in dem ſnite
 von Franze, und waſ der roc da mite
 da engegene, da die ſiten
 ſinkent uf ir liten,
 gefranzet unde genget, 10905
 nahē an ir lip getwenget
 mit einem borten, der lac wol,
 da der borte ligen ſol.
 der roc der waſ ir heinlich,
 er tet ſich nahen zuo der lich: 10910
 ern truoc an keiner ſtat hin dan,
 er ſuohte allenthalben an
 al von obene hin ze tal;
 er nam den valt unde den val
 under den vüezen alſe vil, 10915
 alſ iuwer iegelicher wil.
 der mantel waſ ze vlize
 mit herminer wize
 innen al uz gezieret,
 bi zilen geflottieret; 10920

ern waſ ze kurz noch ze lanc:
 er ſwebete, da er nider ſanc,
 weder zer erden noch enbor.
 da ſtuont ein höffcher zobel vor
 der maze, alſ in diu Maze ſneit, 10925
 weder ze ſmal noch ze breit,
 geſprenget, ſwarz unde gra:
 ſwarz unde gra diu waren da
 alſo gemiſchet under ein,
 daz ir dewederez da ſchein. 10930
 der nam ouch ſine crumbe
 reht an der wize al umbe,
 da der zobel die vuoge nimet,
 da diz bi dem ſo wol gezimet.
 diu taſſel da diu ſolten ſin, 10935
 da waſ ein cleinez ſnuorlin
 von wizen berlin in getragen.
 da hæte diu ſchœne in geſlagen
 ir dumen von ir linken hant.
 die rehten hæte ſi gewant 10940
 hin nider baz, ir wizzet wol,
 da man den mantel fliezen ſol,
 und floz in höffliche in ein
 mit ir vingere zwein:
 vürbaz da viel er ſelbe wider 10945
 und nam den valt al zende nider,
 daz man diz unde daz da ſach,
 ich meine vederen unde dach:
 man ſach ez inne(n) und uzen
 und innerthalben luzen 10950
 daz bilde, daz diu Minne
 an libe und an dem ſinne
 ſo ſchone hæte gedræt:
 diu zwei, gedræt unde genæt,
 diun vollebrahten nie baz 10955
 ein lebende bilde danne daz.
 gevedere ſchachblicke
 die vlugen da ſnedicke
 ſchachende dar unde dan:
 ich wæne, Ifot vil manegen man 10960

fin selbes da beroubete.		alf ebene unde alf life	
Si truoc uf ir houbete		und in so süezer wise,	
einen cirkel von golde		daz da vil lützel ougen waf,	
smal, alfe er wesen solde,		in enwæren diu zwei spiegelglaf	
geworht mit spæhem sinne.	10965	ein wunder unde ein wunne.	11005
da lagen gimmen inne,		diu wunnebernde sunne	
erwünschete steine,		si breite ir schin über al,	
vil lieht und iedoch cleine,		si ervröute liute unde sal	
die besten von dem lande:		fliehende neben ir muoter hin.	
smaragde und jachande,	10970	si zwo si waren under in	11010
saphire und calcedone,		in süezer unmuoze	
und waren die so schone		mit zweier hande gruoze	
wa unde wa dar in geleit,		grüezende unde nigende,	
daz wercmannes wisheit		sprechende unde swigende.	
nach rechter spacheite	10975	ir reht waf an in beiden	11015
nie steine baz geleite.		befetzt unde bescheiden:	
da luhte golt unde golt,		ir eine gruoze, diu ander neic,	
der cirkel unde Ifolt		diu muoter sprach, diu tohter sweic.	
in widerstrit ein ander an.		diz triben die wol gezogen zwo:	
dan waf kein alfe wise man,	10980	diz waf ir unmuoze do.	11020
hæter der steine niht gesehen,		N u daz sich Ifot unde Ifot,	
daz er iemer hæte verjehen,		diu sunne unde ir morgenrot,	
daz da kein cirkel wære:		hæten nider gelazen,	
so gelich und alfe einbære		dem künec bi gefazen,	
waf ir har dem golde.	10985	nu nam der truhfæze allez war	11025
fuf gienc Ifot Ifolde,		und vragete her unde dar,	
diu tohter ir muoter bi,		wa der gewaltfære,	
vro und aller sorgen vri.		der vrouwen kempfe wære.	
ir trite die waren unde ir swanc		des waf er unberihtet da.	
gemezzen weder kurz noch lanc	10990	sine mage nam er sa:	11030
und iedoch beider mæze.		der waf ein michel her umb in.	
si waf an ir gelaze		vür den künec so gienger hin.	
ufreht und offenbære,		dem gerihte antwurte er sich:	
gelich dem sperwære,		'nu herre' sprach er 'hie bin ich	
gestreichet alfe ein papegan;	10995	und vordere min kampfreht.	11035
si liez ir ougen umbe gan		wa ist nu der guote kneht,	
alf der valke uf dem aste;		der mich an minen eren	
ze linde noch ze vafte		hie wænet umbe keren?	
hæten si beide ir weide.		ich han noch vriunde unde man.	
si weideten beide	11000	ouch ist min reht so guot hier an:	11040

tuot mir daz lantrecht, alle ez sol, ich geteidinge wol. gewalt entfitze ich cleine, irn tuot ez danne al eine.'		diu stolze Brangæne, daz schœne volmæne, und vuorte ze handen ir geverten Triftanden.	
'Truhfæze', sprach diu künigin	11045	diu stolze und diu wol gefite	11085
'sol dirre kampf unwendic sin, son weiz ich rehte, waz getuo: ich bin dar ungewarnet zuo. und zware woltestun noch lan uf solhe rede understan,	11050	si gieng im siteliche mite, an libe und an gelaze liutsfælic uzer maze, ir muotes stolz unde vri. ouch gieng ir ir geverte bi in stolzlicher wise;	11090
daz Ifot dirre mære ledic und ane wære, truhfæze, zware ez kæme dir ze alfe guoten staten alf ir.'		des dinc waf ouch ze prise und ze wunder uf geleit an iegelicher sælekeit,	
'ledic?' sprach der ander do	11055	diu den ritter schepfen sol:	11095
'ja vrouwe, ir tætet ouch also, ir liezet ouch gewonnen spil. swaz ir geredet, ich wære, ich wil mit vrumen und mit eren von difem spile keren.	11060	ez stuont allez an im wol, daz ze ritterf lobe stat. sin geschepfede und sin wat die gehullen wunnecliche in ein:	
ich hæte michel arbeit unfinneclichen an geleit, solte ich nu dar von gan. vrouwe, ich wil iuwer tohter han:		si bildeten under in zwein einen ritterlichen man. er truoc cyclades cleider an, diu waren uzer maze rich, vremede unde lobelich.	11100
daz ist daz ende dar an.	11065	sin waren niht von hove geben:	11105
ir wizzet in so wol, den man, der den trachen da sluoc. den bringet, soft der rede genuoc.'		daz golt daz waf dar in geweben niht in der hovemaze: die sidenen straze die kof man kumeliche da:	
'Truhfæze' sprach diu künigin		si waren wa unde wa	11110
'ich hære wol, ez muoz et sin:	11070	so mit dem golde ertrenket und in daz golt versenket, daz man daz werc da kume sach. ein netze daz waf uf daz dach	
ich muoz min selbe nemen war.'		von cleinen berlin getragen:	11115
si wincte Parafise dar: 'ga hin' sprach si 'und brinc den man.'		die mafchen alfe wit geflagen, alf ein hant an der breite hat. dar durch so bran der cyclat reht alfe ein glüejender kol.	
nu sahenf alle ein ander an, ritter und barune.	11075	er waf von timit innen vol,	11120
under in wart michel rune, vil vrage und manic mære, wer der kempfe wære. nun wiftez ir dekeiner da. hie mite kam ouch geflichen sa	11080		

vil bruner danne ein violate, reht ebenbrun der gloien blate. der selbe pfelle der tet sich an den valt und an den strich alle nahe und alle wol,	11125	fi stuonden uf und gruozten in. Trifstan der neic in allen drin; da nach gruozten si drie Trifstandes cumpanie herliche und also wol,	11165
als ein pfelle beste sol: er stuont dem lobelichen man wol unde lobelichen an und alle wif nach siner ger. Uf sinem houbete truoc er	11130	Hie mite kam al diu ritterschaft zuo gedrunge herhaft und gruozten die geste, der geverte ir keiner weste.	11170
von spæhem werke spæhen schin, ein wunneclich schapelekin, daz rehte alsam ein kerze bran: da luhten alle sterne van topazen und fardine,	11135	jene bekanden aber iefa ir vetere unde ir mage da, die von Curnewale z Irlant ze zinse waren gefant. da lief vor vröuden manic man	11175
crisoliten und rubine. ez was lieht unde clar, ez hæte im houbet unde har clarlichen umbevungen. sus kam er in gegangen	11140	veter und mage weinend an: vröude unde clage der was da vil, der ich niht sunder rechen wil. der künec do Trifstanden nam selb andern, alle er dar kam,	11180
rich unde hohe gemuot. sin gebar was herlich unde guot. al sin geverte daz was rich: er was selbe rilich an allen sinen sachen.	11145	in und Brangænen die mein ich, unde sazte si ze sich und vuoget aber under in daz, daz Trifstan innerthalben saz. so sazten anderthalben sin	11185
si begunden ime rum machen, da er zem palas in gie. hie mite so wurden sin ouch die von Curnewale gewar: si sprungen vroliche dar,	11150	die sæligen zwo künigin. ritter und barune, Trifstandes cumpanjune, die sazten uf den esterich: und aber also, daz iegelich	11190
si gruozten unde enpfingen, da si bihanden giengen, Brangænen und Trifstanden; si namen si ze handen die geverten beide, si und in,	11155	dem gerihte under ougen sach, und sahen, swaz so da geschach. Hie mite huop von Trifstande daz gefinde von dem lande manec gerune und manic zale.	11195
und condewiertenf under in schone unde herliche hin vür daz künicriche. Künec, ietweder künigin si taten ime ir tugende schin:	11160	ich weiz ez wol, daz in dem sale uz maneges mannes munde lobebrunnen vil begunde uf wallen unde enspringen von allen sinen dingen:	11200

si sageten ime lob unde priſ
 maneger hande und manege wiſ.
 ir genuoge ſprachen daz:
 'wa geſchuof ie got figure baz
 ze ritterlichem rehte? 11205
 hi, wie iſt er ze vehte
 und ze kampfwife
 geſtellet ſo ze priſe!
 wie ſint diu cleider, diu er treit,
 ſo rilichen uf geleit! 11210
 ezn geſach nie man in Irlant
 ſuſ rehte keiſerlich gewant.
 ſin maſſenie diuſt geleit
 mit küniclicher richeit.
 und wærliche, ſwer er ſi 11215
 erſt muotel unde guotel vri.'
 alſolher rede waſ da genuoc.
 der truhſæze der truoc
 den ezzich in den ougen.
 diu rede iſt ane lougen. 11220
Nu hiez man ruofen in den ſal
 eine ſtille über al.
 diz waſ getan; nu daz geſchach,
 daz nieman wort noch halbez ſprach,
 der künic ſprach: 'truhſæze, ſprich, 25
 weſ vermizzeſt du dich?'
 'herre, ich ſluoc den ſerpant.'
 der gaſt ſtuont uf und ſprach zehant:
 'herre, irn tatet.' 'herre, ich tete,
 ich bewærez wol an dirre ſtete.' 11230
 'mit waz bewærde?' ſprach Trifan.
 'diz houbet, ſeht, daz brahtich dan.'
 'herre künec' ſprach Trifan do
 'ſit er deſ houbetel ſo
 ze bewærde w' l jehen, 11235
 ſo heizet in daz houbet ſehen:
 vindet man die zungen da,
 ich entwiche mineſ rehtel ſa
 und wil von mime criege gan.'
 ſuſ wart daz houbet uf getan 11240

und niht dar inne vunden.
 Trifan hiez an den ſtunden
 die zungen bringen: diu kam dar.
 'ir herren' ſprach er 'nemet war
 und ſeht, ob ſi deſ trachen ſi.' 11245
 nu ſtuonden ſiſ im alle bi
 und jahenſ al gemeine
 wan der truhſæze al eine,
 der woltez widerreden ie;
 nun wiſter aber rehte wie: 11250
 der veige der begunde
 mit zungen und mit munde,
 mit rede und mit gedanken
 ſchranken unde wanken,
 ern kunde ſprechen noch gelan, 11255
 ern wiſte, waz gebærde han.
 'ir herren alle' ſprach Trifan
 'hie merket alle wunder an,
 wie ſich diz hie zuo habe getragen:
 do ich den trachen hæte erflagen 260
 und ime mit lihter arbeit
 uz ſinem toten rachen ſneit
 diſe zungen und ſi dannen truoc,
 daz er in ſider ze tode ſluoc.'
 die herren ſprachen alle: 11265
 'an diſem lantſchalle
 iſt lützel eren bejaget.
 ſwaz ieman ſpricht oder geſaget,
 unſer iegelich der weiz daz wol,
 ob man ze rehte reden ſol, 11270
 der aller ereſt dar kam
 und die zungen da nam,
 der ſluoc ouch den ſerpant.'
 deſ wart geſolget zehant.
Nu daz dem valſchen gebraft 11275
 unde der valſchelofe gaſt
 deſ hoveſ volge gewan,
 'her künec' ſprach aber Trifan
 'nu ſit der triuwen gemant:
 iuwer tohter ſtat in miner hant.' 11280

der künec sprach: 'herre, des gih ich, alf ir gelobetet wider mich.'		ze bæsem ende sintf ouch komen. waz haftu dich an genomen?	
'nein herre' sprach der valsche do 'durch got en sprechet niht also.		wiltu dich mit unrehte bieten ze vehete,	
fwiez hier umbe ergangen si,	11285	daz gat dir wætlich an daz leben.	325
da ist zeware untriuwe bi und ist mit valsche hie zuo komen.		waz rates müge wir dir gegeben? hien gehæret rat noch ere zuo:	
e aber mir werde benomen min ere mit unrehte,		verliufest du daz leben nuo ze gar verlornere ere,	
si muoz mir e mit vehete	11290	soft aber des schaden noch mere.	11330
und mit kampfe hin gan: herre, ich wil den kampff bestan.'		unf dunket alle und sehen daz wol, der wider dich da veheten sol,	
'truhfæze' sprach diu wise Ifot 'du teidingest ane not:		derst ein geherzet man zer not: bestaftun, zware ez ist din tot.	
mit wem wiltu kampfrehten?	11295	sit dich des valandes rat	11335
dirre herre wil niht veheten: er hat doch an Ifolde behabet, daz er wolde.		verraten an den eren hat, so behabe dinen lip doch.	
er wære tumber danne ein kint und væhter mit dir umbe den wint.'	oo	versuoche unde besich noch, ob diz laster und die lüge	
'war umbe, vrouwe?' sprach Trifan 'e danner jehe, daz wirn hier an gewalten unde unrehten, ich wil e mit im veheten.		ieman hin gelegen müge	11340
herre unde vrouwe, sprechet dar,	11305	mit keiner sflachte mære.'	
gobietet ime daz, daz er var wol balde wafenen sich: bereite sich, alf tuon ich mich.'		do sprach der lügenære: 'wie welt ir, daz ich daz getuo?'	
A lfe der truhfæze sach, daz sich diu rede ze kampfe brach,	10	'da rate wir dir kurze zuo: ga wider in unde gich,	11345
sine mage und sine man die nam er alle und gie dan an eine sprache sunder und suohete rat hier under.		dine vriunt die heizen dich dise vorderunge varen lan: nu wellestu da von gan.'	
nu duhte si daz mære	11315	der truhfæze tet also. er gie wider in und seite do,	11350
so rehte lasterbære, daz er da lützel rates vant. ir iegelicher sprach zehant: 'truhfæze, diniu tagedinc diu hæten bæsen ursprinc,	11320	sine mage und sine man die hæten in genomen da van, nu wolter ouch da von sin. 'truhfæze' sprach diu künigin 'dazn wandich niemer geleben,	11355
		dazt iemer soltest uf gegeben alfe gar gewonnen spil.'	
		alfolhes spottel wart da vil getriben über den palaf. der arme truhfæze waf	11360

ir gige unde ir rotte; si triben in mit spotte umbe und umbe als einen bal. da wart von spotte michel schal. Ius nam der valsch ein ende mit offenlicher schende.	11365	ir vinde spriche ich umbe daz: si was im dannoch gehaz. Tristan der namf an sine hant: 'küneç' sprach er 'herre von Irlant, wir biten iuch, min vrouwe und ich, 05 daz ir durch si und ouch durch mich, ez sin ritter oder kint, die her ze zinse geben sint von Curnwal und von Engelant, die suln in miner vrouwen hant billichen und von rehte sin, wan list der lande künigin, daz ir ir die lazet vri.'	11410
Do difiu rede gendet was, der küneç seit in den palaf sines landes cumpanjunen, rittern und barunen, daz diz Tristan wære, und kündet in diz mære, als er ez hæte vernomen, war umbe er z Irlant wære komen und wier gelobet hæte, er soltez ime da stæte mit Markes vürsten machen mit allen den sachen, als er im vor benande. daz gefinde von Irlande was dirre mære sere vro. die lantherren sprachen do, daz diu suone wære gevellic unde gebære, wan langez hazzen under in tribe ie die zit mit schaden hin. der küneç gebot unde bat, daz in Tristan an der stat der rede gewis tæte, als erm gelobet hæte. er tet ouch also: Tristan und alle seines herren man die swuoren zuo dem male daz lant ze Curnewale ze morgengabe Ifolde, und daz si wesen solde vrouwe über allez Engelant. Hie mite bevalch Gurmun zehant Ifolde hant von hande ir vinde Tristande.	11375 11380 11385 11390 11395 11400	'vil gerne' sprach der küneç 'daz si: eist wol mit minen minnen, varntf alle mit iu hinnen.' der mære wart manc herze vro. Tristan der hiez gewinnen do einen kiel ze sinem kiele und daz ouch der geuele im selben unde Ifolde und da zuo, swem er wolde. und also ouch der bereit wart, Tristan bereite sich zer vart: in allen den enden, da man die ellenden ze hove und in dem lande vant, die besande man zehant. Die wile und sich ouch Tristan mit sinen lantgesellen dan bereite unde berihtete, die wile so betihtete Ifot diu wise künigin in ein glasevezzelin einen tranc von minnen, mit also kleinen sinnen uf geleit und vor bedaht, mit solher crefte vollebraht: mit sweme sin ieman getranc, den muoser ane sinen danc	11415 11420 11425 11430 11435 11440

vor allen dingen meinen		und al sin liut hie unde dort.	
und er da wider in einen:		si schieden ze Weisefort	
in waf ein tot unde ein leben,		mit michelen vröuden abe.	
ein triure, ein vröude samet gegeben.		nu volget ime unz in die habe	
den tranc den nam diu wife,	11445	durch Ifote minne	11485
si sprach Brangænen lif:		künec unde küniginne	
'Brangæne' sprach si 'niffel min,		und al ir massenie.	
la dir die rede niht swære sin,		sin unverwande amie,	
du solt mit miner tochter hin;		sin unverwantiu herzenot,	
da nach so stelle dinen sin.	11450	diu liechte wunnecliche Ifot	11490
swaz ich dir sage, daz vernim:		diu waf im zallen ziten	
diz glaf mit difem tranke nim,		weinende an der siten;	
daz habe in diner huote.		ir vater, ir muoter beide	
hüetel vor allem guote.		vertriben mit manegem leide	
sich, daz es uf der erde	11455	die selben kurzen stunde.	11495
ieman innen werde.		manec ouge da begünde	
bewar mit allem vlize,		riezen unde werden rot.	
daz es ieman enbize.		Ifot waf maneges herzen not:	
vlize dich wol starke:		si bar vil manegem herzen	
swenne Ifot unde Marke	11460	tougenlichen smerzen.	11500
in ein der minne komen sin,		diu weineten genote	
so schenke in difen tranc vür win		ir ougen wunne, Ifote.	
und la sin trinken uz in ein.		da waf gemeine weine:	
bewar daz, daz sin mit in zwein		da weineten gemeine	
ieman enbize, daz ist sin,	11465	vil herzen und vil ougen	11505
noch selbe entrinkel niht mit in:		offenlichen unde tougen.	
der tranc der ist von minnen;		und aber Ifot und aber Ifot,	
daz habe in dinen sinnen.		diu sunne unde ir morgenrot,	
ich bevilhe dir Ifote		und ouch daz volmæne,	
vil tiure und vil genote.	11470	diu schœne Brangæne,	11510
an ir so lit min beste leben.		do si sich muosen scheiden,	
ich unde si sin dir ergeben		diu eine von den beiden,	
uf alle dine sælekeit:		do sach man jamer unde leit:	
hie mite si dir genuoc geseit.'		diu getriuweliche sicherheit	
'trutvrouwe' sprach Brangæne do	11475	schiet sich mit manegem leide.	11515
'ist iuwer beider wille also,		Ifot kufte si beide	
so sol ich gerne mit ir varn,		dicke und ze manegem male.	
ir ere und al ir dinc bewarn,		Nu die von Curnewale	
so ich iemer beste kan.'		unde ouch Irlandære,	
Urloup nam do Tristan	11480	der vrouwen volgære,	11520

alle ze schiffe waren komen
 und hæten urloup genomen,
 Trifstan der gie ze jungest in:
 diu liehte junge künigin,
 diu bluome von Irlant, 11525
 Ifot diu gieng im an der hant
 truric unde sere unvro.
 si zwei si nigen dem lande do
 und baten den gotel segen
 der liute unde des landes pflegen. 11530
 si stiezen an und vuoren dan;
 mit hoher stimme huobens an
 und sungen eines unde zwir:
 'in gotel namen varen wir'
 und sstrichen allez hinewart. 11535
 Nu waf den vrouwen zuo zir vart
 mit Trifstanes rate
 ein kielkemenate
 nach heinlicher sache
 gegeben zuo zir gemache. 11540
 da waf diu küniginne
 mit ir juncvrouwen inne
 und mit in lützel kein man
 wan underwilen Trifstan:
 der gie wilent dar in 11545
 und trofte die künigin,
 da sie weinende saz.
 diu weinde unde clagete daz,
 dazf also von ir lande,
 da si die liute erkande, 11550
 und von ir vriunden allen schiet
 und vuor mit der unkunden diet,
 sin wilte war oder wie.
 so trofte si Trifstan ie,
 for suozezte kunde; 11555
 ze iegelicher stunde,
 alle er zuo zir triure kam,
 zwischen sin arme er si nam
 vil suoze unde life
 und niuwan in der wife, 11560

all ein man sine vrouwen sol.
 der getriuwe der versach sich wol,
 daz er der schœnen wære
 ein senfte zuo zir swære. 11565
 unde als dicke als ez ergie,
 daz er sin arme an si verlie,
 so gedahte ie diu schœne Ifot
 an ir œheimel tot
 und sprach ie danne wider in:
 'lat stan, meister, habet iuch hin, 11570
 tuot iuwer arme hin dan!
 ir sit ein harte muelich man:
 war umbe rüeret ir mich?'
 'ei schœne, missetuon ich?'
 'ja ir, wan ich bin iu gehaz.' 11575
 'sæligiu' sprach er 'umbe waz?'
 'ir fluoget minen œhein.'
 'deist doch versüenet.' 'des al ein:
 ir sit mir doch unmære,
 wan ich wær ane swære 11580
 und ane sorge, enwæret ir.
 ir alterseine habet mir
 disen kumber allen uf geleit
 mit parat und mit kündekeit.
 waz hat iuch mir ze schaden gefant 585
 von Curnewale in Irlant?
 die mich von kinde hant erzogen,
 den habet ir mich nu an ertrogen
 und vüeret mich, in weiz wa hin.
 ine weiz, wie ich verkoufet bin, 11590
 und enweiz ouch, waz min werden sol.'
 'Nein schœne Ifot, gehabet iuch wol:
 ja muget ir michel gerner sin
 in vremede ein richiu künigin
 dan in der künde arm unde swach: 595
 in vremedem lande erē unde gemach
 und schame in vater riche,
 diu smeckent ungeliche.'
 'ja meister Trifstan' sprach diu maget
 'ich næme [e], swaz ir mir gefaget, 11600

eine mæzliche sache mit liebe und mit gemache dan ungemach und arbeit bi micheler richeit. 'ir redet war' sprach Trifstan; 11605 'swa man aber gehalten kan die richeit bi gemache, die sæligen zwo sache die loufent baz gemeine dan ietwedere al eine. 11610 nu sprechet, wære ez da zuo-komen, daz ir müefet han genomen den truhfæzen ze manne, wie vüerez aber danne? ich weiz wol, so wæret ir vro: 11615 und danket ir mir danne also, daz ich iu kam ze trofste und iuch von ime erlofte? 'des wirt iu spate' sprach diu maget 'von mir iemer danc gefaget: 11620 wan loftet ir mich von im do, ir habet mich aber sider so verclüteret mit swære, daz mir noch lieber wære der truhfæze ze man genomen, 11625 dan ich mit iu wær uz komen; wan swię tugendelof er si, wær er mir keine wile bi, er lieze sine untugent durch mich. got weiz, dar an erkante ouch ich, 11630 daz ich im liep wære.' Trifstan sprach: 'difiu mære sint mir ein aventiure. daz wider der natiure kein herze tugentliche tuo, 11635 da gehæret michel arbeit zuo: ez hat diu werlt vür eine lüge, daz iemer unart garten müge. schœniu, gehabet ir iuch wol! in kurzen ziten ich iu sol 11640	einen künec ze herren geben, an dem ir vröude und schœne leben, guot unde tugent und ere vindet iemer mere.' H ie mite sstrichen die kiele hin. 11645 si beide hæten under in guoten wint und guote var. nu waf diu vrouwine schar, Ifot und ir gefinde, in wazzer unde in winde 11650 des ungevertel ungewon. unlangel kamen si da von in ungewonliche not. Trifstan ir meister do gebot, daz man ze lande schielte 11655 und eine ruowe hielte. nu man gelante in eine habe, nu gie daz volc almeistic abe durch banekie uz an daz lant; nu gienc ouch Trifstan zehant 11660 begrüezen unde beschouwen die liechten sine vrouwen; und alse er zuo zir nider gefaz und redeten diz unde daz von ir beider dingen, 11665 er bat im trinken bringen. Nun waf da nieman inne ane die küniginne wan cleiniu juncvrouwelin. der einez sprach: 'seht, hie stat win 11670 in difem vezzeline.' nein, ezn waf niht mit wine, doch ez ime gelich wære: ez waf diu wernde swære, diu endelose herzenot, 11675 von der si beide lagen tot. nu waf aber ir daz unrekant: si stuont uf und gie hin, zehant, da daz tranc und daz glaf verborgen unde behalten waf. 11680
---	--

Tristande ir meister bot si daz: er bot Ifote vürbaz.		diu süenærinne Minne diu hæte ir beider sinne von hazze gereinet, mit liebe also vereinet,	
si tranc ungerne und über lanc und gap do Tristandē unde er tranc und wanden beide, ez wære win. 11685		daz ietweder dem anderm waf durchluter alle ein spiegelglaf.	11725
iemitten gienc ouch Brangæne in unde erkande daz glaf und sach wol, waz der rede waf: si erschrac so sere unde erkam, daz ez ir alle ir craft benam 11690		si hæten beide ein herze: ir swære waf sin smerze, sin smerze waf ir swære; si waren beide einbære 11730	
und wart recht alle ein tote var. mit totem herzen gie si dar; si nam daz leide veige vaz, si truoc ez dannen und warf daz in den tobenden wilden se: 11695		und halen sich doch beide, und tet daz zwivel unde scham: si schamte sich, er tet allam; si zwivelt an im, er an ir. 11735	
'owe mir armen!' sprach 'owe, daz ich zer werlde ie wart geborn! ich arme, wie han ich verlorn min ere und mine triuwe! daz ez got iemer riuwe, 11700		an liebe unde an leide und halen sich doch beide, der urhap unde der begin: daz hal ir willen under in. 11740	
daz ich an dise reise ie kam, daz mich der tot do niht ennam, do ich an dise veige vart 11705	Ln	Tristan do er der minne enpfant, er gedahte sa zehant der triuwen unde der eren und wolte dannen keren: 'nein' dahter allez wider sich 11745	
mit Ifot ie bescheiden wart! ouwe Tristan unde Ifot, diz tranc ist iuwer beider tot!' Nu daz diu maget unde der man, Ifot unde Tristan, den tranc getrunken beide, sa waf ouch der werlde unmuoze da, 11710		'la stan, Tristan, versinne dich, niemer genim es keine war.' so wolte et ie daz herze dar; wider sinem willen crieget er, er gerte wider siner ger: 11750	
Minne, aller herzen lagærin, und fleich zir beider herzen in. e sis ie wurden gewar, do stiez sir sigevanen dar und zoch si beide in ir gewalt: 11715		er wolte dar und wolte dan. der gevangene man versuohtez in dem stricke ofte unde dicke und waf des lange stæte. 11755	
si wurden ein und einvalt, die zwei und zwivalt waren e; si zwei enwaren do nieme widerwertic under in: Ifote haz der waf do hin. 11720		der getriuwe der hæte zwei nahe gendiu ungemach: swenne er ir under ougen sach, und ime diu süeze Minne sin herze und sine sinne 11760	

mit ir begunde feren,		und stuont an ieglichem trite.	
so gedahter ie der Eren,		si volgete ungerne mite;	
diu nam in danne dar van.		si versuohtez manegen enden:	
hie mite so kertin aber an		mit vüezen und mit henden	
Minne, sin erbevogetin:	11765	nam si vil manege kere	11805
der muose er aber gevolgec sin.		und versancte ie mere	
in muoten harte fere		ir hende unde ir vüeze	
sin triuwe und sin ere;		in die blinden süeze	
so muotin aber diu Minne me,		des mannes unde der minne.	
diu tet im wirl danne we:	11770	ir gelimeten sinne	11810
si tet im me ze leide		dien kunden niender hin gewegen	
dan Triuwe und Ere beide.		noch gebrucken noch gestegen	
sin herze sach si lachend an,		halben vuoz noch halben trite,	
und nam sin ouge der van.		Minne diun wære ie da mite.	
als er ir aber niht enfach,	11775	Isot, swar si gedahte,	11815
daz was sin meistez ungemach.		swaz gedanke si vür brahte,	
dicke besatzter sinen muot,		son was ie diz noch daz dar an	
als der gevangene tuot,		wan minne unde Tristan:	
wie er ir möhte entwenken,		und was daz allez tougen.	
und begunde ofte denken:	11780	ir herze unde ir ougen	11820
'kere dar oder her,		diu missehullen under in:	
verwandele dise ger,		diu scham diu jagete ir ougen hin,	
minne und meine anderswa!		diu minne zoch ir herze dar.	
so was ie dirre s tric da.		diu widerwertige schar	
er nam sin herze und sinen sin	11785	maget und man, minne unde scham, 25	
und suohte anderunge in in,		diu was an ir sere irrelam:	
son was ie niht dar inne		diu maget diu wolte den man	
wan Isot unde Minne.		und warf ir ougen der van;	
Alsam geschach Isote:		diu scham diu wolte minnen	
diu versuohtez ouch genote,	11790	und brahtes nieman innen.	11830
ir was diz leben ouch ande.		waz truoc daz vür? scham unde maget,	
do si den lim erkande		als al diu werlt gemeine saget,	
der gespenstegen minne-		diu sint ein also hæle dinc,	
und sach wol, daz ir sinne		so kurze wernde ein ursprinc:	
dar in versenket waren,	11795	sin habent sich niht lange wider. 11835	
si begunde stades varen,		Isot diu leite ir crieck der nider	
si wolte uz unde dan:		und tet, als ez ir was gewant:	
so clebet ir ie der lim an;		diu sigelose ergap zehant	
der zoch si wider unde nider.		ir lip unde ir sinne	
diu schæne strebete allez wider	11800	dem manne unde der minne.	11840

fi blicte underwilen dar und nam sin tougenliche war: ir claren ougen unde ir sin diu gehullen do wol under in. ir herze unde ir ougen	11845	bekumberet beide mit dem lieben leide, daz solhiu wunder stellet: daz honegende gellet, daz süezende siuret,	11885
diu schacheten vil tougen und lieplichen an den man. der man der sach si wider an suoze und inneclichen. er begunde ouch entwichen,	11850	daz touwende viuret, daz senftende smerzet, daz elliu herze entherzet und al die werlt verkeret: daz hæte si verferet,	11890
dof in diu minne niht erlie. man unde maget si gaben ie ze iegelichen stunden, so si mit vuogen kunden, ein ander ougenweide.	11855	Tristanden unde Ifote. si twanc ein not genote und in seltsæner ahte: ir dewederez enmahte gehaben ruowe noch gemach,	11895
die gelieben duhten beide ein ander schœner vil dan e. deift liebe reht, deift minnen e: ez ist hiure und waf ouch vert und ist, die wile minne wert,	11860	ir willen niht gehaben in ein: daz gefchuof diu vremede und diu scham, diu in ir wunne benam. sof eteswenne tougen mit gelimeten ougen	11900
under gelieben allen, dazf ein ander baz gevallen, so liebe an in wafsende wirt, die bluomen unde den wuocher birt lieplicher dinge,	11865	ein ander solten nemen war,	11905
dan an dem ursprunge. diu wuocherhafte minne diu schœnet nach beginne: daz ist der same, den si hat, von dem si niemer zegat.	11870	so wart ir lich geliche var dem herzen unde dem sinne. Minne die verwærinne dien duhtef niht da mite genuoc, daz manf in edelen herzen truoc	11910
S i dunket schœner sit dan e. da von so turet minnen e. diuhte minne sit alf e, so zegienge schiere minnen e.		verholne unde tougen, sin wolte under ougen ouch offenbæren ir gewalt; der waf an in zwein manicvalt: unlange in ein ir varwe schein.	11915
D ie kiele stiezen aber an und vuoren vroliche dan, wan alfe vil daz Minne zwei herze dar inne von ir straze hæte braht.	11875	ir varwe schein unlange in ein: si wehselten genote bleich wider rote; si wurden rot unde bleich, alf ez diu Minne in understreich.	11920
diu zwei diu waren verdaht,	11880		

hie mite erkande ietwederez wol, alf man an solhen dingen sol, daz eteswaz von minnen in ietwederef sinnen zem anderen waf gewant,	11925	got herre, wie gewarb ich so! daz ich nu weiz, wist ich ez do, binamen so wærez iuwer tot. 'war umbe' sprach er 'schœne Ifot? waz wirret iu? waz wizzet ir?'	11965
unde begunden ouch zehant liepliche in ein gebaren, zit unde state varen ir rune unde ir mære. der minnen wildenære	11930	'swaz ich weiz, daz wirret mir; fwaz ich sihe, daz tuot mir we: mich müejet himel unde se; lip unde leben daz swæret mich.' si stiurte unde leinde sich	11970
leiten ein ander dicke ir netze unde ir stricke, ir warte unde ir lage mit antwürtę und mit vrage: si triben vil mære under in.	11935	ir begunde ir herze quellen, ir suezzer munt uf swellen, ir houbet daz wac allez nider. ir vriunt begunde ouch si dar wider mit armen umbevahen,	11975
Ifote rede und ir begin daz waf vil rehte in megede wif: si kam ir trut und ir amif alumbe her von verren an: von ende mante sin her dan,	11940	ze verre noch ze nahen, niwan in gastel wise. er sprach suoze unde life: 'ei schœne suezze, saget mir: waz wirret iu, waz claget ir?'	11980
wie er ze Develine in einem schiffeline gevlozzen wunt und eine kam, wie in ir muoter an sich nam und wie sin ouch generte;	11945	Der Minnen veder spil Ifot, 'lameir' sprach si 'daz ist min not, lameir daz swæret mir den muot, lameir ist, daz mir leide tuot.' do si lameir so dicke sprach,	11985
von allem dem geverte, wie si selbe in finer pflęge schriben lernetē alle wege, latin unde seitspil. der umberede der waf vil,	11950	er bedahte unde besach anclichen unde cleine des selben wortel meine. suf begunder sich versinnen, lameir daz wære minnen, lameir bitter, la meir mer:	11990
die sime vür ougen leite von finer manheite und ouch von dem serpände; und wie sin zwirnt erkande in dem mose und in dem bade.	11955	der meine der duht in ein her. er übersach der drier ein unde vragete von den zwein: er versweic die minne, ir beider vogetinne,	11995
diu rede waf under in gerade, si seit ime und er seit ir. 'a' sprach Ifot 'do ez sich mir ze also guoten staten getruoc, daz ich iuch in dem bade niht fluoc, 60			12000

ir beider troft, ir beider ger;
 mer unde fur beredet er:
 'ich wæne' sprach er 'schœne Ifot,
 mer unde fur sint iuwer not;
 iu smecket mer unde wint; 12005
 ich wæne, iu diu zwei bitter sint?'
 'nein herre, nein! waz faget ir?
 der dewederez wirret mir,
 mirn smecket weder luft noch se:
 lameir al eine tuot mir we.' 12010
 do er des wortel zende kam,
 minne dar inne vernam,
 er sprach vil tougenliche zir:
 'entriuwen schœne, all ist ouch mir,
 lameir und ir, ir sit min not. 12015
 herzevrouwe, liebe Ifot,
 ir eine und iuwer minne
 ir habet mir mine sinne
 gar verkeret unde benomen,
 ich bin uzer wege komen 12020
 so starke und also sere:
 in erhol mich niemer mere.
 mich müejet und mich swæret,
 mir swachet unde unmæret
 allez, daz min ouge siht: 12025
 in al der werlde enist mir niht
 in minem herzen lieb wan ir.'
 Ifot sprach: 'herre, all sit ir mir.'
Do die gelieben under in
 beide erkanden einen sin, 12030
 ein herze und einen willen,
 ez begunde in beidiu stillen
 und offenen ir ungemach.
 ietwederez sach unde sprach
 daz ander beltlicher an: 12035
 der man die maget, diu maget den man.
 vremede under in diu waf do hin:
 er kufte si und si kufte in
 lieplichen unde suoze.
 daz waf der minnen buoze 12040

ein sæleclicher anevanc:
 ietwederez schancte unde tranc
 die lûeze, diu von herzen gie.
 so si die stæte gewonnen ie,
 so gie der wehfel under in 12045
 slichende her unde hin
 vil tougenlichen unde also,
 daz nieman in der werlde do
 ir willen unde ir muot bevant
 wan si, der er doch waf bekant, 12050
 Brangæne diu wîse.
 diu blickete dicke lîse
 und vil tougenliche dar
 und nam ir tougenheite war
 und dahte dicke wider sich: 12055
 'ouwe, nu verstan ich mich,
 diu minne hebet mit difen an.'
 vil schiere wart, daz si began
 den ernest an in beiden sehen
 und uzen an ir libe spehen 12060
 den inneren smerzen
 ir muotel unde ir herzen.
 si muote ir beider ungemach,
 wan si si zallen ziten sach
 ameiren unde amuren, 12065
 siuften unde truren,
 trahten und pansieren,
 ir varwe wandelieren.
 sin genamen nie vor trahte war
 dekeiner slahte lipnar, 12070
 biz si der mangel und daz leit
 an dem libe als überstret,
 daz es Brangænen angeft nam
 und in die vorhte da von kam,
 ez wære ir beider ende, 12075
 und dahte: 'nu genende,
 ervar, waz dirre mære si!'
 Si gefaz in einel tagel bi
 heinlichen unde lîse;
 diu stolze, diu wîse 12080

'hieft nieman' sprach si 'wan wir driu: faget mir ir zwei, waz wirret iu? ich sihe iuch zallen stunden mit trahte gebunden, siuften, truren unde clagen.'	12085	nu helfet unde genadet ir iuwerre vrouwen unde mir! Brangæne wider Ifote sprach: 'vrouwe, ist iuwer ungemach, alß er da giht, von solher not?'	12125
'höfßchiu, getörfste ichz iu gefagen, ich fagetez iu' sprach Trifstan. 'ja herre, vil wol: sprechet an; swaz ir welt, daz faget mir!' 'sæligiu guotiu' sprach er zir	12090	'ja herzeniftel' sprach Ifot. Brangæne sprach: 'daz riuwe got, daz der valant sinen spot mit unß alßuf gemachet hat! nu sihe ich wol, eß ist niht rat,	12130
'in getar niht sprechen vürbaz, irn gewiffet unß e daz mit triuwen und mit eiden, daz ir unß armen beiden guot unde genædic wellet wesen:	12095	ich wil iu guote state e lan,	12135
anderß so sin wir ungenefen.' Brangæne bot ir triuwe hin: si gelobete unde gewiffet in mit ir triuwen und mit gote ze lebene nach ir gebote.	12100	swel ir wellet ane gan. durch mich enlat niemere, swel ir durch iuwer ere niht gerne wellet lazen;	
'getriuwiu guotiu' sprach Trifstan 'nu sehet got ze vorderß an und dar nach iuwer sælekeit: bedenket unßer zweier leit und unßer angeßtliche not.	12105	swa ir iuch aber gemazen	12140
ich armer und diu arme Ifot, ine weiz wiez unß ergangen ist, wir zwei wir sin in kurzer vrift unßinnic worden beide mit wunderlichem leide:	12110	und enthaben muget an dirre tat, da enthabet iuch, daz ist min rat. lat diz laßter under unß drin verßwigen unde beliben sin. breitet irz iht mere,	12145
wir sterben von minnen und enkunnen niht gewinnen weder zit noch state dar zuo, ir irret unß spatę unde vruo; und sicherliche: sterben wir,	12115	ez gat an iuwer ere; ervert ez ieman ane unß driu, ir sit verlorn und ich mit iu. herzevrouwe, schæne Ifot, iuwer leben und iuwer tot	12150
daß nieman schuldic an wan ir: unßer tot und unßer leben diu sint in iuwer hant gegeben. hie mite ist iu genuoc gefaget. Brangæne, sæligiu maget,	12120	diu sint in iuwer pflęge ergeben: leitet tot unde leben, alß iu ze muote geßte. nach dirre zit enhabet nieme dekeine vorhte her ze mir:	12155
		swaz iu gevalle, daz tuot ir.'	
		D eß nahtel, do diu schæne lac, ir triure unde ir trahte pflac nach ir trutamise, nu kam geßlichen life	12160

zuo der kemenaten in
 ir amif unde ir arzatin,
 Trifstan und diu Minne:
 Minne diu arzatinne
 fi vuorte ze handen 12165
 ir fiechen Trifstanden;
 ouch vantf Ifofe ir fiechen da,
 die fiechen beide nam fie fa
 und gab in ir, im fie
 ein ander zarzatie. 12170
 wer hæte ouch dife beide
 von dem gemeinem leide
 vereinet unde bescheiden
 wan einunge an in beiden,
 der ftric ir beider finne? 12175
 Minne diu ftrickærinne
 diu ftrichte zwei herze an in zwein
 mit dem ftricke ir lueze in ein
 mit also grozer meifterschaft,
 mit also wunderlicher craft, 12180
 dazf unrelæfet waren
 in allen ir jaren.

Ein langiu rede von minnen
 diu fwæret höffchen finnen:
 kurz rede von guoten minnen 12185
 diu guotet guoten finnen.

Swie lützel ich in minen tagen
 def lieben leides habe getragen,
 def fenften herzesmerzen,
 der innerhalb def herzen 12190
 fo rehte fanfte unfanfte tuot,
 mir wifaget doch min muot,
 def ich im wol gelouben fol,
 den zwein gelieben wære wol
 und fanfte in ir muote, 12195
 do fi die leiden huote,
 die waren fuht der minne,
 der Minnen viendinne
 von ir ftigen hæten braht.
 ich han von in zwein vil gedaht 12200

und gedenke hiute und alle tage.
 fwenne ich liebe und fenede clage
 vür miniu ougen breite
 und ir gelegenheite
 in minem herzen ahte, 12205
 fo wahfent mine trahte
 und muot, min hergefelle,
 alf er in diu wolken welle.
 fwenne ich bedenke funder
 daz wunder und daz wunder, 12210
 daz man an liebe vünde,
 der ez gefuochen künde;
 waz vröude an liebe læge,
 der ir mit triuwen pflæge:
 fo wirt min herze fa zeltunt 12215
 græzer danne Setmunt
 und erbarmet mich diu minne
 von allem minem finne,
 daz meiftic alle, die der lebent,
 an minnen hangent unde clebent 12220
 und ir doch nieman rehte tuot:
 wir wellen alle haben muot
 und mit minnen umbe gan.
 nein, minne ift niht also getan,
 alf wirt ein ander machen 12225
 mit velfchlichen fachen:
 wir nemen der dinge unrehte war;
 wir sæjen bilsenfamen dar
 und wellen danne, daz unf der
 liljen unde rofen ber. 12230
 entriuwen def mac niht gewefen;
 wir müezen daz her wider lefen,
 daz da vor gewerket wirt,
 und nemen, daz unf der fame birt.
 wir müezen fniden unde mæn 12235
 daz felbe, daz wir dar gefæn.
 wir buwen die minne
 mit gegelletem finne,
 mit valsche und mit akuft
 und fuochen danne an ir die luft 12240

des libes unde des herzen:		in den endelesten ort. ¹	
son birt si niuwan smerzen,		wirn haben an ir niwan daz wort:	
unguot und unvrucht unde unart,		unf ist niwan der name beliben	
alf ez an ir gebuwen wart.		und han ouch den also zetriben,	
alf ez unf danne riuwe birt	12245	also verwortet und vernamet,	12285
und innerthalp des herzen swirt		daz sich diu müede ir namen schamet	
und tœtet unf dar inne,		und ir daz wort unmæret;	
so zihen wirf die minne		si swachet unde swæret	
und schuldegen si dar an,		ir selber uf der erde:	
diu schulde nie dar an gewan.	12250	diu erelose unwerde,	12290
wir sæjen alle valscheit,		si slichet under hufen biten	
so sniden laster unde leit.		und treit von lasterlichen siten	
tuo unf daz leit iht sere we,		gemanicvaltet einen sac,	
so bedenken ez e:		in dem ir diube und ir bejac	
sæjen bezzer unde baz	12255	ir selber munde verfeit	12295
unde sniden ouch daz.		und ez ze straze veile treit.	
wir, die zer werlde haben muot,		owe! den market schaffen wir:	
swie so er si bæse oder guot,		daz wunder tribe wir mit ir	
wie tuon wir unseren tagen,		und wellen des unschuldic sin.	
die wir vertriben und verjagen	12260	Minne, aller herzen künigin,	12300
in dem namen der minne		diu vrie, diu eine	
und vinden niht dar inne		diu ist umb kouf gemeine!	
niwan die selben arbeit,		wie habe wir unser herfschaft	
die wir haben an si geleit:		an ir gemachet zinfhaft!	
miffelinge und ungeschiht!	12265	wir haben ein bæse conterfeit	12305
des guoten vinde wir da niht,		in daz vingerlin geleit	
des unfer iegelicher gert		und triegen unf da selbe mite.	
und des wir alle sin entwert:		ez ist ein armer trügesite,	
daz ist der stæte vriundes muot,		der vriunden also liuget,	
der stætecliche sanfte tuot,	12270	daz er sich selben triuget.	12310
der die rosen bi dem dorne treit,		wir valschen minnære,	
die senfte bi der arbeit;		der Minnen trügenære,	
an dem ie lit verborgen		wie vergant unf unfer tage,	
diu wunne bi den forgen;		daz wir unferre clage	
der an dem ende ie vröude birt,	12275	so selten liebez ende geben!	12315
alf ofte alf er beswæret wirt:		wie vertuon wir unfer leben	
den vindet lützel ieman nuo;		ane liep und ane guot!	
also vorwerke wir dar zuo.		nu git unf doch daz guoten muot,	
Ez ist vil war, daz man da saget:		daz unf ze nihte bestat.	
'Minne ist getriben unde gejaget	12280	swaz ieman schæner mære hat	12320

von vriuntlichen dingen, swaz wir mit rede vür bringen von den, die wilent waren vor manegen hundert jaren, daz tuot unſ in dem herzen wol	12325	unde ir triure ein ander vil, do ſi begriffen daz zil gemeines willen under in. jener gelange waf do hin, der die gedanken anget.	12365
und ſin der ſelben ſtate ſo vol, daz lützel ieman wære getriuwe unde gewære und wider den vriunt anē akuft, ern möhte ſuf getane luſt	12330	ſwef gelieben gelanget, des tribens under in genuoc, ſo ſich diu zit alſo getruoc: ſo ſi zir ſtate kamen, ſi gaben unde namen	12370
von ſin ſelbes ſachen in ſinem herzen machen; wan unſ daz ſelbe zaller zit mit jamer under vüezen lit, da von ez allez uf erſtat:	12335	in ſelben unde der minne willegen zinf unde zol. in waf vil innecliche wol an der reife und an der vart;	12375
deift triuwe, diu von herzen gat; diu treit ſich unſ vergebene an; ſo kere wir daz ouge dan und triben die ſüezen unruochlich under vüezen;	12340	do diu vremede hine wart, do waf ir heinliche rilich unde riche; und waf daz wiſheit unde ſin: wan die ſich helent under in,	12380
wir haben ſi mit unwerde vertreten in der erde; ob wir ſi gerne ſuohten da, wirn wizen allez gahel wa. ſo guot, ſo lonbære	12345	ſit daz ſi ſich enbarent und danne ir ſchame varent und geſtent ſich an liebe, die ſint ir ſelber diebe. ſo ſi ſich danne ie mere helent,	12385
triuwe under vriunden wære, war umbe lieben wir ſi niht? ein blic, ein inneclich geſiht uz herzeliebef ougen, der leſchet ane lougen	12350	ſof ie mere in ſelben ſtelent und miſchent liep mit leide. diſe gelieben beide dien halen ſich ze nihte: mit rede und mit geſihten	12390
hundert tuſent ſmerzen des libef unde des herzen. ein kuſ in liebef munde, der von des herzen grunde her uf geſlichen kæme,	12355	waren ſi heinlich under in. Suf triben ſi die reife hin mit wunneclichem lebene und doch niht gar vergebene: in tet diu vorvorhte we:	12395
ohi waz der benæme ſeneder ſorge und herzenot! Ich weiz wol, Trifſtan unde Iſot, die gebitelofen beide benamen ouch ir leide	12360	ſi bevorhten daz e, da ez ouch ſider zuo kam, daz in ſit vröude vil benam und brahte ſi ze maneger not: daz waf daz, daz diu ſchöne Iſot	12400

dem manne werden solte,
 dem si niht werden wolte.
 ouch twanc si beidiu noch ein leit:
 daz waf Ifote wipheit.
 hier umbe waf in leide; 12405
 diz leidete si beide.
 doch waf in difiu fwere
 liht unde tragebære,
 wan si ir willen under in zwein
 vriliche hæten in ein 12410
 dicke und ze manegem male.
 nu daz si Curnewale
 gevuoren also nahen,
 daz si daz lant wol fahen,
 des vröuten si sich alle do: 12415
 si waren sin alle vro
 wan eine Trifstan unde Ifot;
 der angeft waf ez unde ir not:
 der wille wære der gefchehen,
 sin hæten niemer lant gefehen. 12420
 diu vorhte ir beider eren
 diu begunde ir herze seren;
 sin kunden sich beraten nie,
 waz si getæten oder wie,
 daz Ifote wipheit 12425
 dem küneger würde verfeit;
 und doch swie unrathbære
 kindesche minnære
 in ir kintheite sint,
 der rat geviel doch an daz kint. 12430
So minne an tumben kinden
 ir fpil geratet vinden,
 fo muge wir an den kinden
 witzę unde lifte vinden.
Lang umberede si hin geleit: 12435
 Ifot vant in ir kintheit
 eine witze und einen list,
 den allerbesten zuo der vrift:
 daz si niemere tæten,
 niwan Brangænen bæten, 12440
 daz si an der erften naht
 funder rede und funder braht
 bi Marke ir herren læge,
 gefelleschefte im pflæge.
 ezn würde im niemer baz entfaget, 445
 wan si waf schæne und waf ouch maget.
 aluf fo leret minne
 durnehtecliche finne
 ze valsche sin vervlizen,
 die doch niht solten wizzen, 12450
 waz ze fuf getaner trüge
 und ze valscheit gezüge.
 die gelieben also taten:
 Brangænen si baten
 alle lange und also vil, 12455
 biz si si brahten uf daz zil,
 daz sin zer urtæte
 gelobete, daz siz tæte;
 und lobetez ouch mit maneger not.
 sin wart niht zeinem male rot 12460
 und miffevar von dirre bete,
 alf ez ir michel not tete:
 diu bete waf ouch feltæne.
 'trut vrouwe' sprach Brangæne
 'iuwer muoter, diu vrouwe min, 12465
 diu sælige künigin
 diu bevalch iuch mir in mine pflęge
 und solte iuch selbe an difem wege
 unde an dirre veigen vart
 vor difem leide haben bewart. 12470
 nu habet ir lafter unde leit
 von miner warlofkeit;
 von diu darf ich ez maze clagen,
 muoz ich daz lafter mit iu tragen,
 und wære ouch wol gevüege, 12475
 daz ich ez eine trüege,
 möhtet ir da von gefin.
 genædeclicher trehtin,
 wie vergæze du min fo!
 Ifot sprach zuo Brangænen do: 12480

'stolziu niftel, sage mir,
 waz meinestu, waz wirret dir?
 mich wundert sere, waz tu clagesl.'
 'vrouwe, da warf ich anderf tagel
 uz dem schiffe ein glasevaz.' 12485
 'so tæte du, waz wirret daz?'
 'owi!' sprach si 'daz selbe glaf
 und der tranc, der dar inne waf,
 der ist iuwer beider tot.'
 'war umbe, niftel?' sprach Ifot 12490
 'wieft difem mære?' 'im ist also':
 Brangæne seite in beiden do
 die rede von ende her dan.
 'nu waltel got!' sprach Trifstan
 'ez wære tot oder leben: 12495
 ez hat mir sanfte vergeben.
 ine weiz, wie jener werden sol:
 dirre tot der tuot mir wol.
 solte diu wunnecliche Ifot
 iemer alsuf sin min tot, 12500
 so wolte ich gerne werben
 umb ein eweclichez sterben.'
Lat alle rede beliben:
 welle wir liebe triben,
 ezn mac so niht beliben, 12505
 wirn müezen leide ouch triben.
Swie sanfte unf mit der liebe si,
 so müeze wir doch ie da bi
 gedenken der eren.
 swer sich an niht wil keren 12510
 wan an des libes geluft,
 daz ist der eren verluft.
 swie wol Trifstade tæte
 daz leben, daz er hæte,
 sin ere zoch in doch dervan. 12515
 sin triuwe lac im allez an,
 daz er ir wol gedæhte
 und Marke sin wip bræhte.
 die beide, triuwe und ere,
 die twungen im sere 12520

sin herze und sine sinne;
 die da vor an der minne
 waren worden sigelof,
 do er die minne vür si kof:
 die selben sigelosen zwo 12525
 die gefigeten an der minne do.
 Trifstan der sante boten zehant
 in zwein batelen wider lant
 und enbot Marke mære,
 wie ez ergangen wære 12530
 umbe die schœnen von Irlant.
 Marke befande zehant,
 swen er besenden kunde.
 da randen an der stunde
 tulent boten nach ritterschaft: 12535
 man enpfien mit micheler craft
 die kunden und die gelte.
 daz ergelt und daz beste,
 daz Marke an disen zwein enpfie,
 mit den sin leben ouch hine gie, 12540
 daz selbe enpfien er alle wol,
 als ein man daz enpfahen sol,
 daz ime vor allen dingen ist.
 Marke der hiez an der vrift
 den lantbarunen allen sagen, 12545
 daz inner ahzehen tagen
 alle ze hove kæmen,
 als si im wol gezæmen
 ze finer brutleite.
 diz allez waf bereite. 12550
 si kamen riliche dar:
 dar kam manc wunneclichiu schar
 von rittern und von vrouwen
 ir ougen wunne schouwen,
 die liechten Ifote. 12555
 diu wart vil unde genote
 und ze wunder an gesehen
 und niwan des einen gejehen:
 'Ifot, Ifot la blunde
 marveil de tu le munde: 12560

<p>Ifot diuft befunder über al die werlt ein wunder ez ift war, daz man da faget von dirre fæligen maget: fi git der werlde wunne geliche alſam diu ſunne ezn gewonnen elliu riche nie maget ſo wunnecliche.⁹ Nu ſi zir e beſtatet wart und an ir rehte bewart, daz Curnewal und Engelant ſo wart beſetzt in ir hant, ob ſi niht erben bære, daz Triſtan erbe wære, unde ir hulde wart getan: deſ nahtes do ſi ſolte gan ſlafen zir herren Marke, nu hæten ſi ſich ſtarke ſi und Brangæne und Triſtan vor hin gevlizzen dar an, daz ſi ir ſtate unde ir ſtat wiſlichen hæten beſat und wol vor hin beraten. in Markeſ kemenaten waſ nieman wan ſi vieriu, der künic ſelbe und ſi driu. nu waſ ouch Marke nider komen. Brangæne hæte an ſich genomen der küniginne cleider: diu cleider ir beider waren verwandelt under in. Triſtan vuorte Brangænen hin die marter liden und die not. diu lieht diu laſchte ir vrouwe Ifot. Marke Brangænen zuo zim twanc. 95 ine weiz, wie ir der anevanc geviele dirre ſache: ſi dolte ſo gemache, daz ez gar ane braht beleip; ſwaz ir geſpil mit ir getreip,</p>	<p>12565 12570 12575 12580 12585 12590 12600</p>	<p>ſi leiſte unde werte, ſwef er hin zir gegerte, mit meſſing und mit golde, alſ wol alſe er wolde. ich wil mich ouch deſ wol verſehen, 05 daz ez e ſelten ſi geſchehen, daz ie ſo ſchœne meſſinc vür guldiniu teidinc ze bettegelte wûrde gegeben. deifwar ich ſaztes wol minleben, 12610 daz ſit Adames tagen alſ edel valsch nie wart geſlagen noch nie ſo gæbiu trûgeheit an mannes ſiten wart geleit. Die wile ouch ſi zwei lagen, 12615 ir bettespiles pflagen, al die wile hæte Ifot michel angeſt unde not; ſi dahte allez wider ſich: 'got herre, nu bewar mich 12620 und hilf mir, daz min niſtelin wider mich getriuwe müeze ſin! tribet ſi diz bettespil iht ze lange und iht ze vil, ich vûrhtez ir ſo wol behage, 12625 daz ſi vil lihte da betage: ſo werde wir alle ze ſpote und ze ſchalle.⁹ nein, ir gedanke unde ir muot die waren luter unde guot: 12630 do ſi vür Ifolde geleiſte, daz ſi ſolde. unde ir teidinc ergie, von dem bette ſi ſich lie. nu waſ ouch Ifot hantgar: 12635 vür daz bette ſaz ſi dar, alſ ez diu ſelbe ſolte ſin. zehant ieſch ouch der künec den win: da volget er dem ſite mite, wan ez waſ in den ziten ſite, 12640</p>
---	--	--

daz man des elliche pflac, swer so bi einer megede lac und ir den bluomen abe genam, daz eteswer mit wine kam und lie si trinken beide	12645	vuoge und sælde an ir gesach, ir lop unde ir ere sprach, swaz lop gesprechen kunde. under dirre stunde hæte si und ir amif	12685
samet ane underscheide. der selbe site ergieng ouch da: Tristan sin neve der brahte iefa beidiu licht unde win. der künec tranc und diu künigin.	12650	ir kurzewile manege wif, ir wunne spate unde vruo, wan nieman wande niht dar zuo; dan dahte weder wip noch man dekeiner flahte undingel an.	12690
ouch sagent genuoge mære, daz ez des trankef wære, von dem Tristan unde Ifot gevielen in ir herzenot. nein des trankef waf nime:	12655	und lebete, swie si duhte guot. Hie mite so nam si in ir muot und bedahte allez ir dinc:	12695
Brangæne warf in in den se. Nu si dem site gegiengen mite, beidiu getrunken nach dem site, diu junge künigin Ifot diu leite sich mit maneger not,	12660	lit nieman ir hælinc unde ir trügeliste niwan Brangæne wiste, enwære si danne eine, so dörftel iemer cleine geforgen umbe ir ere.	12700
mit tougenlichem smerzen ir muotef unde ir herzen zuo dem künene ir herren nider. der greif an sine vröude wider: er twanc si nahe an sinen lip.	12665	si forgete sere und vorhte harte starke, Brangæne ob si ze Marke dekeine liebe hæte,	12705
in duhte wip alse wip: er vant ouch die vil schiere von guoter maniere. ime waf ein als ander: an ietwederre vander	12670	daz si im kunt tæte ir laster unde ir mære, all ez ergangen wære. diu forchafte künigin diu tet an difen dingen schin,	12710
golt unde messinc. ouch leiftenf ime ir teidinc also dan und also dar, daz er nie nihtel wart gewar. Ifot diu waf do starke	12675	daz man laster unde spot mere vürhtet danne got: zwene knehte si befande vremede von Engelande; die selben hiez si beide	12715
von ir herren Marke geminnet unde geheret, geprifet unde geret von liute und von lande. wan man so maneger hande	12680	swern eide und eide, triuwe über triuwe geben; da zuo gebot sin an ir leben, swaz si si hieze ane gan, daz daz beidiu getan	12720

und ouch verholn wære.		mit den rit, die wifent dich.'	
fuf seitel in ir mære:		'gerne vrouwe, daz tuon ich.'	
diu mortræte sprach zuo zin:		fi faz uf unde reit mit in.	
'nu merket beide minen sin:		nu fi zem walde kamen hin,	
ich sende eine maget mit iu,	12725	da wurze, crut unde graf	12765
die nemet und ritet ir driu		der volle nach ir willen waf,	
heinlichen unde balde		Brangæne wolte erbeizet sin.	
etefwar zeinem walde,		nu vuorten fi fi baz hin in	
er fi verre oder bi,		in die wüefte und in die wilde.	
der iu dar zuo gevellec fi,	12730	nu fi von dem gevilde	12770
da nieman heinliche habe,		verre hin in kamen,	
und flahet ir daz houbet abe;		die höffchen fi namen,	
und alle ir rede die merket ir,		die getriuwen, die werden,	
und swaz fi sage, daz saget mir.		und fazten fi zer erden	
ir zungen bringet mir her dan;	12735	mit triure und mit leide	12775
und sit ouch des gewif dar an,		und zucten fwert beide.	
fwie so ichz in ein getrage,		Brangæne do so sere erfchrac,	
daz ich iuch morgen an dem tage		dazf an der erden gelac	
mit rilicher fache		und lac also lange nider:	
beide ritter mache	12740	ir herze erbibete und alle ir lider.	12780
und wil iu lihen unde geben,		erschrockenliche fi uf fach:	
die wile ich iemer sol geleben.'		'herre genade!' fi sprach	
Diu rede diu wart gewiffet da.		'durch got waz weltir ane gan?'	
Ifot diu nam Brangænen sa:		'da fult ir iuwer leben lan.'	
'Brangæne' sprach fi 'nim hie war: 745		'owe, war umbe? saget mir!'	12785
bin ich iht sere miffesvar?		ir einer sprach: 'waz habet ir	
ine weiz, wie mir min dinc fte:		begangen wider die künigin?	
min houbet tuot mir sere we.		diu hiez iuch flahen; nu muoz ez fin:	
du muoft unſ wurze bringen;		iuwer und unſer vrouwe Ifot	
wir müezen difen dingen	12750	diu hat gefchaffet iuwarn tot.'	12790
eteflichen rat geben		Brangæne vielt ir hende in ein;	
oder ez gat mir an daz leben.'		weinende sprach fi: 'herre nein,	
diu getriuwe Brangæne sprach:		durch iuwer güete und durch got,	
'vrouwe, iuwer ungemach		fo vriftet beide diz gebot	
daz müet mich harte sere.	12755	und lat mich also lange leben,	12795
nun bitet ouch niemere:		daz ich iu antwürte müge geben.	
heizet mich wifen etefwar,		da nach habt ir mich fchiere erflagen.	
da ich etefwaz ervar,		ir fult miner vrouwen fagen	
daz ziuwarn dingen guot fi.'		und wizzet ſelbe, daz ich nie	
'ſich, zwene knappen ſint hie bi, 12760		wider ir hulden niht begie,	12800

dar an ich mich verſæhe,
 daz ir leit geſchæhe,
 ezn wære danne alſe vil,
 def ich doch niht getruwen wil:
 do wir zwo vuoren von Irlant, 12805
 do hæten wir zwo zwei gewant,
 diu hæten wir unſ beiden
 erwelt und uz geſcheiden
 von anderm gewande,
 diu vuorten wir von lande: 12810
 zwei hemedede wiz alſam ein ſne.
 do wir do kamen uf den ſe
 her wider lant uf unſer vart,
 ſo heiz ir von der ſunnen wart,
 daz ſi vil ſelten in den tagen 12815
 an ir iht kunde vertragen
 niwan ir hemedede al eine,
 daz wize, daz reine:
 ſuf liebet ir daz hemedede an.
 do ſiz üeben began, 12820
 biz daz ſiz über üebete,
 ſine wize gar betrüebete,
 do hæte aber ich daz mine
 heinliche in minem ſchrine
 in reinen wizen valten 12825
 verborgen unde behalten.
 und alſ min vrouwe her kam,
 den künec ir herren genam
 und zuo zim ſlafē ſolte gan,
 nun waſ ir hemedede niht getan 12830
 ſo ſchone, alſe ez ſolte
 und alſ ſi gerne wolte:
 daz ich ir do daz mine lech
 und irſ et einel verzech
 und mich ſo vil an ir vergaz, 12835
 ir enwerre danne daz,
 ſo wizze got wol, daz ich nie
 ze keinen ziten übergie
 weder ir bete noch ir gebot.
 nu tuot ez beide ſamet durch got, 40

grüezet ſi von mir alſo wol,
 alſ ein juncvrouwe ir vrouwen ſol;
 und got durch ſine güete
 der bewar ir unde behüete
 ir ere und ir lip unde ir leben! 12845
 und min tot der ſi ir vergeben.
 die ſele die bevilhe ich gote,
 den lip hin ziuwerm gebote.
 Nu ſahen diſe zwene man
 erbermecliche ein ander an 12850
 und erbarmetel an der reinen
 ir inneclichez weinen:
 ſi gerou vil ſere beide
 und namenz in ze leide,
 daz ſi gelobet hæten, 12855
 daz ſi den mort tæten.
 do ſi an ir niht vunden
 noch niht ervinden kunden,
 daz morde gebære
 und totbære wære, 12860
 ſi giengen raten under in zwein
 unde gerieten in ein:
 ez ergiengin, ſwiez in möhte ergan,
 ſi wolten ſi leben lan.
 die getriuwen bunden ſi fa 12865
 hohe uf einen boum da,
 daz ſi die wolve iht næmen,
 biz daz ſi wider kæmen,
 und ſniten an der ſtunde
 eime ir vogelhunde 12870
 die zungen uz und riten dan.
 ſuf ſeiten diſe zwene man
 Ifote der mortræten,
 daz ſiſ ermordet hæten
 mit jamer und mit leide. 12875
 ſi ſageten ir beide,
 diu ſelbe zunge diu wær ir.
 Ifot diu ſprach: 'nu ſaget mir,
 waz mæref ſagetel iu diu maget?'
 ſi ſageten, alſe in waſ gefaget, 12880

al von ende ir rede her dan		swes ich iu gelobet han.'	
und verfwigen nie niht dar an.		'vrouwe Ifot, daz si getan.'	
'Ja' sprach si 'seitest iu nime?'		Ifot behabet ir einen da;	
'nein vrouwe.' Ifot diu rief: 'owe		der ander reit dannen sa	
und wafen dirre mære!	12885	hin wider, da er Brangænen lie; 12925	
unfæligen mordære,		Ifote ir vrouwen brahte er die.	
waz habet ir an gegangen?		und do si vür Ifote kam,	
ir müezet beide hangen!'		Ifot si zwifchen arme nam	
'herre' sprachen jene do		und kufte ir wange unde ir munt	
'wie lutent diu mære so?	12890	ze einer und ze maneger stunt. 12930	
vil wunderlichiu vrouwe Ifot,		den zwein gab si ze solde	
ir habet unſ doch mit maneger not		zweinzec marc von golde	
ervlehet unde benætet,		den worten, daz diz mære	
daz wir si haben ertætet.'		von in verholen wære.	
'ine weiz, waz ir von vlehe ſaget: 12895		N u daz diu küniginne Ifot 12935	
ich bevalch iu mine maaget		Brangænen in der endenot	
in iuwer huote und iuwer pflæge,		getriuwe unde stæte	
daz ir ir pflæget uf dem wege,		und an ir muote hæte	
da si mir solte bringen		durnehte in alle wif bekant	
ein teil ze minen dingen. 12900		und in dem tegele gebrant 12940	
die müezet ir mir wider geben		unde geliutert alle ein golt,	
oder ez gat iu an daz leben:		ſit des waf Brangæne unde Ifolt	
ir veigen mortſlangen		von herzen und von ſinne	
ir werdet beide erhangen		ſo getriuwe und ſo geminne,	
oder uf einer hurt verbrant!'	12905	daz nie niht under in beiden 12945	
'Entriuwen' sprachen jene zehant		ir dingel wart geſcheiden:	
'vrouwe, iuwer herze und iuwer muot		ſi waren mit ein ander do	
diun ſint niht luter unde guot,		ir muotes unde ir herzen vro.	
iuwer zunge iſt harte manicvalt.		Brangæne waf des hoves do wol,	
nu vrouwe, vriſtet diſen gewalt: 12910		der hof der waf ir lobes vol: 12950	
e wir verliefen unſer leben,		ſi waf geminne in allen;	
wir wellenſ iu e wider geben		ſin truoc niemanne gallen	
ſchæne unde wol gefunde.'		uzen noch innerhalb der wat.	
Ifot sprach an der ſtunde		ſi waf ratgebe unde rat	
weinende harte ſere: 12915		des küneges unde der künigin. 12955	
'nun lieget mir niht mere:		ze kamere kunde niht geſin,	
lebet Brangæne ald iſt ſi tot?'		Brangæne enmüezez wizen.	
'ſi lebet noch, wunderliche Ifot.'		ouch waf ſi vervlizzen	
'owe, ſo bringet mir ſi her		ze dieneste Ifolde:	
den worten, daz ich iuch gewer, 12920		ſi diende ir, ſwie ſi wolde, 12960	

an Tristandē ir amise.		die man so groze erkande	
daz tribenſ alſe liſe,		under Marke und Tristande,	
daz nie nieman dervan		mit der verkouften ſi vil,	
dekeinen arcwan gewan.		mit der ertrugenſ ir minnenſpil;	
ir gebærde, ir rede, ir mære	12965	mit der verſpilte Minne	13005
oder ſwaz ir dingel wære,		vil manegel herzen ſinne,	
deſ nam in lützel ieman war:		der ſich nie keinez kunde enſtan,	
nieman hæte wan dar.		wiez umbe ir liebe waſ getan.	
in waſ ſanfte und alſo wol,		diu waſ an in reine und guot.	
alſe zwein gelieben ſol,	12970	ir beider ſin, ir beider muot,	13010
den ir ſtate unde ir zit		daz waſ allez ein und ein,	
ze ſtaten und ze willen lit:		ja unde ja, nein unde nein;	
da waſ amie unde amif		ja unde nein, nein unde ja	
alle zit und alle wiſ		entriuwen daz waſ niender da:	
in der minnen bejage.	12975	an in waſ niht geſcheiden;	13015
ſi begunden dicke in dem tage		da waren beide an beiden.	
ir ougen underſtricken		ſuſ triben ſi zwei under in	
mit inneclichen blicken		die ſtunde liepliche hin	
in der menege und under liuten,		wilent ſuſ und wilent ſo:	
da blicke ſulen tiuten	12980	ſi waren underwilen vro	13020
und wehſelmære meinen,		und underwilen ungemuot,	
mit den man ſich vereinen		alſ liebe under gelieben tuot:	
aller gelieben liebe mac.		diu briuwet in ir herzen	
daz triben ſi naht unde tac		die ſenfte bi dem ſmerzen,	
und waſ daz ane vare:	12985	bi vröude kumber unde not.	13025
an rede und an gebare		So Trifſtan und ſin vrouwe Iſot	
waren ſi heidiu gende,		ir ſtate zuo zir dingen	
ſitzende unde ſtende		niht kunden vollebringen,	
vrilich und offenbære.		daz waſ ir not; ſuſ unde ſo	
ir offenlichiu mære,	12990	waren ſi trurec unde vro.	13030
mit den ſi wunder kunden,		ouch enwart niht under in verkorn,	
diu begundenſ under ſtunden		dan wære ouch underwilen zorn:	
mit clebworten underweben;		ich meine zorn ane haz.	
man ſach dicke in ir mæren cleben		und ſprichtet aber ieman daz,	
der minnen werc von worten	12995	daz zorn ungebære	13035
alſ golt in dem borten.		under ſo gelieben wære,	
eſ gedahte aber nieman niht,		binamen da bin ich ſicher an,	
daz ir wort und ir geſchiht		daz der nie rehte liep gewan;	
an liebe hæten keine craft		wan diz daz iſt der Minnen ſite,	
wan eine von der maſchaft,	13000	hie enzündet ſi gelieben mite,	13040

hie mite so viuret si den muot: wan alle in zorn vil we getuot, so süenet si diu triuwe, soft aber diu liebe niuwe und aber der triuwen me dan e. 13045 wie aber ir zorn uf erste, wiel ane rat ze suone komen, daz habet ir dicke vernomen: gelieben dunket lihte, die dicke und ie gedihte 13050 ein ander mugen gewesen bi, daz eteswer da lieber si und naher gende dan si sin, und machent umbe ein dunkelin ein michel zornmære, 13055 uz einer cleinen swære eine riliche suone; und ist ouch daz ze tuone; daz sol man in billichen: hie von sol liebe richen, 13060 jungen unde niuwen und viuren an den triuwen. liebe armet unde altet, si kuolet unde kaltet, swal ir viures niene hat. 13065 so der zorn an ir zegat, zehant engruonet si niht. swenne under vriunden geschiht dekeiner slahte zornelin, so ist triuwe ie da diu süenærin, 13070 vrisch und iteniuwe: diz niuwet die triuwe, diz liuert liebe alle golt. Alsus treip Trifstan unde Ifolt mit liebe und leide ir stunde hin: 13075 liep unde leit wal under in in micheler unmüezekeit: liep meine ich ane herzeleit. sin hæten dannoch beide dekeine herzeleide 13080	noch niht folher ungeschiht, diu hin in daz herze siht. si verfwigen ouch ir dinc und halen ir hæline vil anlich und vil ange 13085 und triben ouch daz lange. si waren beide hochgemuot, ir muotes vri unde vruot. Ifot diu küniginne diu wal do geminne 13090 mit liute und mit lande; ouch sagete von Trifstade beidiu liut unde lant: er wal genenne unde erkant, ervorhten wunderliche 13095 in al dem künicriche. N u Trifstan wal gemuothaft: zernelste und ze ritterschaft vertet er siner stunde vil. er dienete mit vederfpil 13100 sinen müezegen tagen; er reit birsen unde jagen, soz an der zit also geviel. in den ziten kam ein kiel ze Curnewale in Markes habe. 13105 da reit ein ritter uz und abe, ein edel barun von Irlant, der wal Gandin genant und wal höflich, schœne unde rich, des libes also menlich, 13110 daz allez Irlant seite von siner manheite. der kam schone geleit mit ritterlicher schonheit und mit herlichen siten 13115 al eine uf Markes hof geriten ane schilt und ane sper. über sinen rucke vuorte er eine rotten, diu wal cleine, mit golde und mit gelsteine 13120
---	---

daz er aber einen machte.		ich wil bereden an dirre vrift,	
der trügenære erlachete		daz diu schœne Ifot min ist.'	
vil innecliche wider sich:		Der künec der sach her unde dar	
'diu miete' sprach er 'leret mich,		und nam allenthalben war,	
daz ich iu rotte, swaz ich sol.'	13205	obe er ieman möhte han,	13245
und tet den zwirnt alse wol.		der in getörfte bestan.	
nu daz der ander waf getan,		nun waf da nieman, der sin leben	
Gandin gie vür den künic stan,		an eine wage wolte geben,	
die rotten truog er an der hant:		noch Marke selbe enwolde	
'nu herre' sprach er 'sit gemant,	13210	niht vehten umbe Ifolde,	13250
des ir gelobetet wider mich.'		wan Gandin waf von solher craft,	
der künec sprach: 'gerne, daz tuon ich:		so menlich und so herzehaft:	
faget mir, waz wellet ir?'		ir keiner kerte sich dar an.	
'Ifolde' sprach er 'gebet mir!'		Nu waf ouch min her Trifstan	
'vriunt' sprach er 'swaz ir ane die	13215	birsen geriten ze walde;	13255
gebietet, daz ist allez hie.		dern waf ouch nie so balde	
diz mag noch sul noch so gefin.'		von walde wider ze hove komen,	
'entriuwen herre' sprach Gandin		ern hæte uf dem wege vernomen	
'ine wil groz noch cleine		diu leiden niuwen mære,	
niwan Ifote al eine.'	13220	dazf ime gantwürtet wære.	13260
der künec sprach: 'triuwen, dazn ge=		ez waf ouch war, si waf also:	
'herre, so enwelt ir niht	[schiht.]	Gandin hæte die schœnen do	
behalten iuwer warheit?		vil innecliche weinende	
werdet ir des überseit,		und manege clage erscheinende	
daz ir urwære sit,	13225	von hove gevüeret an den stat	13265
fon sult ir nach der selben zit		und an den stat waf ime gefat	
dekeines landes künic wesen.		ein pavilune, diu waf rich,	
heizet küneges recht lesen:		wol schœne unde herlich:	
vindet ir ez niht da,		da gieng er und diu künigin	
ich gan von minem rehte sa.	13230	al die wile sitzen in,	13270
ouch jehet ir oder swer es giht,		biz daz mer wider kæme	
ir gelobetet mir niht,		unde der kiel genæme	
da volge ich minem rehte hin		den vluz und die vlieze,	
wider iuch und wider in,		wan er lac an dem grieze.	
swie mir der hof erteilet:	13235	Nu Trifstan wider heim kam	13275
min lip der ist geveilet		und von der rotten vernam	
mit kampfes und mit vehte,		diu mære baz unde baz,	
ine kome ze minem rehte.		zehant er uf sin orf saz,	
swer so ir wellet oder ir,		sine harpfen nam er an die hant,	
der rite in einen rinc mit mir:	13240	er kam wol balde gerant	13280

bi unde nahe zuo der habe
 und kerte do mit listen abe
 zeinem busche und bant da vaste
 sin orf zuo zeinem alte.
 sin swert daz hancter dar an; 13285
 mit siner harpfen lief er dan
 und kam zer pavelune
 und vant ouch dem barune
 sitzende under armen
 die vrödelosen armen, 13290
 die weinenden Ifote:
 die troster ie genote.
 nu half ez aber cleine,
 biz daz si den al eine
 mit der harpfen gesach. 13295
 den gruozte Gandin unde sprach:
 'de te faut, beaf harpierf!
 'merzi, gentil schevalierf!
 herre, ich han' sprach aber er
 'gegahet harte sere her: 13300
 man sagete mir an dirre zit,
 daz ir von Irlande sit:
 herre, dannen bin ouch ich.
 durch iuwer ere, vüeret mich
 hin wider heim in Irlant!' 13305
 der von Irlande sprach zehant:
 'gefelle, daz gelobe ich dir.
 nu sitze nider, harphe mir:
 getröestest du die vrouwen min,
 dazf ir weinen lazet sin, 13310
 ich gibe dir dallerbesten wat,
 die disiu pavilune hat.'
 'diz lobe ich, herre' sprach Trifstan
 'ouch han ich guoten trost dar an,
 ez enfi dan alse vil, 13315
 daz si durch kein mannes spil
 ir weinen welle lazzen,
 so muoz si sich es mazen.'
 siner werkes er begunde,
 er harphete an der stunde 13320

so rehte süezen einen leich,
 der Ifote in ir herze fleich
 und ir gedanken alle ergie
 so verre, dazf ir weinen lie
 und an ir amif waf verdaht. 13325
 Nu daz der leich waf vollebraht,
 do waf dem kiele wazzer komen
 und hæte finen vluz genomen.
 hie mite so sprach en jene her abe
 von dem kiele in die habe: 13330
 'herre, herre, gat her an!
 und kumet min her Trifstan,
 die wile ir an dem lande sit,
 unsi begat ein übel zit.
 ez stat gar in siner hant 13335
 beidiu liut unde lant.
 ouch ist er selbe, so man seit,
 von also grozer vrechheit,
 so geherze und so gemuot,
 daz er iu lihte schaden tuot.' 13340
 diu rede waf Gandin ungemach.
 uz grozem unwerde er sprach:
 'nu müeze ich haben gotes haz,
 ob ich von hinnen umbe daz
 talanc deist e ze schiffe ge! 13345
 gefelle, mache du mir e
 den leich von Didone:
 du harpfest also schone,
 daz ich ez an dich minnen sol.
 nu harpfe miner vrouwen wol! 13350
 ich vüere dich ze minnen
 mit mir und mit ir hinnen
 und gibe dir ouch alhie zehant
 dinen geheiz und din gewant,
 daz aller beste, daz ich han.' 13355
 Trifstan sprach: 'herre, deist getan.'
 Der spilman huob aber an:
 sin harpfenspil er aber began
 so rehte suoze bringen,
 daz Gandin finen dingen 13360

vil vlizeclichen ore bot und sach ouch wol, daz Ifot ferē an die harpfen waf verdaht. nu daz der leich waf vollebraht, Gandin der nam die künigin	13365	daz ich niemere kume dar an, mich envüere der spilman. Gandin bot ime Ifote dar: 'geselle' sprach er 'nim ir war und vüeref also schone,	13405
und wolte hin ze schiffe sin. nu waf diu vlieze unde der vloz vor der schifbrucken also groz, daz nieman an der stunde anē ein vil hoch orf kunde	13370	unwertlich er im nach sprach: 'ina gouch! waz sol diz sin?'	13410
zer schifbrucken komen in. 'waz getuon wir nu?' sprach Gandin 'wie kumet min vrouwe dar an?'		'nein nein' sprach Trifstan 'gouch Gan- vriunt, ir stat an des gouches zil, [din! wan daz ir mit dem rottenspil dem künege Marke ertruget an,	13415
'seht, herre' sprach der spilman 'sit daz ich des gewif bin,	13375	daz vüere ich mit der harpfen dan: ir truget, nu sit ouch ir betrogen; Trifstan der hat iu nach gezogen, biz daz er iuch bewichen hat.	
daz ir mich mit iu vüeret hin, swel ich ze Curnewale han, des sol hie lützel bestan. ich han ein hohez orf hie bi, ich wænez ouch wol so hoch si,	13380	vriunt, ir gebt riliche wat:	13420
mine vrouwen, iuwer vriundin, daz ich si wol zer brucken in so schone gevüere, daz si daz mer iht rüere.'		ich han daz beste gewant, daz ich in dem gezelte vant!'	
Gandin sprach: 'lieber spilman:	13385	T rifstan reit sine straze. Gandin waf ane maze truric unde trurelam:	13425
bald ile, brinc din orf her dan und nim ouch iefa din gewant!'		im tet schade unde scham vil fere und innecliche we. er kerte wider über se mit schame und mit leide.	
Trifstan der brahte daz orf zehant, und iefa do er wider kam, sine harpfen er ze rucke nam:	13390	jene geverten beide,	13430
'nu herre von Irlant' sprach er 'bietet mir mine vrouwen her, ich vüere si vor mir dar in.'		Trifstan und Ifot kerten hin. obf under wegen under in iender ze vröuden kæmen, ruowē in den bluomen næmen,	
'nein spilman' sprach Gandin 'dun solt si niht rüeren,	13395	daz wil ich ane wænen lan:	13435
ich wil si selbe vüeren.'		ich sol wænen unde wan minenthalben legen nider.	
'we herre!' sprach diu schœne Ifot 'diz mære ist allez ane not, daz er mich niht rüeren sol:		Trifstan der brahte Ifote wider sinem œheime Marke und strafet in starke:	13440
nu wizzet endeliche wol,	13400		

'herre' sprach er 'wizze crift,
 fo lieb alf iu diu künigin ift,
 fo ift ez ein michel unfin,
 daz ir fi gebet fo lihte hin
 durch harpfen oder durch rotten. 13445
 ez mac diu werlt wol spotten:
 wer gefach ie mere künigin
 durch rottenfpil gemeine fin?
 her nach fo bewaret daz
 und hütet miner vrouwen baz!' 13450
Triftandes lob und ere
 diu bluoten aber do mere
 ze hove und in dem lande.
 fi lobeten an Triftande
 fine vuoge und fine finne. 13455
 er und diu küniginne
 fi waren aber vro unde vrut,
 fi gaben beide ein ander muot,
 foß iemer beße kunden.
 In den felben ftunden 13460
 hæte Triftan einen cumpanjun,
 der waf ein edeler barun,
 def küneges lantfæze,
 fin oberßer truhfæze,
 und waf geheizen Marjodo: 13465
 der felbe waf Triftande do
 gevriunt unde geminne
 durch die füzzen küniginne,
 der truog er tougenlichen muot,
 alf manec man maneger vrouwen tuot,
 da fi fich lützel keret an.
 der truhfæze unde Triftan
 fi zwene hæten under in zwein
 gemeine herberge in ein
 und waren gerne ein ander mite. 13475
 Ouch waf def truhfæzen fite,
 wan Triftan fhœner mære phlac,
 daz erm ie nahtef fo bi lac,
 daz er bereite hin zim sprach.
 einef nahtef ez gefchach, 13480

do hæter mit Triftande
 vil unde maneger hande
 rede und mære getriben
 und waf flafende beliben:
 der minnære Triftan 13485
 der ftal fich tougenliche dan
 an fine ftrichweide
 ze manegem herzeleide
 im felben unde der künigin.
 dor unvermeldet wande fin 13490
 und ficher finer dinge,
 do hætim miffelinge
 ir ftricke, ir melde, ir arbeit
 an den felben pfat geleit,
 den er underwilen ie 13495
 z Ifote vroliche gie:
 der waf def nahtef beßnit;
 ouch fchein der mane zuo der zit
 vil liehte und vil clare.
 Triftan nam keiner vare 13500
 noch keiner flahte merke war,
 wan gieng et baltliche dar,
 da man im fine tougenheit
 beßeiden hæte und uf geleit.
 nu er in die kemenaten kam, 13505
 Brangæne ein fhahzabel nam:
 vür daz lieht leinde fi daz.
 nun weiz ich, wie fi def vergaz,
 daz fi die tür offen lie
 und fi wider flafen gie. 13510
 Die wile und aber daz gefchach,
 der truhfæze der gefach
 in fime troume, da er flief,
 einen eber, der uz dem walde lief,
 vreiflich unde vreifsam: 13515
 uf def küneges hof er kam
 fhumende unde wetzende
 und fich ze wige fetzende
 uf allez daz, daz er da vant.
 nu kam geloufen al zehant 13520

des hovegesindes michel craft.		er fleich vil life hin zer tür	
da lief michel ritterschaft		unde wartete dervür	
umbe den eber her unde hin		und sach Tristandes spor dervor.	
und enwaf doch nieman under in,		hie mite so volget er dem spor	
der in getorfte bestan.	13525	hin durch ein boumgertelin.	13565
fuf liez er allez hine gan		ouch leitet in des manen schin	
limmende durch den palaf;		über sne und über graf,	
da Markes kemenate waf,		da er vor hin gegangen waf,	
da brach er zuo den türen in.		unz an der kemenaten tür.	
daz sin bette solte sin,	13530	da gestuont er vorhtende vür	13570
daz zewarf er hin unde her.		und misseviel im al zehant,	
mit sinem schume solget er		daz er die tür als offen vant,	
daz bette und al die bettewat,		fuf trahet er da lange	
diu küneges bette bestat.		nach Tristandes gange:	
diz sahen alle Markes man	13535	er bedahte übel unde guot.	13575
und nam sichz doch ir keiner an.		iezuo so kam im in den muot,	
N u Marjodoc erwachet waf,		Tristan der wære komen dar in	
den troum er in sin herze las;		durch eteflich juncvrouwelin.	
wan er waf ime serę ande.		so der wan iezuo waf getan,	
hie mite rief er Tristande	13540	so waf al zehant sin wan,	13580
und woltim sagen mære,		er wære dar inne	
waz ime getroumet wære.		durch die küniginne.	
nun antwurte im nieman da,		der wan gie hin unde her.	
nu rief er aber und aber sa		ze jungeste genante er	
und reichte mit der hant do dar,	13545	und gie vil life dar in	13585
und alle er nihtes wart gewar		und envant da lieht noch manen schin;	
noch an dem bette nieman vant,		wan von der kerzen, diu da bran,	
nu bewander in zehant		da gesach er lützel van:	
umb tougenlichiu teidinc;		da leinde ein schahzabel vor.	
aber umbe sinen hælinc	13550	fuf gienger allez enbor	13590
hin zuo der küniginne		und greifende mit henden	
desn hæte er keine sinne,		an muren unde an wenden,	
ern hæte keinen wan dar an.		biz er zir beider bette kam,	
doch nam er ime hin zime da van		si beidiu samet dar an vernam	
ein vriuntlichez zornelin,	13555	und horte al ir gelegenheit.	13595
so liep als er im solte sin,		diz waf im innecliche leit	
daz er im niht enseite		und tet im in dem herzen we,	
von siner tougenheite.		wan er hæet Ifoldę allez e	
Marjodoc stuont uf zehant		liebe und holden muot getragen.	
und leit an sich sin gewant.	13560	nu waf daz allez underflagen	13600

mit hazze und mit leide. er hæte an ir do beide haz unde leit, leit unde haz; in muote diz, in muote daz: ern kundē sich verrihten niht, 13605 wiz er ze dirre geschicht also gewerben möhte, alf ez vuogete unde töhte. in reizete haz unde leit uf die grozen unhöflichkeit, 13610 daz er ir ding luthærete und ez al da vermærete; so zoch in aber Trifstan und diu vorhte dervan, die er hin zime hæte, 13615 ob erm iht leidel tæte. Suf kerter umbe und gie dan: alf ein geleidegeter man leiter sich aber wider nider. nu kam ouch Trifstan schiere wider; 620 vil life er an sin bette seic. er sweic unde jener sweic, daz ir deweder nie wort gesprach, daz in doch selten e geschach und des e waren ungewon. 13625 von dirre vremede und hie von so sach im Trifstan daz wol an, daz er etefwaz hie van arcwande in sinem muote, und hæte sine huote 13630 an rede und an gelaze in bezzerre maze, danner e males tæte. nu waf ez aber ze spæte: fin tougen waf vermæret, 13635 fin hæline goffenbæret. Der nidege Marjodo der nam den künec verholne do und seitim, daz ein mære da ze hove ensprungen wære 13640	von Ifoldē und Triftande, daz liute unde lande harte sere misszæme: daz er ef war næme und rat dar umbe hæte, 13645 waz er dar zuo getæte; ez gienge im harte sere an sin e und an sin ere. ern gewuoc im aber des niht, daz er die waren geschicht 13650 alf endelicliche wæste. der getriuwestē unde der bestē, der einvalte Marke den wundertel starke und volgetel ungerne, 13655 daz er den leitelsterne finer vröuden an Ifolde iemer bewænen solde an keiner flahte unguote. doch truog erz in dem muote 13660 leitlichen unde sware und waf in stæter vare alle zit und alle stunde, ob erf ervinden kunde an keiner bewærde. 13665 ir rede und ir gebærde daz bemarcter allez funder und enkunde si hier under an keiner warheit ervarn; wan Trifstan der bat siz bewarn 13670 und hæte Ifolde kunt getan des truhfæzen arcwan. Jedoch versuohtez Marke anlichen unde starke und wartetel naht unde tac. 13675 eines nahtel, do er bi ir lac und si zwei triben under in ir wehselrede her unde hin, er rihtete unde leite mit einer kündekeite 13680
--	---

einen stric der küniginne und vienc si ouch dar inne. 'nu vrouwe' sprach er 'saget mir, wie dunket iuch, wie ratet ir? ich wil in kurzen ziten	13685	und unervaren hæte an aller slahte untæte. D iu betrogen Ifot diu waf do vro: si seite Brangænen do vil vroliche lachende	13725
in beteverte riten und bin vil lihte lange in wege: in wef huote und in wef pflēge welt ir al die wile sin?' 'got segene!' sprach diu künigin	13690	und michel vröude machende von ir herren betevart, und ouch wie si gevraget wart, in wef pflēge si wolte sin. Brangæne sprach do: 'vrouwe min, 30 lieget mir niht und saget mir, so helfe iu got, wen ieschet ir?'	
'durch not sprechet ir daz! in wef huote wære ich baz und iuwer liut und iuwer lant danne in iuwerf neven hant, der unfer wol gepflegen kan?	13695	Ifot seit ir die warheit, reht alle ez da wart uf geleit. 'a tumble!' sprach Brangæne do	13735
iuwer swesterfun, her Tristan, der ist manhaft unde wif und wol bedæhtic alle wif.' Die rede begunde Marke bewænen harte starke	13700	'war umbe sprachet ir also? swaz so hier an geredet ist, daz hære ich wol, daz ist ein list, und weiz vür war, daz disen rat der truhfæze uf geleget hat.	13740
und misseviel im harte. sine lage und sine warte leiter ir aber me unde me und huotir aber me dan e und seite dem truhfæzen sa,	13705	hie mite so wellentf iuch ervarn. ir sult iuch her nach baz bewarn. gewehene erf iu iht mere, so tuot, alf ich iuch lere: sprechet sus unde so.'	13745
alf er ez hæte ervunden da. der truhfæze antwurte im do 'zeware herre, im ist also: ir muget hie selbe merken an, daz si sich niht gehelen kan	13710	ir vrouwen lerte si do, waz antwürte ir gebære ze disen listen wære. H ier under waf ie Marke bekumbert harte starke	13750
der grozen liebe, die sim treit, und ist ein michel tumpheit, daz ir in lidet da bi. alf liep iu wip und ere si, son lidet in nimere.'	13715	in leideten beide der zwivel unde der arcwan, den er hæte und muose han: er arcwande genote	13755
diz muote Marken sere: der zwivel unde der arcwan, den er zem neven solte han, der totin zallen stunden, und in ouch unervunden	13720	sin herzeliep Ifote; er zwivelt an Trifstande, an dem er niht erkande, daz valsche gebære und wider den triuwen wære.	13760

sin vriunt Tristan, sin vröude Ifot
 diu zwei waren sin meistiu not:
 si twungen ime herze unde sin.
 er arcwande si und in
 und zwiveltel ouch beide. 13765
 dem gebeidetem leide
 dem gienger rehte nach dem site
 und nach dem billiche mite;
 wan alse er an Ifolde
 der liebe dienen wolde, 13770
 so wantel in der arcwan.
 dem wolter danne ie nach gan
 und volgen uf die warheit;
 alf ime diu danne wart verleit,
 so tet im aber der zwivel we, 13775
 so waf ez aber rehte alf e.
 waz mag ouch liebe naher gan
 dan zwivel und arcwan?
 waz anget liebe gernden muot
 so fere, so der zwivel tuot? 13780
 da mite enweiz er, war er sol,
 wan iezuo so geswüerer wol
 von eteflicher ungeschicht,
 die er gehæret oder gesiht,
 er wære uf dem ende; 13785
 e man die hant gewende,
 so widerwirfet sich daz
 und gesiht aber etefwaz,
 daz im aber zwivel birt,
 da von er aber verirret wirt. 13790
 wan daz ez al diu werlt tuot,
 so ist ez ein harte unwiser muot
 und ist ein michel tumpheit,
 daz man an liebe zwivel treit;
 wan nieman ist mit liebe wol, 13795
 an dem er zwivel haben sol.
 so ist aber noch ferre missetan,
 swer so den zwivel unde den wan
 uf die gewisheit bringet;
 wan swanner daz erringet, 13800

daz er den zwivel waren weiz,
 swel er sich ie da vor gevleiz
 ze pirsen uf die warheit,
 daz ist im danne ein herzeleit
 vor allem herzeleide. 13805
 diu vorderen beide,
 diu im e bēlwæreten den muot,
 diu diuhten in danne guot;
 möhter si danne wider han,
 so næmer zwivel unde wan, 13810
 daz er der waren künde
 niemer niht bevünde.
 sul kumet, daz übel übele vrumet,
 biz daz daz ergere kumet;
 so daz danne wirl tuot, 13815
 so diuhte danne übel guot.
 swie swære an liebe zwivel si,
 ern ist nie so swære bi,
 man lide in vil und verre baz
 dan den bewæreten haz. 13820
 ouch mag daz nieman verbern,
 diu liebe müeze zwivel bern.
 zwivel sol an liebe wesen;
 mit dem muoz liebe genesen:
 die wile si den zwivel hat, 13825
 die wile mag ir werden rat;
 so si die warheit ersiht,
 zehant enist ir dingel niht.
 ouch hat diu liebe einen site,
 da si sich allermeiste mite 13830
 verwirret und verworren hat:
 swa ir dinc nach ir willen stat,
 dan wil si keiner stæte warn,
 da lat si harte lihte varn;
 und swa so si den zwivel siht, 13835
 da von enscheidet si sich niht,
 dar ist ir not unde gach:
 dem gat si lagende nach
 und strebet noch mere durch daz dar,
 daz ir herzeleit ervar 13840

dan durch die luft, die si dar an ervinden unde gehaben kan. dem selben sinnelosen site dem gieng ouch Marke vafte mite:		'cwe mir, innecliche cwe! cwe! nu wande ich allez e, daz diz vertane mære durch schimpf gefprochen wære:	
er wante spate unde vruo	13845	nu hære ich unde weiz ez wol,	13885
allen finen fin dar zuo, daz er den zwivel unde den wan gerne hæte hin getan und daz er mit der warheit uf sin herzeclichez leit	13850	daz ez ein ernelst wesen sol.' si huob an unde begunde mit ougen und mit munde leitliche clage erscheinen, so clegeliche weinen,	13890
vil gerne komen wære: des waf er gevære. Aber kam ez einel nahtel so, al er ez unde Marjodo ensamet hæten uf geleit,	13855	daz si dem einvalten man finen zwivel allen an gewan und wol gefworen hæte, daz siz von herzen tæte. wan an den vrouwen allen	13895
Isolde vür leite und si mit kündekeite gerne hæte ervaren baz. do verkerte sich daz:	13860	enist nimere gallen, also man uz ir munde giht, noch enhabent dekeiner trüge niht noch aller valsche keinen, wan daz si kunnen weinen	13900
den s tric, den er ir rihtete und uf ir schaden tihtete, da vie diu küniginne den künec ir herren inne mit ir Brangænen lere.	13865	ane meine und ane muot, al oft so si dunket guot. Isot diu weinde starke. der geloubege Marke 'schæne' sprach er 'saget mir,	13905
da half Brangæne sere; da vrumetin beiden samet, daz list wider list gefetzt ist. der künec der twanc die künigin vil nahen an daz herze sin	13870	waz wirret iu, waz weinet ir?' 'ich mag wol weinen' sprach Isot 'clag ich, daz tuot mir michel not: ich bin ein ellende wip und han nime wan einen lip	13910
und kufte si ze maneger stunt in ir ouge und in ir munt: 'schæne' sprach er 'nun ist mir niht herzecliche liep wan ir; und ich von iu nu scheiden sol,	13875	und so vil sinne, so ich han; diu zwei han ich so gar verlan an iuch und iuwer minne, daz ich in minem sinne niht dingel kan gemeinen	13915
daz wizze got von himele wol, daz nimet mir mine sinne.' diu gelerte küniginne si stiez sin wider sin; siuftende sprach si wider in:	13880	noch geminnen wan iuch einen. mirn ist niht rehte liep wan ir und weiz daz warez, daz ir mir so holdez herze niht entraget, al ir gebaret unde saget.	13920

daz ir den muot gewunnet ie,
 daz ir hin vüeret und mich hie
 in dirre vremede soltet lan,
 da bi mac ich mich wol enftan,
 daz ich iu vil unmære bin: 13925
 des sol min herze und min sin
 vil selten iemer werden vro.
 'war umbe, schœne?' sprach er do
 'ir habet doch ziuwerre hant
 beidiu liute unde lant, 13930
 diu sint iuwer unde min:
 dar über sit gebietærin;
 daz sol ziuwerm gebote stan;
 swaz ir gebietet, deist getan.
 die wile ouch ich bin under wegen, 35
 die wile so müeze iuwer pflegen,
 der iuwer wol gepflegen kan:
 min neve der höfliche Trifan;
 der ist bedæhtic unde wif,
 der vlizet sich in alle wif, 13940
 wie er iu vröude und ere
 gemache unde gemere.
 dem getruwe ich alse wol,
 als ich von grozem rehte sol.
 dem sit ir liep, also bin ich; 13945
 der tuot ez durch iuch und durch mich.
 'Her Trifan?' sprach diu schœne Ifot
 'zeware ich wære gerner tot
 und e wolt ich begraben sin,
 e danne ich mit dem willen min 13950
 in finer pflege wære.
 der selbe losære,
 der ist mir zallen ziten
 gelichsend an der siten
 und allez smeichende bi 13955
 und giht, wie liep ich im si.
 iedoch weiz got wol sinen muot,
 in welhen triuwen er ez tuot.
 ouch weiz ich selbe genuoc:
 wan er mir minen æheim fluoc 13960

und an mir vürhtet den haz,
 durch die vorhte und umbe daz
 ist er mich allez streichende,
 listende unde smeichende
 in einem velschlichem site 13965
 und wænet allez da mite
 erwerben mine vriuntfchaft.
 nu hat ez aber arme craft,
 sin smeichen hilfet cleine;
 und weizgot wan ir eine, 13970
 daz ich durch iuch noch mere
 dan durch min selbes ere
 vriuntliche dar gebare,
 son gefæhe ich in zeware
 mit vriundes ougen niemer an; 13975
 und sit ich niht verberen kan,
 ine müeze in hæren unde sehen,
 so sol ez aber also geschehen,
 daz minel herzen da bi
 und miner triuwen lützel si. 13980
 ich han, daz ist unlougen,
 mit herzelofen ougen,
 mit lügelichem munde
 dicke und ze maneger stunde
 an in gewendet minen vliz 13985
 niuwan durch den itewiz:
 man sprichet von den vrouwen daz,
 si tragen ir manne vriunden haz;
 durch daz han ich im dicke
 mit manegem lüggem blicke, 13990
 mit herzelofem munde
 betrogen sine stunde,
 daz er wol gesworen hæte,
 daz ichz von herzen tæte.
 Herre, enlat iuch niht dar an: 13995
 iuwer neve, min her Trifan
 dern gepfliget min niemer tac.
 ob ich iuch erbiten mac,
 ir müezet min zware under wegen,
 ob ir gebietet, selbe pflegen. 14000

<p> swar ir wellet, dar wil ich, ir eine enwendet es mich und es enirre mich der tot.¹ suf losete diu lose Ifot wider ir herren unde ir man, 14005 biz daz sim losend an gewan beidiu zwivel unde zorn und er wol hæte gesworn, daz ir ernest wære. Marke der zwivelære 14010 der waf da wider ze wege komen. sin gefellin diu hæte ime benomen beidiu zwivel unde wan. ez waz allez wol getan, daz si gesprach unde getete. 14015 der künec der seite sa ze stete dem truhfæzen von grunde, so er ebeneste kunde, ir antwûrte unde ir mære, und an ir dingen wære 14020 dekeiner flahte valscheit. diz waf dem truhfæzen leit und tet im in dem herzen we; iedoch lerter in aber do me und seitim, wier Ifolde 14025 aber versuochen solde. Des nahtes, do Marke aber lac, siner bettemære mit ir pflac, er leite ir aber mit vrage sine stricke und sine lage 14030 unde betrouc si aber dar in. 'seht' sprach er 'vrouwe künigin, ich wære, es muoz uns not-geschehen; nu lat mich kiesen unde sehen, wie vrouwen kunnen lant bewarn. 14035 vrouwe, ich muoz von dem lande varn, und ir hie derbi bestan bi minen vriunden, die ich han. ez si der mac, ez si der man, der mir dekeines guotes gan, 14040 </p>	<p> der muoz iu guot und ere bern, als ir an in es wellet gern. und swer iu niht vil senfte bi und liep in iuweren ougen si under vrouwen unde mannen: 14045 die scheidet alle dannen. irn sult wider iuwerem muote an liuten noch an guote niht weder hæren noch gesehen, dar an iu leide müge geschehen. 14050 ine wil ouch niht des minnen von herzen noch von sinnen, dem ir unholdez herze traget: daz si iu vür war gefaget. weset ir vro unde vruot 14055 und lebet, swie iuch dunke guot: da habet ir minen willen an. und sit min neve Trifstan unsenfte in iuwerem herzen ist, so scheidet ich in in kurzer vrift 14060 von hove und von gefinde, swie ich die vuoge vinde; er sol ze Parmenie varn und sol sin selbes dinc bewarn. des ist im unde dem lande not.' 14065 'Genade herre' sprach Ifot 'ir redet getriuliche unde wol; sit ich an iu nu wizen sol, daz ir daz gerne unmæret, daz minem herzen swæret, 14070 so dunket ouch mich recht da bi, swaz iuweren ougen senfte si und iuwerem muote liche, daz ich dar an entwiche, so ich verrest müge; 14075 und swaz iu ziuweren eren tüge, daz ich da spate unde vruo rat unde helfe biete zuo. und seht ir, herre, waz ir tuot: ezn wirt min rat noch min muot 14080 </p>
--	---

weder hiute noch niemer,
daz ir iuwern neven iemer
von iuwerm hove gekeret,
wan so wær ich guneret:
da mite so seite man zehant 14085
über hof und über lant,
ich hæet iu geraten daz
durch die schulde und durch den haz,
daz er minen œheim fluoc.
da wûrde rede von genuoc, 14090
diu mir lasterbære
und iu kein ere wære.
ine gevolges niemer,
daz ir durch mich iemer
iuwer vriunt gunmæret 14095
oder ieman beswæret
und hazzet durch den willen min,
dem ir genædic sÿlet sin.
Ouch sult ir iuch versinnen:
und keret ir von hinnen, 14100
wer beschirmet iuwer zwei lant?
diu stant in einel wibel hant
noch wol noch vrideliche.
swer zweier künicriche
reht und nach eren pflegen sol, 14105
der bedarf sinne und herzen wol:
son ist in disen zwein landen
ane minen hern Tristanden
kein herre, lazet irn da bi,
daz er den landen vrume si. 14110
anē in so kumet da nieman zuo,
durch den man laze oder tuo.
ist daz urluiges not geschiht,
des man sich alle tage verliht
und zallen ziten muoz versehen, 14115
so magez lihte also geschehen,
daz unſ da misselinget an;
so wirt mir min her Tristan
mit itewizē und mit archeit
dicke under ougen geleit; 14120

so wirt des mæref vil gelesen:
'wære Tristan hie gewesen,
unſ enwære niht ze dirre vrift
so misselungen, alle ez ist.'
und werdent mir dan alle 14125
mit gemeinem schalle
gebende die schulde,
ich habe im iuwer hulde
iu und in ze schaden verlorn.
herre, ez ist bezzer verborn. 14130
versinnet iuch der dinge baz;
bedenket diz unde daz:
eintweder lat mich mit iu varn
oder heizet in diu lant bewarn.
swie so min herze hin zim si, 14135
erst mir doch lieber da bi,
danne ob unſ ein ander man
sume und velle dar an.'
Der künec enstuont sich al zehant,
daz al ir herze waf gewant 14140
ze Tristandes eren,
und begunde ouch iesa keren
an zwivel unde an wan alf e.
hie von so waf er aber do me
versunken und vervallen 14145
wider in die zorn gallen.
Isot tet ouch Brangænen kunt
ir beider rede unz uf den grunt
und seite ir wider diz unde daz,
daz si nie wortel vergaz. 14150
diz waf Brangænen sere leit,
dazſ also hæte geseit
und daz diu rede ergangen waf.
einen niuwen brief sir aber do laſ,
waz aber ir rede solte sin. 14155
Des nahtel, do diu künigin
zir herren aber slafen kam,
under ir arme si in nam:
si halfeten, si kusten,
zir senften linden bruften 14160

twanc sin vil harte nahen und begunde aber do vahen wider an ir wortlage mit antwürtę und mit vrage: 'herre' sprach si 'saget mir	14165	ze guote und alse der vriunt sol, und læset mich, so tuot ir wol, von minem hern Triftande: schicket in wider ze lande oder schaffet, daz er mit iu var	14205
durch minen willen: habet ir von rehtem ernst uf geleit iuwer dinc, alf ir mir habet geseit von minem hern Triftande, daz ir in wider ze lande	14170	und mich die wile bewar der truhfæze Marjodo. ftüendę aber iuwer muot also, daz ir mich mit iu liezet varn, ich lieze hie diu lant bewarn	14210
welt senden durch den willen min? möht ich der rede gewif sin, ich woltes iu genade sagen hiut unde in allen minen tagen. herre, ich getruwe iu harte wol,	14175	und berihten, swer der wolte, et daz ich mit iu solte. über daz allez so tuot ir mit den landen und mit mir, reht alse iuch selbe dunke guot;	14215
alf ich wol mac und alse ich sol; doch ist min vorhte hie bi, daz ez gar ein versuochen si; und wifte ich es gewifheit, alf ir mir habet vür geleit,	14180	daz ist min wille und min muot: et ich gedenke dar zuo, daz ich iuvern willen tuo, ich laze ez allez zeiner hant beidiu liute unde lant.'	14220
daz ir mir woltet vremen daz, dem ich wære gehaz, so erkandich an dem mære, daz ich iu liep wære. ich hæte lange mine bete,	14185	Suf gief ir herren losend an, biz daz sim aber an gewan, daz er den zwivel aber lie und aber von dem wane gie ir muotes unde ir minne	14225
wan daz ichz ungerne tete, hier umbe gerne an iuch gewant; wan mir ist harte wol bekant, waz mir von ime mac uf erstan, sol ich sin lange künde han.	14190	und aber die küniginne mitalle unschuldic hæte vor aller flachte untæte. den truhfæzen Marjodo den hæte er aber mitalle do	14230
nu herre, nu bedenket daz und iedoch niht durch minen haz: sol er nu dirre lande pflegen, die wile und ir sit underwegen, ist daz iu danne missegat,	14195	zeinem lügenære, doch erm diu waren mære und die rehten warheit von ir hæte geseit. Nu daz der truhfæze erfach,	14235
alf lihte an verten uf erstat, so nimet er mir erę unde lant. nu habet ir ez gar erkant, daz mir an ime gewerren kan. nu gedenket ouch dar an	14200	er versuochtez aber anderswa. ein getwerc waf in dem hove da, daz selbe solte namen han Melot petit von Aquitan	14240

und kunde ein teil, also man giht, umbe verholne geschicht an dem gestirne nahtel sehen. ine wil aber nihtel von im jehen, wan alse ichz von dem buoche nim. 45 nun vinde ich aber niht von im an dem waren mære, wan daz ez kündic wære, listic unde rederich. daz waf dem künige heinlich 14250 und ouch der kemenaten. mit dem begunder raten, swenez zen vrouwen kæme, daz ez da war næme Tristan des unde der künigin; 14255 möhtez im da zuo guot gefin, daz man die waren künde der minne an in bevünde, ez hætel iemer mere wider Marken lon und ere. 14260 Da kerte ouch ez spatē unde vruo sine lüge und sine lage zuo: ez leite sine vare an rede und an gebare ze iegelichen stunden 14265 und hæte ouch schiere ervunden die liebe an den gelieben zwein; wan si hæten under ein so sūeze gebærde, daz Melot die bewærde 14270 der minnen al zehant da vant, und seite ouch Marken al zehant, daz binamen da minne wære. suf triben si dri diz mære, Melot und Marke und Marjodo, 14275 bizf under in gevielen do mit gemeinem rate dar an: würde min her Tristan von dem hove gescheiden, man möhte an in beiden 14280	die warheit offenbære sehen. nu diz waf al zehant geschehen, reht alse ez wart geraten da: der künec bat sinen neven iefa durch sin selbes ere, 14285 daz er dekeine kere zer kemenaten næme noch niemer da hin kæme, da der vrouwen keiniu wære: der hof der tribe ein mære, 14290 man woltes hütende sin, da von ime unde der künigin leit unde laster möhte enftan. nu diz waf al zehant getan, daz er gebot und des er bat: 14295 Tristan mit iegeliche stat, da der vrouwen heinliche waf. kemenaten unde palaf da enkam er niemer in. daz ingefinde daz nam sin 14300 und siner vremede groze war: si redeten ime ze leide dar vil übele und anders danne wol. sin oren wurden dicke vol mit iteniuwem leide. 14305 Er unde Ilot, si beide si triben die zit mit sorgen hin. triurē unde clage waf under in in micheler unmüezekeit. si hæten leit unde leit: 14310 leit umbe Markes arcwan, leit, daz si niht mohten han keine stete under in zwein, daz si geredeten in ein. ietwederem begunde 14315 von stunde ze stunde herzē unde craft gefwichen; bleichen unde blichen begunde ir varwe unde ir lip: der man bleichete durch daz wip, 14320
---	--

daz wip bleichete durch den man;		urloup nam er zer künigin	
durch Ifote Trifstan,		und hiez si nach ir willen sin	
durch Triftanden Ifot:		da heime vrolich unde vro.	
daz tet in beiden michel not.		verholne bevalher do	
ef wundert mich cleine,	14325	dem getwerge Melote,	14365
waf ir not gemeine		daz ez Triftandē unde Ifote	
und ir leit ungescheiden;		zuo zir tougenheite	
ezn waf ouch an in beiden		lüge und lage leite:	
nieme wan ein herze unde ein muot:		ez genüzzel iemer wider in.	
ir beider übel, ir beider guot,	14330	er selbe vuor ze walde hin	14370
ir beider tot, ir beider leben		mit michelem geschelle.	
diu waren alle in ein geweben:		fin weidegefelle	
fwaz ir dewederem gewar,		Trifstan beleip da heime	
des wart daz andere gewar;		und enbot dem øheime,	
fwaz so dem einem sanfte tete,	14335	daz er siech wære.	14375
des enpfant daz ander an der stete;		der sieche weidenære	
si waren beide under in zwein		wolt ouch an sine weide.	
mit übele und mit guote al ein.		er unde Ifot, si beide	
ir gemeiniu herzeswære		beliben an ir triure	
diu wart so schinbære	14340	und suohten aventiure	14380
under ir beider ougen,		in anlicher trahte,	
daz man vil cleine lougen		mit wie getaner ahte	
der minnen an ir varwe vant.		daz iemer kunde geschehen,	
Und Marke enstuont sich al zehant		daz si sich möhten gesehen.	
und kof wol an in beiden,	14345	Nun kunden siz ertrahten nie.	14385
ir vremeden unde ir scheiden		under disen dingen gie	
daz in daz an ir herze gie;		Brangæne zuo Triftande,	
welsten si wa oder wie,		wan si vil wol erkande,	
si sæhen gerne ein ander.		daz sin herzeswære	
ein ursuoche vander	14350	vil nahe gende wære.	14390
und hiez an den stunden		si clagete ime und er clagt ir:	
die jegere mit den hunden		'a reine' sprach er 'saget mir,	
ze walde sich bereiten.		welch rat gewirdet dirre not?	
er enbot in unde seiten		wie gewirbe ich und diu arme Ifot,	
und hiez ouch in den hof sagen,	14355	daz wir sus niht verderben?	14395
er wolte zweinzic tage jagen:		ine weiz, wie wir gewerben,	
swer mit gejegede kunde		daz wir behalten unfer leben.'	
oder swer so sine stunde		'Waz ratel mac ich iu gegeben?'	
da mite vertriben wolte,		sprach aber diu getriuwe	
daz sich der reiten solte.	14360	'daz ez got iemer riuwe,	14400

daz wir ie wurden geborn!
 wir haben elliū driu verlorn
 unſer vröude und unſer ere:
 wirn kōmen niemer mere
 an unſer vriheit alf e. 14405
 Iſot owe! Trifſtan owe!
 daz ich iuch mit ougen ie gefach
 und allez iuwer ungemach
 von mir uf erſtanden iſt!
 und enweiz nu weder rat noch liſt, 410
 da mite ich iu gehelfen müge:
 ine kan niht vinden, daz iu tüge.
 ich weiz ez alle minen tot,
 ir komet eſ in groze not,
 belibet ir iht lange 14415
 in huote und in getwange.
 Sit ez niht bezzet mag gefin,
 ſo volget doch dem rate min,
 nu meine ich und ze dirre zit,
 die wile ir unſ ſuf vremede ſit: 14420
 alf ir deſ werdet gewar,
 daz iu diu ſtate widervar,
 ſo nemet ein ölebōum eſ riſ
 und ſnidet ſpæne in lange wiſ
 und zeichent die mit nihte me, 14425
 wan machet einhalp ein t
 und machet anderhalp ein i,
 daz niwan der erſte buochſtap ſi
 von iuwer beider namen dar an,
 und leget da weder zuo noch van 14430
 und gat zem boumgarten in;
 ir wizzet wol daz bechelin,
 daz von dem brunnen da gat,
 hin da diu kemenate ſtat:
 dar in ſo werfet einen ſpan 14435
 und lat in vliezen unde gan
 hin vür der kemenaten tür;
 da gan wir zallen ziten vür
 ich und diu vröudelofe Iſot
 und weinen unſer herzenot. 14440

alf wir in danne erſehen da,
 da bi bekennen wir ieſa,
 daz ir da bi dem brunnen ſit.
 da der ölebōum ſchate git,
 da wartet unde nemet war: 14445
 diu ſenede gat ie zuo ziu dar,
 min vrouwe und iuwer vriundin,
 und ich ouch, alſe ez mac gefin
 und ez an iuwerm willen iſt.
 herre, diu ſelbe kurze vriſt, 14450
 die ich noch ze lebene han,
 diu ſol mit iu zwein hine gan,
 daz ich iu beiden gelebe
 und iu ze lebene rat gegebe.
 ſolt ich umb eine ſtunde, 14455
 in der ich iu zwein kunde
 ze iuwern vröuden geleben,
 miner ſtunde tuſent geben:
 ich verkoufte alle mine tage,
 ine geſenftet iuwer clage.' 14460
 'Genade ſchœne!' ſprach Trifſtan
 'ine han da keinen zwivel an,
 an iu ſi triuwe und ere;
 der zweier wart nie mere
 in einem herzen begraben. 14465
 ſolt ich dekeine ſælde haben,
 die ſoltich iu wol keren
 ze vröuden unde zeren.
 ſwie kumberliche ez aber nu ſte,
 ſwie kume ſo min ſchibe ge, 14470
 wiſtich, wie ich nu kunde
 mine tage und mine ſtunde
 ze iuwern vröuden hin gegeben,
 ich wolte ouch deſte kurzer leben:
 deſ getruwet unde geloubet mir!' 14475
 weinende ſprach er aber zir:
 'getriuwe, ſæligez wip!
 hie mite twanc erſ an ſinen lip
 mit armen nahe und ange:
 ir ougen unde ir wange 14480

kuster mit maneger quale
 dicke und ze manegem male.
 'schöne' sprach er 'nu tuot wol
 und alse der getriuwe sol,
 und lazet iu bevolhen sin 14485
 mich und die seneden forgærin,
 die sæligen Ifote;
 bedenket ie genote
 unſ beidiu ſamet, ſi unde mich.'
 'gerne herre, daz tuon ich; 14490
 gebietet mir, nu wil ich gan.
 tuot, alse ich iu geraten han,
 und forget niht ze ſere.'
 'got ſi, der iuwer ere
 und iuvern ſchœnen lip bewar!' 14495
 Brangæne neic weinende dar
 und gienc trurende dan.
 der trurære Triftan
 der ſneit und warf die ſpæne,
 alſ ime ſin rat Brangæne 14500
 ze ſinen dingen lere bot.
 ſuſ kam er und ſin vrouwe Ifot
 zem brunnen an deſ boumeſ ſchate
 vil heinlich und ze guoter ſtate
 in ahte tagen wol ahte ſtunt, 14505
 daz ez nie nieman wart kunt,
 noch ez kein ouge nie geſach.
 wan einel nahtel ez geſchach,
 do Triftan aber deſ endel gie,
 do wart ſin Melot, ine weiz wie, 14510
 daz vertane getwerc,
 deſ valandel antwerc,
 von ungelücke gewar
 und fleich allez nach im dar
 und ſach in zuo dem boume gan 14515
 und niht vil lange da bi ſtan,
 unz daz ein vrouwe zuo zim gie
 und er die nahe zuo zim vie.
 wer aber diu vrouwe wære,
 deſ waſ ez ungewære. 14520

Deſ anderen tagel wart,
 Melot fleich aber uf ſine vart
 ein lützel vor dem mitten tage
 und hæte mit velſchlicher clage
 und mit vil arger akuft 14525
 wol underſtozen ſine bruſt
 und kam ze Triftande hin:
 'entriuwen' ſprach er 'herre, ich bin
 mit forgen her gegangen;
 wan ir ſit ſo bevangen 14530
 mit merke und mit vare,
 daz ich mich her zeware
 verſtolen han mit maneger not
 und daz mich diu getriuwe Ifot,
 diu tugenthafte künigin, 14535
 erbarmet in dem herzen min,
 diu leider nu ze dirre vrift
 durch iuch in grozen forgen iſt;
 diu bat mich da her zuo ziu gan,
 wanſ anderſ nieman mohte han, 14540
 der ir ze diſem mære
 alſe gevellic wære.
 ſi bat mich unde gebot mir,
 daz ich iuch gruozte von ir
 und daz von herzen tæte 14545
 und iuch vil verre bæte,
 daz ir ſi noch geſpræchet da,
 ine weiz, ir wizzet wol wa,
 da ir naheſt bi ir waret,
 und ouch vil rehte varet 14550
 der ſelben ſtunde unde der zit,
 alſ ir gewon ze komene ſit.
 ine weiz, weſſ iuch da warnen ſol.
 und ſult ir mir gelouben wol,
 ir leit und iuwer ungemach, 14555
 daz mir nie leider geſchach,
 dan mir geſchehen iſt dar an.
 nu herre, min her Triftan,
 ich wil varn, gebietet mir;
 ſwaz ir welt, daz ſage ich ir. 14560

in getar hie langer niht gefin:
 daz hovegefinde, würde ez min
 an dirre verte innen,
 ich möhtes schaden gewinnen.
 si jehent doch alle und ist ir wan, 14565
 swaz under iu zwein ist getan,
 daz allez si mit mir geschehen.
 des wil ich hin ze gote jehen
 und hin ziu beiden, daz ez nie
 mit keinem minem rate ergie.' 14570
 'Vriunt, troumet iu?' sprach Tristan
 'waz mære tribet ir mich an?
 waz ist der hovelute wan?
 waz hat min vrouwe und ich getan?
 uz! srichet balde in gotes haz! 14575
 und wizzet wærliche daz:
 swes ieman wænet oder giht,
 liez ich ez allermeiste niht
 durch min selbes ere,
 irn geseitet niemer mere 14580
 hin wider ze hove mære,
 waz iu hie getroumet wære.'
Melot gie dan und reit zehant
 ze walde, da er Marken vant.
 vür war er ime do seite, 14585
 daz er der warheite
 zende wære komen da;
 und seitim wie unde wa,
 als ez zem brunnen waz geschehen:
 'ir muget die warheit selbe sehen' 14590
 sprach Melot 'herre, wellet ir,
 ze naht so ritet dar mit mir:
 in verfihe mich keines dinges baz,
 swie so si gevüegen daz,
 sin komen noch hinaht beide dar, 14595
 so muget ir selbe nemen war,
 wie si gewerben under in.'
 der künec reit mit Melote hin
 siner herzeleides warten.
 nuf in den boumgarten 14600

bi nahtzite kamen,
 ir gewerbef war genamen,
 don vant der künec noch daz getwerc
 dekeine stat noch kein geberc,
 daz in reht unde gebære 14605
 zuo [z]ir lage wære.
 nu stuont da, da der brunne vloz,
 ein öleboum, der waz maze groz,
 nider und doch billiche breit.
 da zuo taten ir arbeit, 14610
 daz uf den beide gestigen:
 uf dem fazen unde swigen.
Tristan, doz nahtende wart,
 er fleich aber uf sine vart.
 nur in den boumgarten kam, 14615
 sine boten er ze handen nam
 und leit in die giezen
 und lie si hine vliezen.
 die seiten ie genote
 der seneden Ifote, 14620
 daz ir gefelle wære da.
 Trifan gienc über den brunnen sa,
 da beidiu schate unde graf
 von dem öleboume waz.
 alda gestuonder trachtende, 14625
 in sinem herzen ahtende
 sin tougenlichez ungemach.
 sus kam, daz er den schate gefach
 von Marke und von Melote,
 wan der mane ie genote 14630
 durch den boum hin nider schein.
 nu er des schates von in zwein
 bescheidenliche wart gewar,
 nu hæter michel angeft dar,
 wan er erkande sich iesa 14635
 der vare unde der lage da:
 'got herre' dahter wider sich
 'beschirme Ifote unde mich!
 ist daz si dise lage niht
 bi disem schate inzit erfiht, 14640

so gat si vür sich her ze mir. geschiht ouch daz, so werden wir ze jamer und ze leide. got herre, habe unſ beide durch dine güete in diner pſlege! 14645 bewar Ifote an diſem wege; beleite ſunder alle ir trite; warne die reinen etelſwa mite dirre lage und dirre archeit, die man uf unſ zwei hat geleit, 14650 eſ iht geſpreche oder getuo, da man iht argel denke zuo! ja herre got, erbarme dich über ſi und über mich! unſer ere und unſer leben 14655 daz ſi dir hinaht ergeben! Sin vrouwe diu künigin unde ir beider vriundin, Brangæne diu reine, ſi zwo ſi giengen eine 14660 Triftandel boten warten in ir jamer Garten, in dem ſi zallen ſtunden, ſo ſi vor vare kunden, ir jamer clageten under in. 14665 da giengen ſi her unde hin trurende unde clagende, ir ſenemære ſagende. viel ſchiere wart Brangæne der boten unde der ſpæne 14670 in der vlieze gewar: ir vrouwen wincte ſi dar. Ifot diu vienc ſi und ſachſ an, ſi laſ Ifot, ſi laſ Triftan: ſi nam ir mantel al zehant, 14675 umbe ir houbet ſi den want und fleich durch bluomen und durch hin da boum und brunne waſ. [graf, nu daz ſi kam ſo nahen, daz ſi beide ein ander ſahen, 14680	Triftan ſtuont allez ze ſtete, daz er doch nie da vor getete: ſin kam e maleſ zuo zim nie, ern gienge verre gegen ir ie. nu wunderte Ifote 14685 ſere unde genote, waz dirre mære wære: ir herze daz wart ſwære. ſi begunde ir houbet nider lan und vorhtliche gegen im gan. 14690 der verte ſi groz angeſt nam. nuſ alſo liſe gende kam dem boume ein lützel naher bi, nu gefach ſi mannel ſchate dri und wiſte niuwan einen da. 14695 hie bi verſtuont ſi ſich ieſa der lage unde der vare und ouch an dem gebare, den Triftan hin zir hæte. 'a dirre mortræte' 14700 gedachte ſi 'waz wirdet der? waz brahte diſe lage her? binamen min herre derſt hie bi, ſwa er hie bi verborgen ſi. ich wæne ouch, wir verraten ſin. 14705 beſchirme unſ, herre trehtin! hilf unſ, daz wir mit eren von hinnen müezen keren; herre, bewar in unde mich! nu gedahtel aber wider ſich: 14710 'weiz Triftan nu diſe ungelſchiht oder enweiz er ir niht?' nu beduhte ſi zehant, daz er die lage hæte erkant, wan ſin in den gebærdien ſach. 14715 Si geſtuont von verre unde ſprach: 'her Triftan, mir iſt harte leit, daz ir miner tumpheit ſo gewiſ und alſo ſicher ſit, daz ir mir ze dirre zit 14720
---	--

dekeiner sprache muotet.
 daz ir iuwer eren huotet
 wider iuwern æheim unde mich,
 diu rede vüegeete sich
 und stüende iuwern triuwen baz 14725
 und minen eren danne daz,
 daz ir so spætiu teidinc
 und suf getanen hælinc
 uf leget und ahtet her ze mir.
 nu sprechet an, waz wellet ir? 14730
 ich stan mit angeften hie,
 wan daz mich Brangæne niht erlie,
 diu mich es bat und mir ez riet,
 als si hiute von iu schiet,
 daz ich her zuo ziu kæme 14735
 und iuwer clage vernæme.
 daz aber ich irs gevolget han,
 daz ist vil fere missetan.
 si sitzet aber hie nahe bi;
 und ouch swie sicher ich hie si, 14740
 ich gæbe e doch zeware
 durch bæser liute vare
 ein min lit von miner hant,
 e ieman wære bekant,
 daz ich hie bi iu wære. 14745
 man hat so michel mære
 von iu gemachet und von mir:
 si gefwüeren alle wol, daz wir
 vil harte wæren kumberhaft
 mit valschlicher vriuntshaft. 14750
 des wan es ist der hof vol.
 nu weiz ez aber got selbe wol,
 wie min herze hin ziu ste;
 und wil ein lützel sprechen me:
 des si got min urkunde 14755
 und enmüeze ouch miner sünde
 niemer anders komen abe,
 wan alse ich iuch gemeinet habe,
 mit welchem herzen unde wie;
 und gihef ze gote, daz ich nie 14760

ze keinem manne muot gewan
 und hiute und iemer alle man
 vor minem herzen sint verspart
 niwan der eine, dem da wart
 der erste rosebluome 14765
 von minem magetuome.
 daz mich min herre Marke
 bewænet also starke
 durch iuwern willen, her Tristan,
 weiz got da missetuot er an, 14770
 so gar als er erkunnet hat,
 wie min herze hin ziu stat.
 die mich ze mære habent braht,
 weiz got, die sint vil unbedaht:
 in ist min herze vil unkunt. 14775
 ich han iu hundert tusent stunt
 vriundes gebærde vor getan
 durch die liebe, die ich han
 ze dem, den ich da lieben sol,
 dan durch valsch, daz weiz got wol; 80
 ez wære ritter oder kneht,
 so diuhte mich und wære ouch reht
 und eret ouch mich starke,
 swer minem herren Marke
 liep oder sippe wære, 14785
 daz ich dem ere bære.
 nu verkeret man mir daz.
 und enwil ich iu doch niemer haz
 durch ir aller lüge getragen.
 herre, swaz ir mir wellet sagen, 14790
 daz saget mir, wan ich wil gan:
 ine mag niht langer hie bestan.
 'Sæligiu vrouwe' sprach Tristan
 'ine han da keinen zwivel an,
 da irs die volge hætet, 14795
 irn spræchet unde tætet,
 swaz tugend und ere wære:
 nun lant iuch lügenære,
 die iuch mit mir suf hant bedaht
 und uns undurften habent braht 14800

uz mines herren hulden mit michelen unschulden, daz got vil wol erkennen sol. sæligiu, nu bedenket wol, tugenthaftiu küniginne,	14805	daz er mir niemer mere erbüte liep noch ere. ob ouch daz iemer sus gefchiht, entriuwen des enweiz ich niht und wundert mich des starke,	14845
und nemet in iuwer sinne, daz ich so rehte unschuldic bin wider iuch und wider in, und ratet minem herren daz, finen zorn und finen haz,	14810	wa von min herre Marke an disen arcwan kæme, von wem er den rat næme, und ich mich doch noch nie enstuont, als doch diu wip vil schiere tuont,	14850
den er mir ane schulde treit, daz er den durch sine höffcheit hele und höffchliche trage niht langer wan disē ahte tage. biz daz hab er und habet ouch ir	14815	daz ir mir keine valscheit mit gebærdē hætet vür geleit, noch ich selbe hin ziu nie valsch noch üppekeit begie. ine weiz, waz uns verraten hat,	14855
die gebærde her ze mir, als ob ir mir genædic sit; so bereite ouch ich mich in der zit, daz ich von hinnen kere. wir verliesen unser ere,	14820	wan unser beider dinc daz stat übel unde erbermecliche, alfe ez got der riche enzit bedenken müeze und ez bezzere unde büeze.	14860
der künec min herre und ir und ich: ist daz ir alsus wider mich gebaret, alfe ich hinnen var, so sprechent unser vinde dar: 'entriuwen hie was eteswaz an:	14825	Nu herre, nu gebietet mir: ich wil gan, so gat ouch ir! iuwer swære und iuwer arbeit, daz wizze got, die sint mir leit. ich hæte schulde hin ziu vil,	14865
nemt war, wie min her Trifstan gescheiden ist von hinnen mit des küniges unminnen.' 'Min her Trifstan' sprach Isot 'ich lite sanfter den tot,	14830	der ich doch nu niht haben wil, daz ich iu solte sin gehaz; mich erbarmet aber daz, daz ir durch mich ze dirre zit ane schulde sus beswæret sit.	14870
dan ich minen herren bæte, daz er iht des durch mich tæte, daz hin ze iu wære gewant. nu ist iu doch daz wol erkant, daz er mir iezuo lange vrift	14835	durch daz wil ich ez übersehen, und swenne der tac sol geschehen, daz ir von hinnen müezet varn, herre, so müeze iuch got bewarn; der himelischen künigin	14875
durch iuch vil ungenædic ist, und wister unde wære im kunt, daz ich bi iu ze dirre stunt eine und nahtes wære, ich kæmes in daz mære,	14840	der müezet ir bevolhen sin! iuwer bete und iuwer boteschaft und wiste ich, ob diu keine craft von mime rate hæte, ich riete unde tæte,	14880

swel so ich mich versæhe, dar an iu wol geschæhe. nu vürhte ich aber sere, daz er mirz verkere.									
swie so ez aber dar umbe erge, swie harte ez mir ze vare ste, ich wil iuch doch geniezen lan, daz ir niht valscheſ habet getan wider minen herren unde mich;	14885	er verweiz ie genote dem getwerge Melote, daz ez in hæte betrogen und ime sin reine wip belogen. si stigen von dem boume nider und riten an daz gejegede wider mit jamer und mit leide.	14925						
swie mir gelinge, so wirb ich iuwer bette, so ich beste kan. 'genade vrouwe' sprach Trifstan 'und swaz rede ir vindet da, daz enbietet mir iesa; wirdę aber ich ihtel gewar und lihte also von hinnen var, daz ich iuch nie mere sehe, swaz so mir danne geschehe, vil tugenthaftiu künigin, so müezet ir gefegenet sin von allem himelischem her! wan got weiz wol, erdę unde mer diun getruogen nie so reine wip. vrouwe, iuwer seſe und iuwer lip, iuwer ere und iuwer leben diu sin iemer gote ergeben!' Suf schieden si sich under in. diu küniginne diu gie hin siuftende unde trurende, ameirend unde amurende, mit tougenlichem smerzen ir libel unde ir herzen. der trurære Trifstan der gienc ouch trurende dan und weinende starke. der trurige Marke, der uf dem boume da saz, der betruret aber daz und gieng im rehte an sinen lip, daz er den neven und daz wip	14890	Marke unde Melot beide si hæten zweier hande leit: Melot durch die trügeheit, die er begangen solte han; Marke durch den arcwan, daz er den neven und daz wip und allermeiſt sin selbes lip so hæte beswæret und zübele vermæret über hof und über lant. Des morgenes al zehant hieze er den jegeren allen sagen, daz si beliben und vüeren jagen; er selbe kerte wider in. 'ſaget an' sprach er 'vrou künigin, wie habet ir vertriben sit iuwer stunde und iuwer zit?' 'herre, min unmüezekeit daz waf undurftenez leit; so waf aber min vire diu harphe und diu lire.' 'undurften leit?' sprach Marke do 'waz waf daz und wie waf dem so?' Ifot erſmierete unde sprach: 'swiez geschæhe, ez geschach und geschiht ouch hiute und alle tage; triure und üppeclichiu clage deift min und aller vrouwen site; hie reine wir diu herze mite	14930	14935	14940	14945	14950	14955	14960
daz er den neven und daz wip	14920	hie reine wir diu herze mite	14960						

und liutern diu ougen. wir nemen unſ dicke tougen ein michel leit von nihte und lazenz ouch inrihte. alſuf treip ſiz mit ſchimpfe hin. 14965 doch nam ez Marke in ſinen ſin und marctez al gemeine, ir wort und ouch ir meine. 'Nu vrouwe' ſprach er 'ſaget mir: weiz ieman hinne oder wizzet ir, 14970 wie Triftandel dinc ſte? man ſeite mir, im wære we, do ich aller naheſt hinnen reit.' 'herre, iu wart ouch war geſeit' ſprach aber diu küniginne. 14975 daz meinde ſi zer minne: ſi wiſte wol ſin ſwære, daz diu von minnen wære. der künec ſprach aber do vürbaz: 'waz wizzet ir, wer ſeite iu daz?' 14980 'ine weiz, wan alſe ich wære unde alſ mir Brangæne von ſiner ſiecheite in kurzen ziten ſeite; diu ſahin geſter an dem tage 14985 und enbot mir, daz ich ſine clage und ſin wort hin ziu tæte und iuch durch got bæte, daz ir im niht ſo ſere gedæhtet an ſin ere 14990 und hætet iuwer mæze an übelem gelæze diſe ahte tage doch wider in, biz daz verrihtet er ſich hin, und lazet in mit eren 14995 von iuwer m hove keren und von dem lande ſcheiden: deſ gert er her zunſ beiden.' und ſeite im alle ſine bete, alſ er ſi bi dem brunnen tete 15000	und alſe er ſelbe wol vernam, wiez umbe ir beider rede kam. Der künec ſprach aber: 'vrou künigin, unſællic müeze er iemer ſin, der mich dar an ie brahte! 15005 daz ich in ie verdahte, daz iſt mir innecliche leit; wan ich han ſine unſchuldekeit in kurzen ziten wol vernomen: ich bin eſ alleſ zende komen. 15010 und ſælighu künigin, alſ lieb alſ ich iu ſüle ſin, ſo ſi der zorn an iuch verlan; ſwaz ir getuot, daz ſi getan. nemet unſ beide mich und in 15015 und leget ez under unſ beiden hin.' 'herre, ine wil' ſprach diu künigin 'hie mite niht harte unmüezec ſin, wan leite ich ez hiute nider, ir griffet aber morgen wider 15020 an iuwarn arcwan alſ e.' 'nein zware vrouwe, niemerme: ine wil im niemer mere gedenken an ſin ere und iuch, vrou küniginne, 15025 umb uzerliche minne iemer lazen ane wan.' diz gelübede wart da getan. hie mite wart Triftan beſant unde der arcwan zehant 15030 gar hin geleit ze guote mit luterlichem muote. Iſot wart aber Triftande von hande ze hande bevolhen wider in ſine pflege. 15035 der pflag ir aber alle wege mit huote und mit rate. ſi und diu kemenate dien waren niwan alſ er gebot. Triftan und ſin vrouwe Iſot 15040
--	---

diu lebeten aber liebe unde wol: ir beider wunne diu waf vol. fuf waf in aber ein wunschleben nach ir ungemüete geben, fwie kurz ez wernde wære, 15045 anę iteniuwe fwære.	fine warnunge ie genote und warnet ouch Ifote. 'seht' sprach er 'herzekünigin, nu hüetet iuwer unde min an rede und an gebare! 15085 wir sin mit grozer vare besetzt unde bevangen: unf gant zwen eiterflangen in tuben bilde, in süezem site fmeichende alle stunde mite: 15090 vor den habet iuwer sinne, fæligiu küniginne! wan swa die hufgenoze sint gantlützet alle der tuben kint und alle def flangen kint gezagel, 15095 da sol man criuzen vür den hagel und legenen vür den gæhen tot. fæligiu vrouwe, schæne Ifot, nu hüetet iuch genote vor dem flangen Melote 15100 und vor dem hunde Marjodo!' fi beide waren ouch also: jener flange, dirre hunt; wan si leiten zaller stunt den gelieben zwein ir vare, 15105 an allem ir gebare, an ieglichem gange alf hunt unde flange. fi triben vruo unde spate mit rüege und mit rate 15110 ir archeit wider Marken an, biz daz er aber wider began an finer liebe wenken, die gelieben aber bedenken und aber ir tougenheite 15115 lage unde urfuoche leite.
I ch spriche daz wol überlut, daz keiner flahte nezzelcrut nie wart so bitter noch so sur alle der sure nachgebür 15050 noch nie kein angeft also groz alle der valsche hufgenoz. ich meine daz zer valscheit: der vriunde vriundes bilde treit und in dem herzen vint ist, 15055 daz ist ein vreislich mitewift; wan der treit alle stunde daz honec in dem munde, daz eiter, da der angel lit; da blæt der eiterine nit 15060 dem vriunde misselinge an ieglichem dinge, daz er gehæret unde gefiht, und enhüetet nieman vor im niht. fwer aber offenbare 15065 dem vinde sine vare ze schaden breitet unde leit, dazn zel ich niht ze valscheit; die wile er vint wesen wil, die wile enschadet er niht ze vil. 15070 fwenner sich heinliche dar, so neme der man sin selbes war. Alf tet Melot und Marjodo: fi waren aber Trifstade do dicke und ze manegen ziten 15075 valschlichen an der siten: fi truogen in geliche mit valsche und mit afwiche ir dieneft und ir heinlich an. hie vor hæet aber Trifstan 15080	I n einem tage er zader liez, alf in sin valscher rat gehiez, und mit im Ifot und Trifstan. dien wanden niht, daz in hier an 15120

dekeiner flahte swære vür gebreitet wære, und namen keiner vare war. suf lac diu heinliche schar nach gemelicher sache	15125	fin herze in sinem libe daz wart nach dem wibe volmüetic unde in trahte, wie er dar komen mahte: er tet diu geliche wol,	15165
den tac in ir gemache ane schal und ane braht. des anderen tagel ze naht, do daz gelinde sich zerlie und Marke slafen gegie,	15130	daz minne ane ougen wesen sel und liebe keine vorhte hat, da si von ernelste gat. 'owe!' gedahter wider sich 'got herre, wie gewirbe ich	15170
don lac ze kemenaten, alf ez vor waf geraten, nieman wan Marke unde Ifot und Trifstan unde Melot, Brangæne und ein juncvrouwelin.	135	mit dirre veigen lage? nu stat mir disiu wage zeime hohen wette.' er stuont uf von dem bette und nam allenthalben war,	15175
ouch waren diu lieht unde ir schin durch den glaft bevangen under den umbehangen. nu man zer mettinstunde liuten begunde,	15140	nu waf so vil ouch liehtel da, daz er daz mel gefach iefa. nu duhtin diu gelegenheit zeime sprunge ze breit;	15180
Marke, der verdahte man, der leite sich al swigend an und hiez Meloten uf stan und mit im hin zer mettin gan. nu Marke von dem bette kam,	15145	nu getorfster ouch dar niht gan. iedoch muoferz an daz lan, daz da waf wæger under den zwein: er sazte sine vüeze in ein und trat vil valste ze stete:	15185
Melot sin mel ze handen nam: den eltrich er besæte, ob ieman bi getræte dem bette dar oder dan, daz man in spurte ab oder an.	15150	Trifstan der minnen blinde tete den poinder und die ritterschaft ze harte über sine craft: er spranc hin an daz bette und verlos ouch an dem wette,	15190
hie mite giengen si zwene hin. ir andaht diu waf under in vil cleine an kein gebet gewant. nu wart ouch Brangæne al zehant der lage bi dem mel gewar;	15155	wan ime sin ader uf brach, daz ime sit michel ungemach und leit begunde machen. bette und bettelachen diu missevarte daz bluot,	15195
si fleich ze Trifstade dar, si warnet in und kerte wider und leite sich do wider nider. diu lage waf Trifstade vil inneclichen ande.	15160	alle bluot von rehte tuot: ez verwete wa unde wa. vil harte unlange lager da, biz purper unde pliat, bette unde bettewat	15200

mitalle wurden missevar.
 aber spranger wider alse dar
 an sin bette unde lac
 in trahte unz an den liechten tac.
 Nu Marke der kam schiere wider 15205
 und wartet an den estrich nider.
 da nam er finer lage war
 und wart da nihtel gewar;
 und aber do er hin kam
 und an dem bette war genam, 15210
 do faher bluot unde bluot.
 daz beswæret ime den muot.
 'wie nu' sprach er 'vrou künigin,
 waz sol dirre mære sin?
 von wannen kam diz bluot her an?' 15
 'min ader braht, da giengez van:
 diuft kume iezuo verstanden.'
 nu begunder ouch Trifstanden
 durch sine hende lazen gan,
 als ez in schimpfe wære getan: 15220
 'wol uf' sprach er 'her Trifstan!
 und warf daz deckelachen dan:
 er vant da bluot alse dort.
 nu sweig er unde gesprach nie wort.
 er liez in ligen und kerte hin. 15225
 sine gedanke und sin sin
 die wurden swære der van:
 er dahte und dahte als ein der man,
 dem ez ze cleinem liebe ertaget.
 er hæte ouch da vil nach gejaget 15230
 unz uf sin herzeclichez leit.
 iedoeh ir beider tougenheit
 unde der waren geschiht
 der enwiften anderf niht,
 wan alse er an dem bluote sach. 15235
 diu bewærde diu waf aber swach.
 sin zwivel und sin arcwan,
 die er e hæte gar verlan,
 ze den so waf er aber geweten:
 wan er den estrich umbetretten 15240

vor dem bette vunden hæte,
 da von wander untæte
 von finem neven ane sin;
 und wan er aber die künigin
 und sin bette bluotic vant, 15245
 da von bestuont in al zehant
 sin ungedanc und sin unmuot,
 alse den zwivelhaften tuot.
 mit difem zwivel enwiften war;
 er wande her, er wande dar, 15250
 ern wiften, waz er wolte
 oder wef er wænen solte.
 er hæte zuo den stunden
 an sinem bette vunden
 diu schuldegen minnen spor 15255
 und vant dekeinez dervor.
 hie mite waf ime diu warheit
 beidiu geheizen und verseit.
 mit difen zwein waf er betrogen:
 difiu zwei, war unde gelogen, 15260
 diu hæter beide in wane
 und waf ouch beider ane:
 ern wolte si niht schuldic han
 und enwoltes ouch niht schulde erlan;
 diz waf dem zwivelære 15265
 ein nahe gendiu swære.
Der verirrete Marke
 alrerste waf er starke
 bekumbert mit trahte,
 mit wie getaner ahte 15270
 er sich hier uz berihtete
 und difen wan beslihtete;
 wie er der zwivelbürde
 ledec und ane wårde;
 wie er den hof bræhte 15275
 von der missedæhte,
 die er treip ie genote
 von sinem wibe Ifote
 und sinem neven Trifstade.
 sine vürften er besande, 15280

dar er sich triuwen versach, und kündet in sin ungemach und seitin, wie diz mære da ze hove ersprungen wære und vorhte harte fere	15285	so hæte Marke michel leit, sine vröude und sine werdekeit daz er die swachen solde an sinem wibe Ifolde.	
finer e und finer ere; und jach, des in enduhte niht, sit daz ir beider inziht so wære goffenbæret und in daz lant vermæret,	15290	Nu Marke an daz concilje gefaz,	15325
daz er binamen der künigin holt oder heinlich wolte sin, sin behabete offenlichen e wider in ir unschuld unde ir e: hier über suohter ir aller rat,	15295	finen lantvürsten clageter daz, wie er beswæret wære mit difem lastermære, und bat si harte fere durch got und durch ir ere,	15330
den zwivel umbe ir missetat, wier den so hin getæte, all er es ere hæte, eintweder abe oder an. Sine vriunde und sine man	15300	ob si mit ihte kunden, dazf ime hier über vunden etflichen den list oder den rat, da mite er dirre missetat rachē unde gerihte næme	15335
die gerieten ime zehant, daz er ze Lunderf zEngelant ein concilje leite und da der pfahteite, den witzegen antiften,	15305	und ir ouch zende kæme eintweder abe oder an. hier über so redete manic man in maneger wise finen muot, einer übel, der ander guot,	15340
die gotel reht wol wiften, finen werren tæte kunt. daz concilje daz wart sa zeltunt ze Lunderf besprochen nach der pfingestwochen	15310	Uf stuont der vürsten einer do, die bi dem rate waren, an witzzen unde an jaren ze guotem rate wol gestalt,	15345
ze uzgendem meien. pfaffen unde leien der kam zem tage ein michel craft durch des künegel boteschaft, all er gebat und ouch gebot.	15315	des libes edelich und alt, beidiu grife unde wise; der bischof von Thamise über sine crucken leinder sich: 'künec herre' sprach er 'hœret mich: 50 ir habet unsi her vür iuch besant, unsi vürsten hie von Engelant, beidiu durch triuwe und durch rat, all iuch des not ane gat: der vürsten ich ouch einer bin,	15355
nu dar kam Marke und kam Ifot bekumberet beide mit vorhte und mit leide: Ifot diu vorhte fere verliesen lip und ere;	15320	herre, ich han ouch stat under in; ouch bin ich in den tagen wol, daz ich wol vür mich selben sol beidiu tuon unde lan und reden, swaz ich ze redene han. 60	

ir iegelich der rede vür sich:
 herre, ich wil iu sagen vür mich
 minen sin und minen muot;
 min sin dunker iuch danne guot
 und gevaler iu, so volget ir 15365
 minem rate unde mir:
 min vrouwe und min her Trifstan,
 die wænet man zundingen an
 und sint an keiner warheit
 noch überkomen noch überseit, 15370
 als ich die rede vernomen han.
 wie muget ir nu den argen wan
 mit arge beslihten?
 wie muget ir gerihten
 über iuwern neven und iuwer wip 375
 an ir ere oder an ir lip,
 sit man si niht ervunden hat
 an keiner slahte missetat
 noch niemer lihte ervinden kan?
 etswer seit Trifstanden an 15380
 dise schulde und dise inziht:
 ern beredet es hin zim niht,
 als er ze rehte solde.
 so bringet ouch Ifolde
 liht eteswer ze mæren: 15385
 ern mag es niht bewæren.
 Sit aber der hof ir missetat
 so harte in arcwane hat,
 son sulet ir der künigin
 ze bette noch ze tische sin 15390
 geselleclich unz an den tac,
 obs ir unschulde erzeigen mac
 so wider iuch so wider diu lant,
 den dirre liument ist erkant
 und diu in tribent alle tage. 15395
 wan leider sus getaner sage
 der ist daz ore vil bereit
 zer lüge und zer warheit.
 ez si war oder gelogen,
 swaz in den liument wirt gezogen, 400

der inziht da heizet,
 der quicket unde reizet
 ie zer ergeren hant.
 swie soz hier umbe si gewant,
 ez si war oder niht, 15405
 der liument und diu inziht
 diu sint mit rede so verre komen,
 daz irz ze leide habet genomen
 und ez der hof vür übel hat.
 nu rate ich, herre, und ist min rat, 15410
 min vrouwe diu künigin
 sit si besprochen sol sin
 umb solhe missewende,
 daz man si her besende
 zunfer aller gegenwürte, 15415
 iuwer ansprache, ir antwürte
 daz man diu beide also verneme,
 als ez dem hove wol gezeme.
 Der künec sprach: 'herre, des volge ich:
 diu rede und der rat dunket mich 15420
 gevüege unde gevallesam.'
 man befande Ifolde und si kam
 zem concilje in den palas.
 nu daz si nider gelezzen was,
 der bischof, der grise, 15425
 der wise von Thamise,
 er tet als ime der künec gebot;
 er stuont uf und sprach: 'vrouwe Ifot,
 tugenthaftiu künigin,
 min rede sol iu niht swære sin: 15430
 der künec min herre heizet mich
 sin wort hie sprechen, nu muoz ich
 hin ziu leiften sin gebot.
 nu bekennez aber got:
 swaz iuwer wirde misssezimet 15435
 und iuwer reine lob benimet,
 daz ich daz vil ungerne trage
 beidiu ze liechte und ouch ze tage:
 möhtich es erlazen sin!
 sæligiu, guotiu künigin, 15440

iuwer herre und iuwer man der heizet mich iuch sprechen an umb ein offenliche inziht. ine weiz noch er enweiz ez niht, wa von ez si gerochen, 15445 wan daz ir sit besprochen von hove und von lande mit sinem neven Triftande. ob got wil, vrouwe künigin, der untæte der sult ir sin 15450 unschuldic und ane. iedoch hat erz in wane da von daz ef der hof giht. min herre selbe dern hat niht an iu bevunden niuwan guot. 15455 von mæren, diu der hof tuot, hat er den wan uf iuch geleit, niht von dekeiner warheit. durch daz so sprichet er iuch an, daz ez sine vriunt und sine man 15460 vernemen unde hæren, ob er hie mite zestæren difen liument unde dise lüge mit unfer aller rate mûge. nu dunket mich daz guot getan, 15465 daz ir im umbe den arcwan rede gebet unde antwürte zunfer aller gegenwürte. I lot diu wol gefinne, diu gefinne küniginne, 15470 do ir ze sprechene geschach, si stuont uf selbe unde sprach: 'herre, her bischof, dise lantbarune unde der hof, ir sult daz alle wizzen wol: 15475 swa so ich versprechen sol mines herren laster unde mich, entriuwen daz verspriche ich beidiu nu und alle stunt. ir herren alle, mirst wol kunt, 15480	daz mich difiu dörperheit vor eime jare ist an gefeit beid über hof und über lant. iuft aber allen wol erkant, daz nieman alle sælic ist, 15485 der al der werlde und alle vrift so wol ze willen mûge geleben, im enwerde alaster gegeben. von danne enwundert mich ef niht, ob mir der rede ouch not geschiht; 90 ine möhte niemer sin verfwigen, ine müese werden bezigen unvuoge und missewende, durch daz ich bin ellende und endarf hie niender vragē 15495 nach vriunden noch nach magen: mirst leider lützel ieman bi, der mines leides leidic si. ir alle und iuwer iegelich, ir sit arm oder rich, 15500 ir geloubet vil gereite miner dörperheite. wiftich nu, waz getæte, waz rates hie zuo hæte, daz ich min unschulde 15505 an iuwer aller hulde nach mines herren eren wol möhte gekeren, da hælich guoten willen zuo. waz ratet ir nu, daz ich tuo? 15510 swaz gerihtes man mir uf geleit, des bin ich gerne bereit, daz iuwer aller arcwan werde vürder getan und aber noch michel mere 15515 ze behabene die ere mines herren unde min.' Der künec der sprach: 'vrou künigin, hier an laz ich ez wol gestan: mac ich gerihte von iu han, 15520
--	---

alf ir unſ habet vür geleit, ſo tuot ef unſ gewiſheit; gat her in alrihte, vertriuwet daz gerihte zem glüejenden iſen, 15525 alf wir iuch hie bewiſen. [?] diu küniginne tet alſo: ſi vertriuwet ir gerihte do, alf ir da wart beſprochen, nach den ſelben ſehſ wochen 15530 in die ſtat ze Carliune. künec unde lantbarune, al daz concilje ſchiet ſich ſa. Iſot beleip al eine da mit ſorgen und mit leide; 15535 ſorge unde leit diu beide twungen ſi harte ſere: ſie ſorgete umbe ir ere; ſo twanc ſi daz verholne leit, daz ir unwarheit 15540 ſolte warbæren. <i>Triften</i> mit diſen zwein ſwæren enwiſte ſi, waz ane gan: ſi begunde ir ſwære beide lan an den genædigen Criſt, 15545 der gehülſic in den næten iſt; dem bevalch ſi harte vaſte mit gebete und mit vaſte alle ir angeſt unde ir not. in diſen dingen hæte Iſot 15550 einen liſt ir herzen vür geleit vil verre uf gotel höſſcheit: ſi ſchreip unde ſande einen brief Triſtande und enbot im, daz er kæme, 15555 ſwa er die vuoge næme, ze Carliun deſ tagel vruo, ſo ſi da ſolte ſtozen zuo, und næme ir an dem ſtade war. Nu diz geſchach: Triſtan kam dar 60	in pilgerineſ wæte. ſin anlütze er hæte miſſeverwet unde geſwellet, lip unde wat verſtellet. nu Marke und Iſot kamen, 15565 ir gelende da genamen, diu künigin erfach in da unde erkante in ouch ieſa; und alf daz ſchif an geſtiez, Iſot gebot unde hiez, 15570 ob der wallære alf wol mugende wære und ſo vil creſte hæte, daz man in durch got bæte, daz er ſi trüege hin abe 15575 von der ſchifbrucken in die habe: ſin wolte ſich niht in den tagen dekeinen ritter lazen tragen. ſuſ riefenſ alle dar an: 'gat her naher, ſælic man, 15580 traget mine vrouwen an den ſtat! er volgete, deſ man in bat: ſine vrouwen die künigin die nam er an den arm ſin und truoc ſi hin wider lant. 15585 Iſot diu rundime zehant, ſwenner ze lande kæme, daz er einen val da næme mit ir mitalle zerden, ſwelch rat ſin ſolte werden. 15590 er tet alſo; dor an den ſtat und uz hin an daz lant getrat, der wallær nider zer erden ſanc und viel alf ane ſinen danc, daz ſich der val alſo gewac, 15595 daz er der künigin gelac an ir arme und an ir ſiten. hie waſ unlangez biten: deſ gefindeſ kam ein michel ſchar mit ſtaben und mit ſtecken dar 15600
---	--

und wolten den wallære bereiten übelere mære. 'nein nein, lat ftan!' sprach aber Ifot 'ez tet dem wallære not: er ist amehtic unde cranc	15605	mit ir dinge bereit: daz isen daz waf in geleit. diu guote küniginne Ifolt diu hæte ir silber unde ir golt, ir zierde und swaz si hæte	15645
und viel ane sinen danc.' nu seiten si ir fere beidiu genade und ere und lobeten in ir muote, daz si sich mit unguote	15610	an pferden unde an wæte gegeben durch gotes hulde, daz got ir waren schulde an ir niht gedæhte und si zir eren bræhte.	15650
an dem armen niht enrach. Ifot do smierende sprach: 'welch wunder wære ouch nu dar an, ob dirre wallende man mit mir wolte schimpfen?'	15615	hie mite waf si zem münster komen und hæte ir ambet vernomen mit inneklichem muote. diu wise, diu guote, ir andaht diu waf gotelich:	15655
diz begunden ir gelimpfen ze tugenden und ze höffcheit: ir eren wart da vil geseit unde ir lobes von manegem man; und Marke der sach allez an	15620	si truoc ze naheft an ir lich ein herte hemedæ hærin, dar obe ein wullin rockelin kurz und daz me dan einer hant ob ir enkelen want.	15660
und horte diz unde daz. Ifot sprach aber do vürbaz: 'nun weiz ich, waz sin werden sol; iuwer iegelich der siht nu wol, daz ich daz niht verrihten kan,	15625	ir ermel waren uf gezogen vaste unz an den ellenbogen; arme und vüeze waren bar. manec herze und ouge nam ir war sware unde erbermecliche;	15665
daz ane Marken nie kein man an minen arm kæme noch daz nie man genæme sin leger an miner siten.'		ir gewandele unde ir liche des wart da dicke war genomen. hie mite waf ouch daz heiltuom komen, uf dem si sweren solde. alluf hiez man Ifolde	15670
si begunden si riten	15630	ir schulde an disen sünden got unde der werlde künden. nu hæte Ifot ere unde leben vil verre an gotes güete ergeben:	
tribende ir schimpfmære von disem baltenære hin in ze Carliune. da waf vil barune, pfaffen unde ritterschaft,	15635	si bot ir herze unde ir hant	15675
gemeines volkes michel craft; bischove und prelaten, die daz ambet taten und segenten daz gerihte,		vorhtliche, all ez ir waf gewant, dem heiltuom unde dem eide. hant unde herze beide ergap si gotes segene	
die waren ouch inrihte	15640	ze bewarne und ze pflegene.	15680

Nu waren da genuoge so grozer unvuoge, daz si der küniginne ir eit vil gerne hæten uf geleit ze schaden und ze valle. 15685 diu bitter nitgalle, der truhfæze Marjodo der treibez fuf unde so und manege wif zir schaden an. da wider waf aber da manic man 690 der sich an ir erte und ez ir ze guote kerte. fuf gie daz criegen under in umbe ir eit her unde hin: der waf ir übel und dirre guot, 15695 alf man ze solhen dingen tuot. 'künec herre' sprach diu künigin 'min eit muoz doch gestellet sin, swaz ir dekeiner gefaget, alf iu gevellet unde behaget; 15700 von diu so seht hie selbe zuo, waz ich gelpreche oder getuo, ob ich ez iu mit eide ze danke bescheide: ir aller lere derst ze vil. 15705 vernemet, wie ich iu sweren wil: daz mines libel nie kein man dekeine künde nie gewan noch mir ze keinen ziten weder zarme noch ze siten 15710 anę iuch nie lebende man gelac wan der, vür den ich niene mac gebieten eit noch lougen, den ir mit iuwern ougen mir sahēt an dem arme, 15715 der wallære der arme: so gehelfe mir min trehtin und al die heiligen, die der sin, ze sælden und ze heile an difem urteile! 15720	han ich ef niht genuoc gefeit, herre, ich bezzer iu den eit, alf ir mir saget, fuf oder so.' 'Vrouwe' sprach der künic do, 'ef dunket mich genuoc hier an, 15725 alfe ich michl versinnen kan. nu nemet daz isen uf die hant; und alle ir unl habt vor benant, alf helfe iu got ze dirre not! 'amen!' sprach diu schœne Ifot. 15730 in gotel namen greif siz an und truogez, daz si niht verbran. da wart wol goffenbæret und al der werlt bewæret, daz der vil tugenthafte Crift 15735 wintschaffen alfe ein ermel ist: er vüegēt unde suochet an, da manz an in <u>gesuochen</u> kan, alfe <u>gevuoge</u> und alfe wol, 15740 alf er von allem rehte sol. " erst allen herzen bereit, ze durnehte und ze trügeheit. ist ez ernest, ist ez spil, er ist ie, swie so man wil. daz wart wol offenbare schin 15745 an der gevüegen künigin: die generte ir trügeheit und ir gelüppeter eit, der hin ze gote gelazen waf, dazl an ir eren genal; 15750 und wart aber do starke von ir herren Marke geminnet unde geret, geprifet unde geheret von liute und von lande. 15755 swaz so der künec erkande, dar an ir herze waf gewant, daz waf sin wille zehant: er bot ir ere unde guot. al sin herze und al sin muot 15760
--	---

70426
70972
Hünig
Jandorff

diu waren niwan an si geleit anē aller flahte valscheit. sin zwivel und sin arcwan die waren aber do hin getan.		ein purper edel unde rich, vremede unde wunderlich al nach des tisches maze breit wart vür in uf den tisch geleit,	
T rifstan, Ifolde cumpanjun,	15765	ein hundelin dar uf getragen;	15805
do er si ze Carliun hæte getragen an den stat und geleistet da des sin gebat, er vuor des selben malef von Engelant ze Swalef	15770	daz waf gefeinet, horte ich sagen, und wart dem herzogen gefant uz Avalun, der feinen lant, von einer gottinne durch liebe und durch minne.	15810
zem herzogen Gilane; der waf do wibes ane und waf junc unde rich, vri unde vrolich. dem waf er groze willekomen;	15775	daz waf mit solher wisheit an den zwein dingen uf geleit, an der varwe und an der craft, daz zunge nie so redehaft noch herze nie so wise wart,	15815
der hæte ouch e von ime vernomen vil manlicher dinge und vil selfæner linge. der waf vil harte fere vervlizzen an sin ere,	15780	daz sine schœne und sin art kunde beschriben oder gesagen. sin varwe waf in ein getragen mit also vremedem lifte, daz nieman rehte wifte,	15820
an sine vröude, an sin gemach: an swelhem dinge er sich versach daz sin vröude wære, des waf er gevære und leite sinen vliz dar an.	15785	von welcher varwe ez wære: ez waf so missehære, als man ez gegen der brufte an sach, daz nieman anderf niht enjach, ezn wære wizer danne sne,	15825
wan der trurære Trifstan der waf zallen stunden mit gedanken gebunden, mit trahte und mit triure umbe sin aventiure.	15790	zen lanken grüener danne cle, ein site roter danne gran, diu ander gelwer dan safran; unden gelich lazure, obene waf ein mixture	15830
Eines tages gevuogete daz, daz Trifstan bi Gilane saz in triure unde in trahte und erfufte uzer ahte. nu des wart Gilan gewar;	15795	gemischet also schone in ein, daz sich ir aller dekein uz vür daz andere da bot: dan waf grüene noch rot noch wiz noch swarz noch gel noch bla	15836
er gebot, daz man im bræhte dar sin hundelin Petitecreiu, sines herzen spil von Avaliu und liner ougen gemach. daz er gebot, daz geschach:	15800	ich meine rehte purperbrun. daz vremede werc von Avalun sach man ez widerhæres an, son wart nie kein so wise man,	15840

der sine varwe erkande:		und streichetez mit handen.	
si waf so maneger hande		nu duhte Trifstanden,	
und so gar irrebære,		do er ez handeln began,	
all da kein varwe wære.		er griffe palmatfiden an,	
im gienc umb sin cregelin	15845	so linde waf ez über al;	15885
ein ketene, diu waf guldin:		weder ez engrein noch enbal,	
dar an so hienc ein schelle		noch erzeigete ungebærde nie,	
so süeze und so helle,		swaz schimpfel man mit ime begie;	
do ez sich rüeren began,		ouch enaz ez noch entranc niht,	
der trurære Trifstan	15850	all daz mære von im giht.	15890
daz er finer aventiure		Nu daz ez dannen wart getragen,	
an forge unde an triure		Trifstandes truren und sin clagen	
ledic und ane gefaz		daz waf aber vrisch all e	
unde des leides gar vergaz,		und aber so vil der triure me,	
daz in durch Ifote twanc.	15855	daz er alle sine trahte,	15895
so süeze waf der schellen clanc,		die er gehaben mahte,	
daz si nieman gehorte,		an die gedanke leite,	
sin benæme im und zestorte		mit waz gevuochete	
sine forge und al sin ungemach.		oder mit welhen sinnen	
Trifstan der horte unde sach	15860	er möhte gewinnen	15900
daz wunderliche wunder an:		finer vrouwen der künigin	
hunt unde schellen er began		Petitcreiu daz hundelin,	
bemerken unde betrahten,		durch daz ir senede swære	
ietwederz funder ahten,		al deste minner wære.	
den hunt und sine vremede hüt,	15865	nun kunder aber niht ersehen,	15905
die schellen unde ir süezen lut:		wiez iemer möhte geschehen	
ir beider nam in wunder		von bete oder von lifte;	
und duhtin doch hier under		wan er daz vil wol wifte,	
daz wunder umb daz hundelin		daz ez Gilan niht hæte gegeben	
vil michel wunderlicher sin	15870	anç eine vür sin selbes leben	15910
dan umbe den süezen schellen clanc,		umb kein guot, daz er ie gefach.	
der im in sin ore sanc		diu trahte und daz ungemach	
und nam im sine triure.		daz lag im in dem herzen ie	
diz duhtin aventiure,		und entet doch diu geliche nie.	
daz er mit lichten ougen	15875	A ll uns diu ware iftorje seit	15915
finer ougen lougen		von Trifstandes manheit,	
an allen disen varwen vant		so waf des selben males	
und ime ir keiniu waf bekant,		dem lande ze Swales	
swie vil er ir genæme war.		ein rife bi gesezzen,	
er greif gevuocliche dar	15880	hochvertic und vermezzen,	15920

und hæte uf der rivagen huf und hiez der Urgan li viluf. dem selben rifen dem waf Gilan und fin lant Swalef undertan und solten ime den zinf geben, 15925 daz er daz lantliut lieze leben ane not und ane leit. hie mite wart in den hof gefeit, Urgan der rife der wære komen und hæte vür sich genomen, 15930 daz fin zinf da solte fin, rinder, schaf unde swin und hiez daz vor im dannen jagen. hie mite begunde ouch Gilan fagen finem vriunt Trifstade mære, 15935 wie dirre zinf wære mit gewalte und mit archeit von allererste uf geleit. 'nu saget mir, herre' sprach Trifstan 'ob ich iuch des benemen kan 15940 und iu gehilfe in kurzer zit, daz ir des zinfes ledic sit, die wile ir iemer sult geleben: waz welt ir mir ze lone geben?' 'entriuwen herre' sprach Gilan 15945 'ich gibe iu gerne, swaz ich han.' Trifstan sprach aber do vürbaz: 'herre, vertriuwet ir mir daz, mit swelher rede so ichz getuo, so hilfe ich iu binamen dar zuo, 15950 daz ir nach kurzlicher zit Urganes iemer ledic sit, oder ich verliuse daz leben.' 'entriuwen herre, ich sol iu geben, swes ir gemuotet' sprach Gilan; 15955 'swaz ir gebietet, deift getan.' er bot im triuwe unde hant. Trifstade wart zehant besant fin orf und ouch fin ifen. hie mite bat er sich wifen 15960	hin, da des valandes barn mit dem roube wider solte varn. Trifstan zehant gewiset wart vil rehte uf Urganes vart in einen harte wilden walt 15965 und stiez der an des rifen gewalt des endes, da der roup ie über eine brucke wider gie. roup unde rife die kamen sa. nu waf ouch Trifstan vor in da 15970 und enlie den roup niht vürbaz gan. nu daz der veige rife Urgan werre an der brucke wart gewar, er kerte unfteteliche dar mit einer harte langen 15975 stehelinen stangen, die truog er hohe unde enbor. nu er den ritter da vor so wol gewafenden sach, unwertlich er im zuo sprach: 15980 'vriunt uf dem orse, wer sit ir? war umbe enlazet ir mir mine habe niht über gan? weiz got daz ir ez habet getan, dazn gat iu niuwan an daz leben 15985 oder aber ir müezet iuch ergeben.' der uf dem orse sprach zehant: 'vriunt, ich bin Trifstan genant; weistuz nu wol, nun vürhte ich dine stange unde dich 15990 niht eine halbe bone. von diu so var vil schone und wizze et wærliche daz: din roup enkumet niht vürbaz, alf verre alf ichz erwerben kan.' 15995 'ja' sprach der rife 'her Trifstan, ir wænet haben bestanden Morolden von Irlanden, mit dem ir iuwer vehete mit grozem unrehte 16000
--	---

umb niht zesamene truoget und in durch hohvart fluoget. ouch enist ez niht umb mich gewant alß umbe jenen von Irlant, den ir mit schalle an kamet 16005 und ime die schœnen namet, die blüejenden Ifolde, die er bereden wolde. nein nein, diu rivage ist min huf und heize ich Urgan li viluf: 16010 wol balde von der strazen! Hie mite begunde er mazen mit beiden sinen handen die rihte wider Trifstanden einen wurf und einen swanc, 16015 der waf groz unde lanc: dem hæte er sine maze an der seige und an dem laze reht in der merke gegeben, daz er Trifstande an sin leben 16020 solte sin gegangen. und alle er mit der stangen hin zime begunde swenken, Trifstan begunde wenken; und iedoch wancter niht also, 16025 ern wûrfe ime daz orf do vor den goffen gar enzwei. der ungehiure rife erschrei und rief Trifstanden lachend an: 'so gehelfe iu got, her Trifstan! 16030 engahet niht ze ritene, geruochet min ze bitene, ob ich iuch müge ervlehen, daz ir mich min lantlehen mit genaden und mit eren 16035 vûrbaz lazet keren! Trifstan erbeizete an daz graf, wan ime daz orf erflagen waf; und mit dem sper so kerter her: er stach Urgane mit dem sper 16040	zem ougen eine wunden. da waf der veige vunden. der ungehiure rife Urgan er lie wol balde hine gan des endel, da diu stange lac. 16045 nu er die hant dar nach gewac, nu hæte ouch Trifstan sin sper von ime geworfen und kam her gerüeret mit dem swerte. er traf in, alle er gerte: 16050 wan er fluoc ime die selben hant, diu nach der stange waf gewant, daz an der erden belac, und gab im aber einen flac zem schenkel unde kerte dan. 16055 Urgan der schadehafte man greif mit der linken hant dernider, die stangen zucter aber wider und lief an sinen anden: er jagete Trifstanden 16060 under den boumen umbe maneg angeftliche crumbe. Suf wart der vloz alle groz, der von Urganes wunden vloz, daz der valandes man 16065 vil sere vûrhten began, im solte von dem bluote an crefte unde an muote in kurzen ziten abe gan. er lie roup unde ritter stan 16070 und nam die hant, da er si vant, und kerte wider heim zehant in sine veste balde. Trifstan stuont in dem walde bi sinem roube al eine. 16075 sin angeft waf niht cleine, daz Urgan lebende dannen waf: er saz nider uf daz graf gedenkend unde trahtende, in sinen finnen ahtende, 16080
--	---

sit daz er finer tæte
 keine bewærde hæte
 wan eine den zinf unde den roup,
 son trüegin niht vür umbe ein loup
 sin angeft und sin arbeit, 16085
 die er dar an hæte geleit,
 und dahte, im solte Gilan
 finel gelübedel abe gan,
 alf under in zwein waf benant.
 er kerte uf finen wec zehant 16090
 und lief vil ebene uf dem spor,
 alf Urgan waf geloufen vor
 und da diu erde und daz graf
 mit bluote hin geverwet waf.
 Nu er zem caftele kam, 16095
 vil vlizecliche er war nam
 Urganef wa unde wa.
 nun vander weder in da
 noch nieman, der ie leben gewan;
 wan der verferete man 16100
 der hæte, alf unſ daz mære feit,
 fine verlorne hant geleit
 uf einen tiſch in finem ſal
 und waf er von der burc ze tal
 den berc geloufen wurze graben, 16105
 die er zen wunden ſolte haben,
 an den er ouch wol wiſte
 die craft finer genifte.
 ouch hæterz alfo vor bedaht,
 hæter die hant zem arme braht 16110
 mit liſte, den er wol kunde,
 enzit und e der ſtunde,
 daz ſi mitalle wære tot,
 er wære wol von dirre not
 ane ouge mit der hant genesen. 16115
 nu enſolte del niht weſen,
 wan Trifſtan der kam ieſa
 unde erfach die hant da;
 und alſe erf ane wer da vant,
 er namſ und kerte dan zehant 16120

reht alſe er ouch waf komen dar.
 Urgan kam wider und wart gewar,
 daz er die hant hæte verlorn,
 ime waf leide unde zorn:
 ſin arzenie warf er nider, 16125
 er kerte nach Trifſtande wider.
 der waf hin über die brucke komen
 und hæte guote war genomen,
 daz er nach ime gerüeret kam.
 del riſen hant er balde nam, 16130
 under einen ronon er ſi barc.
 alrerſte waf ſin angeft ſtarc
 zuo dem ungehiuren man,
 wan da enwaf kein zwivel an,
 ezn müefe ir einel tot ſin: 16135
 eintweder del riſen oder ſin.
 er kerte gein der brucke her
 unde begegnet im mit dem ſper:
 daz ſtach er uf in, daz ez brach;
 und al zehant daz er geſtach, 16140
 ſo waf ouch der vertane ieſa
 Urgan mit finer ſtangen da;
 ſo gitecliche er uf in fluoc:
 wan daz der ſlac verre über truoc,
 wær er von ere gewefen, 16145
 ern wære niemer genesen.
 nu half aber ime, daz er genaf,
 daz ſin Urgan ſo girec waf;
 wan er waf ime ze nahe komen
 und hæte finen ſwanc genomen 16150
 ze verre hinder ime hin dan:
 e do der ungehiure man
 die ſtangen hæte wider gezogen,
 do hæte im Trifſtan an erlogen
 einen ſtich zem ougen: 16155
 er ſtach im ane lougen
 in ſin ander ouge einen ſtich.
 hie mite fluoc Urgan umbe ſich
 alf mit rehte ein blinder man.
 er giengez ſo mit ſlegen an, 16160

daz Trifan vloch hin von im stan und liez in slahende umbe gan mit finer linken hende. fuf kam, daz er dem ende so nahen finen trit genam, 16165 daz Trifan dar gerüeret kam und leite an dife ritterschaft alle fine maht und fine craft: er ruorte Inelliche hin, mit beiden handen kerter in 16170 von der brucken an den val; er ftiez in obene hin ze tal, daz der ungehiure laft an dem velle aller zebraft. H ie mite nam aber Trifan, 16175 der figefælige man, fine hant und lie hine gan und kam vil fchiere, da Gilan der herzoge gegen im reit. dem waf vil innecliche leit, 16180 daz fich Trifan ie an genam und ie ze difem kampf kam; wan ime gar ungedaht waf, daz er genæfe, alf er genaf; und alle er in zuo loufen fach, 16185 vrolichen er im zuo sprach: 'a bien venjanz, gentil Trifan! fæliger man, nu faget an: wie ftat ez iu? fit ir gefunt?' nu liez in Trifan fa zeltunt 16190 die toten hant def rifen fehen und feite im, alle ez waf gefchehen, fin gelücke und fine linge an allem difem dinge. def wart Gilan harte vro. 16195 hin wider zer brucken riten fi do und vunden, alle in waf gefeit, nach Trifandes warheit einen zervallenen man und fahen den ze wunder an. 16200	hie mite fo kerten fi hin; den roup den triben fi vor in vroliche wider in daz lant. hie von wart michel fchal zehant ze Swales in dem lande; 16205 man fagete da Triftande prif unde lop und ere: der drier wart nie mere in dem lande gefeit von einel mannes manheit. 16210 N u Gilan unde Trifan, der figefælige man, hin wider ze hufe kamen, ze handen aber genamen ir gelücke unde ir mære, 16215 Trifan der wunderære der sprach zem herzogen zehant: 'herzoge herre, fit gemant der triuwen unde der ficherheit, alf under unſ wart uf geleit 16220 und alle ir lobetet wider mich.' Gilan sprach: 'herre, daz tuon ich vil harte gerne; faget mir: waz ift iu lieb? wef muotet ir?' 'herre Gilan, ich muote iu, 16225 daz ir mir gebet Petitcreiu.' Gilan sprach aber: 'fo rate ich baz.' Trifan sprach: 'lat hœren waz.' 'da lat ir mir daz hundelin und nemet die fchœnen fwefter min 30 und zuo zir halbez daz ich han.' 'nein herre herzoge Gilan, wefet der triuwen gemant; wan elliu riche und elliu lant diu næme ich zware niht dervür, 35 der mirz lieze an mine kür: ich fluog Urganen li viliiu durch niht wan durch Petitcreiu.' 'entriuwen min her Trifan, lit iuwer wille baz hier an, 16240
---	--

dan alse ich iu han vür geleit, so læse ich mine warheit und leifte, swaz iu lieb ist: ine wil niemer valsch noch list gewenden noch getuon hie zuo. 16245 swie rehte ungerne ichz tuo, swaz ir gebietet, daz sol sin. ⁷ hie mite hiez er daz hundelin vür sich und vür Trifstanden tragen. 'seht' sprach er 'herre, ich wil iu sagen und wil iu sweren einen eit 16251 uf alle mine sælekeit, daz ich des niht gehalten kan noch nie so liebes niht gewan ane min ere und min leben, 16255 ine woltez iu vil gerner geben dan minen hunt Petitcreiu: nu nemet in hin und habet in iu; got laze in iu ze vröuden komen! ir habet mir zwære an ime benomen 60 daz beste miner ougen spil und mines herzen wunne vil. ⁷ T ristan do er daz hundelin gewan in die gewalt sin, ern hæte wærliche 16265 Rome und elliu riche, elliu lant und elliu mer derwider niht gahtet ein ber. sin herze dazn wart nie so vro ane mit Ifolde alse do. 16270 ze finer heinliche er gewan von Galef einen spilman gevuogen unde wifen; den begunder underwifen der vuoge unde der sinne, 16275 wie erz der küniginne, der schœnen Ifolde zir vröuden bringen solde. er verbandez dem Galotten wisliche in finer rotten; 16280	er schreip brieve unde sandir die und enbot ir, wa unde wie er ez durch si hæte bejaget. der spilman, alse im waf gefaget und alse er underwifet wart, 16285 also kerter uf sine vart und kam also ze Tintajel in des küneges Markes castel, daz ime uf finer straze nie an keinen dingen misslegie. 16290 Brangænen die gesprach er, hunt unde brieve antwurter der; diu antwort ez Ifote. Ifot besach genote famet unde sunder 16295 daz wunderliche wunder, daz an dem hundeline vant. dem spilman gab si zehant ze lone und ze solde zehen marc von golde. 16300 Si schreip unde sande brieve unde enbot Trifstande vlizeclichen unde starke, daz ime ir herre Marke holt unde willic wære 16305 noch hin zim dirre mære niemer war genæme: daz er binamen kæme; si hætez allez hin geleit. Tristan tet, alse im wart geseit: 16310 er kerte wider heim zehant. künec unde hof, liut unde lant die buten im aber ere alf e. eren dern wart ime nie me da ze hove erboten danne do 16315 wan so vil, daz im Marjodo ere uzerthalp des herzen bot und sin gewete petit Melot; die sine vinde e waren, swaz eren ime die baren, 16320
--	---

da waf vil lützel eren bi.
 hie sprechet alle, wie dem si:
 da diu samblanze geschicht,
 weder ist ez ere oder niht?
 ich spriche nein unde ja: 16325
 nein unde ja sint beidiu da:
 nein an jenem, der si birt,
 ja an difem, dem si wirt.
 diu zwei sint beide an disen zwein,
 man vindet da ja unde nein. 16330
 waz ist der rede nu mere?
 ez ist ere ane ere.
Nu seite Ifot diu künigin
 ir herren umb daz hundelin,
 ir muoter hætez ir gesant, 16335
 diu wife künegin von Irlant,
 und hæte im heizen machen
 von kostlichen sachen,
 von gesmide und von golde,
 als man ez wünschen folde, 16340
 ein wunneclichez hufelin
 und waf im da gespreitet in
 ein richer pfelle, uf dem ez lac.
 sus waf ez naht unde tac
 offentlichen unde tougen 16345
 Ifolde vor den ougen.
 si hæte die gewonheit,
 swa so si waf, swar so si reit,
 dan kam ez uz ir ougen nie:
 man vuortez oder truogez ie, 16350
 da siz mit ougen an sach;
 und entet daz durch dekein gemach:
 si tetez, als uns diz mære seit,
 ze niuwenne ir senede leit
 und ze liebe Trifstade, 16355
 derz ir durch liebe sande.
 sin hæte kein gemach dervan;
 ir senfte dern lac niht dar an.
 Wan diu getriuwe künigin
 da mite daz ir daz hundelin 16360

zem allerer[e]ften kam
 und si die schellen vernam,
 von derf ir triure vergaz,
 iefa betrachtete si daz,
 daz ir vriunt Trifstan wære 16365
 durch si beladen mit swære,
 und gedahte ouch iefa wider sich:
 'ohi oh! und vröuwe ich mich,
 wie tuon ich ungetriuwe so?
 war umbe wirdich iemer vro 16370
 dekeine stunde und keine vrift,
 die wile er durch mich truric ist,
 der sine vröude und sin leben
 durch mich ze triure hat gegeben?
 wef mac ich mich gevröun ane in, 16375
 des triure unde des vröude ich bin?
 war umbe erlache ich iemer,
 sit daz sin herze niemer
 dekein gemach haben kan,
 min herze daz enfi dar an? 16380
 ern hat niht lebenes niuwan min:
 solt ich ane in nu lebende sin
 vro unde vröudebære
 und daz er truric wære?
 nun welle got der guote, 16385
 daz ich in minem muote
 iemer vröude ane in gehabe!
 hie mite brach si die schellen abe
 und lie die ketene dar an.
 hie verlos ouch diu schelle van 16390
 al ir reht und al ir craft:
 sin waf nie mere luthaft
 reht in ir tugende als e.
 man saget, daz si niemer me
 erlaschte noch zestorte, 16395
 swie vil man si gehorte,
 dekeines herzen swære.
 daz waf Ifote unmære,
 sin wolte doch niht vro sin:
 diu getriuwe stæte senedærin, 16400

diu hæte ir vröude unde ir leben sene und Triftande ergeben.		fo si der stæte niht mohten han, fo liezen si die stæte gan	
Aber hæte Trifstan unde Ifot überwunden ir forge unde ir not		mit dem gemeinen willen hin. der wille der fleich under in	
und waren aber des hoves wol;	16405	lieplichen unde suoze	16445
der hof was aber ir eren vol:		in micheler unmuoze:	
ir beider lobes enwart nieme.		gemeine liebe, gemeiner muot	
si waren aber heinlich als e		die duhten si süeze unde guot.	
ir beider herren Marke.		die gelieben die halen	
ouch halen si sich starke;	16410	ir liebe zallen malen	16450
wan sol ir stæte under in zwein		vor dem hove und vor Marke	
niht wol mohten gehabt inein,		als verre und also starke,	
fo duhte si der wille guot,		fo si diu blinde liebe lie,	
der gelieben dicke sanfte tuot:		diu mit in beiden umbe gie.	
der trost und der gedinge,	16415	nuht aber der minnen arcwan	16455
wie man daz vollebringe,		und sin same also vertan:	
dar an daz herze danne lit,		swa so er hin geworfen wirt,	
daz gibet dem herzen alle zit		daz er diu wurzelin gebirt,	
lebende lust und blüende craft.		da ist er also vrühtic,	
diz ist diu rehte trutschaft,	16420	fo biric und so zühtic,	16460
diz sint die besten sinne		die wile er keine viuchte hat,	
an liebe und an der minne:		daz er da kume zegat	
swa man der tat niht haben müge,		und joch niemer mac zegan:	
da nach als ez der minne tüge,		Der unmüezege arcwan	
daz man ir gerne habe rat	16425	der begunde aber genote	16465
und neme den willen vür die tat.		an Triftandē unde Ifote	
swa der gewisse wille si,		sinen wuocher bern unde spil.	
da si diu guote stæte bi;		da was der viuchte gar ze vil,	
man sol gelangen stillen		der süezen gebærde,	
mit dem gewissen willen.	16430	an der man die bewærde	16470
gespilen unde gesellen		der minne zallen ziten sach.	
dien sulen niemer gewellen,		er hæte vil war, der da sprach:	
daz in diu stæte widerseit,		swie man hütende si,	
oder si wellent al ir leit.		si sint doch gerne ein ander bi,	
fo man enmac, der danne wil,	16435	daz ouge bi dem herzen,	16475
daz ist ein harte unwæge spil;		der vinger bi dem smerzen.	
fo man wol müge, so welle:		des herzen leitesterne	
daz ist guot spilgevelle,		die schachent vil gerne	
dan lit niht herzeleides an.		dar, dar daz herze ist gewant;	
die gespiln Ifot und Trifstan	16440	ouch gat der vinger und diu hant	16480

vil dicke und ze maneger zit des endes, da der smerze lit. als taten die gelieben ie: sin mochten noch enkunden nie durch keine ir angeft verlan, 16485 sin buweten den arcwan mit manegem süezem blicke vil ofte und alze dicke; wan leider, alse ich iezuo las, des herzen vriunt, daz ouge was 16490 gewendet nach dem herzen ie, diu hant ie nach dem smerzen gie. si begunden dicke under in zwein ir ougen unde ir herze in ein mit blicken so verstricken, 16495 daz si sich uz ir blicken oft und ze manegen stunden nie so verrihten kunden, Marke envündę ie dar inne den balsemen der minne, 16500 durch daz er nam ir allez war. sin ouge daz stuont allez dar: er sach vil dicke tougen die warheit in ir ougen und anderl aber an nihte 16505 niwan an ir gesichte: daz was so rehte minneclich, so süeze und also senerich, daz ez im an sin herze gie und solhen zorn da von gevie, 16510 solhen nit und solhen haz, daz er diz unde daz, zwivel unde arcwan allez zeiner hant lie gan: im hæte leit unde zorn 16515 sinne unde maze verlorn. ez was siner sinne ein tot, daz sin herzeliep Ifot ieman solte meinen mit triuwen wan in einen; 16520	wan ime was ie genote niht dingel vor Ifote und was ie dar an stæte. swaz zornes er hæte, so was im ie sin liebez wip 16525 liep unde lieber dan sin lip. swie liep sin aber wære, doch brahtin disiu swære und diz vil tobeliche leit in also groze tobeheit, 16530 daz er sich es gar bewac und niwan an sime zorne lac: ern hæte niht gegeben ein har, wær ez gelogen oder war. In disem blinden leide 16535 besander si beide vür den hof in den palas, da al daz hovegesinde was. z Ifote er offenliche sprach, daz al der hof hort unde sach: 16540 'min vrouwe Ifot von Irlant, liut unde lande ist wol erkant, wie sere ir garcwænet sit nu lange und vor maneger zit mit minem neven Triftande. 16545 nu han ich maneger hande lage und lifte uf iuch geleit, ob ir iuch dirre tumpheit durch mich woltet mazen; nun wellet irz niht lazen: 16550 ine bin niht ein so tumber man, ine wizze und sehe iu daz wol an offenliche und tougen, iuwer herze und iuwer ougen daz diu sint zallen stunden 16555 uf minen neven gebunden. dem bietet unde erzeiget ir süezer gebærde danne mir. bi der gebærde erkenne ich mich, daz er iu lieber ist dan ich. 16560
--	---

fwaz ich mir huote genime beidiu hin ziu und hin zime, dazn mac ze keinen staten gestan: ez ist allez umbe niht getan, fwie vil ich es getribe. 16565	beswæren noch betwingen an keinen iuwarn dingen. nemet ein ander an die hant und rumet mir hof unde lant. sol mir leit von iu geschehen, 16605
ich han iuch an dem libe so dicke gefundert, daz mich es iemer wundert, daz ir so lange und alle zit des herzen so gemeine sit. 16570	dazn wil ich hœren noch sehen. diu gemeinde under uns drin diun mac niht langer gesin; ich wil iuch zwei derbi lan, ich eine wil dervon gan, 16610
iuwer fœuze blicke han ich gescheiden dicke und enkan doch an iu beiden der liebe niht gescheiden und han iu des ze vil vertragen. 16575	fwie ich mich dervon gelœse. difiu gemeinde ist bæse: ich wil ir gerne haben rat. der künec der wizzentliche hat an minnen cumpanie, 16615
Nu wil ich iu daz ende sagen: ine wil ⁿ diz laster und diz leit, daz ir mir habet uf geleit, mit solhen arbeiten mit iu nimere leiten; 16580	deist michel dorperie. vart ir beidiu gote ergeben, leitet liebe unde leben, als iu ze muote geste: dirre cumpanie wirt nieme! ⁹ 16620
ine lide ⁿ dirre unere nach dirre zit nimere. ouch enwil ich mich durch dise geschicht an iu so sere rechen niht, als ich von rehte solte, 16585	Nu diz ergie und diz geschach, reht als ez Marke vor gesprach: Tristan und sin vrouwe Ifot si nigen mit mæzlicher not, mit küelem herzeleide 16625
ob ich mich rechen wolte. neve Tristan, min vrouwe Ifot: daz ich iu beiden den tot oder iht herzeleides tuo, da sit ir mir ze lieb zuo, 16590	dem küneger ir herren beide, da nach der massenie. diu getriuwe cumpanie bihanden si sich viengen, uf den hof si giengen. 16630
des ich doch vil ungerne gihe; sit ich nu an iu beiden sihe, daz ir ein ander alle zit wider allem minem willen sit lieber dan ich iu beiden si, 16595	Brangænen ir gefellin die hiezen si gesunde sin und baten si, daz si belibe und da ze hove die zit vertribe, bizs aber von in vernæme, 16635
so weset ouch beide ein ander bi, als iu ze muote geste: durch mine vorhte lat nime. sit iuwer liebe so groz ist, son wil ich iuch nach dirre vrift 16600	wie in zwein ir dinc kæme: daz bevilhen sir vil starke. Tristan nam zweinzic marke von Ifolde golde im selben unde Ifolde 16640

zir notdürftē und zir lipnar;
 dar zuo so brahte man im dar,
 def er zer verte hæte gert:
 sine harphen und sin swert,
 sin pirlarmbruft und sin horn. 16645
 da zuo so hæter ime erkorn
 uz sinen bracken einen
 beidiu schœnen unde cleinen
 und waf der Hiudan genant:
 den nam er selbe an sine hant. 16650
 sin gefinde bat er got bewarn
 und hiez si wider ze lande varn
 an sinen vater Rualen
 wan eine Curvenalen,
 den behabeter an finer schar; 16655
 dem bot er ouch die harphen dar.
 daz armbruft er selbe nam,
 daz horn unde den hunt alsam,
 Hiudanen, niht Petitcreiu.
 sus riten sie dan von hove si driu. 16660
 Brangæne diu reine
 diu beleip alterseine
 mit jamer und mit triure.
 diu truregē aventiure
 und daz vil leide scheiden 16665
 von ir gevriunden beiden
 daz gieng ir so mit smerzen
 und also gar ze herzen,
 daz ez ein michel wunder waf,
 daz si vor leide genaf. 16670
 ouch schieden jeniu beide
 von ir mit manegem leide,
 wan daz si si da durch den list
 eine kurzliche vrift
 tweln unde beliben hiezen 16675
 und si bi Marke liezen,
 daz si die suone von in zwein
 wider Marken aber trüege in ein.
 Sus kerten si driu under in
 allez gegen der wilde hin 16680

über walt und über heide
 vil nach zwo tageweide.
 da wifte Trifstan lange e wol
 in einem wilden berge ein hol,
 daz hæter zeinen stunden 16685
 von aventiure vunden:
 do waf er da geriten jagen
 und hætin sin wec dar getragen.
 daz selbe hol waf wilent e
 under der heidenischen e 16690
 vor Corineif jaren,
 do risen da herren waren,
 gehouwen in den wilden berc.
 dar inne hætenf ir geberc,
 so sir heinliche wolten han 16695
 und mit minnen umbe gan.
 und swa der einez vunden wart,
 daz waf mit ere bespart
 und waf der Minnen benant:
 la folliurē a la gent amant, 16700
 daz kiut: der minnenden hol.
 der name gehal dem dinge ouch wol.
 ouch saget unſ diz mære,
 diu folliure wære
 sinewel, wit, hoch und ufreht, 16705
 ſnewiz, alumbe eben unde fleht.
 daz gewelbe daz waf obene
 geflozzen wol ze lobene;
 oben uf dem floze ein crone,
 diu waf vil harte schone 16710
 mit gefmide gezieret,
 mit gimmen wol gewieret
 und unden waf der eſterich
 glat unde luter unde rich,
 von grüenem marmel alſe graf. 16715
 ein bette in mitten inne waf
 gefniten schone und reine
 uz criſtallinem ſteine
 hoch unde wit, wol uf erhaben,
 alumbe ergraben mit buochſtaben, 20

4809

und seiten ouch die mære, daz ez bemeinet wære der gottinne Minne. zer fossiurę oben inne da waren cleiniu vensterlin	16725	von difem berge und difem hol so waf ein tageweide wol velse ane gevilde und wüefte unde wilde. darn waf dekein gelegenheit	16765
durch daz lieht gehouwen in, diu luhten da unde hie. da man uz und in gie, da gienc ein tür eriniu vür; und uzen stuonden obe der tür	16730	an wegen noch ftigen hin geleit; doch enwaf daz ungeverte des endes nie so herte, Trifstan enkerte dar in, er und sin trutgesellin,	16770
estericher linden dri und obene keiniu me derbi; aber umbe und umbe hin ze tal da stuonden boume ane zal, die dem berge mit ir blate	16735	und namen ir herberge in dem velse und in dem berge. Nu daz si sich geliezen nider, sie fanden Curvenalen wider, daz er in den hof jæhe	16775
und mit ir esten baren schate. und einhalb waf ein pleine, da vloz ein fonteine, ein vrischer küeler brunne, durchluter alf diu sunne.	16740	und swa es not geschæhe, daz Trifstan und diu schœne Ifot mit jamer und mit maneger not hin wider z Irlande wæren, ir unschuldę offenbæren	16780
da stuonden ouch dri linden obe, schœne und ze lobelichem lobe, die schirmeten den brunnen vor regene und vor sunnen. lichte bluomen, grüene graf,	16745	wider liut und wider lant; und daz er sich ouch al zehant da ze hove nider lieze, swie in Brangæne hieze, und mit durnehtekeite	16785
mit den diu pleine erliuchtet waf, diu criegeten vil suoze in ein. ietwederez daz schein daz ander an inwiderstrit. ouch vant man da ze finer zit	16750	der durnehtigen seite, ir beider vriundinne, ir vriuntschaft unde ir minne; und ervüere ouch, waz der mære umb Markes willen wære:	16790
daz schœne vogelgedæne. daz gedæne waf so schœne und schœner da dan anderswa. ouge und ore hæten da weide und wunne beide:	16755	ob er dekeinen argen rat dekeiner arclichen tat uf ir leben leite, daz er in iesa seite und daz er ouch genote	16795
daz ouge sine weide, daz ore sine wunne. da waf schate unde sunne, der luft und die winde senfte unde linde.	16760	Trifstanden unde Ifote in sine trahte næme und ie dar wider kæme mit so getanen mæren, diu rat ze muote bæren,	16800

ie zeinem male in zweinzec tagen.
 waz mac ich iu nu me gefagen?
 er leifte, daz man ime gebot.
 hie mite waf Trifan unde Ifot
 in ein gezogen ze hufe 16805
 in dirre wilden cluse.
Genuoge nimet hier under
 virwitze unde wunder
 und habent mit vrage groze not,
 wie sich Tristan unde Ifot, 16810
 die zwene geverten
 in dirre wüefte ernerten. 74242
 des wil ich si berihten,
 ir virwitze beslihten:
 si sahen beide ein ander an, 16815
 da generten si sich van;
 der wuoher, den daz ouge bar,
 daz waf ir zweier lipnar;
 sin azen niht dar inne
 wan muot unde minne. 16820
 diu geliebe massenie
 diu waf ir mangerie
 in mæzlichen forgen.
 si truogen verborgen
 innerthalp der wæte 16825
 daz beste lipgeræte,
 daz man zer werlde gehaben kan.
 daz truoc sich in vergebene an
 und ie vrisch unde niuwe:
 daz waf diu reine triuwe; 16830
 diu gebalsemete minne,
 diu libe unde sinne
 alf innecliche sanfte tuot,
 diu herze viuret unde muot:
 diu waf ir bestiu lipnar. 16835
 deifwar si namen selten war
 dekeiner spise niuwan der,
 von der daz herze sine ger,
 daz ouge sine wunne nam
 und ouch dem libe rehte kam. 16840

hie mite so hæten si genuoc.
 in streich diu liebe ir erbepfluoc
 niwan an iegelichem trite
 und ziegelichen stunden mite
 und gab in alles des den rat, 16845
 des man ze wunschlebene hat.
 ouch muote si daz cleine,
 dazf in der wüefte alf eine
 und ane liute solten sin.
 nu wef bedorftenf ouch dar in 16850
 oder waz solt ieman zuo zin dar?
 si hæten eine gerade schar:
 dan waf niuwan ein und ein.
 hætenf ieman zuo zin zwein
 an die geraden schar gelesen, 16855
 so wære ir ungerade gewesen
 und wæren mit dem ungeraden
 fere überlestet und überladen.
 ir zweier geselleschaft
 diu waf in zwein so herehaft, 16860
 daz der sælige Artuf
 nie in dekeinem sinem huf
 so groze hohgezit gewan,
 da mere ir libe lustel van
 und wunne wære entstanden. 16865
 man hæte in allen landen
 dekeine vröude vunden,
 die si zwei zuo den stunden
 wolten haben gekouft dar in
 umbe ein glesin vingerlin. 16870
 swaz ieman kunde ertrahten,
 ze wunschlebene gahten
 in allen landen anderswa,
 daz hætenf allez bi in da.
 sin hæten umbe ein bezzer leben 16875
 niht eine bone gegeben
 wan eine umbe ir ere.
 waz soltin ouch da mere?
 si hæten hof, si hæten rat,
 dar an diu vröude elliu stat: 16880

76909

ir stætez ingefinde		alfuf getane lebesite:	
daz waf diu grüne linde,		do duhtel mich genuoc dermite.	
der schate und diu sunne,		N un sol iuch niht verdriezen,	
diu riviere unde der brunne,		irn lat iu daz entfliezen,	
bluomen, graf, loup unde bluot, 16885		durch welher slahte meine	16925
daz in den ougen sanfte tuot.		diu fossiurę in dem steine	17437
ir dienest waf der vogeles schal:		betihtet wære, als si waf.	
diu cleine reine nahtegal,		si waf, als ich iezuo da las,	
diu trofchel unde daz merlin		finewel, wit, hoch und ufreht,	
und ander waltvogelin;	16890	snewiz, alumbe eben unde fleht. 16930	
diu zife und der galander		diu sinewelle binnen	
die dienden wider ein ander		daz ist einvalte an minnen:	
inwette unde inwidertrit.		einvalte zimet der minne wol,	
diz gefinde diende zaller zit		diu ane winkel wesen sol;	
ir oren unde ir sinne.	16895	der winkel, der an minnen ist, 16935	
ir hohzit waf diu minne,		daz ist akuft unde list.	
ir vröuden übergulde,		diu wite deift der minnen craft,	
diu brahtin durch ir hulde		wan ir craft ist unendehaft.	
des tagel ze tusent stunden		diu hœhe deift der hohe muot,	
Artufel tavelrunden	16900	der sich uf in diu wolken tuot; 16940	
und alle ir massenie dar.		dem ist ouch nihtel ze vil,	
waz soltin bezzer lipnar		die wile er sich gehaben wil	
ze muote oder ze libe?		hin uf, da sich der tugende goz	
da waf doch man bi wibe,		ze samene welbet an ein sloz.	
so waf ouch wip bi manne:	16905	so gevælet ouch daz niemer, 16945	
wes bedorften si danne?		die tugende dien sin iemer	
si hæten daz si solten,		gesteinet unde gewieret,	
und waren da si wolten.		mit lobe also gezieret,	
N u tribent aber genuoge		daz wir, die nidere sin gemuot,	
ir mære und ir unvuoge,	16910	der muot sich allez nider tuot 16950	
des ich doch niht gevolgen wil:		und an dem esteriche swebet,	
si jehent, ze sus getanem spil		der weder swebet noch enlebet:	
da gehære ouch ander spise zuo.		wir kapfen allez wider berec	
dan weiz ich rehte, weder ez tuo.		und schouwen oben an daz werc,	
es dunket mich genuoc hier an. 16915		daz an ir tugenden da stat, 16955	
ist aber anderl ieman,		daz von ir lobe her nider gat,	
der bezzeren liprat		die ob unsi in den wolken swebent	
an difem lebene erkunnet hat,		und unsi ir schin her nider gebent:	
der jehe, als erz erkenne;		die kapfe wir ze wunder an.	
ich treib ouch eteswenne	16920	hie wahsent unsi die vedern van, 16960	

Gegen oben?

von den der muot in vlücke wirt,
 vliegende lob nach tugenden birt.
 Diu want waf wiz, eben unde fleht;
 daz ist der durnehte reht:
 der wize und ir einbære schin 16965
 dern sol niht missemalet sin; *Darggall.*
 an ir sol ouch kein arcwan
 weder bühel noch gruobe han.
 der marmeline elsterich
 der ist der stæte gelich 16970
 an der grüene und an der veste; *16970*
 diu meine ist ime diu beste
 von varwe und von flehte:
 diu stæte sol ze rehte
 ingrüene sin reht alle graf, 16975
 glat unde luter alle glas.
 Daz bette inmitten inne
 der cristallinen minne,
 daz waf vil rehte ir namen benant.
 er hæte ir reht vil rehte erkant, 16980
 der ir die cristallen sneit
 zir legere und zir gelegenheit:
 diu minne sol ouch cristallin,
 durchsihtic und durchluter sin.
 Innen an der erinen tür 16985
 da giengen zwene rigele vür.
 ein valle waf ouch innen
 mit kündeclichen sinnen
 hin uz geleitet durch die want,
 aldaz ouch Trifstan da vant; 16990
 die meisterte ein heftelin,
 daz gie von uzen dar in
 und leite si dar unde dan.
 noch floz noch flüzzel waf dar an
 und wil iu sagen umbe waz: 16995
 dan waf niht flozel umbe daz:
 swaz man gerüftel vür die tür
 (ich meine uzerhalb dervür)
 ze rume oder ze floze leit,
 daz tiutet allez valscheit; 17000

wan fwer zer Minnen tür in gat,
 den man von innen niht in lat,
 dazn ist der minnen niht gezalt,
 wan daz ist valsch oder gewalt.
 durch daz ist da der Minnen tor, 17005
 diu erine tür vor,
 die nieman kan gewinnen,
 ern gewinne si mit minnen.
 ouch ist si durch daz erin,
 daz kein gerüfte müge gesin 17010
 weder von gewalte noch von craft,
 von lifte noch von meisterschaft,
 von valscheite noch von lüge,
 da mite man si verscherten müge.
 und innen ietweder rigel, 17015
 ietweder minnen infigel
 daz waf zem andern gewant
 ietwederhalben an der want;
 und waf der einez cederin,
 daz ander helfenbeinin. 17020
 nu vernemet die tiute ir beder:
 daz eine infigel der ceder
 daz meinet an der minne
 die wisheit und die sinne;
 daz von dem helfenbeine 17025
 die kiusche und die reine.
 mit disen zwein infigelen,
 mit disen reinen rigelen
 so ist der Minnen huf bewart,
 valsch unde gewalte vor bespart. 17030
 Daz tougenliche heftelin,
 daz von uzen hin in
 zer vallen waf geleitet hin,
 daz waf ein spinele von zin;
 diu valle waf von golde, 17035
 alf si ze rehte folde:
 vallē unde haft, diz unde daz,
 diun mohten beidiu niemer baz
 an ir eigenschaft sin braht:
 daz zin daz ist diu guote andaht 17040

ze tougenlichem dinge; daz golt daz ist diu linge. zin unde golt sint wol hier an: sin andaht mag ein ieclich man nach sinem willen leiten, 17045 smalen oder breiten, kürzen oder lengen, vrien oder twengen fuf oder so, her oder hin mit lihter arbeit alse zin 17050 und ist da lützel schaden an; swer aber mit rechter güete kan ze minnen wesen gedanchaft, den treit binamen dirre haft von zine, dem swachen dinge, 17055 ze guldiner linge und ze lieber aventiure. Obene in die fossiure da waren niwan driu vensterlin schone unde tougenlichen in 17060 gehouwen durch den ganzen stein, da diu sunne hin in schein: der einez ist diu güete, daz ander diemüete, daz dritte zuht. ze disen drin 17065 da lachtet in der süeze schin, diu sælige glesete, ere, aller liechte beste und erliuhtet die fossiure wertlicher aventiure. 17070 ouch hat ez guote meine, daz diu fossiure als eine in dirre wüelsten wilde lac, daz man dem wol gelichen mac, daz minne und ir gelegenheit 17075 niht uf die straze sint geleit noch an dekein gevilde: si loschet in der wilde, zir cluse ist daz geverte arbeitsam unde herte; 17080	die berge ligent dar umbe in maneger swæren crumbe verirret hin unde wider; die stige sint uf unde nider unf marteræren allen 17085 mit vellen so vervallen: wirn gan dem pfade vil rehte mite, verstoze wir an eime trite, wirn komen niemer mere ze guoter widerkere. 17090 swer aber so sælic mac gefin, daz er zer wilde kumet hin in, der selbe hat sin arbeit vil sæleclichen an geleit; der vindet da des herzen spil: 17095 swaz so daz ore hœren wil und swaz dem ougen lieben sol, des alles ist diu wilde vol. so wærer ungeru ander swa. Diz weiz ich wol, wan ich was da. 100 ich han ouch in der wilde dem vogele unde dem wilde, dem hirze unde dem tiere über manege waltriviere gevolget unde nach gezogen 17105 und aber die stunde also betrogen, daz ich den bast noch nie gefach. min arbeit und min ungemach daz was ane aventiure: ich vant an der fossiure 17110 den haft und sach die vallen; 171037 ich bin ze der cristallen ouch under stunden geweten; ich han den reien getreten dicke dar und ofte dan: 17115 in geruowet aber nie dar an. und aber den eferich da bi, swie herte marmelin er si, den han ich so mit triten zebert: hæt in diu grüne niht ernert, 17120
--	---

an der sin meistiu tugent lit, von der er wahset alle zit, man spurte wol dar inne diu waren spor der minne. ouch han ich an die liechten want 17125 miner ougen weide vil gewant und han mich oben an daz goz, an daz gewelbe und an daz sloz mit blicken vil gevlizzen, miner ougen vil verflizzen 17130 an der gezierde dar obe, diu so gestirnet ist mit lobe. diu sunnebernde vensterlin, diu habent mir in daz herze min ir gleste dicke gefant: 17135 ich han die fossiure erkant. sit minen eilif jaren ie und enkam ze Curnewale nie. Diu getriuwe massenie, Tristan und sin amie 17140 si hæten in der wilde ze walde und ze gevilde ir muoze und ir unmuoze befezet harte suoze: si waren zallen ziten 17145 ein ander an der siten: des morgens in dem touwe so flichen si zer ouwe, da beide bluomen unde graf mit dem touwe erküelet waf. 17150 diu küele praerie waf danne ir banekie. da giengen si her unde hin ir mære sagende under in und loseten mit dem gange 17155 dem süezen vogelsange. so danne namenf einen swanc, hin da der küele brunne clanc, und loseten sinem clange, sinem fliche und sinem gange; 17160	da er hin uf die plaine gie, da gefazen si durch ruowen ie, da loseten si dem duzze und warteten dem vluzze und waf daz aber ir wunne. 17165 Als aber diu liechte sunne uf begunde stigen, diu hitze nider figen, so giengen si zer linden nach den linden winden, 17170 diu bar in aber danne luft uzen und innerthalp der bruft. si ervröuweten ouge unde sin: diu süeze linde süezet in luft unde schate mit ir blate; 17175 die winde waren von ir schate süeze, linde, küele. der linden gestüele daz waf von bluomen und von grafe der baz gemalete wafe, 17180 den ie linde gewan. da fazen si zein ander an die getriuwen senedære und triben ir senemære von den, die vor ir jaren 17185 von sene verdorben waren: si beredeten unde befageten, si betrurerten unde beclageten, daz Villise von Traze, daz der armen Canaze 17190 in der minnen namen geschach; daz Biblise ir herze brach durch ir bruoder minne; daz ez der küniginne von Tire und von Sidone, 17195 der seneden Didone durch sene so jæmerliche ergie. mit solhen mæren warenf ie unmüezic eteswenne. Sof aber der mære denne 17200
---	--

von tage ze tage swæren,
 ere unde guot unmæren.
 luf gereit er in den selben tagen
 in disen selben walt jagen
 und me durch sine triure 17285
 dan durch kein aventiure.
 nu si zem walde kamen,
 die jegere ir hunde namen
 und vunden eine trünne stan:
 da begunden in ze ruore lan; 17290
 und an der selben stunde
 so geschieden die hunde
 einen vremeden hirt hin dane,
 der waf reht alse ein orf gemane,
 starc unde michel unde blanc, 17295
 daz gehürne cleine unde unlanc,
 vil kume wider entworfen,
 als er ez hin geworfen
 hæet in unlanger zite:
 den jageten si ze srite 17300
 und mit gewalte under in
 unz vafte vür den abent hin.
 do verstiezen an der vart,
 also daz in der hirt entwart
 und sine vluht hin wider genam, 17305
 von dannen er ouch dar kam,
 hin da diu fossiure waf:
 al dar gevloher unde genaf.
 nu muote Marken fere,
 die jegere michel mere, 17310
 daz in zem hirze also geschach,
 do man in alle vremeden sach
 beide an der varwe und an der mane;
 si hæten alle unmuot davane.
 hie mite lasen ir hunde wider 17315
 und liezen sich die naht da nider,
 wan in waf allen ruowe not.
 nu hæte ouch Tristan unde Isot
 den tac allen wol vernomen
 den schal, der in den walt waf komen

von gehürne und ouch von hunden
 und dahten an den stunden,
 daz ez niuwan Marke wære.
 des wart ir herze swære;
 ir beider angeft waf iefa, 17325
 si wæren ime vermæret da.
Des anderen tagel vruo
 nu vuor der jegermeister zuo,
 e danner kür daz morgenrot;
 sinen undertanen er gebot, 17330
 daz si da wol betageten
 und danne nach im jageten.
 an ein leitfeil er nam
 einen bracken, der im rehte kam,
 und brahte den reht uf die vart. 17335
 der leite in allez hinewart
 über manic ungeverte,
 über velfe und über herte,
 über dürre und über graf,
 da ime der hirt des nahtel waf 17340
 gestrichen unde gevlohen vor;
 dem volget er reht uf dem spor,
 biz daz diu enge ein ende nam
 und diu sunne wol uf kam:
 do waf er zer fontaine 17345
 uf Tristandes plaine.
Des selben morgens waf Tristan
 und sin gespil geflichen dan
 bihanden gefangen
 und kamen hin gegangen 17350
 vil vruo und in dem touwe
 uf die gebluoten ouwe
 und uf daz wunnecliche tal:
 galander unde nahtegal
 die begunden organieren, 17355
 ir gefinde saluieren;
 si gruozten ie genote
 Tristanden unde Isote:
 diu wilden waltvogelin
 hiezen si willekomen sin 17360

vil suoze in ir latine.		dar von den hunden kæme,	
mangem suezem vogeline		ir tougen da vernæme.	
dem waren si da willekomen.		hier über vant Trifstan einen sin,	
si hæten sich allē an genomen		dar an gevielenf under in:	
eine wunnecliche unmuoze	17365	si giengen an ir bette wider	17405
den gelieben zwein ze gruoze:		und leiten sich da wider nider	
si fungen von dem rise		von ein ander wol hin dan	
ir wunne bernde wife		reht alse man unde man,	
in maneger anderunge:		niht alse man unde wip.	
da waf manc sueziau zunge,	17370	da lac lip unde lip	17410
diu da schantoit und discantoit		in vremeder gelegenheit.	
ir schanzune und ir reflloit		ouch hæte Trifstan geleit	
den gelieben zeiner wunne.		sin swert bar enzwischen si;	
si enpfie der küele brunne,		hin dan lac er, her dan lac si:	
der gegen ir ougen schone enspranc	75	si lagen sunder, ein und ein.	17415
und schoner in ir oren clanc		alsuf entfliefenf under in zwein.	
und runend allez gegen in gie		D er jeger, von dem ich nu laf,	
und si mit siner rune enpfie:		der zuo dem brunnen komen waf,	
er runete suoze		der spurte in dem touwe,	
den gelieben ze gruoze.	17380	da Trifstan und sin vrouwe	17420
si gruozten ouch die linden		vor ime geflichen waren hin.	
mit ir vil suezem winden:		hie mite so kam er an den sin,	
die vröutenf uze und innen		ez wære niwan des hirzef trat:	
an oren unde an sinnen.		er erbeizete und trat uf den pfat	
der boume florie,	17385	und volgete dem selben spor,	17425
diu liechte praerie,		dazf ime hæten getreten vor	
die bluomen, daz ingrüene graf		biz hin an der fossiuren tür.	
und allez daz da blüende waf,		da giengen zwene rigele vür:	
daz lachet allez gegen in.		ern mohte da niht vürbaz komen.	
ouch gruozte si her unde hin	17390	nu ime der wec da waf benomen,	17430
der tou mit siner sūeze,		er versuohtez an die crumbe	
der küelet in ir vūeze		und gienc alumbe und umbe	
und waf ir herzen gemacht.		und vant von aventiure	
und alse des genuoc geschach,		obene an der fossiure	
si flichen wider in ir stein	17395	ein tougenlichez vensterlin;	17435
und wurden under in in ein,		da luogeter mit vorhten in	
wie si der zit getæten;		und gefach zehant dar inne	
wan si des angeft hæten		daz gefinde der minne:	
und vorhten, alse ez ouch ergie,		niwan ein wip und einen man.	
daz eteswer und eteswie	17400	die sach er ouch ze wunder an;	17440

wan in duht an dem wibe,
daz nie von wibef libe
kein creatiure alf uz erkorn
ze dirre werlde würde geborn.
iedoeh fach er unlange dar; 17445
wan iefa do er wart gewar,
daz daz swert so bar da lac,
er tet sich dannen unde erschrac:
ez duhtin angeftbære;
er dahte, daz ez wære 17450
etfwaz von wilden dingen:
diz begundim vorhte bringen.
er kerte den velf wider nider
und reit hin gegen den hunden wider.
Nu hæte sich ouch Marke 17455
vor den jegeren starke
uf finer verte vür genomen
und waf ilend uf in komen.
'seht' sprach der wildenære
'küneec herre, ich sage iu mære: 17460
ich han an difen ftunden
fchöne aventiure vunden.'
'sag an, waz aventiure?'
'eine minnen fossiure.'
'wa vünde du die oder wie?' 17465
'herre, in dirre wilde alhie.'
'in dirre wüeften wilde?' 'ja.'
'ift aber ieman lebender da?'
'ja herre, da ist inne
ein man und ein gotinne: 17470
diu ligent an einem bette
und flafent alfe inwette.
der man ist alfe ein ander man;
min zwivel ist aber dar an,
fin geflase da bi 17475
daz der ein menfche fi:
der ist fchöener danne ein feine;
von vleifche noch von beine
enkunde niht gewerden
fo fchöneuf uf der erden. 17480

und ine weiz durch welhen fin,
ein swert daz lit da zwifchen in
fchöne unde luter unde bar.'
der künic sprach: 'wife mich dar!'
Der jegermeister vuortin dan 17485
die wilde wider uf fine ban
biz hin da er erbeizet waf.
der küneec erbeizete uf daz graf
und streich uf an finen pfat.
der jeger der habete an der stat. 17490
nu Marke der kam hin zer tür:
er lie fi stan und kerte vür
und uzen an dem fteine
und an def fteines cleine
da nam er manege kere 17495
nach def jegeres lere
und vant ouch er ein venfterlin;
er lie fin ouge dar in
nach liebe und nach leide:
diu fach er ouch da beide 17500
in der criftallen ligen enbor
und fliefen dannoch alf da vor.
er vant fi, alfe ouch jener vant,
wol von ein ander gewant,
daz eine her, daz ander hin, 17505
daz bare swert enzwifchen in.
er erkante neven unde wip:
fin herze in ime und al fin lip
erkaltete vor leide
und ouch vor liebe beide. 17510
diu verre gelegenheit
diu waf im liep unde leit:
liep meine ich von dem wane,
fi wæren valfchef ane;
leit meine ich, daz er sich verfach. 15
in finem herzen er sprach:
'genædeclicher trehtin,
waz mag an difen dingen fin?
ift iht def under difen gefchehen,
def ich mich lange han verfehen, 17520

wie ligentf aluf danne?		ine weiz von welcher arbeit	
wip sol doch liebem manne		diz mære spellet unde seit,	
under armen zallen ziten		von derf erhitzet solte sin,	
leben an der siten:		und luhte ir varwe unde ir schin	
wie ligent dise gelieben so?' 17525	17525	alf suoze und alle lose	17565
wider sich so sprach er aber do:		alf ein gemischet rose	
'ist noch an disen dingen iht?		hin uf allez wider den man;	
weder ist hie schulde oder niht?' 17530	17530	ir munt der viurete unde bran	
hie mite waf aber der zwivel da:		reht alse ein glüeijender kol.	
'schulde?' sprach er 'triuwen ja.'	17530	ja ich erkenne mich nu wol,	17570
'schulde?' sprach er 'triuwen nein.'		waz dirre arbeite waf:	
Diz treib er an mit disen zwein,		Ifot waf, alse ich iezuo las,	
biz aber der wegeloſe man		des morgens in dem touwe	
Marke zwivelen began		geflichen zuo der ouwe	
umbe ir zweier minne. 17535	17535	und waf da von enbrunnen.	17575
Minne diu füenærinne		ſo gieng ouch von der ſunnen	
diu kam da zuo geflichen,		ein cleinez ſtræmelin dar in,	
geſtreichet unde geſtrichen		daz gleſtir uf ir hiufelin,	
ze wunderlichem vlize:		uf ir kinne und uf ir munt.	
ſi truoc uf daz wize 17540	17540	zwo ſchœne hæten an der ſtunt	17580
geverwet under ougen		ein ſpil gemachet under in zwein:	
daz guldine lougen,		da ſchein lieht unde lieht in ein.	
ir allerbeſte varwe: nein.		Diu ſunne und diu ſunne	
daz wort daz luhte unde ſchein		die hæten eine wunne	
dem kûnege in ſin herze. 17545	17545	und eine hohzît dar geleit	17585
der ander ſin ſmerze,		Ifote zainer ſælekeit:	
daz wort, daz ungenæme ja		ir kinne, ir munt, ir varwe, ir lich	
dazn ſach Marke niender da;		daz waf ſo rehte wunneclîch,	
daz waf mitalle hin getan,		ſo lieplîch und ſo muotſam,	
dan waf zwivel noch wan: 17550	17550	daz ir Marken gezam:	17590
der minnen übergulde,		in gelangete unde geluſte,	
diu guldin unſchulde,		daz er ſi gerne kuſte.	
diu zoch im ougen unde ſin		Minne diu warf ir vlammen an,	
mit ir geſpenſtikeite hin,		Minne envlammete den man	
hin da der oſterliche tac 17555	17555	mit der ſchœne ir libeſ;	17595
aller ſiner vröude lac.		diu ſchœne deſ wibeſ	
er ſchouwete ie genote		diu ſpuon im ſine ſinne	
ſineſ herzen wunne Ifote,		zir libe und zir minne.	
diun geduhtin ouch da vor und e		ſin ouge ſtuont im allez dar:	
nie ſo rehte ſchœne me: 17560	17560	er nam vil inneclîche war,	17600

wie schone ir uz der wæte schein ir kele unde ir brustbein, ir arme unde ir hende. si hæte ane gebende ein schapel ufe von cle: 17605 sin geduhte ir herren nie me so lustic und so lustsam. nu er der sunnen war genam, diu von obene durch den stein uf ir anlütze schein, 17610 er vorhte, ez wære ir an ir lich schade unde schedelich: er nam graf, bluomen unde loup, daz venster er dermite verschoup und bot der schœenen sinen segen; 615 er bat ir got den guoten pflegen und schiet er weinende dan. alle ein trureger man kerter ze sinen hunden wider; er leite sin gejegede nider: 17620 er hiez an den stunden die jegere mit den hunden wider ze huse keren hin. daz tet er aber durch den sin, daz nieman anderf kæme dar, 17625 der ir da wûrde gewar. So schiere waf der kûnec niht dan, Ifot erwachete und Trifstan. nu si begunden umbe sehen und nach dem sunnen schine spehen, don schein diu sunne niht dar in niwan durch zwei versterlin. nu namen si des dritten war und alle in daz niht liehtel bar, des wunderte si fere. 17635 nun bitensf ouch nimere: si stuonden uf beidê under ein und giengen uz an den stein: loup unde bluomen unde graf, daz vor dem vensterline waf, 17640	daz selbe vundensf ouch zehant. ouch spurten si zwei durch den sant uf der fossiure unde dervor mannesf trite und mannensf spor beidiu dar unde dan. 17645 da erschraken si van und ervorhten ez starke: si dahten sa, daz Marke eteswie wære komen dar und wære ir worden gewar. 17650 der wan der waf in vûr geleit: dekeine gewisheit dien hæten si dar an niht. doch waf ir meistiu zuoverfiht, swer si da hæte vunden, 17655 daz er si zuo den stunden so von ein ander gewant und in der wise ligende vant. Der kûnec iesa befande ze hove und in dem lande 17660 sinen rat und sine mage durch rat und durch ratvrage: er seite in unde tet in kunt, alff ich iu seite an dirre stunt, wie er si vunden hæte, 17665 und jach, daz er untæte von Trifstandê unde Ifolde niemer gelouben wolde. sin rat enstuont sich al zehant, wie sin wille waf gewant 17670 und daz sin rede so waf getan, daz er si wider wolte han. si rieten, alff die wifen tuont, da nach alff ime daz herze stuont und alle er selbe wolde: 17675 daz er sin wip Ifolde und sinen neven befande, sit er da niht erkande, daz wider den eren wære, und niemer bæser mære 17680
--	--

von in genæme keine war.		noch so gemeine ir rede alf e.	
Man befande Curvenalen dar		diz gebot tet den gelieben we.	
und wart der hin zin beiden		Marke der waf aber do vro.	
zeinem boten bescheiden,		ze vröuden hæter aber do	
wan er ir dinc erkande.	17685	an finem wibe Ifolde,	17725
der künec enbot Triftande		fwaz so fin herze wolde,	
und ouch der küniginne		niht zeren, wan ze libe:	
sine hulde und sine minne		ern hæte an finem wibe	
und daz si wider kæmen		noch minne noch meine	
und niemer war genæmen	17690	noch al der eren keine,	17730
dekeines arges wider in.		die got ie geworden liez,	
Curvenal der kerte hin		wan daz in finem namen hiez	
und seite in beiden Marke muot.		ein vrouwe unde ein künigin	
daz duhte die gelieben guot		da, da er künic solte sin.	
und wurden in ir herzen vro.	17695	diz nam er allez vür guot	17735
die vröude hætenf aber do		und truog ir allez holden muot,	
vil harter unde mere		alf er ir vil liep wære.	
durch got und durch ir ere		diz waf diu alwære,	
dan durch iht anders, daz ie wart:		diu herzelose blintheit,	
si kerten wider uf ir vart	17700	von der ein sprichwort da seit:	17740
an ir herschaft alf e;		'diu blintheit der minne	
sin wurden aber niemer me		diu blendet uze und inne.'	
in allen ir jaren		si blendet ougen unde sin:	
so heinlich, so e waren,		daz si wol sehent under in,	
nochn gewonnen nie zir vröuden sit	5	des enwellent si niht sehen.	17745
so guote stete so vor der zit.		also waf Marke geschehen:	
iedoch waf aber Marke,		der wistez warez alse den tot	
hof unde gefinde starke		und sach wol, daz sin wip Ifot	
gevlizzen an ir ere.		ir herzen unde ir sinne	
sin waren aber nie mere	17710	an Triftandes minne	17750
vrilich und offenbære.		mitalle waf vervlizzen;	
Marke der zwivelære		und enwoltes doch niht wizen.	
gebot und bat genote		wem mac man nu die schulde geben	
Triftanden unde Ifote,		umbe daz erlose leben,	
daz si durch got und ouch durch in	15	daz er sus mit ir hæte?	17755
ir vuoge hæten under in		wan zware er missetæte,	14483
und die vil süezen stricke		der ez Ifote seite	
ir inneclichen blicke		ze keiner trügeheite:	
vermiten und verbæren		weder sin trouc in noch Tristan;	
und niht so heinlich wæren	17720	er sach ez doch mit ougen an	17760

und wistef ungesehen genuoc,
 daz ime dekeine liebe truoc
 und waf sim doch liep über daz.
 'war umbe, herre, und umbe waz
 truoger ir inneclichen muot?' 17765
 dar umbez hiute maneger tuot:
 gelufte unde gelange
 der lidet vil ange,
 daz ime ze lidene geschiht.
 Ahi, waz man (ir) noch hiute siht 17770
 der Marke und der Ifolde,
 ob manz bereden folde,
 die blinder oder alse blint
 ir herzen unde ir ougen sint!
 irn ist niht dekeiner, 17775
 ir ist maniger und einer
 an blintheit so vervlizen,
 ern wil des niht gewizzen,
 daz ime lit an den ougen,
 und hat daz vür ein lougen, 17780
 daz er wol weiz und daz er siht.
 wer mac im dirre blintheit iht?
 welle wir den billich schouwen,
 son fulen wir den vrouwen
 dekeine schulde geben hier an. 17785
 si sint unschuldic wider die man,
 so si si mit ougen sehen lant,
 swaz si gewerbent oder begant.
 swa man die schulde gesiht,
 dan ist man von dem wibe niht 17790
 weder überkerget noch betrogen;
 da hat gelufte gezogen
 den nacken vür diu ougen;
 gelange derst daz lougen,
 daz al der werlde und alle zit 17795
 in wol gesehenden ougen lit.
 swaz man von blintheit geseit,
 son blendet dekein blintheit
 alf anclich unde alf ange
 so gelufte unde gelange. 17800

swie wirz verfwigende sin,
 ez ist doch war ein wortelin:
 'schöne daz ist hœne.'
 diu wunderliche schœne
 der blüejenden Ifote 17805
 diu blante ie genote
 Marken uze und innen
 an ougen unde an sinnen:
 ern kunde niht an ir gesehen,
 des er ir zarge wolte jehen; 17810
 und swaz er an ir weste,
 daz waf daz allerbeste.
 daz aber diu rede beslozen si:
 er waf ir alle gerne bi,
 daz er ez allez übersach, 17815
 swaz leides ime von ir geschach.
 Swaz in dem herzen alle zit
 versigelt unde beslozen lit,
 deist müelich ze verberne:
 man üebet vil gerne, 17820
 daz die gedanken anget.
 daz ouge daz hanget
 vil gerne an finer weide.
 herze und ouge beide
 diu weident vil oft an die vart, 17825
 an der ir beider vröude ie wart;
 und swer in daz spil leiden wil,
 weiz got der liebet in daz spil.
 so manf ie harter dannen nimet,
 so si des spiles ie me gezimet 17830
 und sof ie harter clebent an.
 alsam tet Ifot und Tristan:
 al zehant do daz geschach,
 daz in ir wunne und ir gemach
 so mit der huote vor bespart 17835
 so mit verbote benomen wart,
 do waf in ande und ange:
 der gespenstige gelange
 der tet in allererfte we,
 we unde maneges wirf dan e. 17840

in waf do zuo zein ander		und wætlich also fere,	
vil anger und vil ander,		daz si sich niemer mere	
dan in da vor ie würde.		fo verrihtet an ir site,	
diu bereswære bürde		irn hafte iemer eteswaz mite	
der verwazenen huote	17845	des, daz der hagen hat getragen: 17885	
diu lac in in ir muote		wan iefa fo der sure hagen	
swære alfe ein bliginer berc.		in also lüezem grunde	
diu huote daz vertane antwerc,		gewurzet zeiner stunde,	
diu vindin der minne,		man wüestet in unlanfter da	
diu nam in alle ir sinne;	17850	dan in der dürre und anderswa. 17890	
und aber binamen Ifote		ich weiz wol, daz der guote muot,	
der waf ande unde note:		der dem fo lange unrehte tuot,	
Trifstandes vremede waf ir tot.		biz er mit übele unvrühtic wirt,	
fo ir ir herre ie me verbot		daz der noch erger übel birt,	
die heinliche wider in,	17855	dan der ie übel ist gewesen. 17895	
fo ir gedanke unde ir sin		deift war, wan daz han ich gelesen.	
ie harter an in waf begraben.		durch daz fo sol ein wife man	
diz muoz man ouch an huote haben:		oder swer dem wibe ir eren gan,	
diu huote vuoret unde birt,		wider ir guotem muote	
da man si vuorende wirt,	17860	dekeine ander huote	17900
niwan den hagen unde den dorn;		zir tougenheite keren	
daz ist der angende zorn,		wan wifen unde leren,	
der lop und ere seret		zarten unde güeten:	
und manic wip enteret,		da mite sol er ir hüeten;	
diu vil gerne ere hæte,	17865	und wizze wærliche daz: 17905	
ob man ir rehte tæte.		ern gehüetet niemer baz.	
alf man ir danne unrehte tuot,		wan si si übel oder guot,	
fo swaret ir ere unde muot.		der ir ze dicke unrehte tuot,	
suf verkeret si diu huote		si gevahet lihte ein muotelin,	
an eren unde an muote.	17870	des man gern ane wolte sin. 17910	
und doch swar manz getribe,		ja sol ein ieclich biderbe man	
huote ist verlorn an wibe,		und der ie mannes muot gewan,	
dar umbe daz dekein man		getruwen sinem wibe	
der übelen niht gehüeten kan.		und ouch sin selbes libe,	
der guoten darf man hüeten niht, 17875		dazf aller flachte unmaze	17915
sie hüetet selbe, alf man giht;		durch sine liebe laze.	
und swer ir hüetet über daz,		fwie dicke manf beginne,	
entriuwen der ist ir gehaz;		dem wibe enmac ir minne	
der wil daz wip verkeren		nieman uz ertwingen	
an libe und an den eren	17880	mit übelichen dingen: 17920	

man lechet minne wol dermite.
 huote ist ein übel minnen site:
 si quicket schedelichen zorn;
 daz wip ist gar dermite verlorn.
 Der ouch verbieten möhte lan, 17925
 ich wæne, ez wære wol getan:
 daz birt an wiben manegen spot.
 man tuot der manegez durch verbot,
 daz man ez gar verbære,
 ob ez unverbotten wære. 17930
 der selbe distel unde der dorn
 weiz got der ist in an geborn:
 die vrouwen, die der arte sint,
 die sint ir muoter Even kint;
 diu brach daz erste verbot: 17935
 ir erlobet unser herre got
 obez, bluomen unde graf,
 swaz in dem paradise waf,
 daz si da mite tæte,
 swie so si willen hæte, 17940
 wan einez daz er ir verbot
 an ir leben und an ir tot;
 die pfaffen sagent unf mære,
 daz ez diu vige wære:
 daz brach si und brach gotes gebot 945
 und verlos sich selben unde got.
 ez ist ouch noch min vester wan:
 Eve enhætez nie getan
 und enwære ez ir verboten nie.
 ir erste werc, dazf ie begie, 17950
 dar an so buwetel ir art
 und tet, daz ir verboten wart.
 swer sich aber der dinge enstat,
 so hætes Eve guoten rat
 umbe daz obez daz eine: 17955
 si hæte doch gemeine
 diu anderen alle
 nach allem ir gevalle
 und enwolte ir keinez niuwan daz,
 dar anf ouch alle ir ere gaz. 17960

fuf sint ez allez Even kint,
 die nach der Even gevet sint.
 hi, der verbieten künde,
 waz er der Even vünde
 noch hiutes tagel, die durch verbot 65
 sich selben liezen unde got!
 und sit in daz von arte kumet
 und ez diu natiure an in vrumet,
 diu sich el danne enthaben kan,
 da lit vil lobel und eren an. 17970
 wan swelch wip tugendet wider ir art,
 diu gerne wider ir art bewart
 ir lop, ir ere unde ir lip,
 diu ist niwan mit namen ein wip
 und ist ein man mit muote; 17975
 der sol man ouch ze guote,
 ze lobe unde zeren
 alle ir sache keren.
 swa so daz wip ir wipheit
 unde ir herze von ir leit 17980
 und herzet sich mit manne,
 da honiget diu tanne,
 da balfemet der scherlinc,
 der nezzelen ursprinc
 der roset ob der erden. 17985
 Waz mac ouch iemer werden
 so reines an dem wibe,
 so daz si wider ir libe
 mit ir eren vehte
 nach ietwederf rehte 17990
 des libel unde der eren!
 si sol den kampf so keren,
 daz si den beiden rehte tuo,
 und sehe ietwederf also zuo,
 daz daz ander da bi 17995
 von ir iht versumet si.
 ezn ist niht ein biderbe wip,
 diu ir ere durch ir lip,
 ir lip durch ir ere lat,
 so guote stæte so si des hat, 18000

daz si si beidiu behabe: enge noch dem noch difem abe, behalte si beide mit liebe und mit leide, swie so siz an gevalle. 18005	diun wirdet wibef namen niht, alse ein warez sprichwort giht: 'diu manegem minne sinnet, diuft manegem ungeminnet.' diu gerne da nach sinne, 18045
weiz got si müezen alle ftigen in ir werdekeit mit micheler arbeit. bevelhe unde laze ir leben an die maze; 18010	dazf al diu werlde minne, diu minne sich selben vor, zeige al der werlde ir minnen spor: sint ez durnehte minnen trite, elliu diu werlt diu minnet mite. 18050
da besetze ir sinne mite, da ziere mite lip unde site: maze diu here diu heret lip und ere. Ezn ist al der dinge kein, 18015	der ie diu sunne beschein, so rehte sælic so daz wip, diu ir leben unde ir lip an die maze verlat, sich selben rehte liebe hat; 18020
und al die wile und al die vrift, daz si ir selber liep ist, so ist der billich ouch derbi, dazf al der werlde liep si. ein wip, diu wider ir libe tuot, 18025	wider ir selber liebe treit der werlde zuo gevalle, die fol diu werlt alle wirden unde schœnen, 18055
diu so geletzet ir muot, daz si ir selber ist gehaz, wer sol die minnen über daz? diu selbe ir lip unmæret und daz der werlt bewæret, 18030	blüemen unde crœnen mit tegelichen eren, ir ere mit ir meren. an swen ouch diu genendet, an den si gar gewendet 18060
waz liebe oder waz eren sol ieman an die keren? man leschet gelangen, so der beginnet angen, und wil daz namelose leben 18035	ir lip unde ir sinne, ir meine unde ir minne, der wart sælic ie geborn, der ist geborn unde erkorn ze lebenden sælden alle wif, 18065
dem gehereten namen geben. nein nein, ezn ist niht minne, ez ist ir æhtærinne, diu smæhe, diu bæse, diu bæse getelæse! 18040	der hat daz lebende paradif in sinem herzen begraben; dern darf dekeine forge haben, daz in der hagen iht ange, for nach den bluomen lange; 18070
	daz in der dorn iht steche, so er die rosen breche. dan ist der hagen noch der dorn; dan hat der disteline zorn mitalle niht ze tuone. 18075
	diu rosine suone diu hat ez allez uz geflagen: dorn unde distel unde hagen. in difem paradise da enspringet an dem rife, 18080

engruonet noch enwahlet niht,
 wan daz daz ouge gerne siht.
 ez ist gar in blüete
 von wiplicher güete;
 dan ist niht obezef inne 18085
 wan triuwe unde minne,
 ere und werltlicher prif.
 Ahi, ein so(ge)tan paradif,
 daz also vröudebare
 und so gemeiet wære, 18090
 da möhte ein sæliger man
 siner herzen sælde vinden an
 und siner ougen wunne sehen.
 waz wære ouch dem iht wif geschehen
 dan Trifstande unde Ifolde? 18095
 der mirf gevolgen wolde,
 ern dörfte niht sin leben geben
 umb keines Trifstandes leben;
 wan zware ein rechte tuonde wip
 an swen diu lat ere unde lip 18100
 und sich der beider dar bewiget,
 hi, wie si des von herzen pfliget!
 wie hat sin in so süezer pflege!
 wie rumetf alle sine wege
 vor distel und vor dorne, 18105
 vor allem senedem zorne!
 wie vriet sin vor herzenot,
 so wol so nie dekein Ifot
 dekeinen ir Trifstanden baz.
 und han ez ouch binamen vür daz: 110
 der suohte, alse er solde,
 ez lebeten noch Ifolde,
 an den man ez gar vünde,
 daz man gesuochen künde.
Nu suln wir wider zer huote komen:
 den gelieben, alse ir habet vernomen,
 Ifolde und Trifstande
 den waf diu huote alf ande,
 verbot daz tet in alse we,
 dazf also vlizeclichen e 18120

zir stete nie gedahten,
 biz siz ouch vollebrahten
 nach allem ir leide:
 si gewonnen es beide
 leit unde totliche clage. 18125
 ez waf an einem mitten tage
 und schein diu sunne sere,
 leider uf ire ere;
 zweier hande sunnen schin
 der gleste der künigin 18130
 in ir herze und in ir sinne:
 diu sunne und diu minne;
 der senede muot, diu heize zit
 diu muoten si inwiderftrit.
 sul wolte si dem strite, 18135
 dem muote unde der zite
 mit einem liste entwichen sin
 und viel inmitten dar in.
 si begunde in ir boumgarten
 ir gelegenheite warten: 18140
 si suohte zuo zir stete schate,
 schate, der ir zuo [z]ir stete
 schirm unde helfe bære,
 da küele und eine wære.
 und al zehant daz si den vant, 18145
 si hiez ein bette dar zehant
 riliche und schone machen:
 kulter und lilachen,
 purper unde pliat,
 küniclicher bettewat 18150
 wart über daz bette vil geleit.
 nu daz daz bette waf bereit,
 soz iemer beste kunde,
 do leite sich diu blunde
 in ir hemedede dar an. 18155
 die juncvrouwen hiez si dan
 entwichen al gemeine
 niwan Brangænen eine.
 nu waf Trifstande ein bote getan,
 daz erz durch niht solte lan, 18160

Handwritten note: 18125

Handwritten note: 18130

Handwritten note: 18140

Handwritten notes: 18145, 18150

ern spræche Ifote sa ze stete.
 nu tet er rehte alf Adam tete:
 daz obez, daz ime sin Eve bot,
 daz namer und az mit ir den tot.
 er kam und gie Brangæne hin 18165
 zen vrouwen und saz nider zuo zin
 mit angeftlicher swære.
 fi hiez die kamerære
 alle die tür befliezen
 und nieman ouch in liezen, 18170
 fi selbe enhieze in in lan.
 die tür die wurden zuo getan.
 und alf Brangæne nider gefaz,
 nu bedahte fi daz
 und betruretez in ir muote, 18175
 daz vorhte noch huote
 an ir vrouwen niht vervie.
 Binnen disen trahten gie
 der kamerære einer vür die tür
 und waf so schiere nie dervür, 18180
 der künec engienge gegen im in
 und vragete nach der künigin
 vil harte unmüezecliche.
 nu sprach ir iegeliche:
 'fi slafet, herre, ich wæne.' 18185
 diu verdahte Brangæne,
 diu arme erschrac unde gefweic,
 ir houbet uf ir ahfel seic,
 hende und herze enpfielen ir.
 der künec sprach aber: 'nu saget mir,
 wa slafet fi diu künigin?' 18191
 fi wiften in zem garten in;
 und Marke kerte hin zehant,
 da er sin herzeleit da vant:
 wip unde neven die vander 18195
 mit armen zuo zein ander
 gevlohten nahe und ange,
 ir wange an sinem wange,
 ir munt an sinem munde;
 swaz er gesehen kunde, 18200

daz in diu decke sehen lie,
 daz vür daz deckelachen gie
 zuo dem oberen ende:
 ir arme unde ir hende,
 ir ahfel unde ir brufftbein 18205
 diu waren also nahe in ein
 getwungen unde geflozzen:
 und wære ein werc gegozzen
 von ere oder von golde,
 ezn dorfte noch enfolde 18210
 niemer baz gevüezet sin.
 Trifstan und diu künigin
 die fliefen harte suoze,
 ine weiz nach waz unmuoze.
Der künec do der sin ungemach 18215
 alf offenbærliche erfach,
 do waf im erste vür geleit
 sin endeclichez herzeleit.
 er waf aber ein verrihter man:
 wan unde zwivel waf do dan, 18220
 sin altiu überleste;
 ern wande niht, er wæste:
 des er da vor ie hæte gert,
 des waf er alles do gewert.
 entriuwen ez ist aber min wan, 18225
 im hæte do vil baz getan
 ein wænen danne ein wizen.
 des er ie waf gevlizzen
 ze komene von der zwivelnot,
 dar an waf do sin lebender tot. 18230
 sus gienger swigende dan;
 sinen rat und sine man
 die nam er sunder dort hin.
 er huob uf unde seite in,
 daz ime gefaget wære 18235
 vür ein warez mære,
 daz Trifstan und diu künigin
 bi ein ander solten sin,
 dazf alle mit im giengen dar
 und næmen umb fi beidiu war, 18240

ob manf also vünde da,
 daz man im von in beiden fa
 reht unde gerihte tæte,
 also daz lantreht hæte.
 Nun waf ouch daz so schiere nie, 18245
 daz Marke von dem bette gie
 und harte unverre waf dervan,
 so daz erwachet ouch Trifstan
 und sach in von dem bette gan.
 'a' sprach er, 'waz habt ir getan, 18250
 getriuwe Brangæne!
 weiz got Brangæne, ich wæne,
 diz flafen gat unf an den lip.
 Ifot wachet, armez wip!
 wachet, herzekünigin! 18255
 ich wæne, wir verraten sin.'
 'verraten?' sprach si 'herre, wie?'
 'min herre der stuont ob unf hie:
 er sach unf beide und ich sach in.
 er gat von unf iezuo da hin, 18260
 und weiz binamen also wol,
 so daz ich erfsterben sol:
 er wil ze disen dingen
 helfe unde geziuge bringen:
 er wirbet unferen tot. 18265
 herzevrouwe, schæne Ifot,
 nu müeze wir unf scheiden
 so wætlich, daz unf beiden
 so guotiu stæte niemer me
 ze vröuden widervert alf e. 18270
 nu nemet in iuwer sinne,
 wie luterliche minne
 wir haben geleitet unze her,
 und sehet, daz diu noch stæte wer;
 lat mich uz iuwerm herzen niht! 18275
 wan swaz dem minem geschiht,
 dar uz enkomet ir niemer:
 Ifot diu muoz iemer
 in Trifstanel herzen sin.
 nu sehet, herzevriundin, 18280

daz mir vremede unde verre
 iemer hin ziu gewerre!
 vergezzet min durch keine not.
 duze amie, bele Ifot,
 gebietet mir und küffet mich!' 18285
 Si trat ein lützel hinder sich,
 siuftende sprach si wider in:
 'herre, unfer herze und unfer sin
 diu sint dar zuo ze lange,
 ze anlich unde zange 18290
 an ein ander vervlizzen,
 dazf iemer fuln gewizzen,
 waz under in vergezzen si.
 ir sit mir verre oder bi,
 son sol doch in dem herzen min 18295
 niht lebenes noch niht lebendes sin
 wan Trifstan, min lip und min leben.
 herre, ich han iu nu lange ergeben
 beidiu leben unde lip;
 nu sehet, daz mich kein lebende wip
 iemer von iu gescheide, 18301
 wir enfin iemer beide
 der liebe unde der triuwe
 stæte unde niuwe,
 diu lange und alse lange vrift 18305
 so reine an unf gewesen ist.
 und nemet hie diz vingerlin:
 daz lat ein urkünde sin
 der triuwen unde der minne:
 ob ir dekeine sinne 18310
 iemer da zuo gewinnet,
 daz ir ane mich iht minnet,
 daz ir gedenket derbi,
 wie minem herzen iezuo si.
 gedenket an diz scheiden, 18315
 wie nahen ez unf beiden
 ze herzen und ze libe lit.
 gedenket maneger swæren zit,
 die ich durch iuch erliten han,
 und lat iu nieman naher gan 18320

dan Ifoldę, iuwer vriundin!
durch nieman so vergezzet min:
wir zwei wir haben lieb unde leit
mit folher gefellekeit
her unz an dise stunde braht; 18325
wir suln die selben andaht
billiche leiten uf den tot.
herre, ez ist allez ane not,
daz ich iuch alse verre mane:
wart Ifot ie mit Tristane 18330
ein herze unde ein triuwe,
so ist ez iemer niuwe,
so muoz ez iemer stæte wern.
doch wil ich einer bete gern:
swelch enden landes ir gevart, 18335
daz ir iuch, minen lip, bewart;
wan swenne ich des verweiset bin,
so bin ich, iuwer lip, da hin:
mir, iuwerm libe, dem wil ich
durch iuwer willen, niht durch mich,
vliz unde schœne huote geben;
wan iuwer lip und iuwer leben,
daz weiz ich wol, daz lit an mir:
ein lip, (und) ein leben daz sin wir.
nu bedenket ie genote 18345
mich, iuwer lip, Ifote.
lat mich an iu min leben sehen,
soz iemer schiereft müge geschehen,
und sehet ouch ir daz iure an mir.
unser beider leben daz leitet ir. 18350
nu gat her und küsset mich:
Tristan und Ifot, ir und ich,
wir zwei sin iemer beide
ein dinc anę underscheide.
dirre kuf sol ein insigel sin, 18355
daz ich iuwer unde ir min
beliben stæte unz an den tot,
niwan ein Tristan und ein Ifot.
Nu daz diu rede verfigelt wart,
Tristan der kerte uf sine vart 18360
mit jamer und mit maneger not.
sin lip, sin ander leben, Ifot
beleip mit manegem leide:
die spilgesellen beide
dien geschieden sich e males nie 18365
mit folher marter alse hie.
hie mite waf ouch der künec komen
und hæte ein her ze sich genomen
von sinem hoverate.
si kamen aber ze spate: 18370
si vunden niwan Ifote;
diu lag ouch ie genote
in trahten an ir bette alf e.
nu daz der künec da nieman me
wan eine sine Ifote vant, 18375
sin rat der nam in al zehant
und vuortin sunder dort hin dan:
'herre' sprachen si 'hier an
missetuot ir harte sere,
iuwer wip und iuwer ere 18380
daz ir diu ze also maneger zit
ziehende unde zogende sit
ze lasterlicher inziht
gar ane not und umbe niht.
ir hazzet ere unde wip 18385
und almeift iuwer selbes lip.
wie muget ir iemer werden vro,
die wile ir iuwer vröude also
an iuwerm wibe swachet
und si ze spelle machet 18390
über hof und über lant
und habet an ir noch niht erkant,
daz wider ir eren müge gefin?
waz wizet ir der künigin?
war umbe velschet ir die, 18395
diu nie valsch wider iuch begie?
herre, durch iuwer ere
getuot ez niemer mere:
vermidet sus getanen spot
durch iuch selben und durch got!' 18400

fuf namen fin mit rede dervan, daz er in volgen began und aber finen zorn lie und ungerochen dannen gie.		daz er ir möhte genesen, daz müese an ritterschefte wesen. Nu waf ein lantmære, daz groz urliuqe wære	
T ristan zen herbergen kam: 18405		zAlmanje in dem lande. 18445	
fin ingefinde er allez nam unde zogete sich mit in wol balde gein der habe hin. daz erste schif, daz er da vant, dar in so kerter al zehant 18410		diz seite man Triftande. fuf kerter wider Schampanje dannen her zAlmanje; hie dinter also schone dem zepter unde der crone, 18450	
und vuor ze Normandie, er und fin massenie. nu waf er aber unlange da, wan fin gemüete riet im sa, daz er etelwie fuohte ein leben, 18415		daz røemesch riche nie gewan under finem vanen einen man, der ie würdę also sagehaft von manlicher ritterschaft. gelückel unde linge 18455	
daz ime libunge kunde geben und trost ze siner triure. hie merket aventiure: Triftan vloch arbeit unde leit und fuohte leit und arbeit; 18420		und aventiure erwarber vil, der ich aller niht gewehenen wil; wan solte ich alle sine tat, die man von ime geschriben hat, 18460	
er vloch Marken unde den tot und fuohte totliche not, diu in in dem herzen tote: diu vremede von Ifote. waz half, daz er den tot dort vloch 18425		rechen al besunder, des mæref würde ein wunder. die fabelen, die hier under sint, die sol ich werfen an den wint: mir ist doch mit der warheit 18465	
und hie dem tode mite zoch? waz half, daz er der quale entweich von Curnewale und sine doch uf dem rucke lac alle zit naht unde tac? 18430		ein michel arbeit uf geleit. T ristandes leben und fin tot, fin lebender tot, diu blunde Ifot, der waf we und ande. des tagel do si Triftande 18470	
dem wibe nerter daz leben und waf dem lebene vergeben niuwan mit dem wibe. ze lebene und ze libe enwaf niht lebendes fin tot 18435		und sinem kiele nach sach, daz ir daz herze do niht brach, daz schuof daz, daz er lebende waf. fin leben half ir, daz si genaf; fin mohte leben noch sterben 18475	
niwan fin beste leben, Ifot: fuf twang in tot unde tot. nu gedahter, solte im difiu not iemer uf der erden so tragebære werden, 18440		ane in niht erwerben. tot unde leben hæet ir vergeben: fin mohte sterben noch geleben. daz lieht ir liechten ougen daz nam fin selbes lougen 18480	

oft und ze maneger stunde.		so sult ir mir ouch lere geben,	
ir zunge in ir munde		daz ich behabe lip unde leben	
diu gefweic ir dicke zuo der not:		iu zaller erst, da nach mir.	
dan waf weder leben noch tot		nu leret an! wef swiget ir?	
und waren doch da beide.	18485	unf wære guoter lere not.	18525
si waren aber von leide		waz rede ich sinnelose Ifot?	
ir rehtel also rehtelof,		Trifstandel zunge und min sin	
daz si dewederez da kosf.		diu varnt dort mit ein ander hin.	
do si den segel vliegen sach,		Ifote lip, Ifote leben	
ir herze wider sich selben sprach:	18490	diu sint bevolhen unde ergeben	18530
'owi owi, min her Trifstan,		den segeln unde den winden.	
nu clebet iu min herze allez an,		wa mag ich mich nu vinden?	
nu ziehent iu min ougen nach		wa mac ich mich nu fuochen, wa?	
und ist iu von mir harte gach.		nu bin ich hie und bin ouch da	
wie gahet ir alsuf von mir?	18495	und enbin doch weder da noch hie.	35
nu weiz ich doch vil wol, daz ir		wer wart ouch suf verirret ie?	
von iuwerm lebene ziehet,		wer wart ie suf zerteilet me?	
fwenne ir Ifolde vliehet;		ich sihe mich dort uf jenem se	
wan iuwer leben daz bin ich.		und bin hie an dem lande.	
iht mere muget ir ane mich	18500	ich var dort mit Trifstande	18540
iemer geleben keinen tac,		und sitze hie bi Marke.	
dan ich ane iuch geleben mac.		und criegent an mir starke	
unfer lip und unser leben		beidiu tot unde leben;	
diu sint so sere in ein geweben,		mit disen zwein ist mir vergeben.	
so gar verstricket under in,	18505	ich stürbe gerne, möhte ich;	18545
daz ir min leben vüeret hin		nune lazet er mich,	
und lazet mir daz iuwer hie.		an dem min leben behalten ist.	
zwei leben diu enwurden nie		nun mag ich ouch ze dirre vrift	
alsuf gemischet under ein.	18509	weder mir noch ime geleben wol,	
wir zwei wir tragen under unf zwein		sit daz ich ane in leben sol.	18550
tot unde leben ein ander an;		er lat mich hie und vert er hin	
wan unser enwederez enkan		und weiz wol, daz ich ane in bin	
ze rehte sterben noch geleben,		reht innerthalp des herzen tot.	
ezn müeze ime daz ander geben.		Weiz got diz rede ich ane not;	
hie mite enist diu arme Ifot	18515	min leit ist doch gemeine,	18555
noch lebende noch rehte tot:		ine tragez niht al eine:	
ine kan weder dar noch dan.		es ist sin alle vil so min,	
Nu herre, min her Trifstan,		und wæne es ist noch mere sin.	
sit daz ir mit mir alle zit		sin jamer und sin pine	
ein lip unde ein leben sit,	18520	diuft græzer dan diu mine:	18560

daz scheiden, daz er von mir tuot,
 befwæret mir daz minen muot,
 ez swæret noch den sinen me.
 tuot mir daz in dem herzen we,
 daz ich sin hie bi mir enbir, 18565
 ez tuot im noch wirl danne mir.
 clage ich in, so claget er mich;
 und claget er niht billiche alf ich.
 ich wil mir wol ze rehte sagen,
 daz ich mir truren unde clagen 18570
 billiche nach Trifstande nime:
 wan min leben daz lit an ime;
 da wider so lit an mir sin tot:
 durch daz so claget er ane not.
 er mac vil gerne von mir varn, 18575
 sin ere und sinen lip bewarn;
 wan solte er lange bi mir wesen,
 son kunder niemer genesen.
 durch daz sol ich sin haben rat;
 swie rehte nahen ez mir gat, 18580
 ern sol durch den willen min
 sin selbes niht in sorgen sin.
 mit swelher not ich sin enber,
 mir ist doch lieber vil, daz er
 gesundes libes von mir si, 18585
 dan er mir also wære bi,
 daz ich mich des versæhe,
 daz im schade bi mir geschæhe;
 wan weizgot swer ze sinem vromen
 mit sinel vriundes schaden wil komen,
 der treit im cleine minne. 18591
 swaz schaden ich sin gewinne,
 ich wil Trifstandes vriundin
 gern ane sinen schaden sin;
 daz ime sin dinc ze liebe erge, 18595
 ine ruoche und ist mir iemer we:
 ich wil mich gerne twingen
 an allen minen dingen,
 daz ich min unde sin entwese,
 durch daz er mir und ime geneset. 18600

Do Trifstan, alse ich iezuo las,
 zAlmanje gewal
 ein halp jar oder mere,
 nu belanget in vil fere
 hin wider in die künde, 18605
 daz er eteswaz bevünde,
 waz der lantmære
 von siner vrouwen wære.
 in sinem muote er sich beriet,
 daz er von Almanje schiet 18610
 und aber sine reise nam
 da hin, von dannen er dar kam,
 hin wider ze Normandie,
 dannen ze Parmenie
 hin ze Ruales kinden. 18615
 in selben wander vinden
 und woltim künden sine not.
 leider nu waf er aber tot,
 er und sin wip Floræte.
 sine süne, die er aber hæte, 18620
 daz sult ir wizzen, daz die do
 von innecllichem herzen vro
 Trifstandes künfte waren.
 den antfanc, den sin baren,
 der waf reine unde sūeze: 18625
 sine hende und sine vūeze,
 sin ougen unde sinen munt
 diu kusten si ze maneger stunt.
 'herre' sprachen si zehant
 'got hat uns an iu wider gefant 18630
 beidiu vater unde muoter.
 getriuwer herre guoter,
 nu lazet iuch hie wider nider
 und habet iu daz allez wider,
 daz iur und unser solte wesen, 18635
 und lat uns hie mit iu genesen,
 alf unser vater mit iu genas,
 der iuwer ingesinde waf,
 alf ouch wir iemer gerne sin.
 unser muoter iuwer vriundin 18640

und unfer vater fint beidiu tot; nu hat got unfer aller not genædecliche an iu bedaht, daz er iuch unſ her wider hat braht.'		ſi vuoren mit im ſchouwen ritter unde vrouwen; ſi dienten ime ze manegen tagen turnieren, pirlen unde jagen, ſwaz kurzewile er wolte pflügen. 18685	
Der trurære Triſtan	18645	Nu waſ ein herzentuom gelegen zwiſchen Britanje und Engelant, daz waſ Arundel genant und ſtiez daz uf daz mer alfo.	
der hæte aber hie van triure und michel ungehabe. er bat ſich wiſen zuo zir grabe. da gienger trurende hin, da ſtuont er guote wile ob in	18650	da waſ ein herzoge do	18690
weinende unde clagende, ſiniu clagemære ſagende. er ſprach vil innecliche: 'nu erkennez got der riche, ſol ez iemer da zuo komen,	18655	vrech unde höffſch und wol getaget, dem hæten, alſ diu iſtorje ſaget, ſin umbefæzen ſtarke ſin gerihte und ſine marke verurliuget unde benomen.	18695
alſ ich von kinde han vernomen, daz triuwe und ere werde begraben in der erde, ſo ligent ſi beidiu hie begraben; und ſol ouch triuwe und ere haben	60	ſi hæten in gar überkomen beide uf dem lande und uf dem mer. vil gerne hæte er ſich ze wer geſetzt, nu enmohter.	
mit gote gemeine, alſo man giht, ſon zwivel ich zeware niht und iſt binamen kein lougen, ſin ſin vor gotel ougen: Rual und Floræte,	18665	einen ſun und eine tohter hæter von ſinem wibe; an tugenden unde an libe waren ſi beidiu vollekommen. der ſun der hæte ſwert genomen und waſ dar an vervlizzen gar;	18700
die got der werlt ſo hæte gewerdet unde geſchænet, die ſint ouch dort gecrænet, da diu gotel kint gecrænet ſint.'		da mite hæter wol driu jar vil lobel und eren bejaget. ſin ſweſter waſ ſchœne unde maget und hiez Iſot af blanchemainſ,	18705
diu ſæligen Rualeſ kint	18670	ir bruoder Kaedin li fraiſ,	18710
diu leiten do Triſtande vür mit vil durnehter willekür ir hiuſer, ir lip unde ir guot und alſo dienelthaften muot, ſol iemer beſte kunden.	18675	ir vater der herzoge Jovelin; ir muoter diu herzogin diu waſ genant Karſie. nu man ze Parmenie geſagete Triſtande,	18715
ſi waren zallen ſtunden ſinem dienelſt undertan: ſwaz er gebot, daz waſ getan an iegelichen dingen, diu ſi mohten vollebringen:	18680	daz urliuget in dem lande ze Arundele wære, er gedahte ſiner ſwære aber ein teil vergezzen da: von Parmenie vuor er ſa	18720

hin wider Arundele gegen einem castele, da er des landes herren vant; daz waf Karke genant. da kerter zallererfte hin. 18725	nu ime daz allez wart benant, wie daz urluige waf gewant, und ime vil rehte wart geseit der vinde gelegenheit, wa si zuo riten mit ir gezoge, 18765
herre unde gelinde enpfiengen in, al man ze not den biderben sol. si erkanden in von sage wol: Trifstan, al unsi diz mære seit, der waf von siner manheit 18730	nu hæte der herzoge ein guot castel in siner pflege, daz lac den vinden uf ir wege; alda gezoch sich Trifstan in und sin geselle Kaedin 18770
in al den inselen erkant, die wider Occene sint gewant. durch daz waren sin dise vro. der herzoge ergap sich do sinem rate und siner lere. 18735	mit mæzlicher ritterschaft. sin waren niht so statehaft, daz si dekeinen veltfrit mohten gehaben ze keiner zit wan so vil, so sie kunden 18775
sin lant und sin ere da bat ern herre über sin. sin sun der höfliche Kaedin waf sere an in vervlizzen: swar an er mohte wizen 18740	zetelichen stunden mit roube und mit brande geschaden der vinde lande geswaflich und verftolne. Trifstan sante verholne 18780
sine wirde und sin ere, dar an vleiz er sich sere, da stuont al sin gedanc hin. si zwene waren under in alle stunde und alle zit 18745	wider heim ze Parmenie: siner lieben massenie, Ruales kinden er enbot, im wære ritterscheste not, dern bedörfter nie so sere: 18785
inwette unde inwiderfrit wider ein ander dieneschaft: triuwe unde geselleschaft gelobeten si zwene under in zwein und behielten ouch die wol in ein 18750	daz ir tugent unde ir ere vil verre an ime bedæhten und ime ir helfe bræhten. die brahten ime an einer schar vünfhundert covertiure dar, 18790
unz an ir beider ende. Trifstan der ellende Kaedinen er zuo sich nam, an den herzogen er kam, er vorschete unde bat im sagen, 18755	er vuor selbe gegen in 18795
sin crieck wie sich der dar getragen von sinen vinden hæte, von wannen man im tæte den aller græzesten schaden, mit dem er wære überladen. 18760	und leitete allez nahtes hin und vuortes also in daz lant, daz ez lützel ieman bevant wan die, die vriunde waren und im helfe dar zuo baren. 18800

die halben er ze Karke liez :		der vinde leitære,	
alda gebot er unde hiez,		den wart daz mære swære :	
daz si sich fere in tæten		al die stæte und al die maht,	
und keine war des hæten,		die si mohten bi der naht	
wer dar ze srite kæme,	18805	befenden, diu wart gar befant.	18845
biz man vür war vernæme,		des anderen tagel zehant	
daz Kaedin und er da sriten,		wol hin umbe den mitten tac,	
daz si si danne vorne an riten		do sich ir stæte in ein gewac,	
und so versuohten ir heil.		si kerten wider Karke hin.	
hie mite nam er daz ander teil,	18810	ritter hætenf under in	18850
da mite kerter uf sine vart :		vierhundert oder mere	
zer burc, diu ime bevolhen wart,		und versahen sich des fere,	
dar in so brahter si bi naht		si solten sich da nider lan,	
und hiez ouch die dar inne ir maht		alf ouch da vor hæten getan	
verhelen also starke	18815	vil ofte unde ze manegem tage.	18855
alf jene da ze Karke.		nu kerte Tristan uf ir slage	
D es morgenf do ez tagen began,		und sin gefelle Kaedin ;	
nu hæte aber Tristan		do jene vil sicher wanden sin,	
ritter uz gefundert		daz ieman zuo den ziten	
niht minner danne hundert ;	18820	mit in getörlfte sriten,	18860
die andern liez er in der stat.		do vlugen dife allenthalben zuo :	
Kaedin er bat,		ir keiner wande envollen vruo	
daz er den sinen sagete,		den vinden genahen.	
ob man in dar gejagete,		Nu daz die vinde erfahen,	
daz man sin war næme	18825	daz ez ze srite waf gewant,	18865
und ime ze helfe kæme		si kerten an den srit zehant.	
von dannen und von Karke.		si kamen mit ein ander her.	
fuf reit er uf die marke ;		alhie vlouc sper unde sper,	
er roubete unde brande		rof unde rof, man unde man	
offenlichen in dem lande,	18830	so vintliche ein ander an,	18870
swa er der vinde veste		daz da vil michel schade ergie.	
und ouch ir stete weste.		si taten schaden dort unde hie :	
dannoch vor naht do wart der schal		hie Tristan unde Kaedin,	
in dem lande vliiegend über al,		dort Rugier unde Rigolin.	
daz der stolze Kaedin	18835	swef ieman mit dem swerte	18875
uz geriten solte sin		oder mit der lanzen gerte,	
mit offener reise.		daz hæter da, daz vander.	
Rugier von Doleise		si riefen wider ein ander	
und Nautenif von Hante		hie: 'schevalier Hante,	
und Rigolin von Nante,	18840	Doleise unde Nante!'	18880

dort: 'Karke und Arundele!'		oder iht ir dingel weste,	
Do jene in dem castele		so habe, so stete, so veste,	
den strit ze stete sahen stan,		daz waf verlorn, alse ez lac.	
si liezen uz den porten gan		ir gewin und ir bejac	
und anderhalben in die schar.	18885	den sanden si ze Karke.	18925
die taten si her unde dar		nu si der vinde marke	
mit hezlichem strite.		gar under sich gebrachen	
in harte unlangem zite		und wol ir zorn gerachen	
durchbrachen si si her und hin.		und hæten zir hant allez lant,	
si riten houwend under in	18890	Tristan der schicte al zehant	18930
alf eber under schafen.		sine lantmassenie	
baniere unde wafen,		wider heim ze Parmenie	
diu der houbetvinde waren,		und danket in vil tiure,	
der begunde Tristan varen		daz er ere und aventiure	
und sin gefelle Kaedin.	18895	von ir genaden hæte.	18935
da wart Rugier und Rigolin		Tristan der nachræte,	
und Nautenif gevangen		do sin gefinde dan geschiet,	
und michel schade begangen		umb die gevangen er riet,	
under ir massenie.		daz si ze hulden kæmen	
Tristan von Parmenie	18900	und von ir herren næmen,	18940
und sine lantgefellen		swaz ern ir guotes wider lech	
die riten vinde vellen,		den Worten, daz er in verzech;	
slahen unde vahan.		und versigelten ouch daz,	
nu daz die vinde erfahen,		daz difiu schulde und dirre haz	
daz in diu wer niht tohte,	18905	dem lande unshadebære	18945
swie sich der man da mohte		ir halben iemer wære,	
mit vluchte oder mit listen		und kamen allesamet dan,	
generen oder gevristen,		die houbetherren unde ir man.	
des waf ir ieglichem not:		H ie mite waf aber Tristande	
vluht oder vlehen oder der tot	18910	da ze hove und da ze lande	18950
diu schieden einlit den strit.		vil lobes und eren uf geleit.	
Nu daz der strit in eine sit		sine sinne und sine manheit	
mitalle enschumpfieret wart		diu prifete hof unde lant.	
und die gevangen bewart		diu beidiu waren ouch gewant	
und behalten, da si solten sin,	18915	niht anders wan alf er gebot.	18955
Tristan unde Kaedin		Kaedinel swester Ifot,	
die namen alle ir ritterschaft,		diu mit den wizen handen,	
alle ir stete und alle ir craft		diu bluome von den landen,	
und riten do erste in daz lant:		diu waf stolz unde wise	
swa man der vinde keinen vant	18920	und hæte sich mit prife	18960

und mit lobe so vür genomen, daz al daz lant hæet überkomen, daz daz niht anderf seite wan von ir sælekeite.		in minen oren alle vrift und enweiz iedoch, wa Ifot ist: min ouge, daz Ifote siht, daz selbe enfiht Ifote niht:	
do die Trifstan so schœne sach,	18965	mirft Ifot verre und ist mir bi:	19005
ez vrischet ime sin ungemach: sin altiu herzeriuwe diu wart aber do niuwe. si mantin ie genote		ich vürhte, ich aber gifotet si zem anderen male. ich wæne, uz Curnewale ist worden Arundele,	
der andern Ifote,	18970	Karke uz Tintajele	19010
der lutern von Irlant; und wan si Ifot waf genant, swenne er sin ouge an si verlie, so warder von dem namen ie so riuwec und so vröudelof,	18975	und Ifot uz Ifote. mich dunket ie genote, al ieman iht von dirre maget in Ifote namen saget, daz ich Ifote vunden habe.	19015
daz man im under ougen kof den smerzen sinel herzen. doch liebeter den smerzen und truog im inneclichen muot: er duhtin sūeze unde guot.	18980	hie bin ouch ich verirret abe. wie wunderliche ist mir geschehen: daz ich Ifote müeze sehen, des gere ich nu vil lange vrift; nu bin ich komen, da Ifot ist,	19020
er minnete diz ungemach durch daz, wan er si gerne sach; so sach er si gerne umbe daz: im tet diu triure verre baz, dier nach der blunden hæte,	18985	und enbin Ifote niender bi, swie nahen ich Ifote si. Ifote sihe ich alle tage und sihe ir niht: daz ist min clage. ich han Ifote vunden	19025
dan im ander vröude tæte. Ifot waf sin liep und sin leit, ja Ifot, sin beworrenheit, diu tet im wol, diu tet im we: so ime Ifot sin herze ie me	18990	und iedoch niht die blunden, diu mir so sanfte unlanfte tuot. ez ist Ifot, diu mir den muot in dise gedanke hat braht, von der min herze al ist verdaht:	30
in dem namen Ifote brach, so er Ifote ie gerner sach. Vil dicke sprach er wider sich: 'a de benie, wie bin ich von difem namen verirret!	18995	und niht Ifot la bele; dern siht min ouge leider niht. swaz aber min ouge iemer gesiht, daz mit ir namen verfigelt ist,	19035
er irret unde wirret die warheit und daz lougen miner sinne und miner ougen. er birt mir wunderliche not: mir lachet unde spilt Ifot	19000	dem allem sol ich alle vrift liebe und holdez herze tragen, dem lieben namen genade sagen, der mir so dicke hat gegeben wunne und wunneclichez leben.'	19040

Alfolhiu mære treip Tristan vil ofte wider sich selben an, fwenę er sin senftez ungemach, Ifote af blanchemainf gefach. diu viuerniuwet ime den muot 19045 mit der glimmenden gluot, diu ime doch naht unde tac betrochen in dem herzen lac. ern waf do niht gedanchaft zernefte noch ze ritterschaft; 19050 fin herze und fine sinne diun waren niwan an minne und an gemuotheit geleit. er fuohte gemuotheit in wunderlicher ahte: 19055 er befazte fine trahte, er wolte liebe und lieben wan wider die maget Ifote han, fin gemüete gerne twingen zir liebe uf den gedingen, 19060 ob ime sin senebürde mit ir iht ringer würde. er üebete an ir dicke fin innecliche blicke und fante der so manegen dar, 19065 daz si binamen wol wart gewar, daz er ir holdez herze truoc. ouch hæte si da vor genuoc durch in gedanke vür braht; fi hæte vil durch in gedaht: 19070 fit si gehorte unde gefach, daz man im fo vil lobef sprach über hof und über lant, fit waf ir herze an in gewant. und alle Tristan denne 19075 fin ougen etefwenne durch aventiure an si verlie, fo widerlie fir ougen ie alf inneclichen an den man, daz er gedenken began, 19080	mit fwelher flachte dingen erz möhte vollebringen, daz al sin herzeswære dermite erlofchen wære, und waf gedanchaft derzuo: 19085 er fach si spate unde vruo, fwennez mit ihte mohte fin. Vil schiere wart, daz Kaedin ir zweier blicke wart gewar, und vuortin ouch do dicker dar, 19090 dan er e malef tæte, wan er gedingen hæte, ob fime ze herzen beclibe, daz er si næme und da belibe, fo hæte ouch er mit ime verant 19095 fin urliuęę über al daz lant. ful bat er ie genote fine fwelster Ifote, daz fiz mit rede Triftande büte, reht alle er selbe vor gebüte, 19100 und niemer kæme an keine tat anę in und ane ir vater rat. Ifot diu leifte fine bete, wan fiz doch selbe gerne tete, und bot ez Triftandę aber do baz: 05 redę unde gebærde und allez daz, daz die gedanke ftricket, minnę in dem herzen quicket, daz begundes an in wenden alle wif und allen enden, 19110 biz daz fin ouch enzunde, daz ime der name begunde den oren senften an der ftete, der ime da vor unfanfte tete: er horte und fach Ifolde 19115 vil gerner danne er wolde. reht alle tet ouch in Ifolt: fi fach in gerne und waf im holt. er meinde si, si meinde in: hie mite gelobetenf under in 19120
---	--

liebe unde gefelleſchaft
 und waren ouch der vlihaft
 ze iegelichen ſtunden,
 ſo ſi mit vuoge kunden.
Einſel tagel do gefaz Trifan 19125
 und giengen in gedanke an
 von ſinem erbeſmerzen:
 er bedahte in ſinem herzen
 manege und maneger hande not,
 die ſin ander leben Iſot, 19130
 diu blunde küniginne,
 der flüzzel ſiner minne
 durch in erliten hæte
 und ouch dar an ſo ſtæte
 in allen nœten wære. 19135
 er nam ez ime ze ſwære
 und giengim rehte an ſinen lip,
 daz er ane Iſolde ie kein wip
 durch minne in ſinen muot genam
 und ie an die gedanke kam. 19140
 leitliche ſprach er wider ſich:
 'ich ungetriuwer, waz tuon ich?
 ich weiz doch warez alſe den tot:
 min herze und min leben Iſot,
 an der ich han gunſinnet, 19145
 diun meinet noch enminnet
 niht dingel uf der erden
 noch enkan ir niht geworden
 liep wan ich al eine
 und minnich unde meine 19150
 ein leben, deſ ſi niht beſtat:
 ine weiz, waz mich verkeret hat.
 waz han ich mich genommen an,
 ich triuweloſer Trifan!
 ich minne zwo Iſolde 19155
 und han die beide holde
 und iſt min ander leben, Iſolt,
 niwan einem Trifande holt.
 diu eine wil dekeinen
 Trifanden wan mich einen 19160

und wirbe ich ie genote
 nach anderer Iſote.
 we dir, ſinneloſer man,
 verirreter Trifan!
 la diſen blinden unſin, 19165
 tuo diſen ungedanc hin!
Hie mite kam er deſ willen wider:
 minne unde muot leit er dernider,
 den er der megede Iſote truoc;
 iedoch ſo bot er ir genuoc 19170
 ſo ſüezer gebærde,
 daz alle die bewærde
 ſiner minne wande han;
 do waz ez anderſ getan.
 ez gieng, alſe ez ſolde: 19175
 Iſot diu hæte Iſolde
 Trifanden muoteshalb genomen;
 Trifan waz aber mit muote komen
 wider an ſin erbeminne:
 ſin herze und ſine ſinne 19180
 diu triben do niwan ir altez leit.
 doch begienger ſine höffcheit:
 dor an der megede gefach
 ir ſenelichez ungemach,
 daz ſich daz üeben began, 19185
 do leiter ſinen vli dar an,
 daz er ir vröude bære:
 er ſeitir ſchœniu mære,
 er ſang ir, er ſchreib unde er laſ;
 und ſwaz ir kurzewile waz, 19190
 da zuo waz er gedanchaft:
 er leiſtir gefelleſchaft,
 er kürzet ir die ſtunde
 etſwenne mit dem munde
 und underwilen mit der hant. 19195
 Trifan er machete unde vant
 an iegelichem ſeitſpil
 leiche und guoter noten vil,
 die wol geminnet ſint ie ſit.
 er vant ouch zuo der ſelben zit 19200

den edelen leich Triftanden, den man in allen landen so lieben und so werden hat, die wile und disiu werlt gestat. oft unde dicke ergieng ouch daz: 19205 so daz gefinde in ein gefaz, er unde Ifot und Kaedin, der herzog und diu herzogin, vrouwen und barune, so tihteter schanzune, 19210 rundate und höffschiu liedelin und fang ie diz resloit dar in: 'Ifot ma drue, Ifot mamie, en vuf ma mort, en vuf ma vie'! und wan er daz so gerne sanc, 19215 so waf ir aller gedanc und wanden ie genote, er meinde ir Ifote, und vröuten sich es fere und aber nieman mere 19220 dan sin gefelle Kaedin: der vuortin uz, der vuortin in und faztin zallen ziten der swester an ir siten. diu waf sin ouch von herzen vro; 19225 diu nam in aber ze handen do und wante danne ir vliz an in. ir claren ougen unde ir sin diu spilten uf in denne; so warf ouch eteswenne 19230 der cranke magetliche name sine kiusche und sine schame zem nacken von den ougen: si leite im dicke untougen ir hende in die sine, 19235 als ob ez Kaedine ze liebe geschæhe. swes aber sich der versæhe, ir selber vröude lac dar an. Diu maget diu wart sich wider den man	so rehte lieplich machende, smierende unde lachende, kallende unde kofende, smeichende unde losende, biz daz sin aber enzunde, 19245 daz er aber wider begunde mit muote und mit gedanken an siner liebe wanken: er zwivelt an Ifolde, ob er wolde oder enwolde. 19250 ouch tet ez ime entriuwen not, do siz im also suoze bot. er dahte dicke wider sich: 'weder wil ich oder enwil ich? ich wæne nein, ich wæne ja.' 19255 so waf aber diu stæte da: 'nein' sprach si 'herre Triftan, sich dine triuwe an Ifot an, gedenke genote der getriuwen Ifote, 19260 diu nie vuoz von dir getrat.' suf waf er aber an der stat von den gedanken genomen und aber in solhen jamer komen durch Ifote minne, 19265 sines herzen küniginne, daz er gebærde unde site so gar verwandelte dermite, daz er an iegelicher stete niht anders niuwan truren tete; 19270 und swenner aber zIfote kam, sine rede mit ir ze handen nam, daz er sin selbes gar vergaz und siuftend allez bi ir faz. sin tougenlichiu swære 19275 diu wart als offenbære, daz al daz ingefinde jach, sin triure und sin ungemach daz wære durch Ifote gar. si hæten ouch entriuwen war: 19280
---	---

Triftandef triure und sin not dazn waf niht anderf wan Ifot. Ifot diu waf sin ungeschiht; und aber diu mitalle niht, da fiz da vür erkanden, 19285 diu mit den blanken handen: ez waf Ifot la bele, niht diu von Arundele. Si wandenf aber alle do. fo wande ouch Ifot selbe also 19290 und wart verirret gar dervan; wan sich enfenete Triftan dekein(e) zit fo genote durch keine sine Ifote, fin fenete sich noch me durch in. 19295 Iuf triben fi zwei die ftunde hin mit ungemeynem leide; fi feneten sich beide und hæten jamer under in zwein und gie der ungeliche in ein. 19300 ir minne unde ir meine die waren ungemeyne; fin giengen do niht in dem trite gemeiner liebe ein ander mite weder Triftan noch diu maget Ifot: 305 Triftan der wolte zeiner not ein ander Ifolde und Ifolt diu enwolde keinen andern Triftanden; diu mit den wizen handen 19310 fi minnete unde meinde in: an ime lac ir herze unde ir fin, fin triure waf ir ungemach; und fo fin eteswenne fach under ougen also blichen 19315 und danne alf inneclichen dar under Iuften began, fo fach fin inneclichen an und erfufte fi danne mite. nach vil gefelleclichem fite 19320	truoc fi daz truren mit im ie, def fi doch lützel ane gie. fi twanc fin leit fo fere, daz ez in an ir mere dan an im felben müete. 19325 die liebe und die güete, die fime fo ftætecliche truoc, die betrurerer genuoc. in erbarmete, dazf ir finne fo verre an sine minne 19330 umb niht hæte verlan und uf also verlornen wan ir herze hæte an in geleit. doch begienger sine höffcheit und vleiz sich alle ftunde, 19335 for fuozefte kunde mit gebærden und mit mæren, daz erf uz difen fwæren vil gerne hæte genomen. nu waff aber in die fwære komen 19340 ze verre und alze fere; und fo er fichf ie mere pinete unde note, fo er die maget Ifote von ftunde ze ftunde 19345 ie mere und mere enzunde, biz fi ze jungest dar an kam, daz minne an ir den fige genam, fo daz fim alfe dicke ir gebærde, ir rede, ir blicke 19350 alf innecliche fuoze erbot, daz er aber in sine zwivelnot zem dritten male geviel und aber finef herzen kiel begunde in ungedanken 19355 vlüeten unde wanken, und waf da cleine wunder an; wan weizgot diu luft, diu den man alle ftunde und alle zit lachende under ougen lit, 19360
--	---

diu blendet ougen unde sin, diu ziuhet ie daz herze hin.		daz si fines herzen unde sin gewif und sicher wande sin. und al der trügeheite, die Trifstan an si leite,	
H ie mugen die minnære kiesen an dem mære, daz man vil michel baz vertreit	19365	so waf ie daz diu volleift,	19405
durch verre minne ein verre leit, dan daz man minne nahe bi und naher minne ane si. ja zware alf ichz erkennen kan vil lieber minne mag ein man	19370	diu ir herze allermeift an Trifstanel liebe twanc, daz er daz also gerne sanc: 'Ifot ma drue, Ifot mamie, en vuf ma mort, en vuf ma vie!'	19410
baz verre enbern und verre gern dan nahe gern und nahe enbern und kumet der verren lihter abe, danner der nahen sich enthabe. hie verwar sich Trifstan inne:	19375	Die rede nam si sich allez an und gie dem vlihenden man alf innecliche suoze mite,	19415
er gerte verrer minne und leit durch die groz ungemach, die er weder enhorte noch enfach, und enthabetete sich der nahen, die sin ougen dicke sahen.	19380	biz daz sin an dem vierden trite der minne erzoch, da er si vloch, und in zuo [z]ir her wider zoch, daz er sich aber dar bewac und aber do waf naht unde tac	19420
er gerte zallen stunden der liechten, der blunden Ifote von Irlanden und vloch die wizgehanden, die stolzen maget von Karke.	19385	gedenkend unde trachtende und angeftlichen ahtende umbe sin leben und umbe sich. 'ei' dahter 'herre, wie bin ich mit liebe alfuf verirret!	19425
er qual nach jener starke und zoch sich hie von dirre. fuf waf er beider irre: er wolde unde enwolde Ifolde unde Ifolde;	19390	diz liep, daz mir fuf wirret, daz mir benimet lip unde sin, da von ich fuf befwæret bin, fol mir daz uf der erden iemer gefenftet werden,	19430
er vloch dife und fuohte jene. diu maget Ifot diu hæte ir sene, ir triuwe und ir durnehtekeit einvalteclichen an geleit: fi gerte def, der von ir zoch,	19395	daz muoz mit vremedem liebe wesen. ich han doch dicke daz gelesen und weiz wol, daz ein trutfchaft benimet der andern ir craft. def Rines vlieze und sin vloz	19435
und waf den jagende, der si vloch. daz waf def schult: si waf betrogen. Trifstan hæet ir so vil gelogen mit difen zwein handelungen der ougen unde der zungen,	19400	dern ift an keiner ftat fo groz, man enmüge dervon gegiezen mit einzelingen vliezen fo vil, daz er sich gar zerlat und mæzliche craft hat;	19440

fuf wirt der michele Rin vil kume ein cleinez rinnelin. kein viur hat ouch so groze craft, ift man dar zuo gedanchaft, man enmügel so vil zefenden	19445	eine liebe und eine leide gemeine truogen beide; nun stat ez leider niht also: nu bin ich truric, ir sit vro; sich senent mine sinne	19485
mit einzelen brenden, biz daz ez fwache brinnet. alf ist dem, der da minnet; der hat dem ein gelichez spil: er mag alf ofte und alse vil	19450	nach iuwerre minne und iuwer sinne senent sich, ich wæne, mæzlich umbe mich. die vröude, die ich durch iuch verbir, owi owi, die tribet ir	19490
fin gemüete zegiezen mit einzelen vliezen, finen muot so manegen enden zeteilen und zefenden, biz daz sin da so lützel wirt,	19455	alf ofte alf iu gevellet. ir sit dar zuo gefellet: Markę iuwer herre und ir, ir sit heimę unde gefellen alle zit; so bin ich vremede und eine.	19495
daz er mæzlichen schaden birt. alf mag ez ouch mir wol ergan, wil ich zeteilen und zelan mine minne und mine meine an maneger danne an eine;	19460	ich wæne, ich wurde cleine von iu getröfstet iemer und ich enkan doch niemer mit minem herzen von iu komen. durch waz habt ir mich mir benomen, sit ir min also cleine gert und min ouch iemer wol enbert? a süeziu küniginne Ifot, mit wie vil maneger herzenot	
gewende ich mine sinne me danne an eine minne, ich wurde lihte dervan ein triurelofer Triftan. Nu sol ich ez versuochen:	19465	gat mir min leben mit iu hin	19505
wil min gelücke ruochen, so ist zit, daz ich beginne. wan diu triuwe und diu minne, die ich ze miner vrouwen han, diun mag mir niht ze staten gestan;	70	und ich iu niht so mære bin, daz ir mich sit hætet besant und eteswaz umb min leben erkant. si mich befande? a waz red ich: nu wa befande si mich	19510
ich fwende an ir lip unde leben und enmac mir keinen trost geben ze libe noch ze lebene. ich lide alze vergebene difen kumber unde dife not.	19475	und wie bevünde si min leben? ich bin doch nu vil lange ergeben alf ungewissen winden, wie kunde man mich vinden? ine kan es niht erdenken wie:	19515
a süeze amie, liebe Ifot, diz leben ist under uns beiden alze fere gescheiden. ezn stat nu niht alf wilent e, do wir ein wol, do wir ein we,	19480	man suoche da, so bin ich hie; man suoche hie, so bin ich da: wie vindet man mich oder wa? wa man mich vinde? da ich bin: diu lant enloufent niender hin;	19520

so bin ich in den landen,
da vinde man Trifstanden.
ja, der ez et begünde,
der suohte, unz er mich vünde;
wan swer den varnden suochen wil, 25
dem enift dekein gewiffes zil
an finer suoche vür geleit,
wan er muoz sine unmüezekeit
übel oder wol bewenden,
wil er dermite iht enden. 19530
min vrouwe, an der min leben lit,
weiz got diu solte nach mir sit
vil tougenliche haben erfant
al Curnewal und Engellant;

Franze unde Normandie, 19535
min lant ze Parmenie,
oder swa man seite mære,
daz ir vriunt Trifstan wære,
daz solte sider gar sin ersuht,
und hæte si min iht geruht: 19540
nu ruochet si min cleine,
die ich minne unde meine
me danne sele unde lip.
durch si midich al ander wip
und muoz ir selber ouch enbern. 19545
ine mac von ir niht des gegern,
daz mir zer werlde solte geben
vröude und vrolichez leben.'

Berichtigungen:

- V. 1463 u. 1508 statt herē schreib herre
- V. 5647 statt spræche schreib spreche
(tilge die Anführungszeichen v. 48, 51, 70, 80)
- V. 7092 statt sag schreib sage
- V. 8402 statt vüeret schreib vuoret
- V. 19043 statt swenē schreib swenne

Gelücke daz gat wunderlichen an und abe:
man vindet ez vil lihter, danne manz behabe;
ez wenket, da man ez niht wol beforget.
Swen ez befwæren wil, dem git ez e der zit
5 und nimt ouch e der zite wider, swaz ez gegit;
ez tumbet den, swem ez ze vil geborget.

Vröude git den smerzen:
e daz wir ane swære sin des libes unde des herzen,
man vindet e daz glesine gelücke.
10 Daz hat cranke veste:
swenne ez unsi under ougen spilt und schinet aller beste,
so brichet ez vil lihte in cleiniu stücke.

Liute unde lant diu möhten mit genaden sin
wan zwei vil cleiniu wortelin 'min' unde 'din',
diu briuwent michel wunder uf der erde.
Wie gant sie vrüetend unde wüetend über al
5 und tribent al die werlde umbe als einen bal:
ich wæne ir crieges iemer ende werde.
Diu vertane gite
diu wahlset allez umbe sich da her sit Even zite
und irret elliu herze und elliu riche.
10 Weder hant noch zunge
dien meinent noch enmiment niht wan valsche und anderunge;
lere unde volge liegent offenliche.

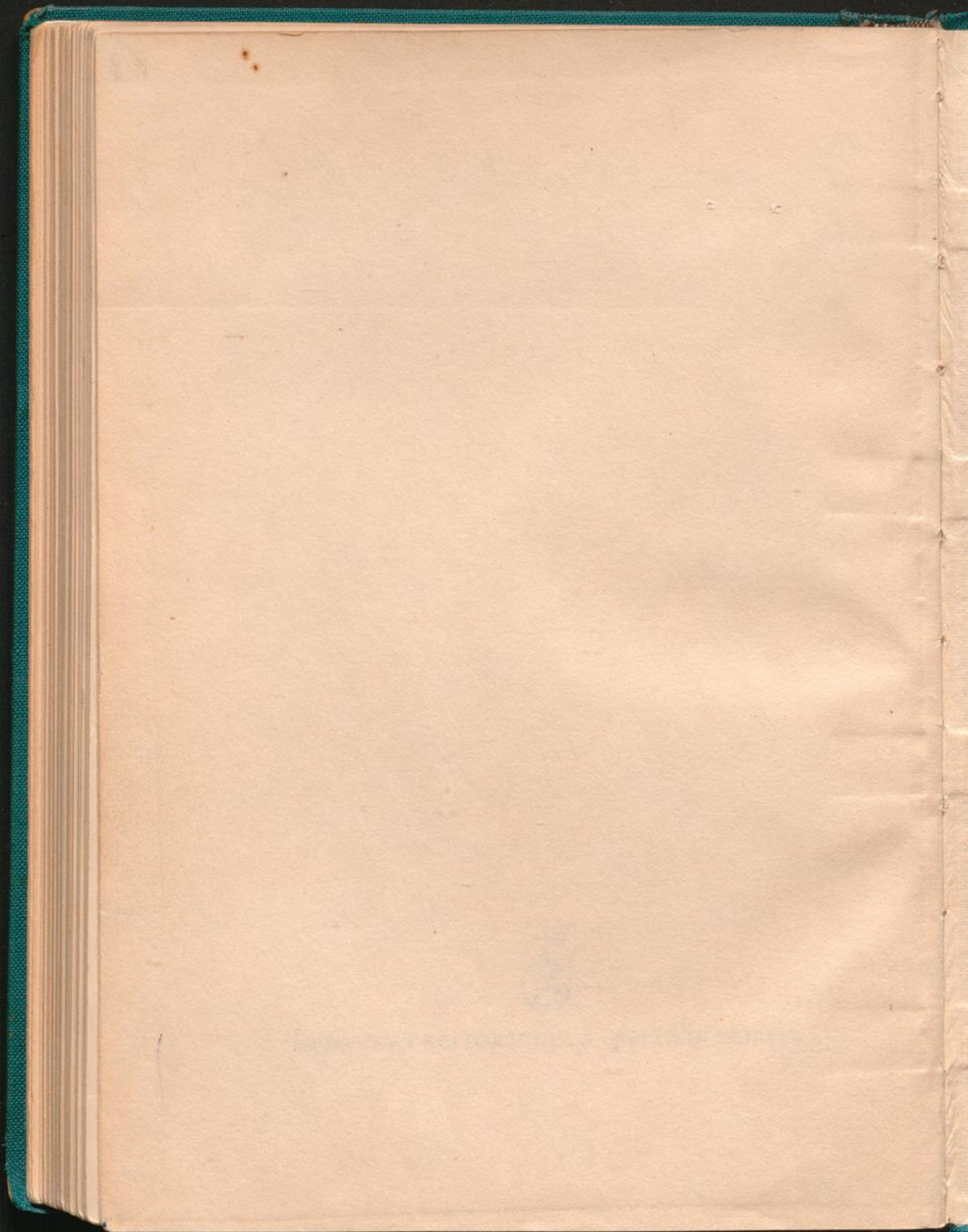
DER Herausgeber war befrebt, das Meisterwerk des Straßburgers in einer Form darzubieten, die – z. T. bis in die Orthographie hinein – der verlorenen Originalniederschrift Gottfrieds möglichst nahe käme. Den ausführlichen Rechenschaftsbericht gibt der zweite Band, der im Jahre 1931 erscheinen soll.

Breslau, den 21. September 1930

RANKE



GEDRUCKT BEI POESCHEL & TREPTE IN LEIPZIG



ky

GHP 11CBRD1018

<17+>04518T2NC4450458



GHP: 11 CBRD1018

TRISTAN
U. D.
ISOLD

P
11

CBRD
1018